叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 危机(the Crisis) 000001

2. 危机(the Crisis) 000002

3. 危机(the Crisis) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

危机(The crisis)
第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði]['kraɪsɪs]
THE CRISIS
这 危机

危机

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrkər] ['reɪsɪz]
A RECORD OF THE DARKER RACES
一个 记录 的 这 较暗 种族

黑暗种族的记录

['vɑːljəm] [wʌn]
Volume One
体积 一

第一卷

[noʊ'vembər] , -
NOVEMBER , 1910
十一月 , -

1910年11月

['nʌmbər] [wʌn]
Number One
数字 一

第一

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['bɝːgɑːrt] [diː'ju] [bwɑː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔzwəld]
Edited by W . E . BURGHARDT DU BOIS , with the co - operation of Oswald
编辑 经过 W . E . 伯格哈特 杜 男孩们 , 和 这 合作 - 手术 的 奥斯瓦尔德
['gærɪsn] [vi'lɑːd] ,
Garrison Villard ,
驻军 维拉德 ,

由 WE BURGHARDT DU BOIS 编辑，并得到 Oswald Garrison Villard 的协助。

[dʒeɪ] . [mæks]['bɑːrbər] , [tʃɑːrlz] ['edwərd] ['rʌsl] , ['keli] ['mɪlər] , ['dʌbljuː] . [es] . ['breɪθˌweɪt] [ænd; ənd]
J . Max Barber , Charles Edward Russell , Kelly Miller , W . S . Braithwaite and
J . 最大限度 理发师 , 查尔斯 爱德华 罗素 , 凯莉 磨坊主 , W . S . 布雷思韦特 和
[em] . [diː] . [mə'kleɪn] .
M . D . Maclean .
M . D . 麦克林 .

J. Max Barber、Charles Edward Russell、Kelly Miller、WS Braithwaite 和 MD Maclean。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [laɪn] [θriː]
Along the Color Line 3
沿着 这 颜色 线 3

沿着颜色线 3

[əˈpɪnjən] ['sɛvən]
Opinion **7**
观点 7

意见7

[ˌedɪˈtɔːriəl] -
Editorial **10**
社论 -

社论 10

[ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . -
The **N** . **A** . **A** . **C** . **P** . **12**
这 N . 一个 . 一个 . C . P . -

全国有色人种协进会 12

['æθənz] [ænd; ənd] ['braunzvil]
Athens **and** **Brownsville**
雅典 和 布朗斯维尔

雅典和布朗斯维尔

[baɪ] ['mʊrˌfiːld] ['stɔːri] -
By **MOORFIELD** **STOREY** **13**
经过 沼泽地 层 -

作者：MOORFIELD STOREY 13

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] -
The **Burden** **14**
这 负担 -

负担 14

[wʌt] [tuː; tə] [riːd] -
What **to** **Read** **15**
什么 到 读 -

15本必读书籍

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [baɪ][ðə; ði]
PUBLISHED **MONTHLY** **BY** **THE**
已发布 月度 经过 这

由.....每月出版

['næʃ(ə)nəl][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
National **Association** **for** **the** **Advancement** **of** **Colored** **People**
国家的 协会 为了 这 进步 的 有色 人们

全国有色人种协进会

[æt; ət] ['twenti] ['vɛsi] [striːt] [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
AT **TWENTY** **VESEY** **STREET** **NEW** **YORK** **CITY**
在 二十 维西 街道 新的 约克 城市

纽约市维西街20号

[wʌn] ['dɑːlər] [ə; eɪ] [jɪr] [ten] [sents] [ə; eɪ] ['kɑːpi]
ONE **DOLLAR** **A** **YEAR** **TEN** **CENTS** **A** **COPY**
一 美元 一个 年 十 分 一个 复制

每年一美元，每份十美分

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [weɪz]
ONE **OF** **THE** **SUREST** **WAYS**
一 的 这 最可靠的 方式

最可靠的方法之一

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [laɪf] [ɪz][tuː; tə]

TO	SUCCEED	IN	LIFE	IS	TO
到	成功	在	生活	是	到

人生成功之道在于.....

[teɪk] [ə; eɪ] [kɔːrs] [æt; ət]

TAKE	A	COURSE	AT
拿	一个	课程	在

参加课程

[ðə; ði] [tuːɪsɑnt] [kən'sɜːrvətɔːri]

The	Touissant	Conservatory
这	图桑	温室

图桑音乐学院

[ʌv; əv][ɑːrt][ænd; ənd]['mjuːzɪk]

of	Art	and	Music
的	艺术	和	音乐

艺术与音乐

- [west] 134th [striːt]

253	West	134th	Street
-	西方	134th	街道

西134街253号

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]

NEW	YORK	CITY
新的	约克	城市

纽约市

[ðə; ði][moʊst][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [ɪ'kwɪpt] [kən'sɜːrvətɔːri] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

The	most	up	-	to	-	date	and	thoroughly	equipped	conservatory	in	the	city	.
这	最多	向上	-	到	-	日期	和	彻底	配备	温室	在	这	城市	.

市内最新、设备最齐全的温室。

[kən'dʌktɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

Conducted	under	the	supervision	of
实施	在下面	这	监督	的

在.....的监督下进行

['mædəm/, /mə'dæm] .

MME	.
MME	.

MME。

[iː] . [tuːɪsɑnt] ['welkəm]

E	.	TOUISSANT	WELCOME
E	.	图桑	欢迎

E. TOUISSANT 欢迎

[ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['fiːmeɪl] ['ɑːrtɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs]

The	Foremost	Female	Artist	of	the	Race
这	首先	女性	艺术家	的	这	种族

种族中最杰出的女性艺术家

['kɔːrsɪz] [ɪn][ɑːrt]

Courses	in	Art
课程	在	艺术

艺术课程

['drɔ:ɪŋ] , [pen][ænd; ənd][ɪŋk] ['sketʃɪŋ] , ['kreɪɒn] , [pæ'stel] , ['wɔ:tər]['kʌlər] , [ɔɪl] ['peɪntɪŋ] ,

Drawing	,	Pen	and	Ink	Sketching	,	Crayon	,	Pastel	,	Water	Color	,	Oil	Painting	,
绘画	,	笔	和	墨水	素描	,	蜡笔	,	粉彩	,	水	颜色	,	油	绘画	,

[dɪ'zaɪnɪŋ] , [kɑ:r'tu:nɪŋ] ,

Designing	,	Cartooning	,
设计	,	卡通画	,

绘画、钢笔素描、蜡笔画、粉彩画、水彩画、油画、设计、卡通画

['fæʃ(ə)n] [dɪ'zaɪnɪŋ] , [saɪn] ['peɪntɪŋ] , ['pɔ:rtrət] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd]['foʊtoʊ] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [ɪn] ['kreɪɒn] ,

Fashion	Designing	,	Sign	Painting	,	Portrait	Painting	and	Photo	Enlarging	in	Crayon	,
时尚	设计	,	符号	绘画	,	肖像	绘画	和	照片	扩大	在	蜡笔	,

['wɔ:tər] ['kʌlər] , [pæ'stel][ænd; ənd] [ɔɪl] .

Water	Color	,	Pastel	and	Oil	.
水	颜色	,	粉彩	和	油	.

时装设计、招牌绘制、肖像画和照片放大，可使用蜡笔、水彩、粉彩和油画颜料。

[ɑ:r'tɪstɪk] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv]['pærəˌsɔ:lz] , [fænz] , [bʊk] [ma:rks] , [pɪn] ['kuʃənz] , [læmp] [ʃeɪdz] , ['kɜ:tənz]

Artistic	Painting	of	Parasols	,	Fans	,	Book	Marks	,	Pin	Cushions	,	Lamp	Shades	,	Curtains
艺术	绘画	的	阳伞	,	粉丝	,	书	分数	,	别针	靠垫	,	灯	色调	,	窗帘

, [skri:nz] ,

,	Screens	,
,	屏幕	,

艺术绘画作品，描绘了阳伞、扇子、书签、针垫、灯罩、窗帘、屏风等物品。

[pi'ænoʊ][ænd; ənd] ['mæntl] ['kʌvərz] , ['soʊfə] ['piləuz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Piano	and	Mantel	Covers	,	Sofa	Pillows	,	etc	.
钢琴	和	曼特尔	封面	,	沙发	枕头	,	ETC	.

钢琴和壁炉架罩、沙发靠垫等。

['mju:zɪk]

Music
音乐

音乐

[pi'ænoʊ] , [ˌvaɪə'lɪn] , [ˌmændə'lɪnˌ'mændəlɪn] , [vɔɪs] ['kʌltʃər] [ænd; ənd][ɔ:l] [bræs] [ænd; ənd] [ri:d]

Piano	,	Violin	,	Mandolin	,	Voice	Culture	and	all	Brass	and	Reed
钢琴	,	小提琴	,	曼陀林	,	嗓音	文化	和	全部	黄铜	和	芦苇

['ɪnstrʊmənts] .

Instruments	.
仪器	.

钢琴、小提琴、曼陀林、声乐以及所有铜管乐器和簧片乐器。

[tɜ:rmz] ['ri:z(ə)nəb(ə)l]

TERMS	REASONABLE
条款	合理的

条款合理

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [laɪn]

Along	the	Color	Line
沿着	这	颜色	线

沿着种族界限

[pə'lɪtɪk(ə)l] .

POLITICAL	.
政治的	.

政治的。

[ðə; ði] “ ['grænfɑːðər] ” [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [riːdz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	“	grandfather	”	clause	of	the	Arkansas	Constitution	reads	as	follows	:
这	“	祖父	”	条款	的	这	阿肯色州	宪法	阅读	作为	跟随	:

阿肯色州宪法中的“祖父条款”内容如下：

“ ['sekʃ(ə)n] 4a .

“	Section	4a	.
“	部分	4a	.

“第 4a 节。

[noʊ]['pɜːrs(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['redʒɪstərd] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'lektər] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,

No	person	shall	be	registered	as	an	elector	of	this	State	,
不	人	将	是	挂号的	作为	一个	选民	的	这	状态	,

任何人不得登记为本州选民。

[ɔːr][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][voʊt][ɪn]['eni] [ɪ'lekʃ(ə)n] [held] [ˌhɪr'ɪn] ,

or	be	allowed	to	vote	in	any	election	held	herein	,
或者	是	允许	到	投票	在	任何	选举	握住	在此处	,

或被允许在本协议项下举行的任何选举中投票，

[ən'les] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ['eni]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv]

unless	he	be	able	to	read	and	write	any	section	of	the	Constitution	of
除非	他	是	有能力的	到	读	和	写	任何	部分	的	这	宪法	的

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌoʊklə'hoʊmə] ;

the	State	of	Oklahoma	;
这	状态	的	俄克拉荷马州	;

除非他能够读懂并写出俄克拉荷马州宪法的任何条款；

[bʌt; bət][noʊ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][ɑːn]['dʒænjueri][wʌn] , - , [ɔːr][æt; ət]['eni] [taɪm]['praɪər] [ˌðer'tuː] ,

but	no	person	who	was	on	January	1	,	1866	,	or	at	any	time	prior	thereto	,
但	不	人	WHO	曾是	在	一月	1	,	-	,	或者	在	任何	时间	事先的	到	,

但凡在1866年1月1日或之前任何时间在场的人，

[ɪn'taɪtld] [tuː; tə][voʊt] ['ʌndər] ['eni][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

entitled	to	vote	under	any	form	of	government	,
标题	到	投票	在下面	任何	形式	的	政府	,

在任何形式的政府下都享有投票权，

[ɔːr] [huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ri'zaidid][ɪn][sʌm; səm] ['fɔːrən] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][noʊ] ['lɪniəl] [dɪ'sendənt]

or	who	at	that	time	resided	in	some	foreign	nation	,	and	no	lineal	descendant
或者	WHO	在	那	时间	居住地	在	一些	外国的	国家	,	和	不	线性	后裔

[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ,

of	such	person	,
的	这样的	人	,

或者当时居住在外国，且没有此人的直系后裔。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['redʒɪstər][ænd; ənd][voʊt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnə'bɪləti]

shall	be	denied	the	right	to	register	and	vote	because	of	his	inability
将	是	否认	这	正确的	到	登记	和	投票	因为	的	他的	无力

[tuː; tə][soʊ] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

to	so	read	and	write	sections	of	such	Constitution	.
到	所以	读	和	写	部分	的	这样的	宪法	.

因其无法阅读和书写宪法条款，将被剥夺登记和投票的权利。

“ ['priːsɪŋkt] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn'spektəz] ['hævɪŋ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'lektəz] [ʃæl; ʃəl]

“	Precinct	election	inspectors	having	in	charge	the	registration	of	electors	shall
“	辖区	选举	检查员	拥有	在	收费	这	登记	的	选举人	将

[ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,

enforce	the	provisions	of	this	section	at	the	time	of	registration	,
执行	这	条款	的	这	部分	在	这	时间	的	登记	,

“负责选民登记的选区选举监察员应当在登记时执行本节的规定，

[prə'vaɪdɪd][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][biː; bi][rɪ'kwaɪərd] .

provided	registration	be	required	.
假如	登记	是	必需的	.

可能需要注册。

[ʃʊd; ʃəd][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

Should	registration	be	dispensed	with	the	provisions	of	this	section	shall	be
应该	登记	是	分发	和	这	条款	的	这	部分	将	是

[ɪn'fɔːrst] [baɪ][ðə; ði]['priːsɪŋkt] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɑːfəsərz] [wen] [ɪ'lektəz] [ə'plai] [fɔːr; fər] ['bæləts] [tuː; tə] [voʊt] .

enforced	by	the	precinct	election	officers	when	electors	apply	for	ballots	to	vote	.
强制执行	经过	这	辖区	选举	警官	什么时候	选举人	申请	为了	选票	到	投票	.

如果免除登记，则本节规定应由选区选举官员在选民申请选票投票时执行。

" [ðɪs] [ə'mendmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['voʊtɪd][ə'pɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [voʊts] ['kænvəst] ,

"	This	amendment	has	been	voted	upon	and	the	votes	canvassed	,
"	这	修正案	有	到过	投票	之上	和	这	投票	拉票	,

"这项修正案已经过投票表决，投票结果也已统计完毕。"

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kaʊnt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'naʊnst] ,

but	an	official	count	has	not	been	announced	,
但	一个	官方的	数数	有	不是	到过	宣布	,

但官方尚未公布统计结果。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ʌn'tɪl][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][noʊ'vembər] .

and	probably	will	not	be	until	just	before	the	general	election	in	November	.
和	大概	将要	不是	是	直到	只是	前	这	一般的	选举	在	十一月	.

而且可能要等到11月大选前夕才会发生。

[ðə; ði] [ɑːn] .

The	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

[dʒeɪ] . [siː] . [nə'pɪr] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [ɑːn] .

J	.	C	.	Napier	will	replace	the	Hon	.
J	.	C	.	纳皮尔	将要	代替	这	尊敬的	.

JC Napier 将接替 Hon.

['dʌbljuː] . [tiː] . ['vəːnən] , [ʌv; əv]['kænzəs] , [æz; əz]['redʒɪstər][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['treʒəri] .

W	.	T	.	Vernon	,	of	Kansas	,	as	Register	of	the	United	States	Treasury	.
W	.	T	.	弗农	,	的	堪萨斯州	,	作为	登记	的	这	团结的	各州	财政部	.

堪萨斯州的 WT Vernon 担任美国财政部登记员。

[ðə; ði] [ˌtʃætə'nuːgə] [taɪmz] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] :

The	Chattanooga	Times	gives	the	following	reasons	for	the	change	:
这	查塔努加	《时代周刊》	给予	这	下列的	原因	为了	这	改变	:

《查塔努加时报》给出了以下改变原因：

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [naʊ] [ðæt] ['vəːnən] [hæz; həz] [aʊt'lɪvd] [hɪz; ɪz] ['juːsflnəs] ,

"	It	appears	now	that	Vernon	has	outlived	his	usefulness	,
"	它	出现	现在	那	弗农	有	活得更久	他的	用处	,

"现在看来，弗农已经失去了利用价值。"

[sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [tuː; tə][stem][ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt] [weɪv] [ðæt]

since	he	could	not	help	the	administration	to	stem	the	insurgent	wave	that
自从	他	可以	不是	帮助	这	行政	到	干	这	叛乱分子	海浪	那

['riːs(ə)ntli] [swept] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌnflaʊər] [steɪt] ,

recently	swept	over	the	Sunflower	State	,
最近	扫荡	超过	这	向日葵	状态	,

因为他无法帮助政府遏制最近席卷向日葵州的叛乱浪潮，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌriːəˈpɔɪnmənt] [wʌz; wəz][kənˈtɪndʒənt][ɑːn][hɪz; ɪz] [səkˈses] [ɪn] [ðæt] [kæmˈpeɪn] .

and	**that**	**his**	**reappointment**	**was**	**contingent**	**on**	**his**	**success**	**in**	**that**	**campaign**	**.**
和	那	他的	重新任命	曾是	队伍	在	他的	成功	在	那	活动	.

他的连任取决于他在那次竞选中的成功。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɑːrkt] [fɔːr; fər] [rɪˈtaɪərmənt] .

It	**is**	**learned**	**from**	**that**	**day**	**he**	**was**	**marked**	**for**	**retirement**	**.**
它	是	学习	从	那	天	他	曾是	标记	为了	退休	.

据了解，从那天起，他就被列入了退役名单。

“ [ˌtenəˈsiː] [rɪˈpʌblɪkən] [ˌpɑːləˈtɪʃnz] [ˈredɪli] [ˈrekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

“	**Tennessee**	**Republican**	**politicians**	**readily**	**recognized**	**the**	**opportunity**	**to**	**make**	**a**
“	田纳西州	共和党人	政治家	容易	认可	这	机会	到	制作	一个

[ˈmæstər] [stroʊk] [ænd; ənd] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ˈniːgroʊ][voʊt][ɪn] [ˌtenəˈsiː] ,

master	**stroke**	**and**	**impression**	**on**	**the**	**Negro**	**vote**	**in**	**Tennessee**	**,**
掌握	中风	和	印象	在	这	黑人	投票	在	田纳西州	,

“田纳西州的共和党政客们很快意识到这是一个绝佳的机会，可以给田纳西州的黑人选民留下深刻的印象。”

[baɪ][ˈrekəgnaiziŋ][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈɑːfɪs] .

by	**recognizing**	**one**	**of**	**their**	**race**	**with**	**an**	**important**	**office**	**.**
经过	识别	一	的	他们的	种族	和	一个	重要的	办公室	.

通过任命他们族群中的一位成员担任要职。

“ [nəˈpɪr] [fɔːr; fər] [eɪt] [ˈjɪrz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [steɪt] [kəˈmɪti] ,

“	**Napier**	**for**	**eight**	**years**	**was**	**a**	**member**	**of**	**the**	**Republican**	**State**	**Committee**	**,**
“	纳皮尔	为了	八	年	曾是	一个	成员	的	这	共和党人	状态	委员会	,

“纳皮尔曾担任共和党州委员会成员八年，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [ˈmembər] [fel] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [steɪt] [kənˈvenʃ(ə)n]

but	**the**	**white**	**members**	**fell**	**out**	**with**	**him**	**at**	**the**	**recent**	**state**	**convention**
但	这	白色的	成员	跌倒	出去	和	他	在	这	最近的	状态	习俗

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈgriːd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [wɪð; wɪθ]

when	**it**	**was**	**believed**	**that**	**he**	**had**	**agreed**	**to**	**use**	**his**	**influence**	**with**
什么时候	它	曾是	相信	那	他	有	同意	到	使用	他的	影响	和

[ðə; ði] [ˈniːgrəuz] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈpætɚsən] .

the	**Negroes**	**in**	**favor**	**of**	**Patterson**	**.**
这	黑人	在	偏爱	的	帕特森	.

但在最近的州代表大会上，白人成员与他决裂，因为他们认为他同意利用自己对黑人的影响力来支持帕特森。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈpəʊzd] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [hæz; həz] [bɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈniːgroʊ] [ˈmembərʃɪp] ,

Since	**he**	**was**	**deposed**	**the**	**committee**	**has**	**been**	**without**	**Negro**	**membership**	**,**
自从	他	曾是	被罢免	这	委员会	有	到过	没有	黑人	会员资格	,

自从他被罢免后，该委员会一直没有黑人成员。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɑːp][ɪz][held] [aʊt][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [rɪˈbeljəs] ['niːgrəuz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [steɪt] .

and	**this**	**sop**	**is**	**held**	**out**	**to**	**pacify**	**the**	**rebellious**	**Negroes**	**all**	**over**	**the**	**state**	**.**
和	这	肥皂	是	握住	出去	到	安抚	这	叛逆的	黑人	全部	超过	这	状态	.

这项安抚措施旨在平息全州各地反叛的黑人。

” [ˈsenətər] [ˈkʌmɪnz] , [ʌv; əv] [ˈaɪor] ,

”	**Senator**	**Cummins**	**,**	**of**	**Iowa**	**,**
”	参议员	康明斯	,	的	爱荷华州	,

“爱荷华州参议员卡明斯，

[wɪl] [ˌɪntrəˈduːs] [ə; eɪ] [bɪl] [ˈɪntuː] [ˈkɑːŋgrəs] [fɔːr; fər][dəˈrekt][ˈpraɪˌmɛriːz, ˈpraɪmɚiːz][ɪn] [səˈlɛktɪŋ] [ˈkændədets]

will	**introduce**	**a**	**bill**	**into**	**Congress**	**for**	**direct**	**primaries**	**in**	**selecting**	**candidates**
将要	介绍	一个	账单	进入	国会	为了	直接的	初选	在	选择	候选人

[fɔːr; fər] [ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] - [ˈprezɪdənt] .

for	**President**	**and**	**Vice**	**-**	**President**	**.**
为了	总统	和	副	-	总统	.

将向国会提交一项法案，要求在总统和副总统候选人遴选过程中实行直接初选。

[hiː; hi] [sez] :
He **says** **:**
他 说道 :

他说：

“ [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði][ɪnˈdʒʌstɪs][ɪz][pleɪn][ʌv; əv] [pəˈmitɪŋ] [ðə; ði][fɔːr] ,
“ **To** **me** **the** **injustice** **is** **plain** **of** **permitting** **the** **4** **,**
“ 到 我 这 不公正 是 清楚的 的 允许 这 4 ,

“在我看来，允许这4个人这样做显然是不公正的，

- [riˈpʌblikənz] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [tuː; tə][kæst] - [voʊts][ɪn][ðə; ði][kənˈvenʃ(ə)n] , [waɪl] [ˈaɪor] ,
000 **Republicans** **of** **Mississippi** **to** **cast** **20** **votes** **in** **the** **convention** **,** **while** **Iowa** **,**
- 共和党人 的 密西西比州 到 投掷 - 投票 在 这 习俗 , 尽管 爱荷华州 ,

密西西比州有 000 名共和党人在大会上投 20 票，而爱荷华州，

[wɪð; wɪθ] - , - [riˈpʌblikənz] , [kæn; kən][kæst][ˈoʊnli] - .
with **300** **,** **000** **Republicans** **,** **can** **cast** **only** **26** **.**
和 - , - 共和党人 , 能 投掷 仅有的 - .

共和党有 30 万选民，却只能投 26 票。

[ˌaɪ ˈtiː][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ðæt] [ˈdʒɔːrdʒə] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] - , - [rɪˈpʌblɪkən] [ˈvoʊtɚz] ,
It **it** **right** **that** **Georgia** **,** **with** **only** **30** **,** **000** **Republican** **voters** **,**
它 它 正确的 那 乔治亚州 , 和 仅有的 - , - 共和党人 选民 ,

佐治亚州只有3万名共和党选民，这样做是正确的。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈdeligits] [æz; əz] [ˈaɪor] ,
should **have** **exactly** **the** **same** **number** **of** **delegates** **as** **Iowa** **,**
应该 有 确切地 这 相同的 数字 的 代表们 作为 爱荷华州 ,

应该拥有与爱荷华州完全相同的代表人数。

[wɪð; wɪθ][ten] [taɪmz] [ðæt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [rɪˈpʌblɪkən] [voʊts] ?
with **ten** **times** **that** **number** **of** **Republican** **votes** **?**
和 十 时代 那 数字 的 共和党人 投票 ?

共和党的选票数量是这个数字的十倍?

[ˈevri] [wʌn][ˈrekəgnaɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈpɑːrti] — [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [ˈsʌðərn]
Every **one** **recognizes** **that** **the** **Republican** **party** **—** **such** **as** **it** **is** **in** **the** **far** **Southern**
每一个 一 认可 那 这 共和党人 派对 — 这样的 作为 它 是 在 这 远的 南方
[steɪts] — [ɪz] [kəmˈpoʊzd][ˈɔːlmoʊst] [ˈhoʊlli] [ʌv; əv] [ˈfedərəl] [ˈɒfɪshəʊldəz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt]
States **—** **is** **composed** **almost** **wholly** **of** **Federal** **officeholders** **and** **those** **who** **want**
各州 — 是 由 几乎 完全 的 联邦 公职人员 和 那些 WHO 想
[ˈfedərəl] [ˈɑːfɪs] .
Federal **office** **.**
联邦 办公室 .

每个人都知道，共和党——即便它只存在于遥远的南部各州——几乎完全由联邦官员和那些想要担任联邦官员的人组成。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈdemənstreɪtɪd] [taɪm][ænd; ənd][taɪm] [əˈgen] [ðæt][ðə; ði] [ˈdeligits] [tuː; tə]
It **has** **been** **demonstrated** **time** **and** **time** **again** **that** **the** **delegates** **to**
它 有 到过 已证明 时间 和 时间 再次 那 这 代表们 到
[rɪˈpʌblɪkən] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kənˈvɛnʃənz] [frʌm; frəm] [ðiːz] [steɪts] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈviːn(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]
Republican **national** **conventions** **from** **these** **states** **are** **absolutely** **venal** **and** **that**
共和党人 国家的 惯例 从 这些 各州 是 绝对地 静脉 和 那
[ðeɪ] [ˈjuːnɪfɔːrmli][voʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈfɔːrsɪz] ,
they **uniformly** **vote** **with** **the** **administration** **forces** **,**
他们 均匀地 投票 和 这 行政 力量 ,

事实已经一次又一次地证明，来自这些州的共和党全国代表大会代表们绝对贪婪无度，他们一致投票支持执政党。

[wɪtʃ] [ˈpɜːrtʃəs] [ðem; ðəm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈpoʊst ɑːfɪs] [ænd; ənd] .
which **purchase** **them** **by** **means** **of** **postoffices** **and** **collectorships** **.**
哪个 购买 他们 经过 方法 的 邮局 和 收藏家 .

他们通过邮局和邮局购买这些邮票。

" [ðə; ðiˈ][juˈnaɪtɪd] ['kʌlərd] [dɪ'mɑ:krəsi] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [steɪt] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:rgənaɪzd]

"	The	United	Colored	Democracy	of	the	State	of	New	York	has	been	organized
"	这	团结的	有色	民主	的	这	状态	的	新的	约克	有	到过	组织

[fɔ:r; fər][ðə; ðiˈ] ['kʌmɪŋ] [kæm'peɪn] .

for	the	coming	campaign	.
为了	这	未来	活动	.

"纽约州联合有色人种民主党已经为即将到来的竞选活动做好了准备。"

[ðeɪ] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ðiˈ] [nu:] [jɔ:k] ['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

They	demand	a	colored	regiment	in	the	New	York	National	Guard	,	and	also
他们	要求	一个	有色	团	在	这	新的	约克	国家的	警卫	,	和	还

['kʌlərd] [pə'li:smən] [ænd; ənd]['faiəmən] .

colored	policemen	and	firemen	.
有色	警察	和	消防员	.

他们要求在纽约国民警卫队中设立黑人团，并要求黑人警察和消防员。

[dʒeɪ] . [si:] . ['mænɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðiˈ] [prə'gresɪv] [ri'pʌblikənz] [ɪn][ˌælə'bæmə][ɑ:r; ər] ['faɪtɪŋ] ['mɪstər] .

J	.	C	.	Manning	and	the	Progressive	Republicans	in	Alabama	are	fighting	Mr	.
J	.	C	.	曼宁	和	这	进步	共和党人	在	阿拉巴马州	是	斗争	先生	.

['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðæt] [steɪt] .

Washington's	political	influence	in	that	state	.
华盛顿的	政治的	影响	在	那	状态	.

JC Manning 和阿拉巴马州的进步共和党人正在与华盛顿先生在该州的政治影响力作斗争。

[ðə; ðiˈ] ['nu:li] [ɪ'lektɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [saʊθ] ['kærəlɪn] , [bli:z] ,

The	newly	elected	Governor	of	South	Caroline	,	Blease	,
这	新	当选	州长	的	南	卡罗琳	,	求主垂怜	,

新当选的南卡罗来纳州州长布莱斯

[meɪd] [hɪz; ɪz] [faɪt] [ɑ:n][ə; eɪ]['plætfɔ:rm] [ə'poʊzɪŋ] ['ni:groʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

made	his	fight	on	a	platform	opposing	Negro	education	and	prohibition	.
制成	他的	斗争	在	一个	平台	反对	黑人	教育	和	禁令	.

他以反对黑人教育和禁酒令为纲领展开斗争。

[ðə; ðiˈ] ['ni:grəuz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [geɪnd] [kəm'pli:t] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [steɪt] [rɪ'pʌblɪkən]

The	Negroes	of	South	Carolina	gained	complete	control	of	the	State	Republican
这	黑人	的	南	卡罗莱纳	获得	完全的	控制	的	这	状态	共和党人

[kən'venʃ(ə)n] .

Convention	.
习俗	.

南卡罗来纳州的黑人完全控制了州共和党代表大会。

[ðə; ðiˈ] [ɑ:n] .

The	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

[pi:] . [bi:] . [es] . ['pɪntʃˌbæk] , [wʌns] [ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [luˌi:zi'ænə] ,

P	.	B	.	S	.	Pinchback	,	once	Reconstruction	Governor	of	Louisiana	,
P	.	B	.	S	.	捏背	,	一次	重建	州长	的	路易斯安那州	,

PBS Pinchback，曾任路易斯安那州重建时期州长，

[hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ðiˈ][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['revənu:] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ] .

has	been	appointed	to	the	Internal	Revenue	Service	in	Cincinnati	,	O	.
有	到过	任命	到	这	内部的	收入	服务	在	辛辛那提	,	哦	.

已被任命为美国国税局辛辛那提办事处的官员。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [liːg] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk]

The	Colored	Independent	Political	League	has	decided	to	support	the	Democratic
这	有色	独立的	政治的	联盟	有	决定	到	支持	这	民主

['tɪkɪt] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] ,

ticket	in	Ohio	,
票	在	俄亥俄州	,

有色人种独立政治联盟决定支持俄亥俄州的民主党候选人。

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [nuː] ['dʒɜːrzi] ; [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['tɪkɪts] [ɪn] ['deləwɛə] [ænd; ənd] [west] [vər'dʒɪniə]

New	York	and	New	Jersey	;	the	Republican	tickets	in	Delaware	and	West	Virginia
新的	约克	和	新的	球衣	;	这	共和党人	门票	在	特拉华州	和	西方	弗吉尼亚州

,

,

,

纽约州和新泽西州；特拉华州和西弗吉尼亚州的共和党候选人名单，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['feɪvər] ['senətər] ['bʊlkəli] , [ʌv; əv] [kə'netɪkət] , [ænd; ənd] [ə'poʊz] ['senətər] [lɑːdʒ] ,

and	to	favor	Senator	Bulkeley	,	of	Connecticut	,	and	oppose	Senator	Lodge	,
和	到	偏爱	参议员	布尔克利	,	的	康涅狄格州	,	和	反对	参议员	小屋	,

[ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

of	Massachusetts	.
的	马萨诸塞州	.

支持康涅狄格州参议员布尔克利，反对马萨诸塞州参议员洛奇。

['loʊk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [oʊ'haɪoʊ] , [nuː] ['dʒɜːrzi] ,

Local	Independent	organizations	are	at	work	in	New	York	,	Ohio	,	New	Jersey	,
当地的	独立的	组织	是	在	工作	在	新的	约克	,	俄亥俄州	,	新的	球衣	,

['juːˌtɑː] [ænd; ənd] [mɪ'zʊri] .

Utah	and	Missouri	.
犹他州	和	密苏里州	.

纽约州、俄亥俄州、新泽西州、犹他州和密苏里州都有地方独立组织在开展工作。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] ['pɑːrti] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] ['liːnə; 'leɪnə]

The	National	Executive	Committee	of	the	Socialist	party	have	appointed	Lena
这	国家的	管理人员	委员会	的	这	社会主义	派对	有	任命	莉娜

[mɔ'rɛl] ['luːɪs] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] . ['goʊbəl] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]

Morrell	Lewis	and	George	A	.	Goebel	a	committee	of	two	to	investigate	the
莫雷尔	刘易斯	和	乔治	一个	.	戈贝尔	一个	委员会	的	二	到	调查	这

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [ɪn] [ə'merɪkə] .

condition	of	the	Negro	in	America	.
状况	的	这	黑人	在	美国	.

社会党全国执行委员会任命莉娜·莫雷尔·刘易斯和乔治·A·戈贝尔组成两人委员会，调查美国黑人的状况。

[suːt] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] ['sɜːrkɪt] [kɔːrt] [tuː; tə] [kəm'pel] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

Suit	has	been	brought	in	the	United	States	Circuit	Court	to	compel	the	city	of
套装	有	到过	带来	在	这	团结的	各州	电路	法庭	到	迫使	这	城市	的

[ə'næpəlɪs] ,

Annapolis	,
安纳波利斯	,

已向美国巡回法院提起诉讼，要求强制安纳波利斯市履行相关义务。

[ˌem 'diː] . , [tuː; tə] ['redʒɪstər] ['kʌlərd] ['voʊtɝz] .

Md	.	,	to	register	colored	voters	.
马里兰州	.	,	到	登记	有色	选民	.

马里兰州，登记有色选民。

[ə'næpəlɪs] [baɪ] ['sɪti] ['ɔːrdɪnəns] [hæz; həz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['nʌlɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ə'mendmənt] .

Annapolis	by	city	ordinance	has	attempted	to	nullify	the	Fifteenth	Amendment	.
安纳波利斯	经过	城市	条例	有	尝试过	到	无效	这	第十五	修正案	.

安纳波利斯市通过市政法令试图废除第十五修正案。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]['plætfɔːrm][ɪn] [mɪ'zʊri] [sez] :
The Democratic platform in Missouri says :
这 民主 平台 在 密苏里州 说道 :

密苏里州民主党纲领指出:

" [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]['pɑːrti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] ['paʊər] [ɪn] - ,
" The Democratic party when it came into power in 1871 ,
" 这 民主 派对 什么时候 它 来了 进入 力量 在 - ,

"民主党在1871年上台执政时,

[tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['lɪŋkən] ['ɪnstɪtuːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði]
took over the Lincoln Institute and made it a normal school for the
采取 超过 这 林肯 研究所 和 制成 它 一个 普通的 学校 为了 这
['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ['tiːtʃərz] ,
higher education of the Negro teachers ,
更高 教育 的 这 黑人 教师 ,

他接管了林肯学院，并将其改建为一所为黑人教师提供高等教育的师范学校。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [meɪd] ['lɪbərəl] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
and it has always made liberal appropriations for that purpose and for
和 它 有 总是 制成 自由主义 拨款 为了 那 目的 和 为了
[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
the education of the Negro school children of the State .
这 教育 的 这 黑人 学校 孩子们 的 这 状态 .

它一直以来都为此目的慷慨拨款，用于该州黑人学童的教育。

[ˌaɪ 'tiː]['nevər][hæz; həz][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['niːgroʊ] ,
It never has and will not discriminate against the Negro ,
它 绝不 有 和 将要 不是 辨析 反对 这 黑人 ,

它过去从未歧视过黑人，将来也不会歧视黑人。

['iːðər] [baɪ]['krɪmɪn(ə)l] [lɔːz] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]['kwestʃən] [ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪts] [ʌv; əv] ['fræntʃaɪz] ,
either by criminal laws or on the question of their rights of franchise ,
任何一个 经过 刑事 法律 或者 在 这 问题 的 他们的 权利 的 特许经营 ,

无论是依据刑法还是关于其特许经营权的问题,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [di'plɔːz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tʃiːf] [ɪg'zekjətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɪn]
and it deplores the action of the present chief executive of this State in
和 它 痛惜 这 行动 的 这 展示 首席 管理人员 的 这 状态 在
['siːkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [pə'lɪtɪk(ə)l]['kæpɪt(ə)l][baɪ] [kri'eɪtɪŋ] [reɪs] [æn'tægənɪzəm] .
seeking to make political capital by creating race antagonism .
寻求 到 制作 政治的 首都 经过 创建 种族 对抗 .

它谴责本州现任行政长官企图通过制造种族对抗来获取政治资本的行为。

" [ɑːr] . [es] . ['rʌtlɪdʒ] [soʊ] [ri'zents] [ðɪs] [plæŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪs]
" R . S . Rutledge so resents this plank that he has withdrawn from the race
" 拉 . S . 拉特利奇 所以 怨恨 这 板 那 他 有 撤回 从 这 种族
[fɔːr; fər] [ˌnɑːmɪ'neɪʃn] [æz; əz][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətər] .
for nomination as United States Senator .
为了 提名 作为 团结的 各州 参议员 .

"RS Rutledge 对此条款非常不满，以至于他退出了美国参议员提名竞选。"

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['kliːvlənd] , [oʊ] . ,
The colored people of Cleveland , O . ,
这 有色 人们 的 克利夫兰 , 哦 . ,

俄亥俄州克利夫兰的黑人

[hæv; həv] [rɪ'si:vd] ['twenti] - [θri:] [ə'pɔintmənts] [tu:; tə]['maɪnər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tu:; tə][rɪ'wɔ:rd][ðer; ðər]

have	received	twenty	-	three	appointments	to	minor	offices	to	reward	their
有	已收到	二十	-	三	预约	到	次要的	办公室	到	报酬	他们的

[sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['meɪər] ['bi:r, 'bɛr] ,

support	of	Mayor	Baehr	,
支持	的	市长	拜尔	,

为了表彰他们对市长贝尔的支持，他们被任命担任23个低级职务。

[hu:] [dɪ'fi:tɪd] [tɑ:m]['dʒɑ:nsən] .

who	defeated	Tom	Johnson	.
WHO	战败	汤姆	约翰逊	.

击败汤姆·约翰逊的人。

[bɪ'saɪd] [ði:z] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər]

Beside	these	officials	the	colored	people	have	a	member	of	the	Legislature
旁	这些	官员	这	有色	人们	有	一个	成员	的	这	立法机关

[ænd; ənd][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti]['kaʊns(ə)l] .

and	a	member	of	the	City	Council	.
和	一个	成员	的	这	城市	理事会	.

除了这些官员之外，有色人种在立法机构中还有一名成员，在市议会中也有一名成员。

[ðə; ði]['ni:grəuz][ʌv; əv][æt'læntə] [prɪ'perd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['proʊgræm][ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]

The	Negroes	of	Atlanta	prepared	an	elaborate	program	on	the	occasion	of
这	黑人	的	亚特兰大	准备	一个	精心制作的	程序	在	这	场合	的

['θiədɔ:] ['roʊzəˌvɛlts, 'ru:zəˌvɛlts] [spi:tʃ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

Theodore	Roosevelt's	speech	to	them	.
西奥多	罗斯福的	演讲	到	他们	.

亚特兰大的黑人为迎接西奥多·罗斯福总统的演讲精心准备了一套方案。

[ðə; ði] [riˈpʌblikənz] [hæv; həv]['nɒmɪneɪtɪd] ['tɔməs] ['braɪər] , [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] ,

The	Republicans	have	nominated	Thomas	Briar	,	a	colored	man	,
这	共和党人	有	提名	托马斯	荆棘	,	一个	有色	男人	,

共和党提名了黑人托马斯·布里尔。

[tu:; tə][rʌn][fɔ:r; fər]['kɑ:ŋgrəs][ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

to	run	for	Congress	in	the	Fourth	District	of	South	Carolina	.
到	跑步	为了	国会	在	这	第四	区	的	南	卡罗莱纳	.

竞选南卡罗来纳州第四选区国会议员。

[ɪn][ðə; ði] [twelv] ['kauntiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [kən'greʃən(ə)l] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə][ðer; ðər]

In	the	twelve	counties	of	the	Eighth	Congressional	District	of	Georgia	there
在	这	十二	县	的	这	第八	国会	区	的	乔治亚州	那里

[wɜ:r; wər]['oʊnli] - ['kʌlərd] [men] ['redʒɪstərd] [æz; əz]['voʊtɚz] .

were	only	392	colored	men	registered	as	voters	.
是	仅有的	-	有色	男人	挂号的	作为	选民	.

在佐治亚州第八国会选区的十二个县中，只有 392 名黑人男性登记为选民。

['i:v(ə)n] [ðiːz] , [haʊ'evər] , ['veri] ['nɪrli] [held][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][læst]

Even	these	,	however	,	very	nearly	held	the	balance	of	power	in	the	last
甚至	这些	,	然而	,	非常	几乎	握住	这	平衡	的	力量	在	这	最后的

[kən'greʃən(ə)l] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

Congressional	election	.
国会	选举	.

然而，即便如此，这些政党在上届国会选举中也几乎掌握了权力平衡。

[ə; eɪ] [pres] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm]['pænəmɑ:] [sez] :

A	press	dispatch	from	Panama	says	:
一个	按	派遣	从	巴拿马	说道	:

来自巴拿马的新闻稿称：

“ [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [noʊn] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [mɛnˈdoʊzə] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [ˈæskɪŋ] [ˈkɜːrn(ə)l]
“ **It became known to - day that Mendoza sent a messenger asking Colonel**
“ 它 成为 已知 到 - 天 那 门多萨 发送 一个 信使 问 上校
[ˈgoʊθəlz] [tuː; tə] [kɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌprezɪˈdenʃl] [ˈpæləs] .
Goethals to call at the Presidential palace .
戈塔尔斯 到 称呼 在 这 总统 宫殿 .

“今天有消息称，门多萨派信使请戈塔尔斯上校到总统府拜访。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [mæn] , [baɪ] [ˈmesɪndʒər] , [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪʃt] [ˈpɜːrsənəli] [ɔːr] [ɪn] [hɪz; ɪz]
The army man , by messenger , asked if he was wished personally or in his
这 军队 男人 , 经过 信使 , 问 如果 他 曾是 希望 亲自 或者 在 他的
[əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈpæsəti] .
official capacity .
官方的 容量 .

军人派人来询问，是个人拜访还是以公务身份拜访。

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] [noʊts] [wɜːr; wər] [pæst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ˈgoʊθəlz] [ˈfaɪnəli] [ˈgoʊɪŋ] .
Several other notes were passed back and forth , Goethals finally going .
一些 其他 笔记 是 通过了 后退 和 前进 , 戈塔尔斯 最后 去 .

几张纸条来回传递，最后戈塔尔斯走了。

“ [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [mɛnˈdoʊzə] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
“ **When he reached the palace , Mendoza refused to see him .**
“ 什么时候 他 达到 这 宫殿 , 门多萨 拒绝 到 看 他 .

“当他到达宫殿时，门多萨拒绝接见他。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [snʌb] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈgoʊθəlz] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [laɪn] [ɪn]
It is said that the snub was caused by Colonel Goethals drawing the color line in
它 是 说 那 这 冷落 曾是 导致 经过 上校 戈塔尔斯 绘画 这 颜色 线 在
[ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ,
the first place ,
这 第一的 地方 ,

据说，这场冷遇的起因是戈塔尔斯上校当初划定了种族隔离线。

[mɛnˈdoʊzə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈniːgroʊ] .
Mendoza being a Negro .
门多萨 存在 一个 黑人 .

门多萨是黑人。

” [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
” **EDUCATION .**
” 教育 .

“教育。

[mɪs] [ˈælɪs] [ˈbaɪɪŋtən] [hæz; həz] [left] [ˈhæmptən] [ˈɪnstɪtuːt] $260 , - .
Miss Alice Byington has left Hampton Institute $260 , 750 .
错过 爱丽丝 拜因顿 有 左边 汉普顿 研究所 $260 , - .

爱丽丝·拜因顿小姐已向汉普顿学院捐赠了 260,750 美元。

[nuː] [ɔːˈliənz] [hæz; həz] [fɔːr] [ˈniːgroʊ] [skuːlz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd] [ten] [wɪð; wɪθ] [ˈniːgroʊ]
New Orleans has four Negro schools with white teachers and ten with Negro
新的 奥尔良 有 四 黑人 学校 和 白色的 教师 和 十 和 黑人
[ˈtiːtʃərz] .
teachers .
教师 .

新奥尔良有四所黑人学校，教师是白人；还有十所黑人学校，教师是黑人。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [pleɪs] [ˈniːgroʊ] [ˈtiːtʃərz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [θoʊmi] [ˈlæfən] [skuːl]

It	has	been	decided	to	place	Negro	teachers	in	the	new	Thomy	Lafon	School
它	有	到过	决定	到	地方	黑人	教师	在	这	新的	汤米	拉丰	学校

['æneks] .

Annex	.
附件	.

已决定将黑人教师安排在新托米·拉丰学校附属楼任教。

[tʌsˈkiːgiː] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [əˈbaʊt] $400 , - [frʌm; frəm][ðə; ði][doʊldʒɝ] [bɪˈkwest] .

Tuskegee	has	received	about	$400	,	000	from	the	Dolger	bequest	.
塔斯基吉	有	已收到	关于	$400	,	-	从	这	多尔格	遗赠	.

塔斯基吉大学从多尔格的遗赠中获得了约 40 万美元。

[ə; eɪ][ˈniːgroʊ] [ɪnˈdʌstriəl] [skuːl] [ɪz] [tɔːkt] [ʌv; əv][ɪn][ˈpwebloʊ] , [kɑːl] .

A	Negro	industrial	school	is	talked	of	in	Pueblo	,	Col	.
一个	黑人	工业的	学校	是	谈话	的	在	普韦布洛	,	上校	.

科罗拉多州普韦布洛正在讨论建立一所黑人工业学校。

[waɪt] [ˈsɔːjər] , [ə; eɪ] [mɪˈzʊri] [ˈniːgroʊ] ,

White	Sawyer	,	a	Missouri	Negro	,
白色的	索耶	,	一个	密苏里州	黑人	,

怀特·索耶，一位来自密苏里州的黑人

[hæz; həz][lɔːst][ðə; ði][suːt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][kəmˈpel][ðə; ði] [skuːl] [trʌsˈtiːz] [tuː; tə]

has	lost	the	suit	in	which	he	attempted	to	compel	the	school	trustees	to
有	丢失的	这	套装	在	哪个	他	尝试过	到	迫使	这	学校	受托人	到

['trænspɔːrt][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

transport	his	children	.
运输	他的	孩子们	.

他起诉学校董事会要求接送他的孩子，但败诉了。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['kʌlərd] [skuːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['taʊnʃɪp] [ænd; ənd][ðæt][ɪz][sɪks][maɪlz][frʌm; frəm]

There	is	only	one	colored	school	in	his	township	and	that	is	six	miles	from
那里	是	仅有的	一	有色	学校	在	他的	乡	和	那	是	六	英里	从

[hɪz; ɪz][hoʊm] .

his	home	.
他的	家	.

他所在的镇上只有一所黑人学校，而且离他家有六英里远。

[æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl] [skuːl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['faʊndɪd] [ɪn] [ˌnɪkəˈdiːməs] , ['kænzəs] ,

An	industrial	school	is	to	be	founded	in	Nicodemus	,	Kansas	,
一个	工业的	学校	是	到	是	创立	在	尼哥底母	,	堪萨斯州	,

堪萨斯州尼科迪默斯将建立一所工业学校。

[ə; eɪ] ['kʌlərd] ['kɑːləni][plaːntid][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['eksədəs] .

a	colored	colony	planted	at	the	time	of	the	exodus	.
一个	有色	殖民地	已种植	在	这	时间	的	这	出埃及记	.

出埃及时种植的彩色植物群落。

[ə; eɪ] . [biː] . ['dʒɑːnsən] , [ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [steɪts] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kaʊnti] [wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən]

A	.	B	.	Johnson	,	of	Mississippi	,	states	that	in	his	own	county	with	less	than
一个	.	B	.	约翰逊	,	的	密西西比州	,	各州	那	在	他的	自己的	县	和	较少的	比

['sɛvən] ,

7	,
7	,

来自密西西比州的AB Johnson表示，在他自己的县，人口不足7人，

- ['niːgrəuz] [ʌv; əv] [skuːl] [eɪdʒ]['oʊvər][faɪv] , - [hæv; həv]['nevər] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] .

000	Negroes	of	school	age	over	5	,	000	have	never	been	to	school	.
-	黑人	的	学校	年龄	超过	5	,	-	有	绝不	到过	到	学校	.

超过5000名学龄黑人从未上过学。

['efərt] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɑːr] . [siː] . [bruːs] ,

Effort	is	being	made	in	Washington	,	D	.	C	.	,	to	remove	R	.	C	.	Bruce	,
努力	是	存在	制成	在	华盛顿	,	D	.	C	.	,	到	消除	拉	.	C	.	布鲁斯	,

华盛顿特区正在努力将RC Bruce撤职。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [fɔːr; fər] [ə'ledʒd] [ɪn'kɔmpɪtəns,-tənsi] .

the	colored	superintendent	,	for	alleged	incompetency	.
这	有色	校长	,	为了	据称	无能	.

这位有色人种校长因涉嫌不称职而被解雇。

[ɪn][ə; eɪ] [tɔːk] [tuː; tə] [waɪt] [æt'læntə] ['mɪnɪstəz] [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['priːtʃər] [æskt] [ðæt] ['ɪnfluəns] [biː; bi]

In	a	talk	to	white	Atlanta	ministers	a	colored	preacher	asked	that	influence	be
在	一个	讲话	到	白色的	亚特兰大	部长们	一个	有色	牧师	问	那	影响	是

[juːst] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['pʌblɪk] [skuːl] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['niːgrəuz] .

used	to	improve	public	school	facilities	for	the	Negroes	.
用过的	到	提升	民众	学校	设施	为了	这	黑人	.

在与亚特兰大白人牧师的一次谈话中，一位黑人牧师请求利用自身的影响力来改善黑人的公立学校设施。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði]['niːgroʊ] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][æt'læntə] ['nʌmbər] - , - [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'klerd]

He	said	the	Negro	school	children	of	Atlanta	number	10	,	000	and	he	declared
他	说	这	黑人	学校	孩子们	的	亚特兰大	数字	-	,	-	和	他	声明

[faɪv] ,

5	,
5	,

他说亚特兰大的黑人学童人数为10000人，并宣布5000人。

- [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] .

081	of	the	number	are	out	of	school	.
-	的	这	数字	是	出去	的	学校	.

其中 081 人辍学。

“ [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [peɪ] $10 , - [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

“	The	Negroes	of	this	city	pay	$10	,	000	for	education	of	their	children	,
“	这	黑人	的	这	城市	支付	$10	,	-	为了	教育	的	他们的	孩子们	,

“这座城市的黑人每年要支付1万美元用于子女教育，

” [hiː; hi]['steɪtɪd] , “ [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [get] [friː] .

”	he	stated	,	“	that	the	whites	get	free	.
”	他	声明	,	“	那	这	白人	得到	自由的	.

他表示：“白人获得自由。”

” [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] [hæz; həz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [steps] [tɔːrd]

”	The	city	of	Chattanooga	has	refused	to	take	steps	toward
”	这	城市	的	查塔努加	有	拒绝	到	拿	步骤	朝向

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['niːgroʊ]['nɔːrm(ə)l] [skuːl] .

establishing	a	Negro	normal	school	.
建立	一个	黑人	普通的	学校	.

“查塔努加市拒绝采取措施建立一所黑人师范学校。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['niːdɪd] .

It	is	much	needed	.
它	是	很多	需要	.

非常需要。

[eɪtʃ] . [tiː] . [kiːlɪŋ] , ['fɔːrmərli] ['edɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən][em] . [iː] . [rɪ'vjuː] ,

H	.	T	.	Kealing	,	formerly	editor	of	the	African	M	.	E	.	Review	,
H	.	T	.	基林	,	以前	编辑	的	这	非洲	M	.	E	.	审查	,

HT Kealing，前《非洲中东评论》编辑，

[hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [æt; ət] - , ['kænzəs] .

has	been	elected	president	of	Western	University	,	at	Quindaro	,	Kansas	.
有	到过	当选	总统	的	西	大学	,	在	-	,	堪萨斯州	.

当选为堪萨斯州昆达罗市西部大学的校长。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv]['æplikənts][fɔːr; fər][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['prezɪdənt][ʌv; əv]

There	are	a	large	number	of	applicants	for	the	position	of	president	of
那里	是	一个	大的	数字	的	申请人	为了	这	位置	的	总统	的

[ðə; ði][kən'tʌki]['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd][ɪn'dʌstriəl]['ɪnstɪtuːt][æt; ət]['frænkfərt].

the	Kentucky	Normal	and	Industrial	Institute	at	Frankfort	.
这	肯塔基州	普通的	和	工业的	研究所	在	法兰克福	.

肯塔基州法兰克福师范工业学院院长一职吸引了大量申请人。

[ðə; ði]['kʌlərd]['bæptɪst]['wɪmənz][kən'venʃ(ə)n][hæz; həz]['voʊtɪd]$15,

The	colored	Baptist	Women's	Convention	has	voted	$15	,
这	有色	浸信会	女性的	习俗	有	投票	$15	,

有色人种浸信会妇女大会投票决定向黑人教会捐款 15 美元。

-[tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['treɪnɪŋ][skuːl][fɔːr; fər]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv][kə'lʌmbiə].

000	to	the	National	Training	School	for	Girls	in	the	District	of	Columbia	.
-	到	这	国家的	训练	学校	为了	女孩们	在	这	区	的	哥伦比亚	.

向哥伦比亚特区国家女子培训学校捐赠 000 美元。

[ðə; ði]['niːgrəuz][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə][hæv; həv][reɪzd]$25,

The	Negroes	of	Georgia	have	raised	$25	,
这	黑人	的	乔治亚州	有	提高	$25	,

佐治亚州的黑人筹集了25美元。

-[æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl]['ɔːfərɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['kwɔːrtərli][sen'teniəl][ʌv; əv]['mɔːrɪs][braʊn]['kɑːlɪdʒ]

000	as	a	memorial	offering	at	the	quarterly	centennial	of	Morris	Brown	College
-	作为	一个	纪念馆	提供	在	这	季刊	百年纪念	的	莫里斯	棕色的	大学

.

:

.

000 作为纪念捐款，献给莫里斯·布朗学院，作为其季度百年校庆的纪念捐款。

[ðə; ði][waɪt][bɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['duːˌlɪtəl]['pʌblɪk][skuːl][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ][hæv; həv][traɪd][tuː; tə][get][rɪd]

The	white	boys	of	the	Doolittle	Public	School	of	Chicago	have	tried	to	get	rid
这	白色的	男孩们	的	这	杜利特尔	民众	学校	的	芝加哥	有	尝试	到	得到	摆脱

[ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]['pjuːp(ə)lz].

of	the	Negro	pupils	.
的	这	黑人	学生	.

芝加哥杜利特尔公立学校的白人男生试图赶走黑人学生。

[ðə; ði][rɪ'zʌlt][hæz; həz][bɪn][ə; eɪ][gʊd][diːl][ʌv; əv]['faɪtɪŋ].

The	result	has	been	a	good	deal	of	fighting	.
这	结果	有	到过	一个	好的	交易	的	斗争	.

结果导致了很多争斗。

[ðə; ði][tʃɜːrtʃ].

THE	CHURCH	.
这	教会	.

教会。

[ə; eɪ]['kʌlərd]['ɪnstɪtuːt][ɪn]['meməri][ʌv; əv]['bɪʃəp]['dʌdli][hæz; həz][bɪn]['dedɪkeɪtɪd][æt; ət][ˈluːivil]

A	colored	institute	in	memory	of	Bishop	Dudley	has	been	dedicated	at	Louisville
一个	有色	研究所	在	记忆	的	主教	达德利	有	到过	投入的	在	路易斯维尔

,['kaɪ].

,	Ky	.
,	肯塔基州	.

为纪念达德利主教，肯塔基州路易斯维尔市设立了一所有色人种学院。

[ðə; ði][kən'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'pɪskəpl][tʃɜːrtʃ][hæz; həz]['ɔːθəraɪzd]['sʌfrəgən]['bɪʃəp].

The	convention	of	the	Episcopal	Church	has	authorized	suffragan	bishops	.
这	习俗	的	这	圣公会	教会	有	授权	妇女参政权	主教们	.

美国圣公会大会已授权设立辅理主教。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] ['ʌndər] ['bɪʃəp] [hu:] [wɪl] [ækt][æz; əz]

This	will	allow	the	segregation	of	colored	people	under	bishops	who	will	act	as
这	将要	允许	这	隔离	的	有色	人们	在下面	主教们	WHO	将要	行为	作为

[ə'sɪstənts] [tu:; tə][ðə; ði]['regjələr] ['bɪʃəp] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [voʊt][ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

assistants	to	the	regular	bishops	and	have	no	vote	in	the	convention	.
助理	到	这	常规的	主教们	和	有	不	投票	在	这	习俗	.

这将允许将有色人种隔离在主教之下，这些主教将作为正式主教的助手，并且在大会上没有投票权。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [æskt] [fɔ:r; fər] ['mɪʃəneri] ['bɪʃəp] [hu:] [wʊd] [voʊt][ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

The	colored	people	asked	for	missionary	bishops	who	would	vote	in	the	convention	.
这	有色	人们	问	为了	传教士	主教们	WHO	会	投票	在	这	习俗	.

黑人要求任命传教士主教，让他们在大会上投票。

[sʌtʃ] ['bɪʃəp] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] ['oʊnli][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [kən'venʃ(ə)n]

Such	bishops	are	to	be	permitted	only	in	case	the	bishop	and	convention
这样的	主教们	是	到	是	允许	仅有的	在	案件	这	主教	和	习俗

[kən'sent] .

consent	.
同意	.

只有在主教和主教会议都同意的情况下，才能允许这样的主教。

[ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sʌðərn] [waɪt] [tʃɜ:rtʃɪz] ['oʊvər] ['mɪʃəneri] [ænd; ənd]

There	is	considerable	interest	in	Southern	white	churches	over	missionary	and
那里	是	大量	兴趣	在	南方	白色的	教堂	超过	传教士	和

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][wɜ:rk] [ə'mʌŋ] ['ni:grəuz] .

educational	work	among	Negroes	.
教育	工作	之中	黑人	.

南方白人教会对在黑人中开展的传教和教育工作表现出浓厚的兴趣。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [æt; ət][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt]['baɪb(ə)l] ['ɪnstɪtu:t] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]

The	subject	was	discussed	at	a	recent	Bible	institute	in	the	University	of
这	主题	曾是	讨论	在	一个	最近的	圣经	研究所	在	这	大学	的

[ˌtenə'si:] [ænd; ənd][ðə; ði][æt'læntə] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [hæz; həz][hæd; həd] ['sevrəl] [ˌedi'tɔ:riəlz] .

Tennessee	and	the	Atlanta	Constitution	has	had	several	editorials	.
田纳西州	和	这	亚特兰大	宪法	有	有	一些	社论	.

最近田纳西大学举办的圣经学院也讨论了这一主题，《亚特兰大宪法报》也发表了几篇社论。

['bɪʃəp] [dʒɑ:n]['wezli; 'wes-] [smɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['zaɪən] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] [ded] .

Bishop	John	Wesley	Smith	of	the	African	Zion	Church	is	dead	.
主教	约翰	韦斯利	史密斯	的	这	非洲	锡安	教会	是	死的	.

非洲锡安教会主教约翰·卫斯理·史密斯去世了。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['bɪʃəp] [ti:] . [en] . ['mɔ:rɪsən] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:rtʃ] , [sez] :

Bishop	T	.	N	.	Morrison	,	of	the	Episcopal	Church	,	says	:
主教	T	.	N	.	莫里森	,	的	这	圣公会	教会	,	说道	:

圣公会主教TN Morrison说：

“ [aɪ] [wʊd] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mɪʃəneri] [wɜːrk] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz]

“	I	would	impress	upon	those	interested	in	missionary	work	my	belief	that	there	is
“	我	会	令人印象深刻	之上	那些	感兴趣的	在	传教士	工作	我的	信仰	那	那里	是

[mɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fiːld] [fɔːr; fər] [gʊd] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [wɜːrk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ʌv; əv]

more	of	a	field	for	good	and	advantageous	work	among	the	Negroes	of
更多的	的	一个	场地	为了	好的	和	有利	工作	之中	这	黑人	的

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ɜːrdʒ]

the	United	States	than	among	the	people	of	foreign	countries	and	I	will	urge
这	团结的	各州	比	之中	这	人们	的	外国的	国家	和	我	将要	敦促

[ðæt] ['miʃənəriz] - [wɜːrk] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [hoʊm] .

that	missionaries	'	work	begin	at	home	.
那	传教士	-	工作	开始	在	家	.

“我会向那些对传教工作感兴趣的人强调，我认为在美国黑人中开展有益且有利的工作比在外国人民中开展工作更有前景，我会敦促传教士的工作从国内开始。”

” [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] ['wɜːrkərz] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd]

”	The	twenty	-	sixth	annual	meeting	of	the	Episcopal	Church	workers	among	colored
”	这	二十	-	第六	年度的	会议	的	这	圣公会	教会	工人	之中	有色

['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] [held] [ðɪs] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['kliːvlənd] ,

people	was	held	this	year	in	the	city	of	Cleveland	,
人们	曾是	握住	这	年	在	这	城市	的	克利夫兰	,

“今年，圣公会黑人教友会第二十六届年会在克利夫兰市举行。”

[oʊ] .

O	.
哦	.

O.

['soʊʃ(ə)l] ['ʌplɪft] .

SOCIAL	UPLIFT	.
社会的	提升	.

社会提升。

[ə; eɪ] ['kɑːŋgrəs] , [wɪtʃ] ['prɔmisiz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

A	congress	,	which	promises	to	be	one	of	the	most	influential	of	our
一个	国会	,	哪个	承诺	到	是	一	的	这	最多	有影响	的	我们的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

一次有望成为我们这个时代最具影响力的大会之一的大会，

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɪn] ['lʌndən] [dʒʊ'laɪ] - - - , - ,

is	to	be	held	in	London	July	26	-	29	,	1911	,
是	到	是	握住	在	伦敦	七月	-	-	-	,	-	,

将于1911年7月26日至29日在伦敦举行。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['lʌndən] .

in	the	central	building	of	the	University	of	London	.
在	这	中央	建筑	的	这	大学	的	伦敦	.

在伦敦大学的中心大楼内。

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] ['mɔːrəl] [sə'pɔːrt] [ɪz] [moʊst]

The	list	of	those	who	have	extended	to	it	their	moral	support	is	most
这	列表	的	那些	WHO	有	扩展	到	它	他们的	道德	支持	是	最多

[ɪm'poʊzɪŋ] .

imposing	.
气势磅礴	.

那些给予它道义支持的人们名单令人瞩目。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səˈpɔːrtərz] , [huː] [heɪl] [frʌm; frəm] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈkʌntriz] , [ɑːr; ər] [ˈoʊvər]

Among	the	supporters	,	who	hail	from	no	less	than	fifty	countries	,	are	over
之中	这	支持者	,	WHO	冰雹	从	不	较少的	比	五十	国家	,	是	超过

[ˈtwenti] - [faɪv] [pˈrezɪdənts] [ʌv; əv] [ˈpɑːləmənts] ,

twenty	-	five	presidents	of	Parliaments	,
二十	-	五	总统们	的	议会	,

这些支持者来自不少于五十个国家，其中包括二十五位以上的议长。

[ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːrmənənt] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ˌɑːrbɪˈtreɪʃn] [ænd; ənd]

the	majority	of	the	members	of	the	Permanent	Court	of	Arbitration	and
这	多数	的	这	成员	的	这	永恒的	法庭	的	仲裁	和

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdeligits] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsekənd] [heɪg] [ˈkɑːnfərəns] ,

of	the	delegates	to	the	Second	Hague	Conference	,
的	这	代表们	到	这	第二	海牙	会议	,

常设仲裁法院的大多数成员和第二届海牙会议的代表们，

[twelv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈbrɪtɪʃ] [prɪˈmɪr] , [ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [kəˈloʊniəl] [ˈbɪʃəp] ,

twelve	British	governors	and	eight	British	premiers	,	over	forty	colonial	bishops	,
十二	英国	州长们	和	八	英国	总理们	,	超过	四十	殖民	主教们	,

十二位英国总督和八位英国首相，四十多位殖民地主教，

[sʌm; səm] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] [prəˈfesəz] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː] , [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ]

some	hundred	and	thirty	professors	of	international	law	,	the	leading
一些	百	和	三十	教授们	的	国际的	法律	,	这	领导

[ˌænθrəˈpɒlədʒɪsts] [ænd; ənd] [ˌsoʊsiˈɑːlədʒɪst] ,

anthropologists	and	sociologists	,
人类学家	和	社会学家	,

大约一百三十位国际法教授、顶尖的人类学家和社会学家，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtɜːr] - [ˌpɑːrləˈmentri]

the	officers	and	the	majority	of	the	Council	of	the	Inter	-	Parliamentary
这	警官	和	这	多数	的	这	理事会	的	这	国际	-	议会

[ˈjuːniən] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈpɜːsənɪdʒz] .

Union	,	and	other	distinguished	personages	.
联盟	,	和	其他	杰出的	人物	.

各国议会联盟理事会的官员和大多数成员，以及其他杰出人士。

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪtɝz] [ʌv; əv] [ˈpepərz] [ɪnˈkluːdz] [ˈemɪnənt] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [ˈoʊvər] [ˈtwenti]

The	list	of	the	writers	of	papers	includes	eminent	representatives	of	over	twenty
这	列表	的	这	作家	的	文件	包括	杰出	代表	的	超过	二十

[sɪvɪlaɪˈzeɪʃnz] ,

civilizations	,
文明	,

论文作者名单中包括来自二十多个文明的杰出代表，

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpeɪpər] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [prɪˈperd] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [ʌv; əv]

and	every	paper	referring	to	a	particular	people	is	prepared	by	some	one	of
和	每一个	纸	指	到	一个	特别的	人们	是	准备	经过	一些	一	的

[haɪ] [ˈstændɪŋ] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

high	standing	belonging	to	it	.
高的	常设	属于	到	它	.

凡是提及某个特定民族的文件，都是由该民族中地位显赫的人物撰写的。

[ðə; ði] [ˈroʊd] [ˈaɪlənd] [ˈjuːniən] [ʌv; əv] [ˈkʌlərd] [ˈwɪmɪn] [ˈnʌmbərz] - [klʌbz] — [wʌn] [ɪn] [pɔːˈtʌkit] ,

The	Rhode	Island	Union	of	Colored	Women	numbers	12	clubs	—	one	in	Pawtucket	,
这	罗德岛	岛	联盟	的	有色	女性	数字	-	俱乐部	—	一	在	帕图基特	,

罗德岛有色妇女联盟共有 12 个俱乐部——其中一个位于帕图凯特，

[θriː] [ɪn] [ˈnuːpɔːrt] [ænd; ənd] [eɪt] [ɪn] [ˈprɑːvɪdəns] .

three	in	Newport	and	eight	in	Providence	.
三	在	纽波特	和	八	在	普罗维登斯	.

纽波特有三起，普罗维登斯有八起。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [klʌbz] [ɪz] ['duːɪŋ] ['eksələnt] [wɜːrk] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [wei] ,

Each	of	these	clubs	is	doing	excellent	work	in	its	own	way	,
每个	的	这些	俱乐部	是	正在做	出色的	工作	在	它是	自己的	方式	,

这些俱乐部各自都做得非常出色，

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɔːbləms] ['nɪrəst] [hoʊm] .

striving	to	solve	the	problems	nearest	home	.
努力	到	解决	这	问题	最近的	家	.

努力解决离家最近的问题。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [klʌb] [hæz; həz] [ɪts] [pər'tɪkjələr] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

But	while	the	local	club	has	its	particular	function	,
但	尽管	这	当地的	俱乐部	有	它是	特别的	功能	,

但是，尽管当地俱乐部有其特殊功能，

[ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [ə'pɑːn] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːkwəli] [greɪt] .

the	demands	of	the	union	upon	each	individual	organization	is	equally	great	.
这	需求	的	这	联盟	之上	每个	个人	组织	是	同样地	伟大的	.

工会对每个组织的要求都同样巨大。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'pɑːtmənts] — ['perənts] , ['vɪlɪdʒ] [ɪm'pruːvmənt] ,

The	work	is	divided	into	four	general	departments	—	parents	,	village	improvement	,
这	工作	是	分割	进入	四	一般的	部门	—	父母	,	村庄	改进	,

['hɪroʊ] [ænd; ənd] [reɪs] ['laɪbreri] .

hero	and	race	library	.
英雄	和	种族	图书馆	.

这项工作分为四个主要部门——家长部、乡村改善部、英雄和种族图书馆。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['membər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [klʌb] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [iːtʃ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

One	or	two	members	from	each	club	is	represented	in	each	department	.
一	或者	二	成员	从	每个	俱乐部	是	代表	在	每个	部门	.

每个俱乐部都会派出一到两名成员到各个部门任职。

[ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['tʃæritiz] [ʌv; əv] ['leksɪŋtən] , ['kaɪ] . , [ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [tɔːks] [tuː; tə] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]

The	Associated	Charities	of	Lexington	,	Ky	.	,	are	giving	talks	to	colored	people
这	联系	慈善机构	的	列克星敦	,	肯塔基州	.	,	是	给予	会谈	到	有色	人们

[ɑːn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

on	consumption	.
在	消耗	.

肯塔基州列克星顿联合慈善机构正在向有色人种举办关于消费症的讲座。

['mɪstər] . ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [waɪl] [ɪn] ['jʊrəp] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['soʊʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

Mr	.	Booker	T	.	Washington	while	in	Europe	received	much	social	attention	.
先生	.	布克	T	.	华盛顿	尽管	在	欧洲	已收到	很多	社会的	注意力	.

布克·T·华盛顿先生在欧洲期间受到了广泛的社会关注。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪntərvjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] ['prɑːbləm] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ]

In	an	interview	in	the	Morning	Post	he	said	that	the	race	problem	in	the	South
在	一个	面试	在	这	早晨	邮政	他	说	那	这	种族	问题	在	这	南

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] .

is	becoming	more	and	more	reassuring	.
是	成为	更多的	和	更多的	令人安心	.

他在接受《晨报》采访时表示，南方的种族问题正变得越来越令人放心。

[ɑːn] ['lændɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd]

On	landing	in	America	Mr	.	Washington	announced	that	the	Negroes	in	the	United
在	降落	在	美国	先生	.	华盛顿	宣布	那	这	黑人	在	这	团结的

[steɪts] [wɜːr; wər] ['betər] [ɔːf] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pʊr] ['klæsɪz] [ɪn] ['jʊrəp] .

States	were	better	off	than	the	poor	classes	in	Europe	.
各州	是	更好的	离开	比	这	贫穷的	课程	在	欧洲	.

华盛顿先生抵达美国后宣布，美国的黑人比欧洲的穷人阶层生活得更好。

[ə; eɪ] ['kɑ:rnəgi] ['laɪbreri] [fɔ:r; fər] ['ni:grəuz] [wɪl] [bi:; bi] [bɪlt] [ɪn] [mənt'gʌməri] , ['eɪlə] .

A	Carnegie	Library	for	Negroes	will	be	built	in	Montgomery	,	Ala	.
一个	卡内基	图书馆	为了	黑人	将要	是	建造	在	蒙哥马利	,	翼	.

将在阿拉巴马州蒙哥马利市建造一座卡内基黑人图书馆。

[ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'fɔ:rmətɔ:ri] [fɔ:r; fər] ['ni:grou] [ju:θ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd] [ɪn] ['dʒɔ:rdʒə] .

The	need	of	a	reformatory	for	Negro	youth	is	being	agitated	in	Georgia	.
这	需要	的	一个	感化院	为了	黑人	青年	是	存在	激动	在	乔治亚州	.

佐治亚州正在积极呼吁建立一所黑人青年感化院。

['kʌlərd] [steɪt] ['fɛrz] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [held] [ðɪs] [fɔ:l] [ɪn] [vər'dʒɪniə] , [kən'tʌki] , ['dʒɔ:rdʒə] [ænd; ənd] ['ʌðər]

Colored	state	fairs	are	being	held	this	fall	in	Virginia	,	Kentucky	,	Georgia	and	other
有色	状态	集市	是	存在	握住	这	落下	在	弗吉尼亚州	,	肯塔基州	,	乔治亚州	和	其他

[steɪts] .

states	.
各州	.

今年秋季，弗吉尼亚州、肯塔基州、佐治亚州和其他一些州将举办有色人种州博览会。

['gʌvərnər] ['hædli] , [ʌv; əv] [mɪ'zʊri] ,

Governor	Hadley	,	of	Missouri	,
州长	哈德利	,	的	密苏里州	,

密苏里州州长哈德利

[hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['ni:groʊ] [tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [sɪks] ['ni:groʊ]

has	appointed	a	Negro	tuberculosis	commission	consisting	of	six	Negro
有	任命	一个	黑人	结核	委员会	由	的	六	黑人

[fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd] [wʌn] ['leɪdi] .

physicians	and	one	lady	.
医生	和	一	女士	.

已任命一个由六名黑人医生和一名女士组成的黑人结核病委员会。

[ðæt] ['paʊərf(ə)l] ['ni:groʊ] ['ɛmpaɪɚz] [ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kʌltʃər] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði]

That	powerful	Negro	empires	of	great	size	and	some	culture	existed	in	the
那	强大的	黑人	帝国	的	伟大的	尺寸	和	一些	文化	存在	在	这

[su'dɑ:nˌsu'dæn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪsɪz] ['entərd] ['æfrɪkə] [ɪz] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [frentʃ]

Sudan	before	the	white	races	entered	Africa	is	the	conviction	of	a	French
苏丹	前	这	白色的	种族	进入	非洲	是	这	定罪	的	一个	法语

['saɪəntɪst] ,

scientist	,
科学家	,

一位法国科学家坚信，在白种人进入非洲之前，苏丹就存在着幅员辽阔、文化底蕴深厚的强大的黑人帝国。

[em] . ['zɛltnɚ] ,

M	.	Zeltner	,
M	.	泽尔特纳	,

M. Zeltner，

[hu:] [rɪ'pɔ:rts] [ɪn] [lɑ:] ['neɪtʃər] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði]

who	reports	in	La	Nature	on	the	results	of	his	archæological	investigations	in	the
WHO	报告	在	拉	自然	在	这	结果	的	他的	考古学	调查	在	这

['beɪsnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ni:'ʒer] [ænd; ənd] [ˌsenɪ'gɔ:l] .

basins	of	the	rivers	Niger	and	Senegal	.
盆地	的	这	河流	尼日尔	和	塞内加尔	.

他在《自然》杂志上发表了关于他在尼日尔河和塞内加尔河流域的考古调查结果。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['traɪæŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˌtɪmbʌk'tu:] ,

Within	a	triangle	formed	by	the	towns	of	Timbuctoo	,
之内	一个	三角形	形成	经过	这	城镇	的	廷巴克图	,

在廷巴克图镇构成的三角形区域内，

[keiz] [ænd; ənd][ˌbɑːməˈkoʊ][hiː; hi]['loʊkeɪtɪd]['fɪfti] - [tuː] [ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [diˈpɔzits] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv]

Kayes	and	Bamako	he	located	fifty	-	two	archæological	deposits	consisting	of
凯斯	和	巴马科	他	位于	五十	-	二	考古学	存款	由	的

['ruːɪnz][ʌv; əv] [ˌʌnˈnoʊn] ['sɪtiz] .

ruins	of	unknown	cities	.
废墟	的	未知	城市	.

在凯伊斯和巴马科，他发现了 52 处考古遗址，这些遗址都是未知城市的废墟。

[em] . - [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [faindz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [keivz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌsenɪ'gɔːl] .

M	.	Zeltner's	most	interesting	finds	were	made	in	caves	on	the	upper	Senegal	.
M	.	-	最多	有趣的	发现	是	制成	在	洞穴	在	这	上	塞内加尔	.

M. Zeltner 最有趣的发现是在塞内加尔河上游的洞穴中发现的。

[hɪr] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv]['ruːnɪk][saɪnz][ænd; ənd] ['drɔɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [treɪst] [ɑːn]['rɑːks] .

Here	an	abundance	of	runic	signs	and	drawings	were	found	traced	on	rocks	.
这里	一个	丰富	的	符文	标志	和	图画	是	成立	追踪	在	岩石	.

这里发现了大量刻在岩石上的符文符号和图案。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɪmələr][ɪn] ['kærəktər] [tuː; tə] [ðoʊz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkən]['kævərnz] .

They	were	similar	in	character	to	those	discovered	in	South	African	caverns	.
他们	是	相似的	在	特点	到	那些	发现	在	南	非洲	洞穴	.

它们的特征与在南非洞穴中发现的洞穴中的洞穴相似。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv][sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðoʊz] [saɪnz] [faʊnd] [ɑːn] ['eɪnʃənt] ['ruːɪnz]

The	writings	have	some	resemblance	to	those	signs	found	on	ancient	ruins
这	著作	有	一些	相似	到	那些	标志	成立	在	古老的	废墟

['fɜːrðər] ['iːstwərd] [ɪn][ðə; ði][səˈheərər]['dezərt] ,

further	eastward	in	the	Sahara	desert	,
更远	向东	在	这	撒哈拉沙漠	沙漠	,

这些文字与撒哈拉沙漠东部古代遗址上发现的符号有些相似。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [biˈliːvd] [baɪ][em] . ['zɛltnɝ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['twɑːreg]

and	are	believed	by	M	.	Zeltner	to	be	related	to	the	present	Tuareg
和	是	相信	经过	M	.	泽尔特纳	到	是	有关的	到	这	展示	图阿雷格人

['ælfəbet] .

alphabet	.
字母	.

M. Zeltner 认为它们与现在的图阿雷格字母有关。

[ðə; ði] [disˈkʌvəriz] [meɪd] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːrəli] ['stʌdid] .

The	discoveries	made	have	yet	to	be	thoroughly	studied	.
这	发现	制成	有	然而	到	是	彻底	研究	.

这些发现尚待深入研究。

[em] . ['zɛltnɝ] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['kɑːntɪnənt][ɪz] [jet]

M	.	Zeltner	thinks	that	the	archæological	exploration	of	the	African	continent	is	yet
M	.	泽尔特纳	思考	那	这	考古学	勘探	的	这	非洲	大陆	是	然而

[ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] [ænd; ənd] [wɪl] ['daʊtləs] [jiːld] [sərˈpraɪzɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði]

in	its	infancy	and	will	doubtless	yield	surprising	results	in	establishing	the
在	它是	婴儿期	和	将要	毫无疑问	屈服	奇怪	结果	在	建立	这

[ədˈvænst] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [əˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [blæk] ['reɪsɪz][ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] . — [en] . [waɪ] .

advanced	state	of	development	attained	by	the	black	races	in	early	times	.	—	N	.	Y	.
先进的	状态	的	发展	已达到	经过	这	黑色的	种族	在	早期的	时代	.	—	N	.	是	.

[sʌn] .

Sun	.
太阳	.

M. Zeltner 认为，对非洲大陆的考古探索仍处于起步阶段，无疑将在确定黑人种族在早期所达到的先进发展水平方面取得令人惊讶的成果。——《纽约太阳报》

[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd] ['miːtiŋz] .
ORGANIZATIONS **AND** **MEETINGS** **.**
组织 和 会议 .

组织和会议。

[klaːk][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][hæz; həz][held][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kɑːnfərəns] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]['æfrɪkə] .
Clark **University** **has** **held** **an** **interesting** **conference** **on** **the** **East** **and** **Africa** **.**
克拉克 大学 有 握住 一个 有趣的 会议 在 这 东方 和 非洲 .

克拉克大学举办了一场关于东方和非洲的精彩会议。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] [dɪ'skʌst] [wɜːr; wər] ['tɜːrki] , ['pəːʃə] , [bʌl'geriə] , [ə'reɪbiə] , ['iːdʒɪpt][ænd; ənd]['æfrɪkə] .
The **subjects** **discussed** **were** **Turkey** **,** **Persia** **,** **Bulgaria** **,** **Arabia** **,** **Egypt** **and** **Africa** **.**
这 主题 讨论 是 火鸡 , 波斯 , 保加利亚 , 阿拉伯 , 埃及 和 非洲 .

讨论的主题包括土耳其、波斯、保加利亚、阿拉伯、埃及和非洲。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spiːkɚz] [wɜːr; wər] : ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə; eɪ] . [tiː] . ['tʃeɪmbərlɪn] , [ɑːn] “ [ðə; ði]
Among **the** **speakers** **were** **:** **Dr** **.** **A** **.** **T** **.** **Chamberlain** **,** **on** **“** **The**
之中 这 演讲者 是 : 博士 . 一个 . T . 管家 , 在 “ 这
[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə]['hjuːmən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ;
Contributions **of** **the** **Negro** **to** **Human** **Civilization** **;**
贡献 的 这 黑人 到 人类 文明 ;

演讲者包括：AT Chamberlain 博士，他的演讲题目是“黑人对人类文明的贡献”；

” [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['elɪs] , [ef] . [ɑːr] . [dʒiː] . [es] . , [ɑːn][laɪ'bɪriə] ; [ðə; ði] [rev] . [el] . [piː] . ['klɪntən] ,
” **G** **.** **W** **.** **Ellis** **,** **F** **.** **R** **.** **G** **.** **S** **.** **,** **on** **Liberia** **;** **the** **Rev** **.** **L** **.** **P** **.** **Clinton** **,**
” G . W . 埃利斯 , F . 拉 . G . S . , 在 利比里亚 ; 这 牧师 . L . P . 克林顿 ,

“GW Ellis，FRGS，论利比里亚；LP Clinton牧师，

[ɑːn] [west] ['æfrɪkə] ; [prə'fesər] ['fredrɪk] [stɑː] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] , [ænd; ənd][iː] . [ə; eɪ] . [fɔːrbz] , [ɑːn]
on **West** **Africa** **;** **Professor** **Frederic** **Starr** **,** **on** **the** **Congo** **,** **and** **E** **.** **A** **.** **Forbes** **,** **on**
在 西方 非洲 ; 教授 弗雷德里克 斯塔尔 , 在 这 刚果 , 和 E . 一个 . 福布斯 , 在
[frentʃ] ['æfrɪkə] .
French **Africa** **.**
法语 非洲 .

关于西非，弗雷德里克·斯塔尔教授；关于刚果，E.A.福布斯；关于法属非洲。

['mesərz] . ['elɪs] [ænd; ənd] ['klɪntən] [ɑːr; ər] ['kʌlərd] .
Messrs **.** **Ellis** **and** **Clinton** **are** **colored** **.**
先生们 . 埃利斯 和 克林顿 是 有色 .

埃利斯先生和克林顿先生都是有色人种。

['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɪn][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd] ['merilənd] [hæv; həv][held] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [kə'meməreitɪŋ] [ðə; ði]
Colored **people** **in** **Ohio** **and** **Maryland** **have** **held** **celebrations** **commemorating** **the**
有色 人们 在 俄亥俄州 和 马里兰州 有 握住 庆祝活动 纪念 这
['ɪʃuːəns] [ʌv; əv] ['lɪŋkənz] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌpraːklə'meɪʃ(ə)n][ɪn] - .
issuance **of** **Lincoln's** **preliminary** **Emancipation** **Proclamation** **in** **1863** **.**
发行 的 林肯的 初步的 解放 公告 在 - .

俄亥俄州和马里兰州的黑人举行了庆祝活动，纪念林肯总统于 1863 年颁布的初步解放奴隶宣言。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [held][ɪn] ['nɑːksvɪl] ,
At **the** **Appalachian** **Exposition** **,** **which** **is** **being** **held** **in** **Knoxville** **,**
在 这 阿巴拉契亚山脉 展览 , 哪个 是 存在 握住 在 诺克斯维尔 ,

在诺克斯维尔举行的阿巴拉契亚博览会上，

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪg'zɪbɪt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
the **Negroes** **have** **a** **special** **exhibit** **and** **are** **conducting** **a** **series** **of**
这 黑人 有 一个 特别的 展览 和 是 进行 一个 系列 的
[ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
celebrations **.**
庆祝活动 .

黑人正在举办特别展览和一系列庆祝活动。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kʌlərd] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [hæv; həv] [held] ['ænjuəl] ['miːtiŋz] :

During	the	summer	the	following	colored	organizations	have	held	annual	meetings	:
期间	这	夏天	这	下列的	有色	组织	有	握住	年度的	会议	:

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['wɪmənz] [klʌbz] ,

National	Association	of	Colored	Women's	Clubs	,
国家的	协会	的	有色	女性的	俱乐部	,

夏季期间，以下有色人种组织举行了年会：全国有色妇女俱乐部协会，

[æt; ət] ['luːivil] , ['kaɪ] . ; ['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] ['kʌlərd] [fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd]

at	Louisville	,	Ky	.	;	National	Association	of	Colored	Physicians	and
在	路易斯维尔	,	肯塔基州	.	;	国家的	协会	的	有色	医生	和

['sɜːdʒənz] , [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ;

Surgeons	,	at	Washington	,	D	.	C	.	;
外科医生	,	在	华盛顿	,	D	.	C	.	;

肯塔基州路易斯维尔市；华盛顿特区全国有色人种医师和外科医师协会；

['næʃ(ə)nəl] ['kʌlərd] ['bæptɪst][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] , [lɑː] . ; [ðə; ði][naɪ'ægrə]

National	Colored	Baptist	Association	,	at	New	Orleans	,	La	.	;	the	Niagara
国家的	有色	浸信会	协会	,	在	新的	奥尔良	,	拉	.	;	这	尼亚加拉

['muːvmənt] , [æt; ət] [siː] [aɪl] ['sɪti] ,

Movement	,	at	Sea	Isle	City	,
移动	,	在	海	小岛	城市	,

全国有色人种浸信会协会，位于路易斯安那州新奥尔良；尼亚加拉运动，位于海岛城，

[en] . [dʒeɪ] . ; [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [liːg] , [æt; ət][ət'læntɪk] ['sɪti] , [en] . [dʒeɪ] . ; [ðə; ði]

N	.	J	.	;	the	Independent	Political	League	,	at	Atlantic	City	,	N	.	J	.	;	the
N	.	J	.	;	这	独立的	政治的	联盟	,	在	大西洋	城市	,	N	.	J	.	;	这

['niːgroʊ] ['bɪznəs] [liːg] ,

Negro	Business	League	,
黑人	商业	联盟	,

新泽西州；位于新泽西州大西洋城的独立政治联盟；黑人商业联盟，

[ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ; [ðə; ði] ['kʌlərd] [elks] , [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,

in	New	York	City	;	the	Colored	Elks	,	at	Washington	,	D	.	C	.	,
在	新的	约克	城市	;	这	有色	麋鹿	,	在	华盛顿	,	D	.	C	.	,

在纽约市；在华盛顿特区的有色人种麋鹿会

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd][juˈnaɪtɪd]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ɑːd] ['fɛloʊz] , [æt; ət] ['bɔːltɪmɔːr] .

and	the	Grand	United	Order	of	Odd	Fellows	,	at	Baltimore	.
和	这	盛大	团结的	命令	的	奇怪的	研究员	,	在	巴尔的摩	.

以及位于巴尔的摩的奇数会大联合会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['nɪrli] - , - ['piːp(ə)l] [ə'tendid] [ðiːz] ['veriəs] [kən'vɛnʃənz] .

It	is	estimated	that	nearly	12	,	000	people	attended	these	various	conventions	.
它	是	估计的	那	几乎	-	,	-	人们	参加	这些	各种各样的	惯例	.

据估计，近 12,000 人参加了这些不同的会议。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ˌiːkə'nɑːmɪk] .

ECONOMIC	.
经济的	.

经济的。

['bɔːltɪmɔːr] [ɪz] [ə'raʊzd] ['oʊvər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɑːr; ər] ['baɪɪŋ] ['prɑːpərti] [ɑːn] [mə'kʌlə]
Baltimore **is** **aroused** **over** **the** **fact** **that** **the** **Negroes** **are** **buying** **property** **on** **McCulloh**
巴尔的摩 是 被唤醒 超过 这 事实 那 这 黑人 是 购买 财产 在 麦卡洛
[striːt] .
Street **.**
街道 .

巴尔的摩市民对黑人在麦卡洛街购买房产一事感到愤怒。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [æn; ən] ['ɔːrdɪnəns] [wɪtʃ] [prə'vaidz] [ðæt] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n]
They **are** **proposing** **to** **pass** **an** **ordinance** **which** **provides** **that** **,** **within** **a** **section**
他们 是 提议 到 经过 一个 条例 哪个 提供 那 , 之内 一个 部分
['spesɪfaɪd] ,
specified **,**
指定的 ,

他们提议通过一项法令，规定在特定章节内，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['lɔːfl] [fɔːr; fər]['eni] [waɪt] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ɔːr] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]
it **shall** **not** **be** **lawful** **for** **any** **white** **person** **to** **move** **into** **or** **begin** **to**
它 将 不是 是 合法的 为了 任何 白色的 人 到 移动 进入 或者 开始 到
['ɑːkjupaɪ]['eni] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɪn]['eni] [striːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]
occupy **any** **house** **as** **a** **residence** **in** **any** **street** **in** **which** **a** **majority** **of** **the**
占据 任何 房子 作为 一个 住宅 在 任何 街道 在 哪个 一个 多数 的 这
['boʊnə]['faɪd] ['rezɪdənts] [ɑːr; ər] ['niːgrəuz] ;
bona **fide** **residents** **are** **Negroes** **;**
博纳 真 居民 是 黑人 ;

任何白人不得搬入或开始居住在以黑人为大多数居民的街道上的任何房屋中；

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
and **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
和 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['lɔːfl] [ˌhɪr'æftər] [fɔːr; fər]['eni]['niːgroʊ][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː] ,
that **it** **shall** **not** **be** **lawful** **hereafter** **for** **any** **Negro** **to** **move** **into** **,**
那 它 将 不是 是 合法的 此后 为了 任何 黑人 到 移动 进入 ,

今后任何黑人不得迁入该处，

[ɔːr] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,
or **begin** **to** **occupy** **,** **as** **a** **residence** **,**
或者 开始 到 占据 , 作为 一个 住宅 ,

或开始将其用作住所，

['eni] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [striːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['boʊnə]['faɪd] ['rezɪdənts] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi]
any **house** **in** **a** **street** **in** **which** **the** **majority** **of** **bona** **fide** **residents** **are** **already**
任何 房子 在 一个 街道 在 哪个 这 多数 的 博纳 真 居民 是 已经
[waɪt] ['piːp(ə)l] .
white **people** **.**
白色的 人们 .

任何位于一条街道上，且该街道上大多数真正居民都是白人的房子。

[ðer; ðər][ɪz] ['fɜːrðər] [prə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'lɔːfl] [ˌhɪr'æftər] [fɔːr; fər]['eni]['pɜːrs(ə)n]
There **is** **further** **provision** **that** **it** **shall** **be** **unlawful** **hereafter** **for** **any** **person**
那里 是 更远 条款 那 它 将 是 非法的 此后 为了 任何 人
[tuː; tə]['oʊpən] ,
to **open** **,**
到 打开 ,

还有一项规定，今后任何人开设、

[ɔːr] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi]['oʊpənd] , ['eni] [nuː] [striːts] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['rezɪdənsɪz] ,
or **cause** **to** **be** **opened** **,** **any** **new** **streets** **to** **be** **used** **for** **residences** **,**
或者 原因 到 是 打开 , 任何 新的 街道 到 是 用过的 为了 住宅 ,

或开辟新的街道，用于居住用途。

[wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] [dɪ'klɛrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][pər'mɪt][tuː; tə] [bɪld] ['weðər] [ðə; ði]

without	first	declaring	in	the	application	for	a	permit	to	build	whether	the
没有	第一的	声明	在	这	应用	为了	一个	允许	到	建造	无论	这

['haʊzɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [fɔːr; fər][ænd; ənd]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [waɪts] [ɔːr] ['niːgrəuz] ,

houses	are	to	be	built	for	and	occupied	by	whites	or	Negroes	,
房屋	是	到	是	建造	为了	和	占领	经过	白人	或者	黑人	,

申请建造许可证时，未事先声明房屋是为白人还是黑人建造和居住的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn'spektər] [ɪz][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][pər'mɪt] [ə'kɔːrdɪŋli] .

and	the	building	inspector	is	to	issue	a	permit	accordingly	.
和	这	建筑	检查员	是	到	问题	一个	允许	因此	.

建筑检查员将据此签发许可证。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] [dʌz] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]['eni] ['rezɪdəns]

It	is	to	be	noticed	that	this	ordinance	does	not	interfere	with	any	residence
它	是	到	是	注意到	那	这	条例	做	不是	干扰	和	任何	住宅

[ˌhɪrtu'fɔːr] [ə'kwaɪrd] .

heretofore	acquired	.
此前	获得	.

需要注意的是，本条例不干涉此前已取得的任何住所。

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['niːgroʊ]['prɑːpərti] ['oʊnərz] [ɪz][pʊt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

The	invasion	of	Negro	property	owners	is	put	down	as	a	reason	for	the
这	入侵	的	黑人	财产	所有者	是	放	向下	作为	一个	原因	为了	这

['feɪljər] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] [tuː; tə] [groʊ] ['fæstər][ɪn][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

failure	of	Baltimore	to	grow	faster	in	population	.
失败	的	巴尔的摩	到	生长	快点	在	人口	.

黑人房主的涌入被认为是巴尔的摩人口增长速度缓慢的原因之一。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['kwestʃən] [hæz; həz] [ə'rɪzn] [ɪn]['kænzəs] ['sɪti] , ['kæn] . ,

A	similar	question	has	arisen	in	Kansas	City	,	Kan	.	,
一个	相似的	问题	有	出现	在	堪萨斯州	城市	,	坎	.	,

堪萨斯州堪萨斯城也出现了类似的问题，

[wer] [ðə; ði] ['mɜːrkəntiːl] [klʌb] [prə'pəuziz][tuː; tə][kʌt] [ɔːf] ['θretnd] ['niːgroʊ][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ] ['hævɪŋ]

where	the	Mercantile	Club	proposes	to	cut	off	threatened	Negro	invasion	by	having
在哪里	这	商业	俱乐部	提议	到	切	离开	威胁	黑人	入侵	经过	拥有

[ðə; ði] [steɪt] [bai] [ðə; ði] ['prɑːpərti][fɔːr; fər]['pɑːrks][ænd; ənd] ['bʊləvɑːrd] .

the	state	buy	the	property	for	parks	and	boulevards	.
这	状态	买	这	财产	为了	公园	和	林荫大道	.

商业俱乐部提议让州政府购买土地用于建设公园和林荫大道，以此来阻止黑人入侵的威胁。

[ɪn] ['rɪtʃmənd] , [ˌvi 'e] . , [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [bai] ['prɑːpərti] [nɪr] [ə; eɪ]

In	Richmond	,	Va	.	,	a	colored	syndicate	is	about	to	buy	property	near	a
在	里士满	,	瓦	.	,	一个	有色	辛迪加	是	关于	到	买	财产	靠近	一个

[pɑːrk] .

park	.
公园	.

在弗吉尼亚州里士满，一个黑人财团即将购买公园附近的一处房产。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [vjuːd] [wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm][æt; ət][ðə; ði]['sɪti] [hɔːl][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [ɪz]['ɜːdʒd]

This	is	said	to	be	viewed	with	alarm	at	the	city	hall	and	the	city	is	urged
这	是	说	到	是	已查看	和	警报	在	这	城市	大厅	和	这	城市	是	敦促

[tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .

to	buy	it	.
到	买	它	.

据说市政厅对此事感到震惊，并敦促市政府将其买下。

[ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪvɪk] ['riːəlti] ['kʌmpəni] [ɪz] ['siːkɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]

In	St	.	Louis	a	new	Civic	Realty	Company	is	seeking	to	organize	public	opinion
在	英石	.	路易斯	一个	新的	市民	房地产	公司	是	寻求	到	组织	民众	观点

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['ɑːstrəsɪzəm] [ə'genst] ['pɜːsənz] [huː] [sel] ['prɑːpərti][tuː; tə] ['niːgrəuz] .

and	social	ostracism	against	persons	who	sell	property	to	Negroes	.
和	社会的	排斥	反对	人	WHO	卖	财产	到	黑人	.

在圣路易斯，一家名为"公民房地产公司"的新公司正试图组织公众舆论和社会排斥，以反对那些向黑人出售房产的人。

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] [nuːz] [hæz; həz][sent][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [siː] [haʊ]

The	Baltimore	News	has	sent	a	correspondent	through	the	South	to	see	how
这	巴尔的摩	消息	有	发送	一个	通讯员	通过	这	南	到	看	如何

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['gɛtoʊz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] .

the	Negro	ghettos	are	arranged	there	.
这	黑人	贫民窟	是	安排	那里	.

《巴尔的摩新闻报》派了一名记者前往南方，了解当地黑人聚居区的状况。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [seɪ] [ðæt] " ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] " [kiːps] [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

Most	of	the	cities	say	that	"	public	opinion	"	keeps	the	Negro	population
最多	的	这	城市	说	那	"	民众	观点	"	保持	这	黑人	人口

['segrɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [ðæt] [mɑːb] ['vaɪələns] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [tə'geðər]

segregated	and	intimate	that	mob	violence	is	ready	to	enforce	this	opinion	together
隔离	和	亲密的	那	暴民	暴力	是	准备好	到	执行	这	观点	一起

[wɪð; wɪθ]['soʊʃ(ə)l]['ɑːstrəsɪzəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpərti] .

with	social	ostracism	for	the	white	seller	of	the	property	.
和	社会的	排斥	为了	这	白色的	卖方	的	这	财产	.

大多数城市表示，"公众舆论"使黑人人口保持隔离状态，并且暴民暴力随时准备强制执行这种舆论，同时对出售房产的白人进行社会排斥。

[ɪn][ˌælə'bæmə] [ˌdɪsfræn'tʃɪzmənt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌlərd] [foʊks] " [ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

In	Alabama	disfranchisement	is	said	to	keep	colored	folks	"	in	their	places	.
在	阿拉巴马州	剥夺选举权	是	说	到	保持	有色	各位	"	在	他们的	地方	.

据说，阿拉巴马州剥夺有色人种的选举权是为了让他们"安分守己"。

" [æn; ən] ['ɔːrdɪnəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['rezɪdənts] [ɪz]

"	An	ordinance	for	the	physical	separation	of	white	and	black	residents	is
"	一个	条例	为了	这	身体的	分离	的	白色的	和	黑色的	居民	是

['biːɪŋ] ['ɜːdʒd][ɪn][æt'læntə] .

being	urged	in	Atlanta	.
存在	敦促	在	亚特兰大	.

"亚特兰大正在推动一项法令，将白人和黑人居民在物理上隔离开来。"

['niːgrəuz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [waɪt] ['setlmənts] " [ɪk'sept] [æz; əz] ['sɜːrvənt] [ɔːr] ['tenənts] [ɪn]

Negroes	are	not	to	live	in	white	settlements	"	except	as	servants	or	tenants	in
黑人	是	不是	到	居住	在	白色的	定居点	"	除了	作为	仆人	或者	租户	在

[ðə; ði] [rɪr] .

the	rear	.
这	后部	.

黑人不得居住在白人定居点，"除非是作为仆人或后院的佃户"。

" [ðə; ði] ['sentrəl] ['leɪbər]['juːniən][ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz] , [lɑː] . ,

"	The	Central	Labor	Union	of	New	Orleans	,	La	.	,
"	这	中央	劳动	联盟	的	新的	奥尔良	,	拉	.	,

"路易斯安那州新奥尔良中央劳工联盟，

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [ri'fjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ɪn'kriːst] [peɪ] [ʌv; əv]['niːgroʊ]['læbɔːərz]

has	written	a	letter	refuting	the	statement	that	increased	pay	of	Negro	laborers
有	书面	一个	信	反驳	这	陈述	那	增加	支付	的	黑人	劳工

[hæz; həz] [dɪ'kriːst] [ðer; ðər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

has	decreased	their	efficiency	.
有	减少	他们的	效率	.

他写了一封信，反驳了提高黑人劳工工资会降低其工作效率的说法。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [grænt][hæz; həz][ə; eɪ] $20 , - ['niːgroʊ] [ʃuː] [stɔːr] [ɪn] ['memfɪs] , ['tɛn] . ,

J	.	H	.	Grant	has	a	$20	,	000	Negro	shoe	store	in	Memphis	,	Tenn	.	,
J	.	H	.	授予	有	一个	$20	,	-	黑人	鞋	店铺	在	孟菲斯	,	田纳西州	.	,

JH Grant 在田纳西州孟菲斯拥有一家价值 2 万美元的黑人鞋店。

[ænd; ənd][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['stɔrz] [ɪn] ['veriəs] ['sʌðərn] ['sɪtiz] .

and	is	trying	to	establish	a	chain	of	such	stores	in	various	Southern	cities	.
和	是	尝试	到	建立	一个	链	的	这样的	商店	在	各种各样的	南方	城市	.

并正试图在南方各城市建立此类连锁店。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃɑːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːbəz] - [steɪt] [bɔːrd] [ʌv; əv][ɪg'zæmɪnəz][ʌv; əv] [mɪ'zʊri] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]

It	is	charged	that	the	Barbers	'	State	Board	of	Examiners	of	Missouri	refused
它	是	带电	那	这	理发师	-	状态	木板	的	考官	的	密苏里州	拒绝

[tuː; tə]['laɪs(ə)ns] ['kʌlərd] [skuːlz] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] ['bɑːbəz] .

to	license	colored	schools	for	training	barbers	.
到	执照	有色	学校	为了	训练	理发师	.

据称，密苏里州理发师资格考试委员会拒绝向有色人种理发师培训学校颁发许可证。

[ðə; ði][əd'vaɪs]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə][goʊ] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði]['niːgroʊ] ['bɪznəs] [liːg] [hæz; həz]

The	advice	given	the	Negro	to	go	South	in	the	Negro	Business	League	has
这	建议	给定	这	黑人	到	去	南	在	这	黑人	商业	联盟	有

['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə] [mʌtʃ] ['kɑːment] .

given	rise	to	much	comment	.
给定	上升	到	很多	评论	.

黑人商业联盟建议黑人向南方发展，这一做法引起了广泛讨论。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['krɔfəd] , [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [poʊst] , ['strɔːŋli] ['kɒmbæts][ðə; ði][aɪ'diːə] .

G	.	W	.	Crawford	,	in	the	Evening	Post	,	strongly	combats	the	idea	.
G	.	W	.	克劳福德	,	在	这	晚上	邮政	,	强烈	战斗	这	主意	.

GW Crawford 在《晚邮报》上强烈反对这种观点。

“ [ðə; ði]['niːgroʊ]['kwestʃən][ɪn][ɔːl][ɪts] ['trʌb(ə)lsəm] ['æspekts][mʌst; məst][biː; bi]['næʃənəˌlaɪzd, 'næʃnəˌlaɪzd] ,

“	The	Negro	question	in	all	its	troublesome	aspects	must	be	nationalized	,
“	这	黑人	问题	在	全部	它是	麻烦的	方面	必须	是	国有化	,

” [hiː; hi] [sez] .

”	he	says	.
”	他	说道	.

他说：“黑人问题及其所有棘手方面都必须纳入国家层面来解决。”

['braunzvil] .

BROWNSVILLE	.
布朗斯维尔	.

布朗斯维尔。

[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] 25th ['ɪnfəntri] ,

Attention	has	been	called	to	the	fact	that	the	25th	Infantry	,
注意力	有	到过	称为	到	这	事实	那	这	25th	步兵	,

有人注意到，第25步兵团.....

[wɪtʃ] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [soʊ]['wɔːrmli] [kə'mendid] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['fɔːrɪst]

which	has	recently	been	so	warmly	commended	for	work	in	putting	out	the	forest
哪个	有	最近	到过	所以	热情地	赞扬	为了	工作	在	推杆	出去	这	森林

[fairz] ,

fires	,
火灾	,

最近，该组织因在扑灭森林火灾方面的工作而受到热烈赞扬。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['redʒɪmənt][sʌm; səm][ʌv; əv] [huːz] ['membər] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

was	the	same	regiment	some	of	whose	members	were	dismissed	without	a
曾是	这	相同的	团	一些	的	谁	成员	是	解雇	没有	一个

['traɪəl][fɔːr; fər] [ə'ledʒd] [bʌt; bət] [ˌʌn'pruːvn] [kraɪmz] [æt; ət] ['braunzvil] ,

trial	for	alleged	but	unproven	crimes	at	Brownsville	,
审判	为了	据称	但	未经证实	犯罪	在	布朗斯维尔	,

正是这个团，其中一些成员在布朗斯维尔战役中因被指控但未经证实的罪行而被未经审判就开除。

[teks] .

Tex	.
德州	.

德克萨斯州

['saɪəns] .

SCIENCE	.
科学	.

科学。

[ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv]

A	paper	read	before	the	British	Association	for	the	Advancement	of
一个	纸	读	前	这	英国	协会	为了	这	进步	的

['saɪəns] [ænd; ənd]['kwoʊtɪd][ɪn] ['kɜːrənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] ['steɪtmənt]

Science	and	quoted	in	Current	Literature	has	an	excellent	statement
科学	和	引	在	当前的	文学	有	一个	出色的	陈述

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ,

of	the	physical	status	of	the	Negro	,
的	这	身体的	地位	的	这	黑人	,

一篇曾在英国科学促进协会宣读并被《当代文献》引用的论文，对黑人的身体状况做出了极好的描述。

['pleɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

placing	him	high	among	the	races	of	the	world	.
放置	他	高的	之中	这	种族	的	这	世界	.

这使他在世界各民族中名列前茅。

[ðə; ði]['peɪpər] [kən'kluːdz] [ðæt] [ɪn] ['meni] [pɔɪnts] [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz] [mɔːr] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [ðæn; ðən]

The	paper	concludes	that	in	many	points	the	Negro	is	more	highly	specialized	than
这	纸	结束	那	在	许多	积分	这	黑人	是	更多的	高度	专门	比

[ðə; ði] [les] [pɪg'mentɪd] ['reɪsɪz][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

the	less	pigmented	races	of	mankind	,
这	较少的	有色	种族	的	人类	,

该论文的结论是，在许多方面，黑人比肤色较浅的人类种族具有更高的专业化程度。

[waɪl] [ɪn] ['ʌðər] [hiː; hi][ɪz] [mɔːr] ['prɪmətɪv] .

while	in	others	he	is	more	primitive	.
尽管	在	其他的	他	是	更多的	原始	.

而在另一些情况下，他则显得更原始。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [ɔːl] ['ɜːrliər] ['hjuːmən]['reɪsɪz][wɜːr; wər]['prɑːbəbli] ['kʌlərd] .

It	says	that	all	earlier	human	races	were	probably	colored	.
它	说道	那	全部	早些时候	人类	种族	是	大概	有色	.

它指出，所有早期人类种族可能都有肤色。

[ə; eɪ]['niːgroʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['stænfərd] , ['kaɪ] . , [hæz; həz] ['pætntɪd] [ə; eɪ][kɑːr] - ['kʌplɪŋ] [dɪ'vaɪs] .

A	Negro	physician	of	Stanford	,	Ky	.	,	has	patented	a	car	-	coupling	device	.
一个	黑人	医生	的	斯坦福大学	,	肯塔基州	.	,	有	专利	一个	车	-	耦合	设备	.

肯塔基州斯坦福市的一位黑人医生获得了一项汽车连接装置的专利。

[prə'fesər] ['wɪldər] , [ʌv; əv] [kɔːr'nel] ,

Professor	Wilder	,	of	Cornell	,
教授	怀尔德	,	的	康奈尔大学	,

康奈尔大学的怀尔德教授

[rɪ'pɔ:rts] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [breɪn] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] -

reports	**the**	**case**	**of**	**a**	**white**	**man**	**with**	**an**	**intelligent**	**brain**	**of**	**about**	**one**	**-**
报告	这	案件	的	一个	白色的	男人	和	一个	聪明的	脑	的	关于	一	-

[hæf] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [weɪt] .

half	**the**	**average**	**weight**	**.**
一半	这	平均的	重量	.

报告描述了一位白人男子的案例，他拥有高智商的大脑，但体重却只有普通人的一半左右。

[ðɪs] [ɪz] ['fɜ:rðər] ['evɪdəns] [ðæt] [mɪr] [breɪn] [weɪt] [ɪz][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [men'tæləti] .

This	**is**	**further**	**evidence**	**that**	**mere**	**brain**	**weight**	**is**	**no**	**indication**	**of**	**mentality**	**.**
这	是	更远	证据	那	仅仅	脑	重量	是	不	指示	的	心理	.

这进一步证明，大脑重量并不能反映智力水平。

[ɑ:rt] .

ART	**.**
艺术	.

艺术。

[kɑ:rl] [dɪtən] [hæz; həz] [seɪld] [fɔ:r; fər] ['jʊrəp] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][pi'ænoʊ] .

Carl	**Diton**	**has**	**sailed**	**for**	**Europe**	**to**	**study**	**the**	**piano**	**.**
卡尔	迪顿	有	航行	为了	欧洲	到	学习	这	钢琴	.

卡尔·迪顿已乘船前往欧洲学习钢琴。

['klærəns] [waɪt] , [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst] , [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['kɑ:nsərts] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]

Clarence	**White**	**,**	**the**	**violinist**	**,**	**is**	**giving**	**a**	**series**	**of**	**concerts**	**throughout**	**the**	**country**
克拉伦斯	白色的	,	这	小提琴手	,	是	给予	一个	系列	的	音乐会	自始至终	这	国家

.

:
.

小提琴家克拉伦斯·怀特正在全国各地举办一系列音乐会。

['mɪstər] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['dʌgləs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['regjələr]['kɑ:nsərt] [tʊr] .

Mr	**.**	**Joseph**	**Douglass**	**is**	**making**	**his**	**regular**	**concert**	**tour**	**.**
先生	.	约瑟夫	道格拉斯	是	制作	他的	常规的	音乐会	旅游	.

约瑟夫·道格拉斯先生正在进行他的例行巡回演唱会。

['θiədɔ:] ['keɪb(ə)l] , [ʌv; əv]['hɑ:rvərd][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ,

Theodore	**Cable**	**,**	**of**	**Harvard**	**University**	**,**
西奥多	电缆	,	的	哈佛大学	大学	,

哈佛大学的西奥多·凯布尔

[hæz; həz] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] ['mju:zɪk(ə)l] [sə'saiətiz] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'fɔ:rmər]

has	**been**	**admitted**	**to**	**one**	**of**	**the**	**college**	**musical**	**societies**	**as**	**a**	**performer**
有	到过	承认	到	一	的	这	大学	音乐	社会	作为	一个	演员

[ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .

upon	**the**	**violin**	**.**
之上	这	小提琴	.

已被大学某音乐社团接纳为小提琴演奏员。

['denvər] [ɪz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['θi:ətər] [fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

Denver	**is**	**planning**	**a**	**theatre**	**for**	**colored**	**people**	**.**
丹佛	是	规划	一个	剧院	为了	有色	人们	.

丹佛计划建造一座专为有色人种服务的剧院。

[wʌn] [ɪz][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .

One	**is**	**in**	**operation**	**in**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
一	是	在	手术	在	华盛顿	,	D	.	C	.

其中一台在华盛顿特区运行。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [skɔ:rz] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] - ['pɪktʃər] [ʃoʊz] ['oʊpənd]['ri:s(ə)ntli][fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['peɪtrənɪdʒ]

There	are	scores	of	moving	-	picture	shows	opened	recently	for	colored	patronage
那里	是	得分	的	移动	-	图片	演出	打开	最近	为了	有色	赞助

[ɪn][ðə; ði]['bɔ:rdər] [steɪts] .

in	the	border	states	.
在	这	边界	各州	.

最近，边境各州开设了许多专门为有色人种顾客服务的电影院。

[nu:] [jɔ:k] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən][ɑ:rt]['sentər][fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['mju:zɪk][ænd; ənd]

New	York	is	becoming	an	art	center	for	colored	people	,	especially	in	music	and
新的	约克	是	成为	一个	艺术	中心	为了	有色	人们	,	尤其	在	音乐	和

['æktɪŋ] .

acting	.
表演	.

纽约正在成为有色人种的艺术中心，尤其是在音乐和表演领域。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [b\\:t] ['wɪljəmz] , [koʊl] & ['dʒɑ:nsən][ænd; ənd] [wɪl] ['meəriən, 'mæriən]

It	is	the	headquarters	of	Bert	Williams	,	Cole	&	Johnson	and	Will	Marion
它	是	这	总部	的	伯特	威廉姆斯	,	油菜	&	约翰逊	和	将要	玛丽昂

[kʊk] .

Cook	.
厨师	.

它是 Bert Williams、Cole & Johnson 和 Will Marion Cook 的总部所在地。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst][ænd; ənd][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [di'veləpmənts] [ɪz][ðə; ði][klef] [klʌb] ['ɔ:rkɪstrə]

One	of	the	latest	and	most	interesting	developments	is	the	Clef	Club	Orchestra
一	的	这	最新的	和	最多	有趣的	发展	是	这	谱号	俱乐部	乐队

[ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] [mju'zɪʃənz] ,

of	one	hundred	and	thirty	musicians	,
的	一	百	和	三十	音乐家	,

最新也是最有趣的进展之一是拥有130名音乐家的克莱夫俱乐部管弦乐团。

['ʌndər] [dʒeɪmz] [ri:s] ['jʊrəp] .

under	James	Reese	Europe	.
在下面	詹姆斯	里斯	欧洲	.

詹姆斯·里斯欧洲公司旗下。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[ə'pɪnjən]

OPINION
观点

观点

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'i:][ə'freɪd][ɪz] [wʌt] [ju:; jʊ][kɔ:l][ðə; ði] [reɪs] ['prɑ:bləm] [hɪr] [ɪn]

The	only	thing	that	makes	me	afraid	is	what	you	call	the	race	problem	here	in
这	仅有的	事物	那	制作	我	害怕的	是	什么	你	称呼	这	种族	问题	这里	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

唯一让我感到害怕的就是你们所说的美国种族问题。

[ɪts][ə; eɪ][hɑ:rd] [θɪŋ] [tu:; tə][kən'tend][wɪð; wɪθ] .

Its	a	hard	thing	to	contend	with	.
它是	一个	难的	事物	到	抗衡	和	.

这是一件很难应对的事情。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli]
The **colored** **people** **should** **have** **been** **educated** **first** **,** **and** **then** **gradually**
这 有色 人们 应该 有 到过 受过教育 第一的 , 和 然后 逐步地
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .
emancipated **.**
解放 .

应该先对有色人种进行教育，然后再逐步解放他们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə][set][ðem; ðəm] [friː] [ˌʌn'tuːtərd] [ænd; ənd] ['helpləs] . — ['kɑːrdɪnl]
It **was** **a** **mistake** **to** **set** **them** **free** **untutored** **and** **helpless** **.** **—** **Cardinal**
它 曾是 一个 错误 到 放 他们 自由的 未经训练的 和 无助 . — 红衣主教
[lɔːg] [ɪn][ðə; ði][en] . [waɪ] . ['iːvnɪŋ] ['dʒɜːrn(ə)l] .
Logue **in** **the** **N** **.** **Y** **.** **Evening** **Journal** **.**
日志 在 这 N . 是 . 晚上 杂志 .

把他们放逐到未经教导、毫无自理能力的境地是一个错误。——洛格枢机主教在《纽约晚报》上如是说。

['prɑːbəbli][ðə; ði] [nuː] ['sensəs] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər][ten] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [ɪn][ðə; ði]
Probably **the** **new** **census** **will** **show** **that** **there** **are** **ten** **millions** **of** **Negroes** **in** **the**
大概 这 新的 人口普查 将要 展示 那 那里 是 十 百万 的 黑人 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] - [deɪ] ;
United **States** **to** **-** **day** **;**
团结的 各州 到 - 天 ;

新的人口普查结果可能会显示，如今美国有1000万黑人；

[ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz] ['kʌlərd] .
that **more** **than** **one** **-** **tenth** **of** **our** **total** **population** **is** **colored** **.**
那 更多的 比 一 - 第十 的 我们的 全部的 人口 是 有色 .

我们总人口中超过十分之一是有色人种。

['steɪtsmən] , ['edʒʊkeɪtəz][ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmɪsts] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['maɪti] [fɔːrs] [mʌst; məst][biː; bi]
Statesmen **,** **educators** **and** **economists** **realize** **that** **this** **mighty** **force** **must** **be**
政治家 , 教育工作者 和 经济学家 意识到 那 这 强大的 力量 必须 是
['rekənd] [wɪð; wɪθ]['soʊbərli] ;
reckoned **with** **soberly** **;**
估计 和 清醒地 ;

政治家、教育家和经济学家都意识到，必须冷静地看待这种强大的力量；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['gaɪdɪd] [ə'raɪt] [ɔːr] [els] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl]
that **it** **must** **be** **guided** **aright** **or** **else** **the** **consequences** **to** **the** **nation** **will**
那 它 必须 是 引导 好的 或者 别的 这 结果 到 这 国家 将要
[biː; bi] [ˌkætə'strɑːfɪk] . — [trɔɪ] [pres] .
be **catastrophic** **.** **—** **Troy** **Press** **.**
是 灾难性的 . — 特洛伊 按 .

必须正确引导，否则将给国家带来灾难性的后果。——《特洛伊新闻报》

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]['ɑːləgɑːrkiˌ'oʊləgɑːrki] ['duːɪŋ] [ɪn]['edʒukeɪtɪŋ][ðə; ði] [waɪt] ['mæsɪz] [ɪn][ðə; ði]
What **is** **the** **Democratic** **oligarchy** **doing** **in** **educating** **the** **white** **masses** **in** **the**
什么 是 这 民主 寡头政治 正在做 在 教育 这 白色的 群众 在 这
[saʊθ] [tuː; tə] - [deɪ] ?
South **to** **-** **day** **?**
南 到 - 天 ?

如今，民主党寡头在教育南方白人大众方面做了些什么?

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [let][ˌjuː 'es] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ˌælə'bæmə] .
For **example** **,** **let** **us** **investigate** **the** **conditions** **in** **Alabama** **.**
为了 例子 , 让 我们 调查 这 状况 在 阿拉巴马州 .

例如，让我们来调查一下阿拉巴马州的情况。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] , [æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sensəs][ʌv; əv] - , - ,
There **were** **,** **at** **the** **taking** **of** **the** **census** **of** **1900** **,** **731** **,**
那里 是 , 在 这 采取 的 这 人口普查 的 - , - ,

在1900年的人口普查中，共有731人。

- ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][frʌm; frəm][faɪv][tu:; tə] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ɪn'klu:sɪv] , [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

599 **children** **of** **from** **five** **to** **twenty** **years** **of** **age** **,** **inclusive** **,** **in** **this** **state** **.**

- 孩子们 的 从 五 到 二十 年 的 年龄 , 包容性 , 在 这 状态 .

本州共有 599 名年龄在 5 岁至 20 岁之间的儿童。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [sku:l] [ɪn'roʊlmənt] [ɪn][ˌælə'bæmə] ,

The **total** **school** **enrollment** **in** **Alabama** **,**

这 全部的 学校 注册 在 阿拉巴马州 ,

阿拉巴马州学校总入学人数

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] - - ['sɛvən] ,

as **shown** **in** **the** **report** **of** **the** **department** **of** **education** **for** **1906** **-** **7** **,**

作为 所示 在 这 报告 的 这 部门 的 教育 为了 - - 7 ,

[wʌz; wəz] - , - .

was **386** **,** **478** **.**

曾是 - , - .

根据教育部 1906-7 年的报告显示，人数为 386,478。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'roʊld] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t][ɪm'plaɪ]['ævərɪdʒ] [ə'tendəns] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] -

Of **those** **enrolled** **,** **and** **this** **does** **not** **imply** **average** **attendance** **,** **there** **were** **258**

的 那些 已注册 , 和 这 做 不是 意味着 平均的 出席 , 那里 是 -

, - [waɪt] ['tʃɪldrən] .

, **998** **white** **children** **.**

, - 白色的 孩子们 .

在所有入学儿童中（这并不代表平均出勤率），有 258,998 名白人儿童。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] , ['ðerfɔ:r] , - , - [waɪt] ['tʃɪldrən] [hu:] [dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]

There **were** **,** **therefore** **,** **133** **,** **618** **white** **children** **who** **did** **not** **even** **so** **much** **as**

那里 是 , 所以 , - , - 白色的 孩子们 WHO 做过 不是 甚至 所以 很多 作为

[ɪn'roʊl] ,

enroll **,**

注册 ,

因此，有133,618名白人儿童甚至连入学登记都没有。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - [waɪt] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [sku:l] [eɪdʒ][ɪn][ˌælə'bæmə][ɪn]

inasmuch **as** **there** **were** **392** **,** **616** **white** **children** **of** **school** **age** **in** **Alabama** **in**

因此 作为 那里 是 - , - 白色的 孩子们 的 学校 年龄 在 阿拉巴马州 在

- .

1900 **.**

- .

1900 年阿拉巴马州有 392,616 名学龄白人儿童。

[ʌv; əv][ðə; ði] - , - ['ni:groʊ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [sku:l] [eɪdʒ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'roʊlmənt] [ʌv; əv]

Of **the** **338** **,** **980** **Negro** **children** **of** **school** **age** **there** **was** **an** **enrollment** **of**

的 这 - , - 黑人 孩子们 的 学校 年龄 那里 曾是 一个 注册 的

- ,

127 **,**

- ,

在338,980名学龄黑人儿童中，有127人入学。

- , ['li:vɪŋ] [dʒʌst] - ,

480 **,** **leaving** **just** **111** **,**

- , 离开 只是 - ,

480，只剩下111，

- ['ni:groʊ] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sku:l] [ɪn'roʊlmənt] . — ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

500 **Negro** **children** **without** **the** **experience** **of** **a** **school** **enrollment** **.** **—** **Joseph**

- 黑人 孩子们 没有 这 经验 的 一个 学校 注册 . — 约瑟夫

['mænɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪts] ['mægəzi:n] .

Manning **in** **the** **Original** **Rights** **Magazine** **.**

曼宁 在 这 原来的 权利 杂志 .

500 名黑人儿童没有接受过学校教育。——约瑟夫·曼宁，《原版权利杂志》。

[ðə; ði]['niːgroʊ] [huː] [ɪz] [treɪnd] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'dʌstriəs] ,

The	Negro	who	is	trained	to	work	with	his	hands	,	to	become	industrious	,
这	黑人	WHO	是	受过训练	到	工作	和	他的	双手	,	到	变得	勤劳	,

经过训练，能够用双手劳动、变得勤劳的黑人，

[tuː; tə] [oʊn] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'kwaɪər][ə; eɪ] “ [steɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

to	own	property	and	to	acquire	a	“	stake	in	the	country	,
到	自己的	财产	和	到	获得	一个	“	赌注	在	这	国家	,

拥有财产并获得"该国股份"，

" [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'ʃʊrəns] ['pɑːləsi] [ə'genst] ['veɪgrənsi] [ænd; ənd][ɪts]

"	has	been	presented	with	an	insurance	policy	against	vagrancy	and	its
"	有	到过	呈现	和	一个	保险	政策	反对	流浪	和	它是

['prɑːdʌkt] — [kraɪm] . — [æt'læntə] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

product	—	crime	.	—	Atlanta	Constitution	.
产品	—	犯罪	.	—	亚特兰大	宪法	.

"已经向流浪及其产物——犯罪——提供了保险。"——《亚特兰大宪法报》

[ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] [sed] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] [ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɔːrdɪnəns] :

A	colored	man	said	in	regard	to	the	Baltimore	segregation	ordinance	:
一个	有色	男人	说	在	看待	到	这	巴尔的摩	隔离	条例	:

一位黑人男子就巴尔的摩的种族隔离法令说道：

“ [ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [reɪs] [bæk]

“	This	ordinance	will	keep	the	colored	citizens	in	the	alleys	and	put	the	race	back
“	这	条例	将要	保持	这	有色	公民	在	这	小巷	和	放	这	种族	后退

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

where	it	was	40	years	ago	.
在哪里	它	曾是	-	年	前	.

"这项法令将把有色人种公民限制在小巷里，让种族关系倒退回40年前的状态。"

[ðə; ði] [striːts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kən'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪn] ['bɪdl]

The	streets	that	have	been	conceded	to	the	colored	people	have	been	Biddle
这	街道	那	有	到过	承认	到	这	有色	人们	有	到过	比德尔

[striːt] ,

Street	,
街道	,

划拨给有色人种使用的街道包括比德尔街。

['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] , ['ɛtɪŋ] [striːt] , [dɪ'vɪʒ(ə)n] [striːt] [ænd; ənd]['ɑːrgaɪl] ['ævənuː] .

Druid	Hill	Avenue	,	Etting	Street	,	Division	Street	and	Argyle	Avenue	.
德鲁伊	爬坡道	大街	,	埃廷	街道	,	分配	街道	和	阿盖尔	大街	.

德鲁伊山大道、埃廷街、迪维逊街和阿盖尔大道。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][get] - , - [ɪn'telɪdʒənt] ['kʌlərd] ['sɪtəznz] ['ɪntuː] [ðɪs] [smɔːl] ['eriə] ?

How	can	you	get	100	,	000	intelligent	colored	citizens	into	this	small	area	?
如何	能	你	得到	-	,	-	聪明的	有色	公民	进入	这	小的	区域	?

如何才能让 10 万名有才华的有色人种公民聚集到这个小区域内?

" ['mɪstər] . ['dʒeɪkəb][em] . ['levi] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['soʊʃəlɪst]['pɑːrti] , [spoʊk][nekst] ,

"	Mr	.	Jacob	M	.	Levy	,	representing	the	Socialist	party	,	spoke	next	,
"	先生	.	雅各布	M	.	征收	,	代表	这	社会主义	派对	,	辐	下一个	,

接下来，代表社会党的雅各布·M·利维先生发言。

['seɪɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrti][prəu'testid] [ə'genst] ['eni] ['meʒər] [ðæt] [wʊd] [prə'hɪbɪt][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['eni]

saying	the	party	protested	against	any	measure	that	would	prohibit	a	man	of	any
说	这	派对	抗议	反对	任何	措施	那	会	禁止	一个	男人	的	任何

[reɪs] [ɔːr]['kʌlər][frʌm; frəm] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] .

race	or	color	from	changing	his	environment	.
种族	或者	颜色	从	变化	他的	环境	.

该党表示，他们抗议任何禁止任何种族或肤色的人改变其生活环境的措施。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

“ [bɪˈliːvɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈhjuːmən][ˈfæməli][ɪz][wʌn] [ˈbrʌðərhʊd] , [wɪˈðaʊt]

“	Believing	as	we	do	that	the	whole	human	family	is	one	brotherhood	,	without
“	相信	作为	我们	做	那	这	所有的	人类	家庭	是	一	兄弟情	,	没有

[dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv] [reɪs] ,

distinction	of	race	,
区别	的	种族	,

“我们相信全人类是一个兄弟大家庭，不分种族，

[ˈkʌlər] [ɔːr] [kriːd] ,

color	or	creed	,
颜色	或者	信条	,

颜色或信仰，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kənˈtrɪbjuːt] [ðer; ðər] [ʃer] [tuː; tə][ðə; ði][sʌm; səm][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv]

and	that	all	of	them	contribute	their	share	to	the	sum	total	of
和	那	全部	的	他们	贡献	他们的	分享	到	这	和	全部的	的

[ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] ,

our	development	and	civilization	,
我们的	发展	和	文明	,

它们都为我们的发展和文明的整体贡献了自己的力量。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈnɔltɝəbli] [əˈpoʊzd] [tuː; tə]['eni] ['meʒər] [ðæt] [meɪ] [dɪˈpraɪv] [ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv]

we	are	unalterably	opposed	to	any	measure	that	may	deprive	the	least	of
我们	是	不可更改地	反对	到	任何	措施	那	可能	剥夺	这	至少	的

[ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] ['græntɪd][tuː; tə] ['ʌðər] .

them	of	the	same	privileges	and	opportunities	granted	to	others	.
他们	的	这	相同的	特权	和	机会	的确	到	其他的	.

我们坚决反对任何可能剥夺弱势群体与其他人享有的同等权利和机会的措施。

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] [ɪz] [stæmpt] [ɪˈnɪkwəti] , [ɪnˈdʒʌstɪs] , [hɪˈpɑːkrəsi][ænd; ənd]['speʃ(ə)l]

On	the	face	of	this	ordinance	is	stamped	iniquity	,	injustice	,	hypocrisy	and	special
在	这	脸	的	这	条例	是	盖章	罪恶	,	不公正	,	虚伪	和	特别的

['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] .

privilege	to	the	few	.
特权	到	这	很少	.

这项法令表面上就充斥着不义、不公、虚伪和少数人的特权。

['prɑːpərti] [raɪts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [əˈbʌv] ['hjuːmən] [raɪts] .

Property	rights	are	placed	above	human	rights	.
财产	权利	是	放置	多于	人类	权利	.

财产权凌驾于人权之上。

[wiː; wi][stænd][fɔːr; fər]['hjuːmən] [raɪts] [fɜːrst] .

We	stand	for	human	rights	first	.
我们	站立	为了	人类	权利	第一的	.

我们始终把人权放在首位。

“ [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [oʊn] ['prɑːpərti] [ɑːn]['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] [end][ɑːn] ['lʌmbəd] [striːt] ,

“	Although	I	own	property	on	Druid	Hill	Avenue	end	on	Lombard	Street	,
“	虽然	我	自己的	财产	在	德鲁伊	爬坡道	大街	结尾	在	伦巴第	街道	,

“虽然我在德鲁伊山大道尽头的伦巴第街拥有房产，

[ðə; ði]['fɔːrmər]['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ,

the	former	occupied	by	colored	people	,
这	以前的	占领	经过	有色	人们	,

前者由有色人种居住，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [siː] [maɪ] ['prɑːpərti] [bɪ'kʌm] [ˌæbsə'luːtli] ['væljuːləs] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [siː] ['hjuːmən]
I **would** **rather** **see** **my** **property** **become** **absolutely** **valueless** **than** **to** **see** **human**
我 会 相当 看 我的 财产 变得 绝对地 无价值 比 到 看 人类
[raɪts] [pleɪst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] .
rights **placed** **below** **the** **interests** **of** **property** **.**
权利 放置 以下 这 兴趣 的 财产 .

我宁愿我的财产变得一文不值，也不愿看到人权被置于财产利益之下。

" ['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['kɛmpɚ] , ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] ['pɑːrti] [ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] , ['fɑːloʊd] ['mɪstər]
" **Mr** **.** **Charles** **Kemper** **,** **secretary** **of** **the** **Socialist** **party** **in** **Baltimore** **,** **followed** **Mr**
" 先生 . 查尔斯 肯珀 , 秘书 的 这 社会主义 派对 在 巴尔的摩 , 随后 先生
. ['levi] .
. **Levy** **.**
. 征收 .

"巴尔的摩社会党秘书查尔斯·肯珀先生紧随莱维先生之后。"

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [hoʊl] ['kwestʃən]
He **declared** **the** **ordinance** **to** **be** **ridiculous** **and** **said** **the** **whole** **question**
他 声明 这 条例 到 是 荒谬的 和 说 这 所有的 问题
[wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['reɪʃ(ə)l] [wʌn] ,
was **not** **a** **racial** **one** **,**
曾是 不是 一个 种族 一 ,

他宣称这项法令荒谬至极，并表示整个问题根本不是种族问题。

[bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] .
but **one** **of** **property** **.**
但 一 的 财产 .

但其中一项财产。

" [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊ] [weɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [fɔːr; fər] ['jɪrz]
" **The** **colored** **man** **has** **been** **paid** **such** **a** **low** **wage** **that** **he** **has** **for** **years**
" 这 有色 男人 有 到过 有薪酬的 这样的 一个 低的 工资 那 他 有 为了 年
[bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪʃt] ,
been **unable** **to** **live** **as** **well** **as** **he** **wished** **,**
到过 无法 到 居住 作为 出色地 作为 他 希望 ,

"黑人的工资一直很低，多年来他们一直无法过上自己想要的生活。"

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

" [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [duː] [juː; jʊ]
" **Now** **that** **he** **has** **become** **able** **to** **improve** **his** **living** **conditions** **,** **do** **you**
" 现在 那 他 有 变得 有能力的 到 提升 他的 活的 状况 , 做 你
[prə'poʊz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] ?
propose **to** **prevent** **him** **?**
提出 到 防止 他 ?

"既然他已经能够改善自己的生活条件，你打算阻止他吗？"

[ðə; ði] [læst] [klɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] ['gɪvz] [ðə; ði] [hoʊl] ['meʒər] [ðə; ði] [laɪ] .
The **last** **clause** **of** **the** **ordinance** **gives** **the** **whole** **measure** **the** **lie** **.**
这 最后的 条款 的 这 条例 给予 这 所有的 措施 这 说谎 .

该法令的最后一条完全否定了整项措施。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [prə'hɪbɪt] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [baɪ] [waɪt] [ɔːr] [blæk] .
It **does** **not** **prohibit** **the** **buying** **of** **property** **by** **white** **or** **black** **.**
它 做 不是 禁止 这 购买 的 财产 经过 白色的 或者 黑色的 .

它并不禁止白人或黑人购买房产。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'vent] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [bi'lɔŋz]

Do	you	think	you	can	prevent	a	man	from	living	in	the	house	that	belongs
做	你	思考	你	能	防止	一个	男人	从	活的	在	这	房子	那	属于

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

to	him	?
到	他	?

你认为你能阻止一个人住在属于他自己的房子里吗?

" — ['bɔːltɪmɔːr] [sʌn] , [rɪ'pɔːrt][ʌv; əv] ['hiəriŋz] [ɑːn][ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɔːrdɪnəns] .

"	—	Baltimore	Sun	,	report	of	hearings	on	segregation	ordinance	.
"	—	巴尔的摩	太阳	,	报告	的	听证会	在	隔离	条例	.

——《巴尔的摩太阳报》关于种族隔离条例听证会的报道。

[tuː; tə][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sʌn] :

To	the	Editor	of	The	Evening	Sun	:
到	这	编辑	的	这	晚上	太阳	:

致《晚报》编辑:

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['glɔːriəs] [sʌnz] [ænd; ənd][saɪəz] , [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɜːrtʃuəs] [waɪvz]

On	behalf	of	our	glorious	sons	and	sires	,	on	behalf	of	our	virtuous	wives
在	代表	的	我们的	辉煌	儿子们	和	种公牛	,	在	代表	的	我们的	有德行的	妻子们

[ænd; ənd] ['dɔtɜ-z] ,

and	daughters	,
和	女儿们	,

我谨代表我们光荣的儿女，代表我们贤良的妻子和女儿，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɑːmɪnənt][ænd; ənd] ['pɪrləs] [reɪs] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd] [riəd] [ə'pɑːn][ðə; ði]

on	behalf	of	that	dominant	and	peerless	race	nurtured	and	reared	upon	the
在	代表	的	那	主导的	和	无与伦比	种族	培育	和	饲养	之上	这

['seɪkrɪd][sɔɪl][ʌv; əv] " ['meriləndˌ] ,

sacred	soil	of	"	Maryland	,
神圣	土壤	的	"	马里兰州	,

代表在"马里兰"这片神圣的土地上孕育和成长起来的那个占主导地位且无与伦比的种族，

[maɪ] ['meriləndˌ] , " [aɪ]['proʊtest] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [waɪt] [suː'preməsi] [ænd; ənd] [waɪt] ['mænhʊd] ,

my	Maryland	,	"	I	protest	,	in	the	name	of	white	supremacy	and	white	manhood	,
我的	马里兰州	,	"	我	反对	,	在	这	姓名	的	白色的	霸权	和	白色的	男子气概	,

"我的马里兰州，"我以白人至上主义和白人男性气概的名义抗议道。

[ə'genst] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] [dɪs'ɔnə] ['sentɪmənt] " [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [nɔːr]

against	the	false	and	dishonoring	sentiment	"	that	it	is	no	humiliation	nor
反对	这	错误的	和	不光彩	情绪	"	那	它	是	不	屈辱	也不

[dɪs'greɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ]['niːgroʊ] !

disgrace	to	live	next	door	to	a	Negro	!
耻辱	到	居住	下一个	门	到	一个	黑人	!

反对"与黑人做邻居既不丢脸也不耻"这种错误且有辱人格的观点!

" — ['bɔːltɪmɔːr] [sʌn] .

"	—	Baltimore	Sun	.
"	—	巴尔的摩	太阳	.

——《巴尔的摩太阳报》

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['niːgrəuz] [ɪn] [bæk] ['æliz] [ænd; ənd] ['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs]

The	concentration	of	Negroes	in	back	alleys	and	elsewhere	in	the	choice
这	专注	的	黑人	在	后退	小巷	和	别处	在	这	选择

[ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['distrikts] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['kɔːzɪz] ,

residential	districts	has	been	the	result	of	innumerable	causes	,
住宅	地区	有	到过	这	结果	的	无数	原因	,

黑人集中在后巷和高档住宅区的其他地方，这是无数原因造成的。

[ðə; ði]['pɑ:vərti] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] , [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [eɪdʒ]

the	poverty	following	the	war	,	the	long	years	of	depression	and	the	great	age
这	贫困	下列的	这	战争	,	这	长的	年	的	沮丧	和	这	伟大的	年龄

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

of	the	town	,
的	这	镇	,

战后的贫困、多年的经济萧条以及小镇的悠久历史，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['pʌblɪk] ['entər,praɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

but	now	that	we	are	engaged	in	magnificent	public	enterprises	for	the
但	现在	那	我们	是	已订婚的	在	壮丽	民众	企业	为了	这

[,bjutɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

beautification	of	the	city	,
美化	的	这	城市	,

但现在我们正在开展宏伟的城市美化公共工程，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊləvɑ:rd] ,

such	as	the	construction	of	the	Boulevard	,
这样的	作为	这	建造	的	这	大道	,

例如林荫大道的建设，

[,aɪ 'ti:] [bi'hu:v] [,ju: 'es][tu:; tə] [teɪk] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][,reklə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪn'taɪər][,rezɪ'denʃ(ə)l]

it	behooves	us	to	take	thought	for	the	reclamation	of	entire	residential
它	理应	我们	到	拿	想法	为了	这	开垦	的	全部的	住宅

['sekʃnz] .

sections	.
部分	.

我们有必要认真考虑如何收回整个住宅区。

[ðə; ði][,segrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][ɪz][kwaɪt][æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] ['tʃɑ:rlstən] [æz; əz][ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:r]

The	segregation	of	the	races	is	quite	as	desirable	in	Charleston	as	in	Baltimore
这	隔离	的	这	种族	是	相当	作为	理想	在	查尔斯顿	作为	在	巴尔的摩

.

:

.

在查尔斯顿，种族隔离和在巴尔的摩一样令人向往。

[ðə; ði]['lætər] [faɪts] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [reɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

The	latter	fights	to	prevent	the	encroachment	of	the	one	race	on	the	other	.
这	后者	战斗	到	防止	这	侵犯	的	这	一	种族	在	这	其他	.

后者致力于阻止一个种族对另一个种族的侵略。

['aʊər; ɑ:r] [faɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][tu:; tə] [kə'rekt] [wʌt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [æn; ən]['i:v(ə)l][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['stændɪŋ] . —

Our	fight	should	be	to	correct	what	is	already	an	evil	of	long	standing	.	—
我们的	斗争	应该	是	到	正确的	什么	是	已经	一个	邪恶的	的	长的	常设	.	—

['tʃɑ:rlstən] ([es] . [si:] .) [nu:z] [ænd; ənd] ['kəriər] .

Charleston	(	S	.	C	.	)	News	and	Courier	.
查尔斯顿	(	S	.	C	.	)	消息	和	导游	.

我们应该努力纠正长期存在的罪恶。——查尔斯顿（南卡罗来纳州）新闻与信使报

[[,pi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ɪf] [ə; eɪ]['ni:groʊ] [went] ['ɪntu:][ə; eɪ] [waɪt] ['restrɑ:nt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [taʊn] [ænd; ənd][sæt][æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl]

If	a	Negro	went	into	a	white	restaurant	in	our	town	and	sat	at	a	table
如果	一个	黑人	去	进入	一个	白色的	餐厅	在	我们的	镇	和	卫星	在	一个	桌子

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [mi:l] ['aʊər; ɑ:r] ['sɪtəznz] [wʊd] [wɑ:nt][tu:; tə] [lɪntʃ] [hɪm; ɪm] ,

and	ordered	a	meal	our	citizens	would	want	to	lynch	him	,
和	订购	一个	一顿饭	我们的	公民	会	想	到	私刑	他	,

如果一个黑人走进我们镇上的一家白人餐馆，坐在桌旁点餐，我们的居民会想把他私刑处死。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [faɪn] [ɪm'poʊzd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

or	he	would	be	arrested	and	a	heavy	fine	imposed	upon	him	.
或者	他	会	是	被捕	和	一个	重的	美好的	强加	之上	他	.

否则他将被逮捕并处以重罚。

[ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['niːgroʊ]

The	same	should	be	done	to	a	white	person	that	would	go	into	a	Negro
这	相同的	应该	是	完毕	到	一个	白色的	人	那	会	去	进入	一个	黑人

['restrɑːnt] [ænd; ənd][sɪt][æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ] [miːl] .

restaurant	and	sit	at	a	table	and	eat	a	meal	.
餐厅	和	坐	在	一个	桌子	和	吃	一个	一顿饭	.

同样的事情也应该发生在一个白人身上，如果他走进一家黑人餐馆，坐在桌旁吃饭的话。

[læst] ['sʌndeɪ] [naɪt] [waɪl] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['diːpoʊ]['æftər][ðə; ði][ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [treɪn]

Last	Sunday	night	while	returning	home	from	the	depot	after	the	excursion	train
最后的	星期日	夜晚	尽管	返回	家	从	这	仓库	后	这	短途旅行	火车

[left] [wiː; wi] [sɔː] [tuː] [waɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ə; eɪ]['niːgroʊ]

left	we	saw	two	white	men	and	women	sitting	at	a	table	in	a	Negro
左边	我们	锯	二	白色的	男人	和	女性	坐着	在	一个	桌子	在	一个	黑人

['restrɑːnt] [ɑːn] [səˈwɒnɪ] [striːt] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['sʌpər] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]

restaurant	on	Suwannee	street	and	eating	supper	and	seemed	to	be	just
餐厅	在	苏万尼	街道	和	吃	晚餐	和	似乎	到	是	只是

[æz; əz] [kən'tentɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [waɪt] ['restrɑːnt] . — [waɪt]

as	contented	as	if	they	were	in	a	first	-	class	white	restaurant	.	—	White
作为	满足	作为	如果	他们	是	在	一个	第一的	-	班级	白色的	餐厅	.	—	白色的

[sprɪŋz] ([flɑː] .) ['mesɪndʒər] .

Springs	(	Fla	.	)	Messenger	.
斯普林斯	(	佛罗里达州	.	)	信使	.

上周日晚上，在游览列车离开后，我们从车站回家的路上，看到两男两女坐在苏万尼街一家黑人餐馆的桌旁吃晚饭，看起来和在一流的白人餐馆里一样满足。——佛罗里达州白泉信使报

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] ['lækɪŋ] [æt; ət]['jɛstɜ˞ˌdeɪz, 'jɛstɜ˞diːz] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

There	was	just	one	thing	lacking	at	yesterday's	session	of	the	National
那里	曾是	只是	一	事物	缺乏	在	昨天的	会议	的	这	国家的

['niːgroʊ] ['bɪznəs] [liːg] ,

Negro	Business	League	,
黑人	商业	联盟	,

昨天全国黑人商业联盟的会议上，唯独缺少了一样东西。

[wen] [ðoʊz] ['prez(ə)nt][wɜːr; wər][toʊld] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hoʊpt]

when	those	present	were	told	what	was	expected	of	them	if	they	hoped
什么时候	那些	展示	是	讲述	什么	曾是	预期的	的	他们	如果	他们	希望

[tuː; tə][duː]['kredɪt][tuː; tə][ðer; ðər] [reɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .

to	do	credit	to	their	race	and	to	their	country	.
到	做	信用	到	他们的	种族	和	到	他们的	国家	.

当在场的人被告知，如果他们希望为自己的种族和国家赢得荣誉，他们需要做什么。

[ə; eɪ] [fjuː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] 25th ['ɪnfəntri] [ɪn]['juːnɪfɔːrm][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [dɪs'mɪst]

A	few	members	of	the	25th	Infantry	in	uniform	to	represent	the	dismissed
一个	很少	成员	的	这	25th	步兵	在	制服	到	代表	这	解雇

[bə'tæliən] ,

battalion	,
营	,

几名身着制服的第25步兵团成员代表已解散的营队出席。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ] ,

the	fate	of	which	received	the	attention	of	Congress	some	time	ago	,
这	命运	的	哪个	已收到	这	注意力	的	国会	一些	时间	前	,

此事的命运早在之前就引起了国会的关注。

[wʊd] [hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ] ['welkəm] [tʌtʃ] [ʌv; əv]['kʌlər][ænd; ənd] [ri'maindid] [ðə; ði] ['deligits]

would	have	furnished	a	welcome	touch	of	color	and	reminded	the	delegates
会	有	提供	一个	欢迎	触碰	的	颜色	和	提醒	这	代表们

[ðæt] [ə; eɪ]['greɪtf(ə)l]['neɪʃ(ə)n]['nevər] [fə'gets] .

that	a	grateful	nation	never	forgets	.
那	一个	感激的	国家	绝不	忘记了	.

这会增添一抹亮丽的色彩，并提醒代表们，一个感恩的国家永远不会忘记。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'dres] ([baɪ]

It	would	have	given	point	also	to	the	following	passage	in	the	address	(	by
它	会	有	给定	观点	还	到	这	下列的	通道	在	这	地址	(	经过

['mɪstər] . ['rəuzəvelt]) :

Mr	.	Roosevelt	)	:
先生	.	罗斯福	)	:

这也恰好印证了罗斯福先生在演讲中的以下这段话：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][læst][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][slɜːr]['oʊvər][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs] [ðæt] [gʊd] ['niːgrəuz]

“	I	am	the	last	man	in	the	world	to	slur	over	the	injustice	that	good	Negroes
“	我	是	这	最后的	男人	在	这	世界	到	污点	超过	这	不公正	那	好的	黑人

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] ,

are	often	subjected	to	,
是	经常	受	到	,

“我绝不会去诋毁善良的黑人经常遭受的不公正待遇。”

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəli] [səb'stænʃ(ə)l] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðæt] [ɪn'dʒʌstɪs][ɪz][soʊ][tuː; tə] ['kæri]

but	I	feel	that	the	really	substantial	way	to	remedy	that	injustice	is	so	to	carry
但	我	感觉	那	这	真的	重大的	方式	到	补救	那	不公正	是	所以	到	携带

[jɔːr'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌlərd]

yourselves	that	the	white	man	will	be	compelled	to	recognize	in	his	colored
你们自己	那	这	白色的	男人	将要	是	被迫	到	认出	在	他的	有色

['neɪbər] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['wɜːrkər] ,

neighbor	a	good	and	honest	worker	,
邻居	一个	好的	和	诚实的	工人	,

但我认为，真正能有效纠正这种不公正现象的办法，是你们要举止得体，让白人不得不承认，他们的黑人邻居也是诚实善良的劳动者。

[æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['sɪtɪzn] [ænd; ənd][ə; eɪ][selfˌ] - [rɪ'spektɪŋ] [mæn] .

an	effective	citizen	and	a	self	-	respecting	man	.
一个	有效的	公民	和	一个	自己	-	尊重	男人	.

一位称职的公民和一位自尊自爱的人。

” [haʊ'evər] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊd] ['tempər] [wɪtʃ] [pə'veɪdid] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ,

”	However	,	judging	from	the	good	temper	which	pervaded	the	gathering	,
”	然而	,	评判	从	这	好的	脾气	哪个	弥漫	这	采集	,

“然而，从聚会中弥漫的良好气氛来看，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræptʃər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eksələnt] [p'lætɪtjuːdz][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] ,

and	the	rapture	with	which	the	excellent	platitudes	were	received	,
和	这	狂喜	和	哪个	这	出色的	老生常谈	是	已收到	,

人们欣然接受了这些美好的陈词滥调。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['meməri] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

it	is	clear	that	a	short	memory	is	one	of	the	useful	and	comfortable
它	是	清除	那	一个	短的	记忆	是	一	的	这	有用	和	舒服的

[ɪn'daʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] . — [en] . [waɪ] . [sʌn] .

endowments	of	the	Negro	race	.	—	N	.	Y	.	Sun	.
捐赠基金	的	这	黑人	种族	.	—	N	.	是	.	太阳	.

很显然，健忘是黑人种族一项有用且令人安心的天赋。——《纽约太阳报》

“ [aɪ] ['gædər] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði][dʒuːn] [kraʊn] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə]

“	I	gather	from	your	article	in	the	June	Crown	that	you	think	the	negro	to
“	我	收集	从	你的	文章	在	这	六月	王冠	那	你	思考	这	黑人	到

[biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

be	as	good	as	the	white	man	.
是	作为	好的	作为	这	白色的	男人	.

“从你六月份在《皇冠报》上发表的文章来看，你认为黑人和白人一样优秀。”

[ˌeɪ 'em][aɪ] [raɪt] ?

Am	I	right	?
是	我	正确的	?

我说的对吗?

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [greɪt] [hɑːrm][ɪn] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃənz] .

I	think	you	are	doing	great	harm	in	encouraging	the	negro	in	his	pretensions	.
我	思考	你	是	正在做	伟大的	伤害	在	鼓励	这	黑人	在	他的	虚荣心	.

我认为你鼓励黑人装腔作势是在造成极大的危害。

[hiː; hi][ɪz][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kiːps] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

He	is	all	right	as	long	as	he	keeps	in	his	place	.
他	是	全部	正确的	作为	长的	作为	他	保持	在	他的	地方	.

只要他安分守己，就不会有事。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi]['nevər] [wɪl] [biː; bi] ,

But	he	is	not	the	equal	of	the	white	man	and	he	never	will	be	,
但	他	是	不是	这	平等的	的	这	白色的	男人	和	他	绝不	将要	是	,

但他永远无法与白人平起平坐。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ker] [ðæt] [hiː; hi] [steɪz] [wer] [hiː; hi] [biˈlɔŋz] .

and	we	will	take	care	that	he	stays	where	he	belongs	.
和	我们	将要	拿	关心	那	他	停留	在哪里	他	属于	.

我们会确保他待在他应该待的地方。

[wiː; wi] [wɪl] [juːz] [fɔːrs] [ɪf] [niːd] [biː; bi] , [lɔː] [ɔːr][noʊ] [lɔː] .

We	will	use	force	if	need	be	,	law	or	no	law	.
我们	将要	使用	力量	如果	需要	是	,	法律	或者	不	法律	.

如有必要，我们将使用武力，无论法律如何。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [səˈpɔːrt] [ə; eɪ][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [in'kʌridʒz] [ðə; ði]['niːgroʊ] .

I	want	to	say	that	I	cannot	support	a	publication	that	encourages	the	negro	.
我	想	到	说	那	我	不能	支持	一个	发布	那	鼓励	这	黑人	.

我想说，我无法支持任何鼓励黑人的出版物。

[frend] :

Friend	:
朋友	:

朋友:

[juː; jʊ][æsk] ['weðər] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

You	ask	whether	,	in	my	judgment	,	the	Negro	is	as	good	as	the	white	man	.
你	问	无论	,	在	我的	判断	,	这	黑人	是	作为	好的	作为	这	白色的	男人	.

你问我，依我之见，黑人是否和白人一样优秀。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] ,

Now	I	will	not	venture	to	say	that	the	Negro	is	as	good	as	you	,
现在	我	将要	不是	风险投资	到	说	那	这	黑人	是	作为	好的	作为	你	,

我不敢说黑人和你一样优秀，

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [gʊd] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

for	I	do	not	know	how	good	you	are	.
为了	我	做	不是	知道	如何	好的	你	是	.

因为我不知道你的水平如何。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] : [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

But	I	will	put	it	this	way	:	The	Negro	is	as	good	as	I	am	.
但	我	将要	放	它	这	方式	:	这	黑人	是	作为	好的	作为	我	是	.

但我这样说吧：黑人和我一样优秀。

[juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli]['kænɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][maɪ] [ə'preɪzɪŋ] [maɪ'self] ;

You	certainly	cannot	object	to	my	appraising	myself	;
你	当然	不能	目的	到	我的	评估	我	;

你当然不能反对我自我评价；

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

and	I	say	that	the	Negro	is	as	good	as	I	am	.
和	我	说	那	这	黑人	是	作为	好的	作为	我	是	.

我说，黑人和我一样优秀。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][ɔːr]['eni] ['ʌðər] [mæn] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɔːr]

I	also	say	that	I	am	as	good	as	you	or	any	other	man	that	lives	or
我	还	说	那	我	是	作为	好的	作为	你	或者	任何	其他	男人	那	生活	或者

[hæz; həz] [lɪvd] [ɔːr]['evər] [wɪl] [lɪv; laɪv] !

has	lived	or	ever	will	live	!
有	居住地	或者	曾经	将要	居住	!

我还要说，我和你，或者任何其他活着、曾经活着或将来会活着的人一样优秀！

[juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] [jʊr; jər] [oʊn] ['infərənsiz] . — [ðə; ði] [kraʊn] (['nuːərk; 'njuːərk] , [en] . [dʒeɪ] .)

You	can	draw	your	own	inferences	.	—	The	Crown	(	Newark	,	N	.	J	.	)
你	能	画	你的	自己的	推断	.	—	这	王冠	(	纽瓦克	,	N	.	J	.	)

你可以自行推断。——《皇冠报》（新泽西州纽瓦克）

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['mɔːrəl] , ['soʊʃ(ə)l] ,

To	those	who	have	taken	the	trouble	to	study	the	moral	,	social	,
到	那些	WHO	有	已采取	这	麻烦	到	学习	这	道德	,	社会的	,

对于那些费心研究道德、社会、

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ]

intellectual	and	material	progress	of	the	colored	people	of	this	country	during
知识分子	和	材料	进步	的	这	有色	人们	的	这	国家	期间

[ðə; ði][pæst] [fɔːr] ['dekeɪdz] ,

the	past	four	decades	,
这	过去的	四	几十年	,

过去四十年间，我国有色人种在智力和物质方面取得的进步

[ðə; ði] [əd'vænsmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'meɪzɪŋ] . — [ðə; ði]['bæŋkər][ænd; ənd] [ɪnvɛstɚ] .

the	advancement	must	be	amazing	.	—	The	Banker	and	Invester	.
这	进步	必须	是	惊人的	.	—	这	银行家	和	投资者	.

这一进步一定令人惊叹。——《银行家与投资者》

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [sək'siːdz] [ə; eɪ]['niːgroʊ][æz; əz] [kə'lektər] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['revənuː] [fɔːr; fər]['dʒɔːrdʒə] .

A	white	man	succeeds	a	Negro	as	Collector	of	Internal	Revenue	for	Georgia	.
一个	白色的	男人	成功	一个	黑人	作为	集电极	的	内部的	收入	为了	乔治亚州	.

一名白人接替一名黑人担任佐治亚州国内税务局局长。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['pɑːləsi] [ə'naʊnst] [baɪ][hɪm; ɪm] ['ɜːrli]

In	making	this	appointment	the	President	follows	the	policy	announced	by	him	early
在	制作	这	预约	这	总统	跟随	这	政策	宣布	经过	他	早期的

[ɪn] [mɑːrtʃ] , - ,

in	March	,	1909	,
在	行进	,	-	,

总统做出这项任命，是遵循了他于1909年3月初宣布的政策。

[wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] ['ni:grəuz] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [neɪmd] [fɔ:r; fər] ['ɑ:fɪs] “ [ə'genst] [ðə; ði] [wɪʃɪz]

when	he	said	that	Negroes	would	not	be	named	for	office	“	against	the	wishes
什么时候	他	说	那	黑人	会	不是	是	命名	为了	办公室	“	反对	这	愿望

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

of	the	whites	.
的	这	白人	.

他说，即使“违背白人的意愿”，也不会任命黑人担任公职。

” [ɪn] ['evri] ['sʌðərn] [steɪt] ['kʌlərd] [men][ɑ:r; ər] [ðʌs] [bɑ:rd] [æz; əz] [kəm'pli:tli] [æz; əz] [ðoʊ]

”	In	every	Southern	State	colored	men	are	thus	barred	as	completely	as	though
”	在	每一个	南方	状态	有色	男人	是	因此	禁止	作为	完全地	作为	尽管

['sɪtɪzənʃɪp] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

citizenship	had	never	been	conferred	upon	them	.
国籍	有	绝不	到过	授予	之上	他们	.

“在南方各州，黑人都被完全排除在外，就好像他们从未被授予过公民权一样。

[ɪn] ['meni] ['nɔ:rðərn] [steɪts] [ðə; ði] ['kʌlərd] [voʊt] [maɪt] ['i:zəli] [pʊt][ˌaɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər]

In	many	Northern	States	the	colored	vote	might	easily	put	it	out	of	the	power
在	许多	北方	各州	这	有色	投票	可能	容易地	放	它	出去	的	这	力量

[ʌv; əv][ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [tu:; tə] [ɪ'lekt] [p'rezɪdənts] [æt; ət][ɔ:l] .

of	the	Republicans	to	elect	Presidents	at	all	.
的	这	共和党人	到	选	总统们	在	全部	.

在许多北方州，有色人种的选票很容易让共和党人彻底失去选举总统的能力。

[oʊ'haɪoʊ][ɪn][pər'tɪkjələr][ɪz][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd] .

Ohio	in	particular	is	so	situated	.
俄亥俄州	在	特别的	是	所以	位于	.

俄亥俄州的情况尤其如此。

[ðæt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [kən'tɪndʒənt][ɪz] [ʃoʊn]

That	the	local	politicians	recognize	the	value	of	the	colored	contingent	is	shown
那	这	当地的	政治家	认出	这	价值	的	这	有色	队伍	是	所示

[baɪ][ðə; ði]['plætfɔ:rm][ə'dɑ:ptɪd][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [læst][baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] ,

by	the	platform	adopted	on	July	27	last	by	the	Republican	State	Convention	,
经过	这	平台	已采用	在	七月	-	最后的	经过	这	共和党人	状态	习俗	,

当地政界人士认识到有色人种群体的价值，这一点可以从共和党州代表大会于去年7月27日通过的纲领中看出。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['ju:ʒuəl][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][ðə; ði][strɪkt] [ɪn'fɔ:rsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	which	there	was	the	usual	demand	for	the	strict	enforcement	of	the
在	哪个	那里	曾是	这	通常	要求	为了	这	严格的	执法	的	这

[ˌθɜ:r'ti:nθ] ,

Thirteenth	,
第十三	,

其中，人们一如既往地要求严格执行第十三条规定。

[ˌfɔ:r'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:nθ] [ə'mendmənts] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fə'mɪliər] [freɪzɪz] [ə'baʊt]['i:kwəl]

Fourteenth	and	Fifteenth	Amendments	,	with	the	familiar	phrases	about	equal
第十四	和	第十五	修正案	,	和	这	熟悉的	短语	关于	平等的

[raɪts] [ænd; ənd] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] .

rights	and	opportunities	.
权利	和	机会	.

第十四和第十五修正案，其中包含关于平等权利和机会的熟悉语句。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ɪn] [ði:z] ['mætərz] [ɪk'sept] [ə'pɑ:n][wʌn] [pɔɪnt] .

There	is	no	uncertainty	in	these	matters	except	upon	one	point	.
那里	是	不	不确定	在	这些	事情	除了	之上	一	观点	.

除了一个问题之外，其他方面都不存在任何疑问。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ˌrɛzə'luːʃənz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'pʌblɪkən] [hɑːrt] [ɪz]

We	know	that	so	far	as	resolutions	are	concerned	the	great	Republican	heart	is
我们	知道	那	所以	远的	作为	决议	是	担心的	这	伟大的	共和党人	心	是

[stɪl] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] .

still	true	to	the	colored	man	.
仍然	真的	到	这	有色	男人	.

我们知道，就决议而言，伟大的共和党之心仍然忠于有色人种。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] ['niːgrəuz] [lʊk] [ə'laɪk][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

We	know	that	all	Negroes	look	alike	to	the	Republican	President	and	that	he
我们	知道	那	全部	黑人	看	同样	到	这	共和党人	总统	和	那	他

[wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

will	have	none	of	them	.
将要	有	没有任何	的	他们	.

我们知道，在共和党总统眼里，所有黑人都长得一样，他一个也不会要。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [daʊt] ['oʊnli][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['tɪkɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [blæk] [mæn] [wɪl] [voʊt]

We	are	in	doubt	only	as	to	the	ticket	that	the	Northern	black	man	will	vote
我们	是	在	怀疑	仅有的	作为	到	这	票	那	这	北方	黑色的	男人	将要	投票

[ɪn][noʊ'vembər] ,

in	November	,
在	十一月	,

我们唯一不确定的是，北方黑人男性在11月会投票给哪位候选人。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] . — [ðə; ði][en] . [waɪ] . [wɜːrld] .

especially	in	Ohio	.	—	The	N	.	Y	.	World	.
尤其	在	俄亥俄州	.	—	这	N	.	是	.	世界	.

尤其是在俄亥俄州。——《纽约世界报》

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒɑːnsən][hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ɪn]['pjuːdʒɪlɪzəm] ,

Just	because	Johnson	has	succeeded	in	reaching	the	top	in	pugilism	,
只是	因为	约翰逊	有	成功了	在	到达	这	顶部	在	拳击	,

仅仅因为约翰逊在拳击领域成功登顶，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['ɔːltər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['niːgroʊ][ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]

it	does	not	alter	the	fact	that	he	is	a	Negro	and	is	not	entitled	to
它	做	不是	改变	这	事实	那	他	是	一个	黑人	和	是	不是	标题	到

[preˈstiːʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kliːnər] [ænd; ənd] ['betər] [spɔːrt][ʌv; əv] ['ɔːtəməbiːl] ['reɪsɪŋ] . — “ [waɪld][bɑːb] ”

prestige	in	the	cleaner	and	better	sport	of	automobile	racing	.	—	“	Wild	Bob	”
声望	在	这	清洁工	和	更好的	运动	的	汽车	赛车	.	—	“	荒野	鲍勃	”

['bɜːrmən] ,

Burman	,
伯曼	,

但这并不能改变他是黑人的事实，他无权在更干净、更文明的汽车赛车运动中获得声望。——“狂野鲍勃”伯曼

['draɪvər][ʌv; əv]['bjuːɪk][kɑːrz] .

driver	of	Buick	cars	.
司机	的	别克	汽车	.

别克汽车司机。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər]['predʒədɪs] [ðæt] [ɪz][pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən]

The	continued	existence	of	the	color	prejudice	that	is	peculiar	to	the	American
这	持续	存在	的	这	颜色	偏见	那	是	奇特	到	这	美国人

['piːp(ə)l][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['sɪŋgjələr] [fitʃər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][laɪf] .

people	is	one	of	the	most	singular	features	of	our	national	life	.
人们	是	一	的	这	最多	单数	特征	的	我们的	国家的	生活	.

美国人民特有的肤色偏见的持续存在，是我们国家生活中最独特的特征之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈləːkiŋ] [ˈkɑːnʃəsnəs] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	probably	due	to	the	lurking	consciousness	that	the	white	people	of	the
它	是	大概	到期的	到	这	潜伏	意识	那	这	白色的	人们	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [oʊ] [ə; eɪ] [det] [tuː; tə][ðə; ði][ˈniːgroʊ] [reɪs] [ðæt] [kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] .

United	States	owe	a	debt	to	the	Negro	race	that	can	never	be	repaid	.
团结的	各州	欠	一个	债务	到	这	黑人	种族	那	能	绝不	是	已偿还	.

这很可能是因为美国白人内心深处有一种意识，那就是他们欠黑人一份永远无法偿还的债。

[nʌn] [ɑːr; ər][soʊ] [ˌʌnfərˈgɪvɪŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][moʊst][tuː; tə]

None	are	so	unforgiving	as	those	who	are	conscious	that	they	have	most	to
没有任何	是	所以	毫不留情	作为	那些	WHO	是	有意识的	那	他们	有	最多	到

[biː; bi] [fəˈgivn] .

be	forgiven	.
是	已原谅	.

最不愿宽恕的人，莫过于那些自认为最需要被原谅的人。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkɑːmən] [ˌmægnəˈnɪməti][tuː; tə] [ˈtʃerɪʃ] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈfiːlɪŋ] [tɔːrd]

It	takes	more	than	common	magnanimity	to	cherish	a	friendly	feeling	toward
它	需要	更多的	比	常见的	海量	到	珍惜	一个	友好的	感觉	朝向

[ðoʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɔːŋd] ,

those	you	have	wronged	,
那些	你	有	冤枉	,

要对那些你曾伤害过的人怀有友善之情，需要的不仅仅是普通的宽宏大量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][ˈhɑːrdli] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌmægnəˈnɪməti]

and	the	American	people	have	hardly	attained	to	that	point	of	magnanimity
和	这	美国人	人们	有	几乎	已达到	到	那	观点	的	海量

[jet] .

yet	.
然而	.

而美国人民至今还远未达到那种宽宏大量的境界。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [get][ðer; ðər][ɪn][taɪm] ,

But	we	will	get	there	in	time	,
但	我们	将要	得到	那里	在	时间	,

但我们终会到达那里。

[ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə][ˈvæljuː][men][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkwɑːlətiz][ænd; ənd][nɑːt][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv]

and	learn	to	value	men	for	their	own	qualities	and	not	on	account	of
和	学习	到	价值	男人	为了	他们的	自己的	品质	和	不是	在	帐户	的

[ðer; ðər][ˈkʌlər][ɔːr][ðer; ðər] [ˈpedɪgriː] . — [ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən] [taɪmz] .

their	color	or	their	pedigree	.	—	Brooklyn	Times	.
他们的	颜色	或者	他们的	谱系	.	—	布鲁克林	《时代周刊》	.

要学会欣赏男人的品质，而不是因为他们的肤色或出身。——《布鲁克林时报》

[ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈhiːtɪd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [diˈbeits] [bɪˈtwiːn] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [waɪt] [men][ʌv; əv][ˈdʒɔːrdʒə][hæz; həz]

The	recent	heated	political	debates	between	leading	white	men	of	Georgia	has
这	最近的	加热	政治的	辩论	之间	领导	白色的	男人	的	乔治亚州	有

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] [səˈspendɪd] .

for	the	time	being	suspended	.
为了	这	时间	存在	暂停	.

佐治亚州白人男性领袖之间近期激烈的政治辩论暂时告一段落。

['pɑːrti] [ruːlz] [beɪst] [ə'pɑːn] [reɪs] [laɪnz] [wɪl] [kəm'pel] [kən'testənts] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Party **rules** **based** **upon** **race** **lines** **will** **compel** **contestants** **to** **submit** **to** **the** **decision**
派对 规则 基于 之上 种族 线条 将要 迫使 参赛者 到 提交 到 这 决定
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [voʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪmeri] [ðæt] [ɪz] ['oʊnli] ['pɑːrtəzn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ænti] -
of **a** **vote** **in** **the** **primary** **that** **is** **only** **partisan** **to** **the** **extent** **of** **being** **anti** **-**
的 一个 投票 在 这 基本的 那 是 仅有的 党派 到 这 程度 的 存在 反对 -
['niːgroʊ] .
Negro **.**
黑人 .

以种族为基础的党规将迫使参赛者接受初选投票的决定，而初选的党派性质仅限于反黑人。

[noʊ] ['kændɪdət] , [wət'evər] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['kʌlərd] ['feloʊ] ['sɪtəznz] ,
No **candidate** **,** **whatever** **his** **personal** **feeling** **toward** **his** **colored** **fellow** **citizens** **,**
不 候选人 , 任何 他的 个人的 感觉 朝向 他的 有色 同伴 公民 ,

无论候选人对他的有色人种同胞抱有怎样的个人情感，

[hæz; həz] [derd] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] ['feɪvərəbl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . *
has **dared** **to** **put** **in** **a** **word** **favorable** **to** **them** **.** ***
有 敢于 到 放 在 一个 单词 有利 到 他们 . *

竟然敢为他们说好话。*

* * [tæk'seɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'presɪv] [wen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːləniz]
*** Taxation** **without** **representation** **was** **oppressive** **when** **the** **American** **Colonies**
* * 税收 没有 表示 曾是 压迫性的 什么时候 这 美国人 殖民地
[dɪ'klerd] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] ,
declared **their** **purpose** **to** **be** **independent** **of** **the** **English** **crown** **,**
声明 他们的 目的 到 是 独立的 的 这 英语 王冠 ,

当美洲殖民地宣布其宗旨是脱离英国王室统治时，无代表权就征税是压迫性的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [les] [soʊ] [wen] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men]
and **it** **is** **no** **less** **so** **when** **practiced** **by** **the** **descendants** **of** **the** **men**
和 它 是 不 较少的 所以 什么时候 练习 经过 这 后代 的 这 男人
[huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .
who **gave** **it** **out** **to** **the** **world** **.**
WHO 给予 它 出去 到 这 世界 .

即使由那些将这种精神带给世界的先驱者的后代来实践，也丝毫不会逊色。

[kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['soʊbərli] [ænd; ənd] ['waɪzli] [ænd; ənd] [ðen] [ækt] . — ['dʒɔːrdʒə] ['bæptɪst] (['kʌlərd]
Consider **this** **matter** **soberly** **and** **wisely** **and** **then** **act** **.** **—** **Georgia** **Baptist** **(** **colored**
考虑 这 事情 清醒地 和 明智地 和 然后 行为 . — 乔治亚州 浸信会 (有色
.)
. **)**
.)

请冷静明智地考虑此事，然后再采取行动。——乔治亚浸信会（有色人种）

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['tæsks] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌenər'dʒetɪk] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
One **of** **the** **biggest** **tasks** **awaiting** **the** **energetic** **and** **intelligent** **action** **of** **the**
一 的 这 最大 任务 等待中 这 精力充沛 和 聪明的 行动 的 这
[ə'merɪkən] ['səuʃəlists] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['niːgroʊ] ['prɑːbləm] .
American **Socialists** **is** **our** **great** **Negro** **problem** **.**
美国人 社会主义者 是 我们的 伟大的 黑人 问题 .

美国社会主义者们需要以充沛的精力和智慧来解决的最大任务之一，就是解决我们严重的黑人问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][baɪ] ['refrəns] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌθiːə'retɪk(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃn]

It	is	by	no	means	disposed	of	by	reference	to	our	theoretical	declaration
它	是	经过	不	方法	处置	的	经过	参考	到	我们的	理论	宣言

[fɔːr; fər]['hjuːmən][i'kwɑːləti] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [reɪs] ,

for	human	equality	regardless	of	race	,
为了	人类	平等	不管	的	种族	,

但这绝非因为我们提出的不分种族的人类平等理论就可解决的问题。

[kriːd] [ɔːr]['kʌlər] .

creed	or	color	.
信条	或者	颜色	.

信仰或肤色。

[ðə; ði]['prɑːbləm][ɪz] [hɪr] , [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['leɪbər]['prɑːbləm] .

The	problem	is	here	,	a	momentous	part	of	the	general	labor	problem	.
这	问题	是	这里	,	一个	意义重大	部分	的	这	一般的	劳动	问题	.

问题就在这里，这是劳工问题中一个非常重要的部分。

[fɔːr; fər][bɪ'haɪnd][ɔːl][ðə; ði][æn'tægənɪzəm][tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊ]['lɝːks][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv]['kæpɪtəlɪzəm]

For	behind	all	the	antagonism	to	the	Negro	lurks	the	desire	of	capitalism
为了	在后面	全部	这	对抗	到	这	黑人	潜伏者	这	欲望	的	资本主义

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['helpləsnəs] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ]

to	keep	the	colored	people	down	in	a	state	of	political	helplessness	so	that	they
到	保持	这	有色	人们	向下	在	一个	状态	的	政治的	无助	所以	那	他们

[meɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['iziə] [biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪt]['meɪkɝz] . — [ðə; ði]

may	all	the	easier	be	exploited	for	the	benefit	of	the	profit	makers	.	—	The
可能	全部	这	更轻松	是	被利用	为了	这	益处	的	这	利润	制造商	.	—	这

[kɔːl] .

Call	.
称呼	.

在一切对黑人的敌意背后，潜藏着资本主义的愿望，即让有色人种处于政治上的无助状态，以便更容易地剥削他们，为牟利者谋利。——《呼声报》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə]['gʌvərn] ['kʌlərd] ['piːpəlz] .

It	is	one	thing	to	govern	colored	peoples	.
它	是	一	事物	到	治理	有色	人民	.

统治有色人种是一回事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

It	is	another	to	live	with	them	.
它	是	其他	到	居住	和	他们	.

但和他们一起生活又是另一回事。

[ðə; ði] [steɪts] [hæz; həz][ðə; ði]['hɑːrdər]['prɑːbləm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːbləm][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn]

The	States	has	the	harder	problem	,	and	the	problem	is	not	of	its	own
这	各州	有	这	更难	问题	,	和	这	问题	是	不是	的	它是	自己的

['meɪkɪŋ] .

making	.
制作	.

美国面临的问题更加棘手，而这个问题并非美国自身造成的。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['mɪstər] . ['rəuzəvelt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['heɪs(ə)n]

Until	we	have	a	Mr	.	Roosevelt	of	our	own	,	we	shall	not	hasten
直到	我们	有	一个	先生	.	罗斯福	的	我们的	自己的	,	我们	将	不是	趋

[tuː; tə][əd'vaɪz][ðə; ði] [steɪts] ,

to	advise	the	States	,
到	建议	这	各州	,

在我们自己出现一位罗斯福先生之前，我们不会急于向各州提出建议。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æz; əz]['kerf(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['senʃər] [æz; əz][ɪn]['aʊər; ɑ:r][əd'vaɪs] .

and	we	shall	be	as	careful	in	our	censure	as	in	our	advice	.
和	我们	将	是	作为	小心	在	我们的	谴责	作为	在	我们的	建议	.

我们将像提出建议一样谨慎地提出批评。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst]['rekəgnaɪz] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv]['praɪmeri][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

But	we	must	recognize	,	for	it	is	of	primary	importance	,
但	我们	必须	认出	,	为了	它	是	的	基本的	重要性	,

但我们必须认识到，这一点至关重要：

[ðɪs] [nu:] [ænd; ənd]['vaɪələnt]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

this	new	and	violent	spirit	which	is	growing	in	America	,
这	新的	和	暴力	精神	哪个	是	生长	在	美国	,

这种正在美国滋生的新型暴力精神，

['ʌndər] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:grəuz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] ['reɪsɪz][frʌm; frəm]

under	pressure	of	the	Negroes	from	within	and	the	yellow	races	from
在下面	压力	的	这	黑人	从	之内	和	这	黄色的	种族	从

[wɪ'ðaʊt] .

without	.
没有	.

在来自内部黑人和外部黄种人的压力下。

[ðɪs] [nu:] ['spɪrɪt] — [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['pɑ:rtli][ʌv; əv] ['dʒeləsi] , ['pɑ:rtli][ʌv; əv] [kən'tempt] , ['pɑ:rtli][ʌv; əv]

This	new	spirit	—	the	result	partly	of	jealousy	,	partly	of	contempt	,	partly	of
这	新的	精神	—	这	结果	部分	的	妒忌	,	部分	的	鄙视	,	部分	的

[mɪr] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] — [ɪz] ['krʌʃɪŋ] ,

mere	physical	repulsion	—	is	crushing	,
仅仅	身体的	排斥	—	是	压碎	,

这种新情绪——部分源于嫉妒，部分源于蔑视，部分源于单纯的生理厌恶——令人难以承受。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [ɔ:l'redi] [krʌʃt] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][i'kwɑ:ləti][ʌv; əv]

if	it	has	not	already	crushed	,	the	religious	sentiment	of	the	equality	of
如果	它	有	不是	已经	碎	,	这	宗教	情绪	的	这	平等	的

[men] .

men	.
男人	.

如果它还没有摧毁，那么它就摧毁了人人平等的宗教情感。

[haʊ] [fɑ:r] [wɪl] [ðə; ði]['spɪrɪt] [spred] ?

How	far	will	the	spirit	spread	?
如何	远的	将要	这	精神	传播	?

这种精神会传播到多远?

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [si:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [fɔ:r'ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɑ:nflɪkt][ʌv; əv][ðə; ði]

There	are	those	who	see	in	it	the	foreshadow	of	the	great	conflict	of	the
那里	是	那些	WHO	看	在	它	这	伏笔	的	这	伟大的	冲突	的	这

['fju:tʃər] ,

future	,
未来	,

有人从中看到了未来大冲突的预兆。

[wen] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'li:v] ,

when	,	as	they	believe	,
什么时候	,	作为	他们	相信	,

当，正如他们所相信的那样，

[ðə; ði] [waɪt] ['reɪsɪz] [wɪl] [faɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['reɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp]

the	white	races	will	fight	for	their	existence	against	the	colored	races	coming	up
这	白色的	种族	将要	斗争	为了	他们的	存在	反对	这	有色	种族	未来	向上

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] . — [ðə; ði][wɜːrld] (['ɪŋgləndˌ]) .

out	of	the	East	.	—	The	World	(	England	)	.
出去	的	这	东方	.	—	这	世界	(	英格兰	)	.

白种人将与来自东方的有色人种为生存而战。——《世界报》（英国）

[æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

As	is	well	known	in	South	Carolina	,
作为	是	出色地	已知	在	南	卡罗莱纳	,

正如南卡罗来纳州众所周知的那样，

[ðə; ði]['dɪstrɪkt] [fʌndz] [ɑːr; ər][nɑːt][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n]

the	district	funds	are	not	divided	among	the	schools	of	the	district	in	proportion
这	区	资金	是	不是	分割	之中	这	学校	的	这	区	在	部分

[tuː; tə] [ɪn'roʊlmənt] ,

to	enrollment	,
到	注册	,

学区资金并未按入学人数比例分配给学区内的各学校。

[bʌt; bət] ['evri] ['niːgroʊ][tʃaɪld] [kaʊnts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld][ɪn][si'kjuəɪŋ] [fʌndz] [fɔːr; fər]

but	every	Negro	child	counts	as	much	as	a	white	child	in	securing	funds	for
但	每一个	黑人	孩子	计数	作为	很多	作为	一个	白色的	孩子	在	确保	资金	为了

[ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

the	district	.
这	区	.

但是，在为学区争取资金方面，每一个黑人孩子都和每一个白人孩子一样重要。

[ðə; ði]['niːgroʊ] [skuːlz] [ə'fɔːrd][ðə; ði][best] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['pædɪŋ] [ðə; ði][roʊlz] .

The	Negro	schools	afford	the	best	opportunity	for	padding	the	rolls	.
这	黑人	学校	买得起	这	最好的	机会	为了	填充	这	卷	.

黑人学校为虚报收入提供了最佳机会。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə; eɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ]['niːgroʊ] ['tiːtʃərz] [ɪz][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [meɪd] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][ɪn] [wɪtʃ]

a	contract	with	Negro	teachers	is	not	infrequently	made	in	South	Carolina	in	which
一个	合同	和	黑人	教师	是	不是	不常	制成	在	南	卡罗莱纳	在	哪个

[ðə; ði]['sæləri][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

the	salary	to	be	received	by	the	teacher	is	dependent	on	the	number	of
这	薪水	到	是	已收到	经过	这	老师	是	依赖	在	这	数字	的

['tʃɪldrən] [ɪn'roʊld] . — [steɪt] ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['rʊrəl] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːrlstən] ([es] . [siː] .)

children	enrolled	.	—	State	Supervisor	of	Rural	Schools	in	the	Charleston	(	S	.	C	.	)
孩子们	已注册	.	—	状态	导师	的	乡村的	学校	在	这	查尔斯顿	(	S	.	C	.	)

[nuːz] [ænd; ənd] ['kəriər] .

News	and	Courier	.
消息	和	导游	.

在南卡罗来纳州，与黑人教师签订的合同并不少见，合同中教师的薪水取决于学生的入学人数。——南卡罗来纳州乡村学校主管在《查尔斯顿新闻与信使报》上发表的文章。

['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ,

Christian	people	,	in	general	,	at	the	South	,
基督教	人们	,	在	一般的	,	在	这	南	,

总的来说，南方的基督徒们

[ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [waɪt] [reɪs] ['kænɑːt] [pər'suː] [ə; eɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv]

are	coming	to	recognize	that	the	white	race	cannot	pursue	a	policy	of
是	未来	到	认出	那	这	白色的	种族	不能	追求	一个	政策	的

[rɪ'preʃ(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['niːgrəuz] [wɪ'ðaʊt] [ri'presɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] .

repression	toward	the	Negroes	without	repressing	and	degrading	their	own	race	.
抑制	朝向	这	黑人	没有	压制	和	降级	他们的	自己的	种族	.

人们逐渐认识到，白人如果对黑人实行压迫政策，就会压迫和贬低自己的种族。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['oʊnli] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [waɪts] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]

They	are	coming	to	realize	that	the	only	way	for	the	whites	to	live	with
他们	是	未来	到	意识到	那	这	仅有的	方式	为了	这	白人	到	居住	和

[æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] [reɪs] [ɔːl] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

an	inferior	race	all	about	them	,
一个	下	种族	全部	关于	他们	,

他们逐渐意识到，白人要想与周围都是劣等种族共存，唯一的办法就是.....

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ðɪ]['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfrənt] [reɪs] ,

without	being	injured	by	the	presence	of	this	different	race	,
没有	存在	受伤	经过	这	在场	的	这	不同的	种族	,

在不因这个不同种族的存在而受到伤害的情况下，

[ɪz][tuː; tə][lɪft] [ðæt] [reɪs] [ʌp][æz; əz] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɔfɝz] , [baɪ][ðə; ðɪ]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['krɪstʃən]

is	to	lift	that	race	up	as	opportunity	offers	,	by	the	exercise	of	Christian
是	到	举起	那	种族	向上	作为	机会	优惠	,	经过	这	锻炼	的	基督教

['helpflnəs] .

helpfulness	.
乐于助人	.

就是在机会出现时，通过践行基督徒的乐于助人的精神，来提升这个种族。

[ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['hoʊldɪŋ] [ə'nʌðər] [mæn] [daʊn] [ɪz] [ðæt] [wʌn]['kænɑːt] [get] [ʌp] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ]

The	trouble	about	holding	another	man	down	is	that	one	cannot	get	up	to	do	anything
这	麻烦	关于	保持	其他	男人	向下	是	那	一	不能	得到	向上	到	做	任何事物

[els] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ðɪ][dʒɑːb] . — ['rɔːli] ([en] . [siː] .) ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ([waɪt]) .

else	while	he	is	engaged	in	the	job	.	—	Raleigh	(	N	.	C	.	)	Record	(	white	)	.
别的	尽管	他	是	已订婚的	在	这	工作	.	—	罗利	(	N	.	C	.	)	记录	(	白色的	)	.

按住另一个人的好处是，当他正在做这件事的时候，你无法起身去做其他任何事情。——罗利（北卡罗来纳州）记录（白报）

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['niːgroʊ][hæz; həz] [sɪ'kjʊrd] ['entrəns] ['ɪntuː] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [wɪtʃ]

It	has	been	noted	that	the	Negro	has	secured	entrance	into	occupations	which
它	有	到过	著名的	那	这	黑人	有	安全	入口	进入	职业	哪个

[hæd; həd] [bɪn] [kloʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

had	been	closed	to	him	.
有	到过	关闭	到	他	.

人们注意到，黑人已经进入了以前对他们关闭的职业领域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['meni] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] ['mætər] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ]

It	is	the	opinion	of	many	who	have	given	the	matter	attention	that	the	large
它	是	这	观点	的	许多	WHO	有	给定	这	事情	注意力	那	这	大的

[soʊ] - [kɔːld] ['kʌlərd] [klæs] [ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] ['greɪtər] [kə'pæsəti][ænd; ənd][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['skɪlfl]

so	-	called	colored	class	is	developing	greater	capacity	and	desire	for	skilful
所以	-	称为	有色	班级	是	发展	更大的	容量	和	欲望	为了	熟练

[pə'sjuːts] ,

pursuits	,
追求	,

许多关注此事的人士认为，庞大的所谓有色人种阶层正在发展出更强的能力和对技能型职业的渴望。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv] [meɪd] [greɪt] ['pɜːrsən(ə)l] [əd'vænsmənt] .

and	that	many	individuals	have	made	great	personal	advancement	.
和	那	许多	个人	有	制成	伟大的	个人的	进步	.

许多人都取得了巨大的个人进步。

[tuː; tə] [wʌt] [ɪkˈstent] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd] [wʌt] [ˈfjuːtʃər] [hoʊp] [ðer; ðər]

To	what	extent	such	conditions	have	been	developed	and	what	future	hope	there
到	什么	程度	这样的	状况	有	到过	发达	和	什么	未来	希望	那里

[ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈniːgroʊ] [ɪn] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [bɑːrd] [fiːldz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ˈsʌbdʒekts] [fɔːr; fər] [ˈfjuːtʃər]

is	for	the	Negro	in	heretofore	barred	fields	will	be	made	subjects	for	future
是	为了	这	黑人	在	此前	禁止	字段	将要	是	制成	主题	为了	未来

[ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ɪn] [nekst] [ˈjɪrz] [ˈvɑːljəm] . — [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˌpenslˈveɪniə]

inquiry	and	report	in	next	year's	volume	.	—	Annual	Report	of	Pennsylvania
询问	和	报告	在	下一个	年	体积	.	—	年度的	报告	的	宾夕法尼亚州

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [stəˈtɪstɪks] .

Bureau	of	Industrial	Statistics	.
局	的	工业的	统计数据	.

此类条件发展到何种程度，以及黑人在以往被禁止的领域中还有怎样的未来希望，将成为明年卷中进一步调查和报告的主题。——宾夕法尼亚州工业统计局年度报告。

[ðə; ði] [taɪmz] [wʊd] [biː; bi] [əˈstɑːnɪʃt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

The	Times	would	be	astonished	if	it	could	only	know	the	division	of
这	《时代周刊》	会	是	惊讶	如果	它	可以	仅有的	知道	这	分配	的

[ˈsentɪmənt] [əˈmʌŋ] [ˈniːgrəuz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] .

sentiment	among	Negroes	of	this	State	.
情绪	之中	黑人	的	这	状态	.

《泰晤士报》如果能够了解本州黑人之间的情感分歧，一定会感到震惊。

[ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈniːgrəuz] “ [bʌk] ” [æt; ət] [ðə; ði] [ˈlɪli] [waɪt] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈtɪkɪt] ,

Hundreds	and	hundreds	of	Negroes	“	buck	”	at	the	lily	white	Republican	ticket	,
数百	和	数百	的	黑人	“	巴克	”	在	这	百合	白色的	共和党人	票	,

成百上千的黑人对共和党清一色的白人候选人表示反对。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [ˈregjələr] [ˈdeməkræts] [wʊd] [duː] [ɑːn] [ɑːkˈtoʊbər] [sɪks] ,

and	they	have	been	waiting	to	see	what	the	regular	Democrats	would	do	on	October	6	,
和	他们	有	到过	等待	到	看	什么	这	常规的	民主党人	会	做	在	十月	6	,

他们一直在等待观察民主党主流派在10月6日会采取什么行动。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈdeməkræts] [pʊt] [aʊt] [æn; ən] [əkˈseptəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [liːst]

and	should	the	Democrats	put	out	an	acceptable	and	in	the	least
和	应该	这	民主党人	放	出去	一个	可接受	和	在	这	至少

[kənˈsɜːrvətɪv] [mæn] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [ˈlɑːrdʒər] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈniːgroʊ] [voʊt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt]

conservative	man	you	will	see	a	larger	division	of	the	Negro	vote	in	the	State
保守的	男人	你	将要	看	一个	更大的	分配	的	这	黑人	投票	在	这	状态

[ʌv; əv] [ˌtenəˈsiː] [ðæn; ðən] [ˈevər] [bɪˈfɔːr] .

of	Tennessee	than	ever	before	.
的	田纳西州	比	曾经	前	.

如果民主党推出一位勉强合格且最不保守的候选人，那么田纳西州黑人选民的分裂程度将会比以往任何时候都更大。

[nɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈniːgrəuz] [naʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [led] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈʃæmblz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈevər] - [əˈlʊrɪŋ] “

Not	all	the	Negroes	now	can	be	led	into	the	shambles	by	the	ever	-	alluring	“
不是	全部	这	黑人	现在	能	是	引领	进入	这	一片混乱	经过	这	曾经	-	诱人	“

[slʌʃ] [fʌndz] . ” — [ˈkʌlərd]

slush	funds	.	”	—	Colored
泥浆	资金	.	”	—	有色

并非所有黑人都会被那些永远诱人的"秘密资金"引诱到堕落的境地。——《有色人种报》

[ˌkɔːrəˈspɑːndənt] [ɪn] [ˌtʃætəˈnuːgə] [taɪmz] .

correspondent	in	Chattanooga	Times	.
通讯员	在	查塔努加	《时代周刊》	.

《查塔努加时报》通讯员。

[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [dʌz] [ðɪs] [ɑːr; ər] ['hɜːrtɪŋ] [ðəm'selvz] .

The	white	people	of	a	state	which	does	this	are	hurting	themselves	.
这	白色的	人们	的	一个	状态	哪个	做	这	是	受伤	他们自己	.

一个州的白人如果这样做，就是在伤害自己。

[self] - ['gʌvərnmənt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['edjuːkeɪts] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtəznz] ,

Self	-	government	is	the	thing	that	educates	men	to	be	citizens	,
自己	-	政府	是	这	事物	那	教育	男人	到	是	公民	,

自治是培养公民意识的根本所在。

[ænd; ənd][ə'weɪkənz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɔːr]['neɪʃ(ə)n] .

and	awakens	loyalty	to	the	state	or	nation	.
和	觉醒	忠诚	到	这	状态	或者	国家	.

并唤起人们对国家或民族的忠诚。

[ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][hæf][ɪts] ['sɪtəznz] [ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [ðæt] [hæf]['ɪntuː][ə; eɪ]

The	state	that	takes	away	the	rights	of	half	its	citizens	is	turning	that	half	into	a
这	状态	那	需要	离开	这	权利	的	一半	它是	公民	是	转弯	那	一半	进入	一个

[gruːp] [ðæt] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [hæv; həv][noʊ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] — [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

group	that	will	eventually	have	no	loyalty	to	the	state	—	why	should	they	have	?
团体	那	将要	最终	有	不	忠诚	到	这	状态	—	为什么	应该	他们	有	?

一个国家如果剥夺一半公民的权利，就会把这半数公民变成一个最终对国家毫无忠诚可言的群体——他们为什么要忠诚呢?

[bʌt; bət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['getɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ɔːl][ɪn] [ðɪs] [lænd] .

But	education	is	getting	down	to	all	in	this	land	.
但	教育	是	获得	向下	到	全部	在	这	土地	.

但在这个国家，教育正在惠及所有人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [ðiːz] .

It	will	reach	these	.
它	将要	抵达	这些	.

它会到达这些地方。

[ðə; ði]['pepərz] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] .

The	papers	come	to	them	and	they	can	think	.
这	文件	来	到	他们	和	他们	能	思考	.

论文送到他们面前，他们可以进行思考。

[sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːrgənaɪz][ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [wʌt] ?

Some	day	they	will	organize	and	then	there	will	be	what	?
一些	天	他们	将要	组织	和	然后	那里	将要	是	什么	?

总有一天他们会组织起来，然后会发生什么?

[rɪ'beljən] ?

Rebellion	?
叛乱	?

叛乱?

[noʊ] , [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['sɪtəznz] ['kænɑːt]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

No	,	for	those	who	are	not	citizens	cannot	rebel	.
不	,	为了	那些	WHO	是	不是	公民	不能	反叛	.

不，非公民不能反抗。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['klæʃɪz] , [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [raɪts] , ['iːv(ə)n][baɪ] [blʌd] .

But	there	will	be	clashes	,	demands	of	rights	,	even	by	blood	.
但	那里	将要	是	冲突	,	需求	的	权利	,	甚至	经过	血	.

但冲突、权利诉求将不可避免，甚至可能以流血冲突告终。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [teɪks] [ə'weɪ] [menz] [voʊts] [ɑːn] [reɪs] [laɪnz] [dɪ'zɜːrvz] [ɔːl][ðə; ði]

And	the	state	that	takes	away	men's	votes	on	race	lines	deserves	all	the
和	这	状态	那	需要	离开	男士	投票	在	种族	线条	值得	全部	这

['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [reɪs] ['heɪtrɪd] [ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] . — ['krɪstʃən] [wɜːrk] .

consequences	of	race	hatred	this	will	inevitably	bring	.	—	Christian	Work	.
结果	的	种族	仇恨	这	将要	不可避免地	带来	.	—	基督教	工作	.

而以种族为由剥夺男性投票权的国家，理应承受由此必然带来的种族仇恨的一切后果。——基督教工作。

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] ['westərn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsaʊθ'westərn] ['ɔːrɪdʒɪn] , ['klemənz] [kept]

The	part	of	him	that	was	Western	in	his	Southwestern	origin	,	Clemens	kept
这	部分	的	他	那	曾是	西	在	他的	西南	起源	,	克莱门斯	保留

[tuː; tə][ðə; ði][end] ,

to	the	end	,
到	这	结尾	,

克莱门斯身上那份源于他西南出身的西方特质，他始终保留到了最后。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] - ['sʌðərnər] [aɪ]['evər] [nuː] .

but	he	was	the	most	dissouthernized	Southerner	I	ever	knew	.
但	他	曾是	这	最多	-	南方人	我	曾经	知道	.

但他却是我认识的最不认同南方文化的南方人。

[noʊ][mæn] [mɔːr] ['pɜːrfɪktli] [senst] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'taɪərli] [əb'hɔː] , ['sleɪvəri] ,

No	man	more	perfectly	sensed	,	and	more	entirely	abhorred	,	slavery	,
不	男人	更多的	完美	感觉到的	,	和	更多的	完全	令人厌恶	,	奴隶制	,

没有谁比他更深刻地体会到奴隶制的罪恶，也没有谁比他更彻底地憎恶奴隶制。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [pɔːd] [sʌtʃ] [skɔːrn][ə'pɑːn][ðə; ði][ˌsekənd'hænd] , ['wɔːltər] -

and	no	one	has	ever	poured	such	scorn	upon	the	secondhand	,	Walter	-
和	不	一	有	曾经	倾倒	这样的	轻蔑	之上	这	二手	,	沃尔特	-

, ['suːdoʊ] - ['ʃɪvəlri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [aɪ'diːəl] .

Scotticised	,	pseudo	-	chivalry	of	the	Southern	ideal	.
苏格兰化	,	伪	-	骑士精神	的	这	南方	理想的	.

从来没有人像他那样对南方理想中那种二手的、沃尔特·斯科特式的、伪骑士精神嗤之以鼻。

[hiː; hi][held] [hɪm'self][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɔːŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [hæd; həd] [dʌn]

He	held	himself	responsible	for	the	wrong	which	the	white	race	had	done
他	握住	他自己	负责任的	为了	这	错误的	哪个	这	白色的	种族	有	完毕

[ðə; ði] [blæk] [reɪs] [ɪn] ['sleɪvəri] ,

the	black	race	in	slavery	,
这	黑色的	种族	在	奴隶制	,

他认为自己应对白人在奴隶制中对黑人犯下的罪行负责。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [ɪn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːgroʊ]['stuːd(ə)nt] [θruː] [jeɪl] ,

and	he	explained	,	in	paying	the	way	of	a	Negro	student	through	Yale	,
和	他	解释	,	在	付费	这	方式	的	一个	黑人	学生	通过	耶鲁大学	,

他解释说，他资助了一名黑人学生就读耶鲁大学，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [duː] [frʌm; frəm] ['evri]

that	he	was	doing	it	as	his	part	of	the	reparation	due	from	every
那	他	曾是	正在做	它	作为	他的	部分	的	这	赔偿	到期的	从	每一个

[waɪt] [mæn][tuː; tə] ['evri] [blæk] [mæn] .

white	man	to	every	black	man	.
白色的	男人	到	每一个	黑色的	男人	.

他这样做是作为每个白人对每个黑人应尽的赔偿的一部分。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ðɪs] ['stuːd(ə)nt] — ['nevər] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːr] [noʊ]

He	said	he	had	never	seen	this	student	—	never	wished	to	see	him	or	know
他	说	他	有	绝不	已见	这	学生	—	绝不	希望	到	看	他	或者	知道

[hɪz; ɪz] [neɪm] ;

his	name	;
他的	姓名	;

他说他从未见过这个学生——也从未想过要见到他，更不想知道他的名字；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['niːgroʊ] . — ['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [ɑːn] “

it	was	quite	enough	that	he	was	a	Negro	.	—	W	.	D	.	Howells	on	“
它	曾是	相当	足够的	那	他	曾是	一个	黑人	.	—	W	.	D	.	豪厄尔斯	在	“

[mɑːrk] [tweɪn] .

Mark	Twain	.
标记	马克·吐温	.

他是黑人这一点就足够了。——WD Howells 论“马克·吐温”。

” [ðə; ðɪ][wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ]['merɪts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] , [nɔːr][duː][wiː; wi] .

”	The	World	does	not	discuss	the	merits	of	this	question	,	nor	do	we	.
”	这	世界	做	不是	讨论	这	优点	的	这	问题	,	也不	做	我们	.

“世界不会讨论这个问题的优劣，我们也不会。”

[wiː; wi]['iːv(ə)n] [ə'griː] [ðæt] ['meni] [kən'seʃnz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['predʒudisiz][ʌv; əv]

We	even	agree	that	many	concessions	must	be	made	to	the	prejudices	of
我们	甚至	同意	那	许多	让步	必须	是	制成	到	这	偏见	的

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	,
人类	,

我们甚至一致认为，必须对人类的偏见做出许多让步。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] [ðæt] ['eni]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [tendz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]

and	that	it	may	be	true	that	any	action	that	tends	to	create	irritation	between
和	那	它	可能	是	真的	那	任何	行动	那	倾向于	到	创造	刺激	之间

[ðə; ðɪ]['reɪsɪz][ɪz][ˌʌn'waɪz] .

the	races	is	unwise	.
这	种族	是	失策	.

任何可能引发种族间冲突的行为都是不明智的，这或许是事实。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm][ðə; ðɪ]['niːgroʊ][ɪz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ,

But	at	the	same	time	the	Negro	is	a	citizen	,
但	在	这	相同的	时间	这	黑人	是	一个	公民	,

但与此同时，黑人也是公民。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ˌʌn'fer] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]

and	it	seems	to	us	unfair	to	lay	down	a	general	rule	the	effect	of
和	它	似乎	到	我们	不公平	到	躺	向下	一个	一般的	规则	这	影响	的

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][ɪk'skluːd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] ,

which	is	to	exclude	him	from	office	,
哪个	是	到	排除	他	从	办公室	,

我们认为，制定一条普遍规则，其效果是将他排除在公职之外，这是不公平的。

[wɪ'ðaʊt] ['eni][rɪ'gɑːrd] [wət'evər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪtnəs] .

without	any	regard	whatever	to	his	fitness	.
没有	任何	看待	任何	到	他的	健康	.

完全不考虑他的身体状况。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən]

But	the	interesting	thing	about	it	all	is	that	this	action	is	that	of	a	Republican
但	这	有趣的	事物	关于	它	全部	是	那	这	行动	是	那	的	一个	共和党人

['prezɪdənt] ,

President	,
总统	,

但最有趣的是，采取这一行动的是一位共和党总统。

[ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːrti] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [prə'fest] [greɪt] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]

the	President	of	a	party	that	has	always	professed	great	devotion	to	the
这	总统	的	一个	派对	那	有	总是	声称	伟大的	虔诚	到	这

['niːgroʊ] . — [ˌɪndiə'næpəlɪs] [nuːz] .

Negro	.	—	Indianapolis	News	.
黑人	.	—	印第安纳波利斯	消息	.

一位一直标榜对黑人充满忠诚的政党的主席。——《印第安纳波利斯新闻报》

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ˌedɪˈtɔːriəl]
EDITORIAL
社论

社论

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

危机(The crisis)
第2/3页

[ðə; ði]['kraɪsɪs] .

THE	CRISIS	.
这	危机	.

危机。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][set] [fɔ:rθ] [ðoʊz] [fækts][ænd; ənd]['ɑ:rgju:mənts] [wɪtʃ]

The	object	of	this	publication	is	to	set	forth	those	facts	and	arguments	which
这	目的	的	这	发布	是	到	放	前进	那些	事实	和	论点	哪个

[ʃoʊ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [reɪs] ['predʒədɪs] ,

show	the	danger	of	race	prejudice	,
展示	这	危险	的	种族	偏见	,

本出版物的目的是阐述那些表明种族偏见危害的事实和论点。

[pər'tɪkjələrli] [æz; əz] ['mænɪfestɪd] [tu:; tə] - [deɪ] [tɔ:rd] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

particularly	as	manifested	to	-	day	toward	colored	people	.
特别	作为	表现出来	到	-	天	朝向	有色	人们	.

尤其体现在当今针对有色人种的歧视行为上。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['editəz] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]

It	takes	its	name	from	the	fact	that	the	editors	believe	that	this	is	a	critical
它	需要	它是	姓名	从	这	事实	那	这	编辑	相信	那	这	是	一个	批判的

[taɪm][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][men] .

time	in	the	history	of	the	advancement	of	men	.
时间	在	这	历史	的	这	进步	的	男人	.

本书之所以得名，是因为编者们认为这是人类进步史上一个关键时期。

[ˌkæθə'lɪsɪti] [ænd; ənd] ['tɑ:lərəns] , ['ri:z(ə)n][ænd; ənd] [fɔ:r'berəns] [kæn; kən][tu:; tə] - [deɪ] [meɪk] [ðə; ði]

Catholicity	and	tolerance	,	reason	and	forbearance	can	to	-	day	make	the
天主教	和	宽容	,	原因	和	宽容	能	到	-	天	制作	这

[wɜ:rld] - [oʊld] [dri:m] [ʌv; əv]['hju:mən] ['brʌðərhʊd] [ə'proʊtʃ] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] ;

world	-	old	dream	of	human	brotherhood	approach	realization	;
世界	-	老的	梦	的	人类	兄弟情	方法	实现	;

今天，天主教信仰和宽容、理性和忍耐可以使人类博爱的古老梦想更接近实现；

[waɪl] ['bɪgətri] [ænd; ənd]['predʒədɪs] ,

while	bigotry	and	prejudice	,
尽管	偏见	和	偏见	,

而偏执和歧视，

['emfəsaizd] [reɪs] ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [kæn; kən] [rɪ'pi:t] [ðə; ði]['ɔ:f(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

emphasized	race	consciousness	and	force	can	repeat	the	awful	history	of
强调	种族	意识	和	力量	能	重复	这	可怕	历史	的

[ðə; ði]['kɑ:ntækt][ʌv; əv][neiʃəns][ænd; ənd] [gru:ps] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

the	contact	of	nations	and	groups	in	the	past	.
这	接触	的	国家	和	团体	在	这	过去的	.

过分强调种族意识和武力可能会重演过去国家和群体之间可怕的冲突历史。

[wi:; wi] [straɪv] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['haɪər] [ænd; ənd] ['brɔ:dər] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] .

We	strive	for	this	higher	and	broader	vision	of	Peace	and	Good	Will	.
我们	努力	为了	这	更高	和	更广泛	想象	的	和平	和	好的	将要	.

我们努力追求更高远、更广阔的和平与友谊愿景。

[ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] [wɪl] [bi:; bi]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [wel] [dɪ'faɪnd] :

The	policy	of	The	Crisis	will	be	simple	and	well	defined	:
这	政策	的	这	危机	将要	是	简单的	和	出色地	定义	:

危机应对政策将简单明了：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɜːrst][ænd; ənd]['fɔːrmoʊst][biː; bi][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] :

It	will	first	and	foremost	be	a	newspaper	:
它	将要	第一的	和	首先	是	一个	报纸	:

它首先将是一份报纸:

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['hæpəniŋz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [ber]

it	will	record	important	happenings	and	movements	in	the	world	which	bear
它	将要	记录	重要的	事件	和	移动	在	这	世界	哪个	熊

[ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['prɑːbləm][ʌv; əv][ɪn'tɜːr] - ['reɪʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] ,

on	the	great	problem	of	inter	-	racial	relations	,
在	这	伟大的	问题	的	间	-	种族	关系	,

它将记录世界上与种族关系这一重大问题相关的重大事件和运动。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ðə; ði]['niːgroʊ] - [ə'merɪkən] .

and	especially	those	which	affect	the	Negro	-	American	.
和	尤其	那些	哪个	影响	这	黑人	-	美国人	.

尤其是那些影响非裔美国人的问题。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ə'pɪnjən][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Secondly	,	it	will	be	a	review	of	opinion	and	literature	,
第二	,	它	将要	是	一个	审查	的	观点	和	文学	,

[rɪ'kɔːrdɪŋ] ['briːfli] [bʊks] ,

recording	briefly	books	,
记录	简要地	图书	,

其次，它将是对观点和文献的回顾，简要记录书籍，

['ɑːrtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ə'pɪnjən][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [pres]

articles	,	and	important	expressions	of	opinion	in	the	white	and	colored	press
文章	,	和	重要的	表达式	的	观点	在	这	白色的	和	有色	按

[ɑːn][ðə; ði] [reɪs] ['prɑːbləm] .

on	the	race	problem	.
在	这	种族	问题	.

白人和有色人种报刊上关于种族问题的文章和重要观点表达。

['θɜːrdli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

Thirdly	,	it	will	publish	a	few	short	articles	.
第三	,	它	将要	发布	一个	很少	短的	文章	.

第三，它将发表一些短文。

['faɪnəli] , [ɪts][ˌedɪ'tɔːriəl][peɪdʒ] [wɪl] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][men] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv]['kʌlər]

Finally	,	its	editorial	page	will	stand	for	the	rights	of	men	,	irrespective	of	color
最后	,	它是	社论	页	将要	站立	为了	这	权利	的	男人	,	无论如何	的	颜色

[ɔːr] [reɪs] ,

or	race	,
或者	种族	,

最后，该报的社论将捍卫所有人的权利，无论其肤色或种族如何。

[fɔːr; fər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][aɪ'diːlz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [dɪ'mɑːkrəsi] ,

for	the	highest	ideals	of	American	democracy	,
为了	这	最高	理想	的	美国人	民主	,

为了美国民主的最高理想，

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['riːz(ə)nəb(ə)l][bʌt; bət] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] [pər'sɪstənt] [ə'tempt] [tuː; tə][geɪn] [ðiːz]

and	for	reasonable	but	earnest	and	persistent	attempt	to	gain	these
和	为了	合理的	但	认真	和	执着的	试图	到	获得	这些

[raɪts] [ænd; ənd]['riːəlaɪz] [ðiːz] [aɪ'diːlz] .

rights	and	realize	these	ideals	.
权利	和	意识到	这些	理想	.

并为争取这些权利和实现这些理想而做出合理、真诚和坚持不懈的努力。

[ðə; ði] ['mægəziːn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv][noʊ] [kliːk] [ɔːr]['pɑːrti][ænd; ənd] [wɪl] [ə'vɔɪd]['pɜːrsən(ə)l]

The	magazine	will	be	the	organ	of	no	clique	or	party	and	will	avoid	personal
这	杂志	将要	是	这	器官	的	不	集团	或者	派对	和	将要	避免	个人的

['ræŋkər][ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] .

rancor	of	all	sorts	.
冤仇	的	全部	排序	.

该杂志不会成为任何派系或党派的喉舌，并将避免各种形式的个人恩怨。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [pruːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'suːm] ['ɑːnəsti] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [ɑːn]

In	the	absence	of	proof	to	the	contrary	it	will	assume	honesty	of	purpose	on
在	这	缺席	的	证明	到	这	相反	它	将要	认为	诚实	的	目的	在

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] [men] ,

the	part	of	all	men	,
这	部分	的	全部	男人	,

在没有相反证据的情况下，它将假定所有人的目的都是诚实的。

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

North	and	South	,	white	and	black	.
北	和	南	,	白色的	和	黑色的	.

北方和南方，白人和黑人。

[ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n] .

SEGREGATION	.
隔离	.

隔离。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [ət'læntɪk] ['sɪti] , [kə'lʌmbəs] , [oʊ] . ,

Some	people	in	Chicago	,	Philadelphia	,	Atlantic	City	,	Columbus	,	O	.	,
一些	人们	在	芝加哥	,	费城	,	大西洋	城市	,	哥伦布	,	哦	.	,

芝加哥、费城、大西洋城、俄亥俄州哥伦布市的一些人

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['nɔːrðərn] ['sɪtiz] [ɑːr; ər]['kwaɪətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['seprət] ['kʌlərd] [skuːlz] .

and	other	Northern	cities	are	quietly	trying	to	establish	separate	colored	schools	.
和	其他	北方	城市	是	悄悄	尝试	到	建立	分离	有色	学校	.

其他北方城市也在悄悄地尝试建立独立的有色人种学校。

[ðɪs] [ɪz] [rɔːŋ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][baɪ] [blæk] [men][ænd; ənd] [waɪt] .

This	is	wrong	,	and	should	be	resisted	by	black	men	and	white	.
这	是	错误的	,	和	应该	是	抵抗	经过	黑色的	男人	和	白色的	.

这是错误的，黑人和白人都应该抵制这种行为。

['hjuːmən]['kɑːntækt] , ['hjuːmən] [ə'kweɪntənsʃɪp] , ['hjuːmən] ['sɪmpəθi] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɑːlvənt][ʌv; əv]

Human	contact	,	human	acquaintanceship	,	human	sympathy	is	the	great	solvent	of
人类	接触	,	人类	熟人关系	,	人类	同情	是	这	伟大的	溶剂	的

['hjuːmən]['prɔːbləms] .

human	problems	.
人类	问题	.

人与人之间的接触、友谊和同情是解决人类问题的良方。

['seprət] [skuːl] ['tʃɪldrən] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [klæs] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd]

Separate	school	children	by	wealth	and	the	result	is	class	misunderstanding	and
分离	学校	孩子们	经过	财富	和	这	结果	是	班级	误解	和

['heɪtrɪd] .

hatred	.
仇恨	.

按财富将学生分开上学，会导致阶级误解和仇恨。

['seprət] [ðem; ðəm][baɪ] [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][wɔːr] .

Separate	them	by	race	and	the	result	is	war	.
分离	他们	经过	种族	和	这	结果	是	战争	.

按种族划分人群，结果就是战争。

['seprət] [ðem; ðəm][baɪ]['kʌlər][ænd; ənd] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [truːθ]

Separate	them	by	color	and	they	grow	up	without	learning	the	tremendous	truth
分离	他们	经过	颜色	和	他们	生长	向上	没有	学习	这	巨大的	真相

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	it	is	impossible	to	judge	the	mind	of	a	man	by	the	color	of	his
那	它	是	不可能的	到	法官	这	头脑	的	一个	男人	经过	这	颜色	的	他的

[feɪs] .

face	.
脸	.

按肤色将他们分开，他们长大后就不会明白一个伟大的真理：不能仅凭肤色来判断一个人的内心。

[ɪz][ðer; ðər]['eni] [truːθ] [ðæt] [ə'merɪkə] [niːdz] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] ?

Is	there	any	truth	that	America	needs	to	learn	more	?
是	那里	任何	真相	那	美国	需求	到	学习	更多的	?

美国是否真的需要学习更多真理?

[bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'mænd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [blæk] [foʊk][ɪn]['pʌblɪk] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

Back	of	this	demand	for	the	segregation	of	black	folk	in	public	institutions	,
后退	的	这	要求	为了	这	隔离	的	黑色的	民间	在	民众	机构	,

在这种要求将黑人隔离在公共机构中的呼声背后，

[ɔːr][ðə; ði][ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪ'tæljənz] , [ɔːr][ðə; ði][ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] [klæs] ,

or	the	segregation	of	Italians	,	or	the	segregation	of	any	class	,
或者	这	隔离	的	意大利人	,	或者	这	隔离	的	任何	班级	,

或者对意大利人进行隔离，或者对任何阶级进行隔离，

[ɪz]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] ['ʃɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] — [ə; eɪ]

is	almost	always	a	shirking	of	responsibility	on	the	part	of	the	public	—	a
是	几乎	总是	一个	偷懒	的	责任	在	这	部分	的	这	民众	—	一个

[dɪ'zaɪər][tuː; tə][pʊt][ɔːf][ɑːn] ['sʌmbɑːdi] [els] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]['ʌplɪft] ,

desire	to	put	off	on	somebody	else	the	work	of	social	uplift	,
欲望	到	放	离开	在	某人	别的	这	工作	的	社会的	提升	,

这几乎总是公众推卸责任的表现——一种将社会提升工作推卸给别人的愿望。

[waɪl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɪn'dʒɔɪ][ɪts] [rɪ'zʌlts] .

while	they	themselves	enjoy	its	results	.
尽管	他们	他们自己	享受	它是	结果	.

而他们自己则享受着由此带来的成果。

['noʊbɑːdi] [prɪ'tendz] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðæt] ['prɑːbəbli] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɪn]

Nobody	pretends	to	deny	that	probably	three	-	fourths	of	the	colored	children	in
无人	假装	到	否定	那	大概	三	-	第四部分	的	这	有色	孩子们	在

[ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['sɪti][ɑːr; ər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['ævərɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər]

the	public	schools	of	a	great	Northern	city	are	below	the	average	of	their
这	民众	学校	的	一个	伟大的	北方	城市	是	以下	这	平均的	的	他们的

['feloʊ] ['stjʊdnts] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

fellow	students	in	some	respects	.
同伴	学生	在	一些	尊重	.

没有人会否认，北方某大城市公立学校里，大约四分之三的黑人孩子在某些方面低于其他学生的平均水平。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['ræpɪd] [ɪm'pruːvmənt] .

They	are	,	however	,	capable	of	improvement	,	and	of	rapid	improvement	.
他们	是	,	然而	,	有能力的	的	改进	,	和	的	迅速的	改进	.

然而，它们是可以改进的，而且可以迅速改进。

[ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

This	improvement	can	be	carried	on	by	the	community	.
这	改进	能	是	携带	在	经过	这	社区	.

这项改进可以由社区继续推进。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [kæn; kən] , [haʊ'evər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kaʊərdli] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ,

The	community	can	,	however	,	if	it	is	cowardly	and	selfish	,
这	社区	能	,	然而	,	如果	它	是	胆小	和	自私	,

然而，如果社区懦弱自私，它就可能.....

[ʃɜːrk] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ænd; ənd][paɪl][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz]

shirk	this	responsibility	and	pile	it	on	the	shoulders	of	the	Negroes
推脱	这	责任	和	桩	它	在	这	肩膀	的	这	黑人

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv]['niːgroʊ] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,

represented	by	the	one	-	fourth	of	Negro	children	who	are	above	the	average	,
代表	经过	这	一	-	第四	的	黑人	孩子们	WHO	是	多于	这	平均的	,

他们推卸这一责任，将其转嫁到占黑人儿童总数四分之一、成绩高于平均水平的黑人儿童身上。

[ɔːr]['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'sɪstənt] ,

or	equal	to	it	;	and	they	can	,	if	they	are	persistent	,
或者	平等的	到	它	;	和	他们	能	,	如果	他们	是	执着的	,

或与之相当；而且如果他们坚持不懈，他们就能做到，

[sək'siːd] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [klæs]

succeed	in	pushing	back	and	possibly	overwhelming	a	deserving	and	rising	class
成功	在	推动	后退	和	可能	压倒	一个	值得	和	上升	班级

[ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

of	colored	people	.
的	有色	人们	.

成功地压制并可能压倒一个值得尊敬且正在崛起的有色人种阶层。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['kʌlər][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] , [nuː] [jɔːk]

This	is	the	history	of	color	discrimination	in	general	in	Philadelphia	,	New	York
这	是	这	历史	的	颜色	歧视	在	一般的	在	费城	,	新的	约克

[ænd; ənd][ˌɪ'kɑːgoʊ] .

and	Chicago	.
和	芝加哥	.

这是费城、纽约和芝加哥种族歧视的历史概况。

[wen] [ðə; ði][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [kʌmz] [ɪn] ['veriəs] [laɪnz][ʌv; əv][laɪf] ,

When	the	discrimination	comes	in	various	lines	of	life	,
什么时候	这	歧视	来	在	各种各样的	线条	的	生活	,

当歧视出现在生活的各个方面时，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ber] ['sɪmpli] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][hɜːrt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] — [huː] [duː][nɑːt] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː]

it	does	not	bear	simply	on	those	who	are	not	hurt	by	it	—	who	do	not	feel	it
它	做	不是	熊	简单地	在	那些	WHO	是	不是	伤害	经过	它	—	WHO	做	不是	感觉	它

,

,

,

这不仅仅与那些未受伤害、没有感受到伤害的人有关，

[ænd; ənd] [huː] [baɪ][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n]['nætʃ(ə)rəli][fɔːl] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	who	by	their	position	naturally	fall	outside	the	lines	of	discrimination	,
和	WHO	经过	他们的	位置	自然	落下	外部	这	线条	的	歧视	,

并且由于其身份，自然而然地不在歧视的范畴之内。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['krʌʃɪŋ] [weɪt] [ə'pɑːn] [ðoʊz] ['ʌðər] ['niːgrəuz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]

but	it	comes	with	crushing	weight	upon	those	other	Negroes	to	whom	the
但	它	来	和	压碎	重量	之上	那些	其他	黑人	到	谁	这

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][duː][nɑːt] [ə'plai] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [rɪ'spekt] ,

reasons	for	discrimination	do	not	apply	in	the	slightest	respect	,
原因	为了	歧视	做	不是	申请	在	这	丝毫	尊重	,

但对于那些丝毫不受歧视影响的其他黑人来说，这却带来了沉重的负担。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðʌs] [meɪd] [tuː; tə] [ber] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['bɜːrd(ə)n] .

and	they	are	thus	made	to	bear	a	double	burden	.
和	他们	是	因此	制成	到	熊	一个	双倍的	负担	.

因此，他们被迫承担双重负担。

['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][wʌns]

Further	than	this	,	when	the	discrimination	is	once
更远	比	这	, 什么时候		这	歧视	是	一次

此外，当歧视一旦发生时

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ɪ'stæblɪʃt] , [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]['pʌblɪk] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['segrɪgeɪtɪd] ['pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] [wɜːrs] .

established	,	immediately	the	public	provisions	for	the	segregated	portion	become	worse	.
已确立的	,	立即地	这	民众	条款	为了	这	隔离	部分	变得	更糟	.

一旦设立，隔离区的公共服务立即恶化。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [pʊr] ['piːp(ə)l] ,

If	it	is	discrimination	against	poor	people	,
如果	它	是	歧视	反对	贫穷的	人们	,

如果这是对穷人的歧视，

[ðen] [ðə; ði] [skuːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪtʃ] — [les] [wel] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [les] [wel] ['sjuːpəvaizd] .

then	the	schools	for	the	poor	people	become	worse	than	those	for	the	rich	—	less	well	equipped	and	less	well	supervised	.
然后	这	学校	为了	这	贫穷的	人们	变得	更糟	比	那些	为了	这	富有的	—	较少的	出色地	配备	和	较少的	出色地	受监督	.

那么，穷人的学校就会比富人的学校更糟糕——设备更差，管理更差。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['kʌlərd] [skuːl] [bɪ'kʌmz] [pʊr] ,

If	it	is	discrimination	against	colored	people	,	the	colored	school	becomes	poor	,
如果	它	是	歧视	反对	有色	人们	,	这	有色	学校	变成	贫穷的	,

如果存在对有色人种的歧视，那么有色人种学校就会变得贫困。

[wɪð; wɪθ] [les] ['mʌni] [ænd; ənd] [les] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

with	less	money	and	less	means	of	efficiency	.
和	较少的	钱	和	较少的	方法	的	效率	.

资金更少，效率更低。

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt] , [ðen] ,

The	argument	,	then	,
这	争论	,	然后	,

那么，论点是：

[fɔːr; fər]['kʌlər][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [skuːlz] [ænd; ənd][ɪn]['pʌblɪk] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪz][æn; ən]['ɑːrgjumənt]

for	color	discrimination	in	schools	and	in	public	institutions	is	an	argument
为了	颜色	歧视	在	学校	和	在	民众	机构	是	一个	争论

[ə'genst] [dɪ'mɑːkrəsi] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃɪft] ['pʌblɪk][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]

against	democracy	and	an	attempt	to	shift	public	responsibility	from	the
反对	民主	和	一个	试图	到	转移	民众	责任	从	这

['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [klæs] [huː] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l]

shoulders	of	the	public	to	the	shoulders	of	some	class	who	are	unable
肩膀	的	这	民众	到	这	肩膀	的	一些	班级	WHO	是	无法

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

to	defend	themselves	.
到	保卫	他们自己	.

在学校和公共机构中实行肤色歧视，是反对民主的论点，也是试图将公共责任从公众的肩上转移到某些无法保护自己的阶层的肩上的企图。

['bɔːltɪmɔːr] .

BALTIMORE	.
巴尔的摩	.

巴尔的摩。

[æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l][step] ['fɔːrwərd][ɪn]['ænti] - ['niːgroʊ]['predʒədɪs][ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] ,

An	inevitable	step	forward	in	anti	-	Negro	prejudice	is	being	taken	in	Baltimore	,
一个	不可避免的	步	向前	在	反对	-	黑人	偏见	是	存在	已采取	在	巴尔的摩	,

[ænd; ənd] ['θretnd] ['elsˌwer] .

and	threatened	elsewhere	.
和	威胁	别处	.

在巴尔的摩，反黑人偏见不可避免地向前迈进了一步，而其他地方也面临着同样的威胁。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [foʊk][ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [bɪ'keɪm] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	colored	folk	of	that	city	long	ago	became	dissatisfied	with	a
这	有色	民间	的	那	城市	长的	前	成为	不满	和	一个

[pər'tɪkjələrli] [bæd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['æli] ['hoʊmz] .

particularly	bad	system	of	alley	homes	.
特别	坏的	系统	的	胡同	房屋	.

很久以前，该市的黑人就对糟糕的巷弄房屋系统感到不满。

[ðeɪ] [seɪvd] [ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['pəːtʃəst] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['druːɪd] [hɪl]

They	saved	their	money	and	purchased	nearly	the	whole	length	of	Druid	Hill
他们	已保存	他们的	钱	和	购买	几乎	这	所有的	长度	的	德鲁伊	爬坡道

['ævənuː] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['kʌlərd] [striːts] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

avenue	—	one	of	the	best	colored	streets	in	the	world	.
大街	—	一	的	这	最好的	有色	街道	在	这	世界	.

他们省吃俭用，买下了德鲁伊山大道几乎整条街——这是世界上色彩最丰富的街道之一。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'spænd]['ɪntuː]['pærəlel] [striːts] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mə'kʌlə] .

Then	they	began	to	expand	into	parallel	streets	,	one	of	which	was	McCulloh	.
然后	他们	开始	到	扩张	进入	平行线	街道	,	一	的	哪个	曾是	麦卡洛	.

然后，他们开始向平行街道扩张，其中一条就是麦卡洛街。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] “ ['mʌni] [tɔːks] ,

They	had	been	told	that	“	money	talks	,
他们	有	到过	讲述	那	“	钱	会谈	,

他们曾被告知“金钱能解决一切问题”，

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [roʊd][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] .

”	and	that	the	surest	road	to	respect	in	America	was	financial	success	.
”	和	那	这	最可靠的	路	到	尊重	在	美国	曾是	金融的	成功	.

“而且，在美国，获得尊重的最可靠途径是经济上的成功。”

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

The	result	was	inevitable	.
这	结果	曾是	不可避免的	.

结果在所难免。

[ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [mə'kʌlə] [stri:t] [roʊz][ɪn][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˌɪmpɔ:'tu:nɪŋ]

The	white	people	of	McCulloh	street	rose	in	indignation	and	are	importuning
这	白色的	人们	的	麦卡洛	街道	玫瑰	在	愤慨	和	是	恳求

[ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [pæs] [æn; ən] ['ɔ:rdɪnəns] [prə'hibitɪŋ] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] “

the	City	Council	to	pass	an	ordinance	prohibiting	colored	people	from	“
这	城市	理事会	到	经过	一个	条例	禁止	有色	人们	从	“

[ɪn'veɪdɪŋ] ” [waɪt] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['distrikts] ,

invading	”	white	residential	districts	,
入侵	”	白色的	住宅	地区	,

麦卡洛街的白人居民义愤填膺，恳请市议会通过一项法令，禁止有色人种“入侵”白人居住区。

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜ:rsə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[ðer; ðər]['ɑ:rgjumənt] [saʊndz] [strɔ:ŋ] : ['kʌlərd] ['rezɪdənts] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['prɑ:pərti] ,

Their	argument	sounds	strong	:	colored	residents	bring	down	the	price	of	property	,
他们的	争论	声音	强的	:	有色	居民	带来	向下	这	价格	的	财产	,

他们的论点听起来很有说服力：有色人种居民会拉低房价。

['ðerfɔ:r] [get][rɪd][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['rezɪdənts] .

therefore	get	rid	of	colored	residents	.
所以	得到	摆脱	的	有色	居民	.

因此，要驱逐有色人种居民。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['ri:əl]['lɑ:dʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

Is	this	the	real	logic	of	the	situation	?
是	这	这	真实的	逻辑	的	这	情况	?

这就是事情的真正逻辑吗?

[waɪ] [du:] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [dɪ'pres] ['prɑ:pərti] ['vælju:z] ?

Why	do	colored	people	depress	property	values	?
为什么	做	有色	人们	抑郁	财产	值	?

为什么有色人种会拉低房价?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd][ænd; ənd] [pər'sɪstəntli] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] ['reɪʃ(ə)l]['predʒədɪs] .

Because	of	an	exaggerated	and	persistently	encouraged	racial	prejudice	.
因为	的	一个	夸张的	和	持续地	鼓励	种族	偏见	.

由于种族偏见被夸大和持续煽动。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['predʒədɪs] , ['bɔ:ltɪmɔ:r] [ænd; ənd] ['merilənd] [hæv; həv]

In	the	encouragement	of	such	prejudice	,	Baltimore	and	Maryland	have
在	这	鼓励	的	这样的	偏见	,	巴尔的摩	和	马里兰州	有

[pər'tɪkjələrli] [sind] .

particularly	sinned	.
特别	罪过	.

在助长这种偏见方面，巴尔的摩和马里兰州尤其罪孽深重。

[wʊd] [nɑ:t][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'leɪ] ['predʒədɪs][bi:; bi]['waɪzər][ðæn; ðən] [lɔ:z] [ə'genst] [θrɪft] ?

Would	not	an	attempt	to	allay	prejudice	be	wiser	than	laws	against	thrift	?
会	不是	一个	试图	到	巷	偏见	是	更明智	比	法律	反对	节约	?

与其制定禁止节俭的法律，不如努力消除偏见，岂不是更明智吗?

['voʊtɪŋ] .

VOTING	.
表决	.

表决。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɝːdʒd][ə'pɑːn] ['kʌlərd] ['voʊtɝz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

If	there	is	one	thing	that	should	be	urged	upon	colored	voters	throughout	the
如果	那里	是	一	事物	那	应该	是	敦促	之上	有色	选民	自始至终	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] [ðɪs] [fɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] .

United	States	this	fall	it	is	independence	.
团结的	各州	这	落下	它	是	独立	.

如果说今年秋天应该向全美有色人种选民强调一件事，那就是独立。

[noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [voʊt] [wʌn] [weɪ] ['sɪmpli] [frʌm; frəm]['hæbɪt] .

No	intelligent	man	should	vote	one	way	simply	from	habit	.
不	聪明的	男人	应该	投票	一	方式	简单地	从	习惯	.

任何有理智的人都不会仅仅因为习惯就投票给某一方。

['oʊnli] [θruː] ['kerf(ə)l]['skruːtəni][ʌv; əv] ['kændədets] [ænd; ənd] ['pɑːləsiz][kæn; kən][ə; eɪ][mæn][pʊt]

Only	through	careful	scrutiny	of	candidates	and	policies	can	a	man	put
仅有的	通过	小心	审查	的	候选人	和	政策	能	一个	男人	放

[hɪm'self] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][help] [ruːl] [wʌn] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] .

himself	in	position	to	help	rule	one	hundred	million	people	.
他自己	在	位置	到	帮助	规则	一	百	百万	人们	.

只有通过仔细审查候选人和政策，一个人才能让自己处于能够帮助统治一亿人民的位置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kʌlərd] [men][ɑːr; ər][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['duːɪŋ]

It	is	because	of	the	suspicion	that	colored	men	are	not	capable	of	doing
它	是	因为	的	这	怀疑	那	有色	男人	是	不是	有能力的	的	正在做

[ðɪs] ,

this	,
这	,

这是因为人们怀疑有色人种没有能力做到这一点。

[ɔːr][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

or	are	unwilling	to	do	it	,
或者	是	不情愿	到	做	它	,

或者不愿意这样做，

[ðæt] [soʊ] ['meni] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [ˌækwi'es] [ɪn][ðə; ði] [ˌnʌləfə'keɪʃən] [ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] [noʊn]

that	so	many	American	citizens	acquiesce	in	the	nullification	of	democracy	known
那	所以	许多	美国人	公民	默许	在	这	无效化	的	民主	已知

[æz; əz] [ˌdɪsfræn'tʃɪzmənt] .

as	disfranchisement	.
作为	剥夺选举权	.

如此多的美国公民默许了这种被称为剥夺选举权的民主无效化行为。

[let] ['evri] ['kʌlərd] [mæn] [huː] [kæn; kən] , [voʊt] ;

Let	every	colored	man	who	can	,	vote	;
让	每一个	有色	男人	WHO	能	,	投票	;

让所有有投票权的黑人男性都享有投票权；

[ænd; ənd] ['weðər] [hiː; hi] [voʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ɔːr][ˌdemə'krætɪk][ɔːr] ['soʊʃəlɪst] ['tɪkɪt] , [let][hɪm; ɪm]

and	whether	he	vote	the	Republican	or	Democratic	or	Socialist	ticket	,	let	him
和	无论	他	投票	这	共和党人	或者	民主	或者	社会主义	票	,	让	他

[voʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

vote	it	,
投票	它	,

无论他投票给共和党、民主党还是社会主义政党，都让他投吧。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [dɪd][ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə'freɪd] ,

not	because	his	father	did	or	because	he	is	afraid	,
不是	因为	他的	父亲	做过	或者	因为	他	是	害怕的	,

不是因为他父亲这样做，也不是因为他害怕。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['æftər][ɪn'telɪdʒənt][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][hi:; hi] [θɪŋks] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðæt] ['tɪkɪt]

but	because	after	intelligent	consideration	he	thinks	the	success	of	that	ticket
但	因为	后	聪明的	考虑	他	思考	这	成功	的	那	票

[best][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

best	for	his	people	and	his	country	.
最好的	为了	他的	人们	和	他的	国家	.

但经过深思熟虑，他认为这张选票的成功最有利于他的人民和他的国家。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

AGITATION	.
搅动	.

搅动。

[sʌm; səm] [gʊd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:z] [wi:; wi] [ˌreprɪ'zent] [fɪr] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

Some	good	friends	of	the	cause	we	represent	fear	agitation	.
一些	好的	朋友们	的	这	原因	我们	代表	害怕	搅动	.

我们所代表的事业的一些好朋友担心煽动骚乱。

[ðeɪ] [seɪ] : “ [du:][nɑ:t]['ædʒɪteɪt] — [du:][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ; [wɜ:rk] .

They	say	:	“	Do	not	agitate	—	do	not	make	a	noise	;	work	.
他们	说	:	“	做	不是	激荡	—	做	不是	制作	一个	噪音	;	工作	.

他们说：“不要骚动，不要喧哗；干活。”

” [ðeɪ] [ˌeɪ di: 'di:] , “ [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɔ:r][æt; ət][best] ['negətɪv] — [wʌt] [ɪz]['wɑ:ntɪd][ɪz]

”	They	add	,	“	Agitation	is	destructive	or	at	best	negative	—	what	is	wanted	is
”	他们	添加	,	“	搅动	是	破坏性的	或者	在	最好的	消极的	—	什么	是	通缉	是

['pɑ:zətɪv] [kən'strʌktɪv] [wɜ:rk] .

positive	constructive	work	.
积极的	建设性的	工作	.

他们补充说：“煽动是破坏性的，或者充其量是消极的——我们需要的是积极的建设性工作。”

” [sʌtʃ] ['ɑ:nɪst] ['krɪtɪks] [mis'teik] [ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

”	Such	honest	critics	mistake	the	function	of	agitation	.
”	这样的	诚实的	评论家	错误	这	功能	的	搅动	.

“这种诚实的批评者误解了煽动的作用。”

[ə; eɪ] ['tu:θeɪk] [ɪz][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

A	toothache	is	agitation	.
一个	牙疼	是	搅动	.

牙痛会引起烦躁不安。

[ɪz][ə; eɪ] ['tu:θeɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?

Is	a	toothache	a	good	thing	?
是	一个	牙疼	一个	好的	事物	?

牙疼是好事吗?

[noʊ] . [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['ðerfɔ:r] ['ju:sləs] ?

No	.	Is	it	therefore	useless	?
不	.	是	它	所以	无用	?

不。那它就没用了吗?

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [su:'pri:mli] ['ju:sf(ə)l] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [telz] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [dɪ'keɪ] , - [ænd; ənd]

It	is	supremely	useful	,	for	it	tells	the	body	of	decay	,	dyspepsis	and
它	是	至高无上	有用	,	为了	它	讲述	这	身体	的	衰变	,	-	和

[deθ] .

death	.
死亡	.

它非常有用，因为它能告诉身体腐烂、消化不良和死亡的迹象。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['bɑːdi] [wʊd] ['sʌfər] [ʌn'noʊɪŋli] .

Without	it	the	body	would	suffer	unknowingly	.
没有	它	这	身体	会	遭受	不知不觉地	.

如果没有它，身体会在不知不觉中遭受痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [θɪŋk] : [ɔːl][ɪz] [wel] , [wen] [loʊ] ! ['deɪndʒər]['lɜːks] .

It	would	think	:	All	is	well	,	when	lo	!	danger	lurks	.
它	会	思考	:	全部	是	出色地	,	什么时候	洛	!	危险	潜伏者	.

它会想：一切都很好，然而危险却潜伏着。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['bɑːdi] .

The	same	is	true	of	the	Social	Body	.
这	相同的	是	真的	的	这	社会的	身体	.

社会团体的情况也是如此。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['iːv(ə)l][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .

Agitation	is	a	necessary	evil	to	tell	of	the	ills	of	the	Suffering	.
搅动	是	一个	必要的	邪恶的	到	告诉	的	这	疾病	的	这	痛苦	.

煽动民众是揭露苦难的必要之恶。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['lʌld] [tuː; tə] [fɔːls] [sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] [priːnd]

Without	it	many	a	nation	has	been	lulled	to	false	security	and	preened
没有	它	许多	一个	国家	有	到过	昏昏欲睡	到	错误的	安全	和	精心打扮

[ɪt'self][wɪð; wɪθ] ['vɜːrtʃʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [pə'zes] .

itself	with	virtues	it	did	not	possess	.
本身	和	美德	它	做过	不是	具有	.

如果没有它，许多国家就会被虚假的安全感所麻痹，并沾沾自喜于自己并不具备的美德。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz][tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['iːv(ə)l][ʌv; əv]

The	function	of	this	Association	is	to	tell	this	nation	the	crying	evil	of
这	功能	的	这	协会	是	到	告诉	这	国家	这	哭泣	邪恶的	的

[reɪs] ['predʒədɪs] .

race	prejudice	.
种族	偏见	.

该协会的宗旨是向全国人民揭露种族偏见的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːrd]['duːti][bʌt; bət][ə; eɪ] ['nesəseri] [wʌn] — [ə; eɪ][dɪ'vaɪn][wʌn] .

It	is	a	hard	duty	but	a	necessary	one	—	a	divine	one	.
它	是	一个	难的	责任	但	一个	必要的	一	—	一个	神圣的	一	.

这是一项艰巨的任务，但却是必要的——一项神圣的任务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][peɪn] ; [peɪn][ɪz][nɑːt] [gʊd] [bʌt; bət][peɪn][ɪz] ['nesəseri] .

It	is	Pain	;	Pain	is	not	good	but	Pain	is	necessary	.
它	是	疼痛	;	疼痛	是	不是	好的	但	疼痛	是	必要的	.

这是痛苦；痛苦不好，但痛苦是必要的。

[peɪn] [dʌz] [nɑːt] ['ægrəveɪt] [dɪ'ziːz] — [dɪ'ziːz] ['kɔːzɪz] [peɪn] .

Pain	does	not	aggravate	disease	—	Disease	causes	Pain	.
疼痛	做	不是	加剧	疾病	—	疾病	原因	疼痛	.

疼痛不会加重病情——是疾病导致疼痛。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] — [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] [kɔːlz][fɔːr; fər][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt]

Agitation	does	not	mean	Aggravation	—	Aggravation	calls	for	Agitation	in	order	that
搅动	做	不是	意思是	加重	—	加重	呼叫	为了	搅动	在	命令	那

['remədi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .

Remedy	may	be	found	.
补救	可能	是	成立	.

焦虑并不意味着恶化——恶化需要焦虑，以便找到补救措施。

[tuː] [ɪ'tæljənz][wɜːr; wər] [lɪn(t)ʃ] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Two	Italians	were	lynched	in	Florida	.
二	意大利人	是	被私刑处死	在	佛罗里达	.

两名意大利人在佛罗里达州被私刑处死。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['gʌvərnmənt] [prəu'testid] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

The	Italian	Government	protested	,	but	it	was	found	that	they	were
这	意大利语	政府	抗议	,	但	它	曾是	成立	那	他们	是

['nætʃrəlaɪzd] [ə'mɛrɪkənz] .

naturalized	Americans	.
归化	美国人	.

意大利政府提出抗议，但调查发现他们是入籍美国公民。

[ðə; ði][ɪn'eɪliənəb(ə)l] [raɪt] [ʌv; əv] ['evri] [fri:] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzn] [tu:; tə][bi:; bi] [lɪn(t)ʃ] [wɪ'ðaʊt]

The	inalienable	right	of	every	free	American	citizen	to	be	lynched	without
这	不可剥夺的	正确的	的	每一个	自由的	美国人	公民	到	是	被私刑处死	没有

['taɪərsəm] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['penəltiz] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪtli]

tiresome	investigation	and	penalties	is	one	which	the	families	of	the	lately
令人厌烦	调查	和	处罚	是	一	哪个	这	家庭	的	这	最近

[dɪ'si:st] ['daʊtləs] ['di:pli] [ə'pri:ʃieɪt] .

deceased	doubtless	deeply	appreciate	.
死者	毫无疑问	深	欣赏	.

每个自由的美国公民都拥有被私刑处死而无需经过繁琐的调查和惩罚的不可剥夺的权利，最近死者的家属无疑对此深有体会。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [si:] . [pi:] .

The	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.
这	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.

全国有色人种协进会

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn]['hʌndrədθˌ'hʌndrətθ][ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri][ʌv; əv] ['lɪŋkənz] [bɜ:rθ][ə; eɪ][kɔ:l][wʌz; wəz]

On	the	one	hundredth	anniversary	of	Lincoln's	birth	a	call	was
在	这	一	百分之一	周年纪念日	的	林肯的	出生	一个	称呼	曾是

['ɪʃu:d] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [saɪnd] [baɪ]['prɑ:mɪnənt]['pi:p(ə)l] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

issued	in	New	York	signed	by	prominent	people	all	over	the	country	for	a
发布	在	新的	约克	签名	经过	著名的	人们	全部	超过	这	国家	为了	一个

['kɑ:nfərəns] [ɑ:n][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

conference	on	the	status	of	the	colored	people	.
会议	在	这	地位	的	这	有色	人们	.

在林肯诞辰一百周年之际，纽约发出了一份由全国各地知名人士联署的呼吁，要求召开一次关于有色人种地位的会议。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['kɑ:nfərəns] [met][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [meɪ] - [ænd; ənd][dʒu:n][wʌn] , - .

The	first	conference	met	in	New	York	May	31	and	June	1	,	1909	.
这	第一的	会议	遇见	在	新的	约克	可能	-	和	六月	1	,	-	.

第一次会议于 1909 年 5 月 31 日至 6 月 1 日在纽约举行。

[ðə; ði]['sekənd] ['kɑ:nfərəns] [wʌz; wəz][held][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [meɪ] - - - , - .

The	second	conference	was	held	in	New	York	May	12	-	14	,	1910	.
这	第二	会议	曾是	握住	在	新的	约克	可能	-	-	-	,	-	.

第二届会议于 1910 年 5 月 12 日至 14 日在纽约举行。

[ðə; ði]['sekənd] ['kɑ:nfərəns] ['ɔ:rgənaɪzd][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt]['bɑ:di][tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]

The	second	conference	organized	a	permanent	body	to	be	known	as	the
这	第二	会议	组织	一个	永恒的	身体	到	是	已知	作为	这

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	.
国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	.

第二届会议组织成立了一个常设机构，名为全国有色人种协进会。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv] [ðɪs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɑ:r; ər] :

The	officers	of	this	association	are	:
这	警官	的	这	协会	是	:

该协会的官员有：

['næʃ(ə)nəl] ['prezɪdənt] : ['mɪstər] . ['mʊr,fi:ld] ['stɔ:ri] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] .

National	President	:	Mr	.	Moorfield	Storey	,	Boston	,	Mass	.
国家的	总统	:	先生	.	穆尔菲尔德	层	,	波士顿	,	大量的	.

全国主席：穆尔菲尔德·斯托里先生，马萨诸塞州波士顿。

['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] : ['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

Chairman	of	the	Executive	Committee	:	Mr	.	Wm	.
主席	的	这	管理人员	委员会	:	先生	.	威廉	.

执行委员会主席：威廉先生

['ɪŋglɪʃ] ['wɔ:lɪŋ] , [nu:] [jɔ:k] .

English	Walling	,	New	York	.
英语	沃林	,	新的	约克	.

纽约，英格利什·沃林。

['treʒərər] :

Treasurer	:
财务主管	:

财务主管：

['mɪstər] . [dʒɑ:n][i:] . ['mɪlhələnd] , [nu:] [jɔ:k] .

Mr	.	John	E	.	Milholland	,	New	York	.
先生	.	约翰	E	.	米尔霍兰德	,	新的	约克	.

约翰·E·米尔霍兰德先生，纽约。

[dɪs'bɜ:sɪŋ] ['treʒərər] : ['mɪstər] . ['ɔzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑ:d] , [nu:] [jɔ:k] .

Disbursing	Treasurer	:	Mr	.	Oswald	Garrison	Villard	,	New	York	.
支付	财务主管	:	先生	.	奥斯瓦尔德	驻军	维拉德	,	新的	约克	.

财务主管：奥斯瓦尔德·加里森·维拉德先生，纽约。

[də'rektər][ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ] : ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . [i:] . [bi:] . [dju'bwɑ:] , [nu:] [jɔ:k]

Director	of	Publicity	and	Research	:	Dr	.	W	.	E	.	B	.	DuBois	,	New	York
导演	的	宣传	和	研究	:	博士	.	W	.	E	.	B	.	杜波依斯	,	新的	约克

.

:

.

宣传和研究总监：WEB DuBois 博士，纽约。

[ɪg'zekjətɪv] ['sekrəteri] : [mɪs] ['frænsɪs] [bleɪskoʊɚ] , [nu:] [jɔ:k] .

Executive	Secretary	:	Miss	Frances	Blascoer	,	New	York	.
管理人员	秘书	:	错过	弗朗西丝	布拉斯科尔	,	新的	约克	.

执行秘书：弗朗西丝·布拉斯科尔小姐，纽约。

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [si:] . [pi:] . [kæn; kən][bi:; bi] ['sʌməraizd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] [ʌp]

The	work	of	the	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.	can	be	summarized	as	follows	up
这	工作	的	这	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.	能	是	总结	作为	跟随	向上

[tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪt] :

to	the	present	date	:
到	这	展示	日期	:

迄今为止，全国有色人种协进会的工作可以概括如下：

[fɔ:r] [mæs] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd][ten] ['ʌðər] ['mi:tiŋz] [hæv; həv] [bɪn] [held][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]

Four	mass	meetings	and	ten	other	meetings	have	been	held	to	discuss	the
四	大量的	会议	和	十	其他	会议	有	到过	握住	到	讨论	这

['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd] ['efərts] [fɔ:r; fər] ['betərmənt] .

status	of	the	colored	people	and	efforts	for	betterment	.
地位	的	这	有色	人们	和	努力	为了	改善	.

已经举行了四次群众大会和十次其他会议，讨论有色人种的地位和改善其状况的努力。

[wʌn] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd][sɪks] , - ['seprət] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

One	volume	of	speeches	and	6	,	000	separate	pieces	of	literature
一	体积	的	演讲	和	6	,	-	分离	件	的	文学

[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .

are	being	distributed	.
是	存在	分布式	.

正在分发一本演讲集和 6000 份独立的文献资料。

[ə; eɪ] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪn'teɪnd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð; wɪθ]

A	bureau	of	information	has	been	maintained	which	has	corresponded	with
一个	局	的	信息	有	到过	维持	哪个	有	对应	和

['oʊvər] - ['pɝːsənz][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

over	500	persons	in	all	parts	of	the	country	.
超过	-	人	在	全部	部分	的	这	国家	.

设立了一个信息局，与全国各地 500 多人保持联系。

[sɪks]['ɑːrtɪk(ə)lz][hæv; həv] [bɪn] ['fɜːrnɪʃt] [tuː; tə] ['mægəzinz] [ænd; ənd] [eɪt] [tuː; tə] ['njuːzˌpeɪpəz] .

Six	articles	have	been	furnished	to	magazines	and	eight	to	newspapers	.
六	文章	有	到过	提供	到	杂志	和	八	到	报纸	.

已向杂志投稿六篇，向报纸投稿八篇。

[tuː] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ['ɪntuː][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][ɪn] ['prɑːgres] .

Two	investigations	into	educational	conditions	are	in	progress	.
二	调查	进入	教育	状况	是	在	进步	.

目前正在进行两项关于教育状况的调查。

['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [θriː] ['keɪsɪz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['liːg(ə)l] [rɪ'dres] [ʌv; əv]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]

Effort	has	been	made	in	three	cases	to	secure	legal	redress	of	grievances
努力	有	到过	制成	在	三	案例	到	安全的	合法的	纠正	的	不满

.

:

.

已在三起案件中努力寻求法律途径解决冤屈。

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [niːdz] $10 , - [fɔːr; fər][ɪts] ['jɪrz] [wɜːrk] .

This	Association	needs	$10	,	000	for	its	year's	work	.
这	协会	需求	$10	,	-	为了	它是	年	工作	.

该协会一年的工作需要 10,000 美元。

[wiː; wi][æsk][fɔːr; fər][doʊ'neɪʃənz][ænd; ənd][wiː; wi] [ɪ'speʃəli] [wɑːnt] ['membər] [huː] [peɪ] [frʌm; frəm] $1

We	ask	for	donations	and	we	especially	want	members	who	pay	from	$1
我们	问	为了	捐款	和	我们	尤其	想	成员	WHO	支付	从	$1

[tuː; tə] $25 ['jɪrli] ,

to	$25	yearly	,
到	$25	每年	,

我们接受捐款，尤其欢迎每年捐款1至25美元的会员。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə'bɪləti] .

according	to	ability	.
根据	到	能力	.

根据能力而定。

['enibɑːdi] [meɪ] [dʒɔɪn] .

Anybody	may	join	.
任何人	可能	加入	.

任何人都可以参加。

[ðə; ðɪ]['fjuːtʃər][plænz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɪn'kluːd] :

The	future	plans	of	the	organization	include	:
这	未来	计划	的	这	组织	包括	:

该组织的未来计划包括：

[ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] .

The	publication	of	The	Crisis	.
这	发布	的	这	危机	.

《危机》杂志的出版。

[ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔ:l]['eɪdʒənsiz] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ʌplɪft][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

Co	-	operation	with	all	agencies	working	for	the	uplift	of	colored	people	.
合作	-	手术	和	全部	机构	在职的	为了	这	提升	的	有色	人们	.

与所有致力于提升有色人种地位的机构合作。

[ðə; ði]['hoʊldɪŋ][ʌv; əv] [mæs] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd] ['kɔnfərənsis] .

The	holding	of	mass	meetings	and	conferences	.
这	保持	的	大量的	会议	和	会议	.

举行群众集会和会议。

[ðə; ði] ['isju:ɪŋ] [ʌv; əv] ['pæmflɪts] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn] ['evri] ['ʌðər] [mʌnθ] [ɔ:r] ['ɒf(tə)n] .

The	issuing	of	pamphlets	at	the	rate	of	one	every	other	month	or	oftener	.
这	发行	的	小册子	在	这	速度	的	一	每一个	其他	月	或者	更频繁	.

以每两个月或更频繁的频率发行小册子。

[ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn] ['mægəzinz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['deɪli] [pres] .

The	publication	of	articles	in	magazines	and	in	the	daily	press	.
这	发布	的	文章	在	杂志	和	在	这	日常的	按	.

在杂志和日报上发表文章。

[ðə; ði] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dres] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ʌv; əv][ɪn'dʒʌstɪs] .

The	discovering	and	redress	of	cases	of	injustice	.
这	发现	和	纠正	的	案例	的	不公正	.

发现并纠正不公正案件。

[ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

The	systematic	study	of	the	present	conditions	among	colored	people	.
这	系统	学习	的	这	展示	状况	之中	有色	人们	.

对有色人种现状的系统研究。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɪti] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pɜ˞:sənz] :

The	General	Committee	consists	of	the	officers	and	the	following	persons	:
这	一般的	委员会	由	的	这	警官	和	这	下列的	人	:

总委员会由各级官员及下列人员组成:

[[ə; eɪ]] [mɪs] ['gɜ:rtru:d] ['bɑ:rnəm] , [nu:] [jɔ:k] .

[	A	]	Miss	Gertrude	Barnum	,	New	York	.
[	一个	]	错过	格特鲁德	巴纳姆	,	新的	约克	.

[A]格特鲁德·巴纳姆小姐，纽约。

[[ə; eɪ]] [rev] .

[	A	]	Rev	.
[	一个	]	牧师	.

[A]牧师

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [brʊks] , [nu:] [jɔ:k] .

W	.	H	.	Brooks	,	New	York	.
W	.	H	.	布鲁克斯	,	新的	约克	.

WH Brooks，纽约。

[prɑ:f] . [dʒɑ:n]['dju(:)i] , [nu:] [jɔ:k] .

Prof	.	John	Dewey	,	New	York	.
教授	.	约翰	杜威	,	新的	约克	.

约翰·杜威教授，纽约。

[mɪs] [mɔ:d] [ɑ:r] . ['iŋ^əsɔl] , [nu:] [jɔ:k] .

Miss	Maud	R	.	Ingersoll	,	New	York	.
错过	莫德	拉	.	英格索尔	,	新的	约克	.

莫德·R·英格索尔小姐，纽约。

['mɪsɪz] . ['flɔrəns] ['keli] , [nuː] [jɔːk] .
Mrs . **Florence** **Kelley** , **New** **York** .
太太 . 佛罗伦萨 凯利 , 新的 约克 .

弗洛伦斯·凯利夫人，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪstər] .
[**A** **]** **Mr** .
[一个] 先生 .

[A]先生

[pɔːl] - , [nuː] [jɔːk] .
Paul **Kennaday** , **New** **York** .
保罗 - , 新的 约克 .

保罗·肯纳迪，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .
[**A** **]** **Mrs** .
[一个] 太太 .

[A]夫人

[ef] . [ɑːr] . ['kaɪzɚ] , [nuː] [jɔːk] .
F . **R** . **Keyser** , **New** **York** .
F . 拉 . 凯泽 , 新的 约克 .

FR Keyser，纽约。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['tʃɑːz] .
Dr . **Chas** .
博士 . 查斯 .

查斯博士

[lenz] , [nuː] [jɔːk] .
Lenz , **New** **York** .
伦茨 , 新的 约克 .

纽约州伦茨。

['mɪstər] . ['dʒeɪkəb]['dʌbljuː] . [mæk] , [nuː] [jɔːk] .
Mr . **Jacob** **W** . **Mack** , **New** **York** .
先生 . 雅各布 W . 麦克 , 新的 约克 .

雅各布·W·麦克先生，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .
[**A** **]** **Mrs** .
[一个] 太太 .

[A]夫人

[em] . [diː] . [mə'kleɪn] , [nuː] [jɔːk] .
M . **D** . **MacLean** , **New** **York** .
M . D . 麦克林 , 新的 约克 .

纽约麦克莱恩医学博士。

[rev] . ['hɔːrəs] [dʒiː] . ['mɪlər] , [nuː] [jɔːk] .
Rev . **Horace** **G** . **Miller** , **New** **York** .
牧师 . 贺拉斯 G . 磨坊主 , 新的 约克 .

霍勒斯·G·米勒牧师，纽约。

['mɪsɪz] . [mæks] ['mɔːrgənˌθɔː] , ['dʒunjɚ] . , [nuː] [jɔːk] .
Mrs . **Max** **Morgenthau** , **Jr** . , **New** **York** .
太太 . 最大限度 摩根索 , 小 . , 新的 约克 .

纽约，小马克斯·摩根索夫人。

['mɪstər] . [dʒeɪmz][ef] . ['mɔːrtən] , ['dʒunjɚ] . , [nuː] [jɔːk] .
Mr . **James** **F** . **Morton** , **Jr** . , **New** **York** .
先生 . 詹姆斯 F . 莫顿 , 小 . , 新的 约克 .

詹姆斯·F·莫顿先生，纽约。

['mɪstər] . ['henri] ['mɔskəwɪts] , [nuː] [jɔːk] .
Mr . **Henry** **Moskowitz** , **New** **York** .
先生 . 亨利 莫斯科维茨 , 新的 约克 .

亨利·莫斯科维茨先生，纽约。

[mɪs] [ˌli(ː)ə'nɔːrə] [oʊ'raɪli] , [nuː] [jɔːk] .
Miss **Leonora** **O'Reilly** , **New** **York** .
错过 莱昂诺拉 奥莱利 , 新的 约克 .

莱昂诺拉·奥莱利小姐，纽约。

[[ə; eɪ]] [rev] .
[A] **Rev** .
[一个] 牧师 .

[A]牧师

[ə; eɪ] . ['kleɪtən] ['pəuəl] , [nuː] [jɔːk] .
A . **Clayton** **Powell** , **New** **York** .
一个 . 克莱顿 鲍威尔 , 新的 约克 .

A. Clayton Powell，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪstər] .
[A] **Mr** .
[一个] 先生 .

[A]先生

[tʃɑːrlz] ['edwərd] ['rʌsl] , [nuː] [jɔːk] .
Charles **Edward** **Russell** , **New** **York** .
查尔斯 爱德华 罗素 , 新的 约克 .

查尔斯·爱德华·罗素，纽约。

['mɪstər] . ['dʒeɪkəb][eɪtʃ] . ['ʃɪf] , [nuː] [jɔːk] .
Mr . **Jacob** **H** . **Schiff** , **New** **York** .
先生 . 雅各布 H . 希夫 , 新的 约克 .

雅各布·H·希夫先生，纽约。

[prɑːf] . [iː] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . ['sɛlɪgmən] , [nuː] [jɔːk] .
Prof . **E** . **R** . **A** . **Seligman** , **New** **York** .
教授 . E . 拉 . 一个 . 塞利格曼 , 新的 约克 .

纽约的 ERA Seligman 教授。

[[ə; eɪ]] [rev] .
[A] **Rev** .
[一个] 牧师 .

[A]牧师

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['sɪlvɝˌmæn] , [nuː] [jɔːk] .
Joseph **Silverman** , **New** **York** .
约瑟夫 西尔弗曼 , 新的 约克 .

约瑟夫·西尔弗曼，纽约。

['mɪsɪz] . ['ʌnə] ['gɑːrlɪn] ['spensər] , [nuː] [jɔːk] .
Mrs . **Anna** **Garlin** **Spencer** , **New** **York** .
太太 . 安娜 加林 斯宾塞 , 新的 约克 .

安娜·加林·斯宾塞夫人，纽约。

['mɪsɪz] . ['henri] [vi'lɑːd] , [nuː] [jɔːk] .
Mrs . **Henry** **Villard** , **New** **York** .
太太 . 亨利 维拉德 , 新的 约克 .

亨利·维拉德夫人，纽约。

[mɪs] ['lɪliən] [diː] . ['wɔld] , [nuː] [jɔːk] .
Miss **Lillian** **D** . **Wald** , **New** **York** .
错过 莉莲 D . 沃尔德 , 新的 约克 .

莉莲·D·沃尔德小姐，纽约。

[[ə; eɪ]] ['bɪʃəp] [ˌælɪg'zændər] ['wɔltɝz] , [nuː] [jɔːk] .
[A] Bishop Alexander Walters , New York .
[一个] 主教 亚历山大 沃尔特斯 , 新的 约克 .

[A]纽约主教亚历山大·沃尔特斯。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['stiːvən] [es] . [waɪz] , [nuː] [jɔːk] .
Dr . Stephen S . Wise , New York .
博士 . 史蒂芬 S . 明智的 , 新的 约克 .

史蒂芬·S·怀斯博士，纽约。

[rev] . ['dʒæs] . [iː] . [heinz] , [diː] . [diː] . , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .
Rev . Jas . E . Haynes , D . D . , Brooklyn , N . Y .
牧师 . 贾斯 . E . 海恩斯 , D . D . , 布鲁克林 , N . 是 .

贾斯牧师。 E. Haynes，DD，布鲁克林，纽约

[[ə; eɪ]] [rev] .
[A] Rev .
[一个] 牧师 .

[A]牧师

[dʒɑːn] [heinz] [hoʊlmz] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .
John Haynes Holmes , Brooklyn , N . Y .
约翰 海恩斯 福尔摩斯 , 布鲁克林 , N . 是 .

约翰·海恩斯·霍姆斯，纽约布鲁克林

[mɪs] [em] . [ɑːr] . ['laɪənz] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .
Miss M . R . Lyons , Brooklyn , N . Y .
错过 M . 拉 . 莱昂斯 , 布鲁克林 , N . 是 .

莱昂斯小姐，纽约州布鲁克林

[[ə; eɪ]] [mɪs] [em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .
[A] Miss M . W . Ovington , Brooklyn , N . Y .
[一个] 错过 M . W . 奥文顿 , 布鲁克林 , N . 是 .

[A]纽约州布鲁克林 MW 奥文顿小姐

[[ə; eɪ]] ['draɪv, 'dɑːktɝ] .
[A] Dr .
[一个] 博士 .

[A]博士

[oʊ] . [em] . ['wɔlə] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .
O . M . Waller , Brooklyn , N . Y .
哦 . M . 沃勒 , 布鲁克林 , N . 是 .

OM Waller，纽约州布鲁克林

['mɪsɪz] . [em] . [eɪtʃ] . ['tælbɝt] , ['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] .
Mrs . M . H . Talbert , Buffalo , N . Y .
太太 . M . H . 塔尔伯特 , 水牛 , N . 是 .

纽约州布法罗市的MH Talbert女士

[ɑːn] . [θɑːz] .
Hon . Thos .
尊敬的 . 托马斯 .

尊敬的托马斯先生

[em] . ['ɔzˌbɔrn] , ['ɔːbərn] , [en] . [waɪ] .
M . Osborne , Auburn , N . Y .
M . 奥斯本 , 奥本 , N . 是 .

M. Osborne，纽约州奥本市

[[ə; eɪ]] ['mɪstər] .
[A] Mr .
[一个] 先生 .

[A]先生

['dʌbljuː] . [el] . ['bʌlkli] , ['rɪdʒˌwʊd] , [en] . [dʒeɪ] .

W	.	L	.	Bulkley	,	Ridgewood	,	N	.	J	.
W	.	L	.	布尔克利	,	里奇伍德	,	N	.	J	.

WL Bulkley，新泽西州里奇伍德

['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['krɔfəd] , [nuː] ['heɪv(ə)n] , [kɑːn] .

Mr	.	George	W	.	Crawford	,	New	Haven	,	Conn	.
先生	.	乔治	W	.	克劳福德	,	新的	避风港	,	连接	.

乔治·W·克劳福德先生，康涅狄格州纽黑文市

[mɪs] [mə'riːə]['bɔːldwɪn] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Miss	Maria	Baldwin	,	Boston	,	Mass	.
错过	玛丽亚	鲍德温	,	波士顿	,	大量的	.

玛丽亚·鲍德温小姐，马萨诸塞州波士顿

['mɪstər] . ['frænsɪs][dʒeɪ] . ['gærɪsn] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Mr	.	Francis	J	.	Garrison	,	Boston	,	Mass	.
先生	.	弗朗西斯	J	.	驻军	,	波士顿	,	大量的	.

弗朗西斯·J·加里森先生，马萨诸塞州波士顿

['mɪstər] . ['ɑːrtʃɪbɔːld] [eɪtʃ] . ['grɪmki] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Mr	.	Archibald	H	.	Grimke	,	Boston	,	Mass	.
先生	.	阿奇博尔德	H	.	格里姆克	,	波士顿	,	大量的	.

阿奇博尔德·H·格里姆克先生，马萨诸塞州波士顿

[[ə; eɪ]] ['mɪstər] .

[	A	]	Mr	.
[	一个	]	先生	.

[A]先生

['ælbərt][iː] . ['pɪlzˌbɛri] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Albert	E	.	Pillsbury	,	Boston	,	Mass	.
阿尔伯特	E	.	皮尔斯伯里	,	波士顿	,	大量的	.

阿尔伯特·E·皮尔斯伯里，马萨诸塞州波士顿

['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Mr	.	Wm	.
先生	.	威廉	.

威廉先生

['mʌnroʊ] ['trɑːtər] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Munroe	Trotter	,	Boston	,	Mass	.
门罗	特罗特	,	波士顿	,	大量的	.

门罗·特罗特，马萨诸塞州波士顿

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hɔːrəs] ['bʌmˌstɛd] , ['brʊkˌlaɪn] , [mæs] .

Dr	.	Horace	Bumstead	,	Brookline	,	Mass	.
博士	.	贺拉斯	邦斯特德	,	布鲁克莱恩	,	大量的	.

霍勒斯·邦斯特德博士，马萨诸塞州布鲁克莱恩。

[mɪs] [ɪ'lɪzəbəθ] [siː] . ['kɑːrtər] , [nuː] ['bedfərd] , [mæs] .

Miss	Elizabeth	C	.	Carter	,	New	Bedford	,	Mass	.
错过	伊丽莎白	C	.	卡特	,	新的	贝德福德	,	大量的	.

伊丽莎白·C·卡特小姐，马萨诸塞州新贝德福德市

[prest] .

Prest	.
普雷斯特	.

牧师

['tʃɑːz] .

Chas	.
查斯	.

查斯。

[tiː] . [θˈwɪŋ] , [ˈkliːvlənd] , [oʊ] .
T . **Thwing** , **Cleveland** , **O** .
T . 翅膀 , 克利夫兰 , 哦 .

T. Thwing，克利夫兰，俄亥俄州

[ˈmɪstər] . [ˈtʃɑːz] . [ˈdʌbljuː] . [ʃɪˈsnʌt, tʃɛˈsnʌt] , [ˈkliːvlənd] , [oʊ] .
Mr . **Chas** . **W** . **Chesnutt** , **Cleveland** , **O** .
先生 . 查斯 . W . 切斯纳特 , 克利夫兰 , 哦 .

查尔斯·W·切斯纳特先生，俄亥俄州克利夫兰市

[prest] .
Prest .
普雷斯特 .

牧师

[kɪŋ] , [ˈoʊbɝlɪn] , [oʊ] .
King , **Oberlin** , **O** .
国王 , 奥柏林 , 哦 .

金，奥伯林，O.

[prest] .
Prest .
普雷斯特 .

牧师

[ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈskɑrˌbəro] , [ˈwɪlbəfɔːs] , [oʊ] .
W . **S** . **Scarborough** , **Wilberforce** , **O** .
W . S . 斯卡伯勒 , 威尔伯福斯 , 哦 .

WS Scarborough，Wilberforce，O.

[[ə; eɪ]] [mɪs] [dʒeɪn] [ˈædəmz] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] , [ɪl] .
[A] **Miss** **Jane** **Addams** , **Chicago** , **Ill** .
[一个] 错过 简 亚当斯 , 芝加哥 , 患病的 .

[A]简·亚当斯小姐，伊利诺伊州芝加哥市。

[[ə; eɪ]] [ˈmɪsɪz] .
[A] **Mrs** .
[一个] 太太 .

[A]夫人

[ˈaɪdə][biː] . [welz] [ˈbɑːnet] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] , [ɪl] .
Ida **B** . **Wells** **Barnett** , **Chicago** , **Ill** .
艾达 B . 威尔斯 巴内特 , 芝加哥 , 患病的 .

艾达·B·威尔斯·巴内特，伊利诺伊州芝加哥市

[[ə; eɪ]] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɝ] .
[A] **Dr** .
[一个] 博士 .

[A]博士

[siː] . [iː] . [ˈbɛntli] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] , [ɪl] .
C . **E** . **Bentley** , **Chicago** , **Ill** .
C . E . 宾利 , 芝加哥 , 患病的 .

CE Bentley，伊利诺伊州芝加哥市

[mɪs] - [ˈbrɛkənˌrɪdʒ] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] , [ɪl] .
Miss **Sophronisba** **Breckenridge** , **Chicago** , **Ill** .
错过 - 布雷肯里奇 , 芝加哥 , 患病的 .

索弗罗尼斯巴·布雷肯里奇小姐，伊利诺伊州芝加哥市

[ˈmɪstər] . [ˈklærəns] [ˈdɛroʊ] , [ʃɪˈkɑːgoʊ] , [ɪl] .
Mr . **Clarence** **Darrow** , **Chicago** , **Ill** .
先生 . 克拉伦斯 达罗 , 芝加哥 , 患病的 .

克拉伦斯·达罗先生，伊利诺伊州芝加哥市

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .
[A] Mrs .
[一个] 太太 .

[A]夫人

['siːljə] ['pɑːkə] ['wʊli] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
Celia Parker Woolley , Chicago , Ill .
西莉亚 帕克 伍利 , 芝加哥 , 患病的 .

西莉亚·帕克·伍利，伊利诺伊州芝加哥市

[[ə; eɪ]] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
[A] Dr .
[一个] 博士 .

[A]博士

[en] . [ef] . - , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
N . F . Mossell , Philadelphia , Pa .
N . F . - , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

NF Mossell，宾夕法尼亚州费城。

[[ə; eɪ]] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
[A] Dr .
[一个] 博士 .

[A]博士

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ə; eɪ] . [sin'klɛə] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
Wm . A . Sinclair , Philadelphia , Pa .
威廉 . 一个 . 辛克莱 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

威廉·A·辛克莱，宾夕法尼亚州费城

[mɪs] ['suːzn] ['(h)wɔːtn] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
Miss Susan Wharton , Philadelphia , Pa .
错过 苏珊 沃顿商学院 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

苏珊·沃顿小姐，宾夕法尼亚州费城

['mɪstər] . [ɑːr] . [ɑːr] . [raɪt] , ['dʒunjɚ] . , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
Mr . R . R . Wright , Jr . , Philadelphia , Pa .
先生 . 拉 . 拉 . 赖特 , 小 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

RR Wright, Jr.先生，宾夕法尼亚州费城

['mɪstər] . ['dʌbljuː] . ['dʒʌstɪn]['kɑːrtər] , ['hærɪsˌbɜːrg] , [pɑː] .
Mr . W . Justin Carter , Harrisburg , Pa .
先生 . W . 贾斯汀 卡特 , 哈里斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

W·贾斯汀·卡特先生，宾夕法尼亚州哈里斯堡

[rev] . ['hɑːrvi] ['dʒɑːnsən] , [diː] . [diː] . , ['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] .
Rev . Harvey Johnson , D . D . , Baltimore , Md .
牧师 . 哈维 约翰逊 , D . D . , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

哈维·约翰逊牧师，神学博士，马里兰州巴尔的摩市

[ɑːn] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Hon . Wm .
尊敬的 . 威廉 .

尊敬的威廉先生

[es] . ['benɪt] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
S . Bennett , Washington , D . C .
S . 贝内特 , 华盛顿 , D . C .

S. Bennett，华盛顿特区

['mɪstər] . [el] . [em] . , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Mr . L . M . Hershaw , Washington , D . C .
先生 . L . M . 赫肖 , 华盛顿 , D . C .

LM Hershaw先生，华盛顿特区

[prɑːf] . ['keli] ['mɪlər] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Prof . **Kelly** **Miller** , **Washington** , **D** . **C** .
教授 . 凯莉 磨坊主 , 华盛顿 , D . C .

凯利·米勒教授，华盛顿特区

[prɑːf] . [el] . [biː] . [muə; mɔː] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Prof . **L** . **B** . **Moore** , **Washington** , **D** . **C** .
教授 . L . B . 摩尔 , 华盛顿 , D . C .

LB Moore教授，华盛顿特区

['dʒʌstɪs]['dʌbljuː] . [piː] . ['stæfərd] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Justice **W** . **P** . **Stafford** , **Washington** , **D** . **C** .
正义 W . P . 斯塔福德 , 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区大法官W.P.斯塔福德

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .
[**A** **]** **Mrs** .
[一个] 太太 .

[A]夫人

['meri] [tʃɜːrtʃ] ['terəl] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Mary **Church** **Terrell** , **Washington** , **D** . **C** .
玛丽 教会 特雷尔 , 华盛顿 , D . C .

玛丽·丘奇·特雷尔，华盛顿特区

[[ə; eɪ]] [rev] .
[**A** **]** **Rev** .
[一个] 牧师 .

[A]牧师

[dʒeɪ] . ['mɪltən] ['wɔldrən] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
J . **Milton** **Waldron** , **Washington** , **D** . **C** .
J . 米尔顿 沃尔德伦 , 华盛顿 , D . C .

J·米尔顿·沃尔德伦，华盛顿特区

[prest] .
Prest .
普雷斯特 .

牧师

[dʒɑːn] [hoʊp] , [æt'læntə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
John **Hope** , **Atlanta** , **Ga** .
约翰 希望 , 亚特兰大 , 加 .

约翰·霍普，佐治亚州亚特兰大市

['mɪstər] . ['lezli] [piː] . [hɪl] , [mə'næsəs] , [ˌvi 'e] .
Mr . **Leslie** **P** . **Hill** , **Manassas** , **Va** .
先生 . 莱斯利 P . 爬坡道 , 马纳萨斯 , 瓦 .

莱斯利·P·希尔先生，弗吉尼亚州马纳萨斯市

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

[ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] .
Executive **Committee** .
管理人员 委员会 .

执行委员会。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

['æθənz] [ænd; ənd] ['braunzvil]

Athens	and	Brownsville
雅典	和	布朗斯维尔

雅典和布朗斯维尔

[baɪ] ['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]

By	Moorfield	Storey
经过	穆尔菲尔德	层

作者：穆尔菲尔德·斯托里

(['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm] [spiːtʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sekənd]['næʃ(ə)nəl]['niːgroʊ] ['kɑːnfərəns] .)

(	Extract	from	speech	before	the	Second	National	Negro	Conference	.	)
(	提炼	从	演讲	前	这	第二	国家的	黑人	会议	.	)

（摘自第二次全国黑人大会上的演讲。）

[waɪt] ['soʊldʒərz] [æt; ət] ['æθənz] .

WHITE	SOLDIERS	AT	ATHENS	.
白色的	士兵	在	雅典	.

雅典的白人士兵。

[wiː; wi]['kænɑːt][pər'hæps]['wʌndər] [ðæt]['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtəznz] [meɪk] [reɪs] [dɪ'stɪŋkʃənz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

We	cannot	perhaps	wonder	that	ordinary	citizens	make	race	distinctions	when	they	are
我们	不能	也许	想知道	那	普通的	公民	制作	种族	区别	什么时候	他们	是

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

made	by	the	President	of	the	United	States	.
制成	经过	这	总统	的	这	团结的	各州	.

当美国总统做出种族区分时，我们或许不难理解普通公民为何会做出种族区分。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - , [æt; ət] ['æθənz] , [oʊˈhaɪoʊ] ,

In	the	autumn	of	1904	,	at	Athens	,	Ohio	,
在	这	秋天	的	-	,	在	雅典	,	俄亥俄州	,

1904年秋天，在俄亥俄州雅典市，

['soʊldʒərz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] 14th ['bætəri] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] [ɪn][ðə; ði]['regjələr]['ɑːrmi] [ə'temptɪd]

soldiers	belonging	to	the	14th	Battery	of	Artillery	in	the	regular	army	attempted
士兵	属于	到	这	14th	电池	的	炮兵	在	这	常规的	军队	尝试过

[tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən][ðə; ði][dʒeɪl][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['reskjuː][ə; eɪ]['kɑːmræd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd]

to	break	open	the	jail	in	order	to	rescue	a	comrade	who	had	been	arrested
到	休息	打开	这	监狱	在	命令	到	救援	一个	同志	WHO	有	到过	被捕

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ə'fens] .

for	some	offense	.
为了	一些	罪行	.

隶属于正规军第14炮兵连的士兵试图闯入监狱，营救一名因犯罪而被捕的战友。

[ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [ðeɪ] [kɪld] [wʌn] [mə'lɪʃəmən] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['ʌðər] .

In	the	attempt	they	killed	one	militiaman	and	wounded	at	least	two	others	.
在	这	试图	他们	被杀	一	民兵	和	受伤	在	至少	二	其他的	.

在这次袭击中，他们打死了一名民兵，并至少打伤了另外两名民兵。

[aɪ][kwoʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['groʊvnər] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kɑːŋgrəsmən]

I	quote	from	a	letter	written	by	General	Grosvenor	,	the	Republican	Congressman
我	引用	从	一个	信	书面	经过	一般的	格罗夫纳	,	这	共和党人	众议员

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,

from	the	district	,
从	这	区	,

我引用该选区共和党国会议员格罗夫纳将军写的一封信中的一段话：

[tuː; tə]['mɪstər] . [tæft;taːft] , [ðen] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] , [ðʌs] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][fækts] :

to	Mr	.	Taft	,	then	Secretary	of	War	,	thus	summing	up	the	facts	:
到	先生	.	塔夫脱	,	然后	秘书	的	战争	,	因此	求和	向上	这	事实	:

他将事实总结如下，并呈给了当时的陆军部长塔夫脱先生：

“ ['fɪfti] [tu:; tə]['sev(ə)nti][men] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði][moʊst]['pʌblɪk] [stri:t] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [laɪk] [ðɪs] [ɪn]

“	Fifty	to	seventy	men	marched	into	the	most	public	street	in	a	village	like	this	in
“	五十	到	七十	男人	行军	进入	这	最多	民众	街道	在	一个	村庄	喜欢	这	在

[ðə; ði] ['ɜ:rli] ['aʊərz][ʌv; əv][ə; eɪ]['plez(ə)nt] ['sʌmər] ['i:vnɪŋ] ,

the	early	hours	of	a	pleasant	summer	evening	,
这	早期的	小时	的	一个	令人愉快的	夏天	晚上	,

“在一个宜人的夏日傍晚，五六十名男子列队走进这个村庄最繁华的街道，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌprɑ:və'keɪʃ(ə)n] , ['mi:tɪŋ] [ðə; ði]['proʊvoʊst] [gɑ:rd] ,

and	without	the	slightest	provocation	,	meeting	the	provost	guard	,
和	没有	这	丝毫	挑衅	,	会议	这	教务长	警卫	,

在没有任何挑衅的情况下，与宪兵队碰面。

['faɪərd][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ʃɑ:ts] [frʌm; frəm] ['loʊdɪd] ['wɛpənz] , ['kɪlɪŋ] [wʌn] , ['wu:ndɪŋ] [tu:] ,

fired	from	50	to	75	shots	from	loaded	weapons	,	killing	one	,	wounding	two	,
被解雇	从	-	到	-	镜头	从	已加载	武器	,	杀	一	,	受伤	二	,

使用装有子弹的武器开了50到75枪，造成一人死亡，两人受伤。

[ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] , [ænd; ənd]['faɪərɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:z] [ænd; ənd] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	hitting	a	citizen	,	and	firing	into	the	corridors	and	walls	of	a
和	击中	一个	公民	,	和	射击	进入	这	走廊	和	墙壁	的	一个

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

击中平民，并向建筑物走廊和墙壁开枪，

[ænd; ənd] [jet] [ɔ:l] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'blitəreitid][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

and	yet	all	this	has	been	obliterated	as	though	the	waves	of	the	ocean
和	然而	全部	这	有	到过	彻底摧毁	作为	尽管	这	波浪	的	这	海洋

[hæd; həd] [swept] [θru:] [sænd] .

had	swept	through	sand	.
有	扫荡	通过	沙	.

然而，这一切都被抹去了，就像海浪冲刷沙滩一样。

[ænd; ənd][nɑ:t]['oʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] — [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	not	only	that	,	but	the	Government	officials	—	a	representative	of	the
和	不是	仅有的	那	,	但	这	政府	官员	—	一个	代表	的	这

[wɔ:r] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

War	Department	bearing	a	commission	,
战争	部门	轴承	一个	委员会	,

不仅如此，还有政府官员——一位持有委任状的陆军部代表，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['depjuti] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜ:rni] — [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]

and	a	Deputy	United	States	District	Attorney	—	appeared	in	the	town	and
和	一个	副	团结的	各州	区	律师	—	出现	在	这	镇	和

[mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['witnisiz] [ænd; ənd]['boʊldli] [di'naunst] [ðə; ði]

manipulated	the	preliminary	examination	of	witnesses	and	boldly	denounced	the
操纵	这	初步的	考试	的	证人	和	大胆地	谴责	这

[ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] .

prosecution	.
起诉	.

一名美国副地区检察官出现在该镇，操纵了对证人的初步审查，并公然谴责检方。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['paʊərləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][kla:k] , [ə; eɪ][faɪn] [jʌŋ] [mæn] *

And	we	are	powerless	,	and	the	blood	of	Clark	,	a	fine	young	man	*
和	我们	是	无力	,	和	这	血	的	克拉克	,	一个	美好的	年轻的	男人	*

我们无能为力，克拉克，一个优秀的年轻人，他的鲜血*

* * [wɪl] [goʊ] [ˌʌnə'vendʒd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'fɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [θruː]

* *	will	go	unavenged	because	of	the	interference	of	the	United	States	through
* *	将要	去	未复仇	因为	的	这	干涉	的	这	团结的	各州	通过

[ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

its	officials	.
它是	官员	.

由于美国官员的干预，* * 将无法得到复仇。

" [wʌn] ['soʊldʒər] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

"	One	soldier	was	sentenced	to	a	year	in	the	penitentiary	and	another
"	一	士兵	曾是	判刑	到	一个	年	在	这	监狱	和	其他

[wʌz; wəz] [faɪnd] .

was	fined	.
曾是	罚款	.

"一名士兵被判处一年监禁，另一名士兵被处以罚款。"

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] ['pʌnɪʃmənt] .

There	was	no	other	punishment	.
那里	曾是	不	其他	惩罚	.

没有其他惩罚。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æktɪŋ]

The	action	of	the	War	Department	was	taken	by	order	of	the	Acting
这	行动	的	这	战争	部门	曾是	已采取	经过	命令	的	这	表演

['sekrəteri] ,

Secretary	,
秘书	,

陆军部的这一行动是根据代理部长的命令采取的。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['sekrəteri] [tæft;taːft] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl]

and	from	the	letter	written	by	Secretary	Taft	in	reply	to	General
和	从	这	信	书面	经过	秘书	塔夫脱	在	回复	到	一般的

['groʊvnər] ,

Grosvenor	,
格罗夫纳	,

从塔夫脱国务卿回复格罗夫纳将军的信中可以看出：

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɪz] [meɪd] :

the	following	extract	is	made	:
这	下列的	提炼	是	制成	:

提取出以下提取物：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊtf(ə)l] ['pɑːləsi] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [də'rekt] [ɪts]

"	I	should	think	it	doubtful	policy	on	the	part	of	the	Government	to	direct	its
"	我	应该	思考	它	疑	政策	在	这	部分	的	这	政府	到	直接的	它是

['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪn'lɪstɪd] [men] [ə'genst] [ækts] [wɪtʃ] ,

officers	to	defend	enlisted	men	against	acts	which	,
警官	到	保卫	入伍	男人	反对	行为	哪个	,

我认为政府指示其官员保护士兵免受以下行为侵害，是一种值得怀疑的政策：

[æz; əz] [tʃɑːrdʒd] , [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪt] ,

as	charged	,	are	certainly	offences	against	the	state	,
作为	带电	,	是	当然	罪行	反对	这	状态	,

如指控所述，这些罪行无疑构成危害国家安全罪。

[ən'les] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [graʊnd] [tuː; tə] [prɪ'zuːm] [ðæt] [ðə; ði] [ækts] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ]

unless	there	is	some	ground	to	presume	that	the	acts	are	in	the	discharge
除非	那里	是	一些	地面	到	怙	那	这	行为	是	在	这	释放

[ʌv; əv] ['lɔːfl] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'lɪstɪd] [men] .

of	lawful	duties	of	the	enlisted	men	.
的	合法的	职责	的	这	入伍	男人	.

除非有理由推定这些行为是士兵履行合法职责的行为。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['æktɪŋ] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔ:r] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði]

The	action	of	the	Acting	Secretary	of	War	,	however	,	was	based	on	the
这	行动	的	这	表演	秘书	的	战争	,	然而	,	曾是	基于	在	这

['helpləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ,

helplessness	of	the	men	,
无助	的	这	男人	,

然而，代理陆军部长的行动是基于士兵们的无助感。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['gɪlti] [ə; eɪ][mæn][ɪz][hi:; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][bi:; bi]

and	the	necessity	that	no	matter	how	guilty	a	man	is	he	is	entitled	to	be
和	这	必要性	那	不	事情	如何	有罪的	一个	男人	是	他	是	标题	到	是

[dɪ'fendɪd] [baɪ]['kaʊns(ə)l] .

defended	by	counsel	.
辩护	经过	法律顾问	.

而且，无论一个人有多么有罪，他都有权获得律师的辩护。

[ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəbli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['waɪzər][hæd; həd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər]

It	probably	would	have	been	wiser	had	application	been	made	to	court	for
它	大概	会	有	到过	更明智	有	应用	到过	制成	到	法庭	为了

[ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] .

the	assignment	of	counsel	.
这	任务	的	法律顾问	.

如果当时向法院申请指派律师，或许会更明智。

[stɪl] , [æn; ən] [ɪn'lɪstɪd] [mæn][ɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ə; eɪ][wɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

Still	,	an	enlisted	man	is	more	or	less	a	ward	of	the	Government	,
仍然	,	一个	入伍	男人	是	更多的	或者	较少的	一个	病房	的	这	政府	,

然而，一名入伍士兵或多或少是政府的监护对象。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [steps] [ɪn] ['mɪrli] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [traɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

and	if	the	Government	steps	in	merely	to	see	that	he	is	tried	according	to
和	如果	这	政府	步骤	在	仅仅	到	看	那	他	是	尝试	根据	到

[lɔ:] ,

law	,
法律	,

如果政府介入仅仅是为了确保他受到法律的审判，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'skreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði]

it	seems	to	me	that	it	is	an	exercise	of	a	discretion	which	the
它	似乎	到	我	那	它	是	一个	锻炼	的	一个	审慎	哪个	这

['gʌvərnmənt] [hæz; həz] .

Government	has	.
政府	有	.

在我看来，这似乎是政府行使自由裁量权的一种方式。

" [hɪr] [ðə; ði][fækts][wɜ:r; wər] [klɪr] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gɪlti] [men][wɜ:r; wər] [waɪt] .

"	Here	the	facts	were	clear	,	but	the	guilty	men	were	white	.
"	这里	这	事实	是	清除	,	但	这	有罪的	男人	是	白色的	.

"事实很清楚，但罪犯是白人。"

['ni:groʊ] ['soʊldʒərz] [æt; ət] ['braunzvil] .

NEGRO	SOLDIERS	AT	BROWNSVILLE	.
黑人	士兵	在	布朗斯维尔	.

布朗斯维尔的黑人士兵。

[tu:] ['jɪrz] ['leɪtər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tʃɑ:rdʒd] [ðæt] [sʌm; səm]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] 25th ['ɪnfəntri] ['faɪərd]['ɪntu:]

Two	years	later	it	is	charged	that	some	soldiers	of	the	25th	Infantry	fired	into
二	年	之后	它	是	带电	那	一些	士兵	的	这	25th	步兵	被解雇	进入

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['braunzvil] ,

the	town	of	Brownsville	,
这	镇	的	布朗斯维尔	,

两年后，有人指控第25步兵团的一些士兵向布朗斯维尔镇开火。

['teksəs] .
Texas .
德克萨斯州.

德克萨斯州。

[noʊ] ['evɪdəns] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [gɪlt] [ə'pɑːn] ['eni] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [faʊnd] ,
No **evidence** **fixing** **the** **guilt** **upon** **any** **one** **has** **ever** **been** **found** **,**
不 证据 定影 这 有罪 之上 任何 一 有 曾经 到过 成立 ,

至今为止，没有任何证据可以确定任何人有罪。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] ['eni]
and **though** **investigation** **has** **been** **had** **,** **it** **remains** **doubtful** **whether** **any**
和 尽管 调查 有 到过 有 , 它 遗迹 疑 无论 任何
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
of **the** **soldiers** **,**
的 这 士兵 ,

虽然已经进行了调查，但仍然怀疑是否有任何士兵参与其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [huː] ['faɪərd] [ðə; ði] [ʃɑːts] .
and **if** **so** **,** **who** **fired** **the** **shots** **.**
和 如果 所以 , WHO 被解雇 这 镜头 .

如果属实，是谁开的枪?

[ðə; ði] [hoʊl] [bə'tæliən] [hæz; həz] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [meɪn'teɪnd] [ɪts] ['ɪnəsns] .
The **whole** **battalion** **has** **for** **years** **maintained** **its** **innocence** **.**
这 所有的 营 有 为了 年 维持 它是 无辜 .

多年来，整个营一直坚称自己是无辜的。

[jet] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['soʊldʒərz] , [iːtʃ] [prɪ'zuːməbli] ['ɪnəs(ə)nt] , [wɜːr; wər] [dis'tʃaːdʒd] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] ,
Yet **the** **colored** **soldiers** **,** **each** **presumably** **innocent** **,** **were** **discharged** **without** **trial** **,**
然而 这 有色 士兵 , 每个 想必 清白的 , 是 出院 没有 审判 ,

然而，这些黑人士兵，据推测都是无辜的，却未经审判就被释放了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ækt] [hæz; həz] [sɪns] [pər'sɪstəntli] [ænd; ənd] ['vaɪələntli] [bɪn] [dɪ'fendɪd] [baɪ] [ɪts] ['ɔːθər] .
and **the** **act** **has** **since** **persistently** **and** **violently** **been** **defended** **by** **its** **author** **.**
和 这 行为 有 自从 持续地 和 暴力 到过 辩护 经过 它是 作者 .

此后，该法案的制定者一直坚持不懈地、激烈地捍卫该法案。

['θiədɔː] ['rəuzəvelt] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ɪn] - , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] - .
Theodore **Roosevelt** **was** **President** **in** **1904** **,** **as** **well** **as** **in** **1906** **.**
西奥多 罗斯福 曾是 总统 在 - , 作为 出色地 作为 在 - .

西奥多·罗斯福在1904年和1906年都担任过总统。

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [nɑːt] [ə'plai] [ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [ɪn] [bəuθ] ['keɪsɪz] ?
Why **did** **he** **not** **apply** **the** **same** **rule** **in** **both** **cases** **?**
为什么 做过 他 不是 申请 这 相同的 规则 在 两个都 案例 ?

为什么他没有在两种情况下都采用相同的规则?

[hiː; hi] [huː] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['emɪnəns] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlərd] [truːps] [tʃɑːrdʒ]
He **who** **from** **an** **eminence** **some** **distance** **off** **saw** **the** **colored** **troops** **charge**
他 WHO 从 一个 卓越 一些 距离 离开 锯 这 有色 军队 收费
[ænd; ənd] ['kæri] [sæn] [wɑːn; hwɑːn] [hɪl] ,
and **carry** **San** **Juan** **Hill** **,**
和 携带 圣 胡安 爬坡道 ,

他从远处的高地上看到黑人部队冲锋陷阵并攻占了圣胡安山。

[nuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] [ænd; ənd] [daɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðer; ðər] [waɪt] ['kɒmreɪdz] .
knew **that** **they** **could** **fight** **and** **die** **as** **well** **as** **their** **white** **comrades** **.**
知道 那 他们 可以 斗争 和 死 作为 出色地 作为 他们的 白色的 同志们 .

他们知道自己也能像白人战友一样战斗和牺牲。

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['tæfts] ['dɑ:ktrɪn] , “ [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['gɪlti] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ,

What	became	of	Mr	.	Taft's	doctrine	,	“	That	no	matter	how	guilty	a	man	is	,
什么	成为	的	先生	. 塔夫脱的		教义	,	“	那	不	事情	如何	有罪的	一个	男人	是	,

塔夫脱先生的理论“无论一个人有多么有罪，

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fendɪd] [baɪ]['kaʊns(ə)l] .

he	is	entitled	to	be	defended	by	counsel	.
他	是	标题	到	是	辩护	经过	法律顾问	.

他有权获得律师辩护。

” [waɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['braunzvil] ['soʊldʒərz][nɑ:t] “ [wɔ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ” [æz; əz] [wel]

”	Why	were	the	Brownsville	soldiers	not	“	wards	of	the	Government	”	as	well
”	为什么	是	这	布朗斯维尔	士兵	不是	“	病房	的	这	政府	”	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒərz] [hu:] ['faɪərd][ɑ:n] ['æθənz] ?

as	the	soldiers	who	fired	on	Athens	?
作为	这	士兵	WHO	被解雇	在	雅典	?

为什么布朗斯维尔的士兵没有像向雅典开火的士兵那样被列为“政府的监护对象”？

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] ['braunzvil] [wɜ:r; wər] ['kʌlərd] .

The	soldiers	of	Brownsville	were	colored	.
这	士兵	的	布朗斯维尔	是	有色	.

布朗斯维尔的士兵都是黑人。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n]

THE	BURDEN
这	负担

负担

['sti:v] ['gri:nz] ['stɔ:ri] .

STEVE	GREEN'S	STORY	.
史蒂夫	青菜	故事	.

史蒂夫·格林的故事。

['sti:v] [gri:n] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] [ˌtenə'si:] [ɪn] - .

Steve	Green	was	born	in	Tennessee	in	1862	.
史蒂夫	绿色的	曾是	出生	在	田纳西州	在	-	.

史蒂夫·格林于 1862 年出生于田纳西州。

[hi:; hi][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][hæz; həz] [wɜ:rkt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ]

He	has	never	been	to	school	a	day	,	and	has	worked	for	his	living
他	有	绝不	到过	到	学校	一个	天	,	和	有	工作	为了	他的	活的

[sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

since	childhood	.
自从	童年	.

他从未上过一天学，从小就靠工作谋生。

[hi:; hi] ['mærid] [ænd; ənd] ['setld] [ɪn] ['ɑ:rkənsɔ:] , ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd]

He	married	and	settled	in	Arkansas	,	choosing	a	place	where	there	was	good
他	已婚	和	定居	在	阿肯色州	,	选择	一个	地方	在哪里	那里	曾是	好的

['sku:lɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

schooling	for	his	children	.
学校教育	为了	他的	孩子们	.

他结婚后定居在阿肯色州，选择那里是为了让孩子们接受良好的教育。

[wʌt] [bɪ'fel] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz][toʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rdz] :

What	befell	him	there	is	told	in	his	own	words	:
什么	发生	他	那里	是	讲述	在	他的	自己的	字	:

他在那里遭遇的一切，用他自己的话说就是：

“ [ɪn] - [ðə; ði]['lændlɔ:rd] , ['mɪstər] . ['sædlər] , [reɪzd] [ðə; ði][rent][frʌm; frəm] $5 [æn; ən]['eɪkər][tu:; tə]
“ In 1910 the landlord , Mr . Saddler , raised the rent from $5 an acre to
“ 在 - 这 房东 , 先生 . 马鞍匠 , 提高 这 租 从 $5 一个 英亩 到
$9 .
$9 .
$9 .

“1910年，房东萨德勒先生将租金从每英亩5美元提高到9美元。

[aɪ][ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tenənts] [mu:vd] [ə'weɪ] .
I and all of the other tenants moved away .
我 和 全部 的 这 其他 租户 已搬 离开 .

我和其他所有租户都搬走了。

['mɪstər] . ['sædlər] [sent]['æftər][ˌem 'i:] ,
Mr . Saddler sent after me ,
先生 . 马鞍匠 发送 后 我 ,

萨德勒先生派人来追我，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑ:t][wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][wɜ:rk][ɪn] [krɪ'tɛndən]
and said that if I did not work for him I could not work in Crittenden
和 说 那 如果 我 做过 不是 工作 为了 他 我 可以 不是 工作 在 克里滕登
['kaʊnti] .
County .
县 .

他说，如果我不为他工作，我就不能在克里滕登县工作。

[aɪ] [mu:vd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] ,
I moved to a place a mile away ,
我 已搬 到 一个 地方 一个 英里 离开 ,

我搬到了一英里外的地方，

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][maɪ][waɪf]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [breɪk] [ʌp] ['haʊski:pɪŋ] .
but after the death of my wife started to break up housekeeping .
但 后 这 死亡 的 我的 妻子 开始 到 休息 向上 家政 .

但妻子去世后，家务事开始出现问题。

['mi:ntaɪm] [aɪ][haɪrd] [aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][deɪ][tu:; tə][ə; eɪ] ['neɪbər] ,
Meantime I hired out for a day to a neighbor ,
与此同时 我 雇用 出去 为了 一个 天 到 一个 邻居 ,

与此同时，我把工作租给了邻居一天。

[wen] ['mɪstər] . ['sædlər] [roʊd][baɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
when Mr . Saddler rode by on his horse .
什么时候 先生 . 马鞍匠 骑 经过 在 他的 马 .

萨德勒先生骑马经过时。

[hi:; hi] [sed] , - [gri:n] ,
He said , ' Green ,
他 说 , - 绿色的 ,

他说：“格林，

['dɪdnt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [wɜ:rk][ɑ:n][maɪ][fɑ:rm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [ru:m]
didn't I tell you that if you didn't work on my farm that there was not room
没有 我 告诉 你 那 如果 你 没有 工作 在 我的 农场 那 那里 曾是 不是 房间
[ɪ'nʌf] [ɪn] [krɪ'tɛndən] ['kaʊnti] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'i:][tu:; tə][lɪv; laɪv] ?
enough in Crittenden County for you and me to live ?
足够的 在 克里滕登 县 为了 你 和 我 到 居住 ?

我不是告诉过你，如果你不来我的农场干活，克里滕登县就没有足够的地方供你我居住吗?

- [aɪ] [sed] , - [jes] , [sɜ:r] ; [ju:; jʊ][toʊld][ˌem 'i:][soʊ] .
' I said , ' Yes , sir ; you told me so .
- 我 说 , - 是的 , 先生 ; 你 讲述 我 所以 .

我说：“是的，先生；您是这么告诉我的。”

- [hiː; hi] ['ænsər] , - [aɪ] [ment] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [sed] , - [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] .

'	He	answered	,	'	I	meant	just	what	I	said	,	'	and	drew	his	revolver	.
-	他	回答	,	-	我	意思是	只是	什么	我	说	,	-	和	画	他的	左轮手枪	.

他回答说："我的意思就是我说的那个意思。"然后拔出了左轮手枪。

[aɪ][ræn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ʃɑːt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [nek] , [left][ɑːrm][ænd; ənd] [raɪt] [leg] .

I	ran	,	but	he	shot	me	in	the	neck	,	left	arm	and	right	leg	.
我	跑	,	但	他	射击	我	在	这	脖子	,	左边	手臂	和	正确的	腿	.

我跑了，但他朝我的脖子、左臂和右腿开了枪。

[aɪ] [kept] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [maɪ] [haʊs] , [gɑːt][maɪ] ['wɪntʃɪstər] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æt; ət]

I	kept	on	running	and	reached	my	house	,	got	my	Winchester	and	shot	at
我	保留	在	跑步	和	达到	我的	房子	,	得到	我的	温彻斯特	和	射击	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

我继续跑，跑到家后，拿起我的温彻斯特步枪向他开枪。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

They	say	that	I	killed	him	.
他们	说	那	我	被杀	他	.

他们说是我杀了他。

[ðə; ði] ['ʌðər] [stɪl] [tʃeɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

The	others	still	chased	me	and	I	jumped	into	the	river	.
这	其他的	仍然	追逐	我	和	我	跳了起来	进入	这	河	.

其他人还在追我，我便跳进了河里。

[aɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

I	stayed	in	the	top	of	a	tree	until	midnight	.
我	入住	在	这	顶部	的	一个	树	直到	午夜	.

我一直待在树顶上直到午夜。

[ðen] [aɪ][gɑːt][sʌm; səm] ['kɑːtrɪdʒɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn]

Then	I	got	some	cartridges	from	a	colored	man	and	went	to	a	town
然后	我	得到	一些	墨盒	从	一个	有色	男人	和	去	到	一个	镇

[sʌm; səm] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

some	miles	away	,
一些	英里	离开	,

然后我从一个黑人那里弄到了一些弹药，去了几英里外的一个小镇。

[wɪtʃ] [tʊk] [ˌem 'iː] [θriː] [naɪts] [tuː; tə] [wɔːk] , ['weɪdɪŋ] [ɪn] [kriːks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

which	took	me	three	nights	to	walk	,	wading	in	creeks	because	of	the
哪个	采取	我	三	夜晚	到	走	,	涉水	在	小溪	因为	的	这

['blʌdhaʊnd] .

bloodhounds	.
寻血猎犬	.

我花了三个晚上才走完这段路，因为有猎犬，我不得不趟过小溪。

[maɪ] [frendz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [fuːd] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ænd; ənd][aɪ] [steɪd] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]

My	friends	brought	me	food	and	blankets	and	I	stayed	on	an	island	in	the
我的	朋友们	带来	我	食物	和	毯子	和	我	入住	在	一个	岛	在	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [θriː] [wiːks] .

Mississippi	River	three	weeks	.
密西西比州	河	三	周	.

朋友们给我带来了食物和毯子，我在密西西比河的一个岛上待了三个星期。

['kʌlərd] [frendz] [geɪv] [ˌem 'iː] $32 , [ænd; ənd][aɪ] ['trævld] [ɑːn] [fʊt] [ænd; ənd][baɪ][reɪl][tuː; tə][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

Colored	friends	gave	me	$32	,	and	I	traveled	on	foot	and	by	rail	to	Chicago	,
有色	朋友们	给予	我	$32	,	和	我	旅行	在	脚	和	经过	轨	到	芝加哥	,

我的黑人朋友给了我32美元，我步行和乘火车前往芝加哥。

[əˈraɪvɪŋ] ['ɔːgəst] - .

arriving	August	12	.
抵达	八月	-	.

8月12日到达。

[aɪ][wʌz; wəz] [bɪˈtreɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌlərd] [frend] [huː] [toʊld][ðə; ði] [pəˈliːs] .

I	was	betrayed	by	a	colored	friend	who	told	the	police	.
我	曾是	背叛	经过	一个	有色	朋友	WHO	讲述	这	警察	.

我被一位黑人朋友出卖了，他向警察告发了我。

[ðə; ði] [pəˈliːsmən] [əˈrestɪd] [ˌem ˈiː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['stoʊlən][sʌm; səm][taɪz] , [wɪtʃ] [aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [əˈbaʊt] .

The	policeman	arrested	me	,	saying	that	I	had	stolen	some	ties	,	which	I	knew	nothing	about	.
这	警察	被捕	我	,	说	那	我	有	被盗	一些	领带	,	哪个	我	知道	没有什么	关于	.

警察逮捕了我，说我偷了几条领带，但我对此毫不知情。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhærisn] [striːt] ['steɪʃ(ə)n] .

He	took	me	to	the	Harrison	street	station	.
他	采取	我	到	这	哈里森	街道	车站	.

他带我去了哈里森街车站。

[fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː][noʊ] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] .

For	four	days	they	gave	me	no	food	or	drink	.
为了	四	天	他们	给予	我	不	食物	或者	喝	.

他们连续四天没给我吃的喝的。

[aɪ] [eɪt] [tuː] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [mætʃɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ'self] .

I	ate	two	boxes	of	matches	trying	to	kill	myself	.
我	吃	二	盒子	的	比赛	尝试	到	杀	我	.

我吃了两盒火柴试图自杀。

[ðeɪ] [kept] ['kwestʃənɪŋ] [ˌem ˈiː][əˈbaʊt] ['ɑːrkənsɔː] .

They	kept	questioning	me	about	Arkansas	.
他们	保留	提问	我	关于	阿肯色州	.

他们不停地问我关于阿肯色州的事。

[æt; ət][læst][aɪ] [lʊk] [sɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,

At	last	I	look	sick	and	they	put	me	in	the	hospital	,
在	最后的	我	看	生病的	和	他们	放	我	在	这	医院	,

最后我看上去病恹恹的，他们把我送进了医院。

[wer] [ðə; ði]['dɑːktər][toʊld][ðem; ðəm][aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

where	the	doctor	told	them	I	was	starving	,	and	they	gave	me	something	to	eat	.
在哪里	这	医生	讲述	他们	我	曾是	饥饿	,	和	他们	给予	我	某物	到	吃	.

医生告诉他们我饿坏了，他们就给了我些吃的。

['faɪnəli] - ['nefjuː] [keɪm] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] , [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [naɪt] [wiː; wi] [left][fɔːr; fər] ['ɑːrkənsɔː] .

Finally	Saddler's	nephew	came	and	I	was	identified	,	and	Sunday	night	we	left	for	Arkansas	.
最后	-	侄子	来了	和	我	曾是	已识别	,	和	星期日	夜晚	我们	左边	为了	阿肯色州	.

最后萨德勒的侄子来了，我的身份也得到了确认，星期天晚上我们动身前往阿肯色州。

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][bɜːrn][ˌem ˈiː] .

He	said	a	thousand	people	were	waiting	to	burn	me	.
他	说	一个	千	人们	是	等待	到	烧伤	我	.

他说有一千个人等着烧死我。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ænd; ənd][gɑːt][aʊt][ə; eɪ] [rɪt]

The	colored	people	of	Chicago	had	heard	of	the	story	and	got	out	a	writ
这	有色	人们	的	芝加哥	有	听到	的	这	故事	和	得到	出去	一个	写

[ʌv; əv]['hæbiːəs]['kɔːrpəs] .

of	habeas	corpus	.
的	人身保护令	语料库	.

芝加哥的黑人听说了这件事，并申请了人身保护令。

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv] $100 [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [huː] [wʊd] [riːtʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd]

They	offered	a	reward	of	$100	to	the	sheriff	who	would	reach	me	and
他们	提供	一个	报酬	的	$100	到	这	警长	WHO	会	抵达	我	和

['tɛləˌgræft] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

telegraphed	all	along	the	line	to	catch	me	.
电报	全部	沿着	这	线	到	抓住	我	.

他们悬赏 100 美元给能找到我的警长，并沿途放电报示警要抓我。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['kaɪəroʊ][gɑːt][ˌem 'iː][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði][laɪn] .

The	sheriff	of	Cairo	got	me	just	as	we	were	nearing	the	line	.
这	警长	的	开罗	得到	我	只是	作为	我们	是	临近	这	线	.

我们快到警戒线的时候，开罗的警长抓住了我。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['ʃerɪf] — [ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['gʌvərnər] [held]

He	is	the	man	who	replaced	the	former	sheriff	—	the	one	the	Governor	held
他	是	这	男人	WHO	替换	这	以前的	警长	—	这	一	这	州长	握住

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][mɑːb][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

responsible	for	the	mob	in	that	city	.
负责任的	为了	这	暴民	在	那	城市	.

他接替了前任警长——州长认为正是这位前任警长应对该市的黑帮活动负责。

[aɪ][wʌz; wəz] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][ʃɪ'kɑːgoʊ] .

I	was	stopped	and	sent	back	to	Chicago	.
我	曾是	停止	和	发送	后退	到	芝加哥	.

我被拦下并遣返回芝加哥。

" ['stiːv] ['griːnz] [frendz] [hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs] [fɔːr; fər]

"	Steve	Green's	friends	have	engaged	lawyers	and	are	fighting	his	case	for
"	史蒂夫	青菜	朋友们	有	已订婚的	律师	和	是	斗争	他的	案件	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

"史蒂夫·格林的朋友们已经聘请了律师，正在为他争取权益。"

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]

The	outcome	of	their	efforts	to	save	this	unfortunate	man	will	be	recorded	in
这	结果	的	他们的	努力	到	节省	这	不幸	男人	将要	是	记录	在

[ðə; ði]['kraɪsɪs] .

The	Crisis	.
这	危机	.

他们营救这位不幸男子的努力结果将被记录在《危机》一书中。

[ðə; ði] [pɪŋk] ['fræŋklɪn] [keɪs] .

THE	PINK	FRANKLIN	CASE	.
这	粉色的	富兰克林	案件	.

粉红富兰克林案。

[pɪŋk] ['fræŋklɪn] , [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] , [wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['leɪbər]['kɑːntrækt] .

Pink	Franklin	,	a	colored	man	,	was	charged	with	breaking	his	labor	contract	.
粉色的	富兰克林	,	一个	有色	男人	,	曾是	带电	和	打破	他的	劳动	合同	.

黑人男子平克·富兰克林被指控违反劳动合同。

[ðə; ði]['leɪbər]['kɑ:ntrækt] [lɔ:] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [sez] [ðæt] [ə; eɪ][fɑ:rm]['leɪbərər] [hu:] [li:vz]

The	labor	contract	law	of	South	Carolina	says	that	a	farm	laborer	who	leaves
这	劳动	合同	法律	的	南	卡罗莱纳	说道	那	一个	农场	劳动者	WHO	树叶

[hɪz; ɪz][dʒɑ:b] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['oʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ,

his	job	before	the	end	of	the	year	owing	his	employer	,
他的	工作	前	这	结尾	的	这	年	欠款	他的	雇主	,

南卡罗来纳州的劳动合同法规定，农场工人如果在年底前离职并拖欠雇主工资，

[ɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .

is	guilty	of	a	criminal	offense	and	may	be	severely	punished	.
是	有罪的	的	一个	刑事	罪行	和	可能	是	严重	受到惩罚	.

构成刑事犯罪，可能受到严厉处罚。

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [broʊk]['ɪntu:][pɪŋk] ['fræŋklənz] [haʊs] ,

In	the	dead	of	night	the	constable	broke	into	Pink	Franklin's	house	,
在	这	死的	的	夜晚	这	警官	打破	进入	粉色的	富兰克林的	房子	,

夜深人静之时，警员闯入了平克·富兰克林的家中。

[ʃɑ:t] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [hɪm; ɪm] .

shot	at	him	and	wounded	him	.
射击	在	他	和	受伤	他	.

向他开枪，把他打伤了。

['fræŋklɪn][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hu:] [wʌz; wəz] ['ʃu:tɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ]

Franklin	could	not	see	who	was	shooting	and	had	no	means	of	knowing
富兰克林	可以	不是	看	WHO	曾是	射击	和	有	不	方法	的	会心

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑ:fɪsər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

that	it	was	an	officer	of	the	law	.
那	它	曾是	一个	官	的	这	法律	.

富兰克林看不到是谁在开枪，也无法知道开枪者是执法人员。

[hi:; hi] [lept] [frʌm; frəm][bed][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði]['faɪər] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] .

He	leapt	from	bed	and	returned	the	fire	,	killing	the	constable	.
他	跳跃	从	床	和	返回	这	火	,	杀	这	警官	.

他从床上跳起来还击，打死了那名警员。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [fɔ:r; fər]['mɜ:rdər] , ['θretnd] [wɪð; wɪθ] ['lɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] [kən'demd]

He	was	arrested	for	murder	,	threatened	with	lynching	and	condemned
他	曾是	被捕	为了	谋杀	,	威胁	和	私刑	和	谴责

[tu:; tə][bi:; bi] [hæŋd] .

to	be	hanged	.
到	是	绞刑	.

他因谋杀罪被捕，面临被私刑处死的威胁，并被判处绞刑。

[tu:] ['kʌlərd] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [dɪ'fendɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'pi:ld] ['faɪnəli][tu:; tə][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt]

Two	colored	lawyers	defended	him	and	appealed	finally	to	the	Supreme	Court
二	有色	律师	辩护	他	和	上诉	最后	到	这	最高	法庭

[ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

of	the	United	States	.
的	这	团结的	各州	.

两名黑人律师为他辩护，最终上诉至美国最高法院。

[ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] [geɪv] [noʊ] [rɪ'li:f] [ænd; ənd][pɪŋk] ['fræŋklɪn] [stɪl] [laɪz] ['ʌndər] ['sentəns] [ʌv; əv]

The	Supreme	Court	gave	no	relief	and	Pink	Franklin	still	lies	under	sentence	of
这	最高	法庭	给予	不	宽慰	和	粉色的	富兰克林	仍然	谎言	在下面	句子	的

[deθ] .

death	.
死亡	.

最高法院没有给予任何救济，平克·富兰克林仍然被判处死刑。

['efərt] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][tuː; tə] [rɪ'priːv]

Effort	is	now	being	made	to	induce	the	Governor	of	South	Carolina	to	reprieve
努力	是	现在	存在	制成	到	诱导	这	州长	的	南	卡罗莱纳	到	缓刑

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

目前正在努力劝说南卡罗来纳州州长赦免他。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] , [ə'træktɪv] ['kʌlərd] ['tiːtʃər] .

She	was	a	well	-	educated	,	attractive	colored	teacher	.
她	曾是	一个	出色地	-	受过教育	,	吸引人的	有色	老师	.

她是一位受过良好教育、外形靓丽的有色人种教师。

“ [sʌm; səm]['piːp(ə)l] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [θɪŋk] ['tʃɑːrlstən] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði]

“	Some	people	,	”	she	said	,	“	think	Charleston	to	be	the	prettiest	city	in	the
“	一些	人们	,	”	她	说	,	“	思考	查尔斯顿	到	是	这	最漂亮的	城市	在	这

['saʊθlænd] .

Southland	.
南地	.

“有些人，”她说，“认为查尔斯顿是南方最美丽的城市。”

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][bɪg][ænd; ənd] [kuːl] [wɪð; wɪθ] ['lʌvli] ['gaːdnz] .

The	houses	are	big	and	cool	with	lovely	gardens	.
这	房屋	是	大的	和	凉爽的	和	迷人的	花园	.

房子很大，很凉爽，还有漂亮的花园。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pɑːrk] .

And	then	there	is	a	park	.
和	然后	那里	是	一个	公园	.

然后还有一个公园。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !

You	ought	to	see	it	!
你	应该	到	看	它	!

你真应该看看！

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['eni] [pɑːrk][kʊd; kəd][biː; bi] ['prɪtiːɚ] .

I	don't	believe	any	park	could	be	prettier	.
我	不	相信	任何	公园	可以	是	更漂亮	.

我觉得没有比这更美的公园了。

“ [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .

“	I	have	only	seen	it	once	,	”	she	went	on	.
“	我	有	仅有的	已见	它	一次	,	”	她	去	在	.

“我只看过一次，”她接着说。

“ [aɪ][dɪd][wɑːnt][tuː; tə]['vɪzɪt] [ðæt] [pɑːrk] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] ['tʃɑːrlstən] ,

“	I	did	want	to	visit	that	park	before	I	left	Charleston	,
“	我	做过	想	到	访问	那	公园	前	我	左边	查尔斯顿	,

“离开查尔斯顿之前，我确实想去那个公园看看。”

[soʊ][aɪ] [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['nɔːrðərn] ['leɪdiz] — [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

so	I	asked	one	of	the	white	Northern	ladies	—	we	were	teaching	in	the	same
所以	我	问	一	的	这	白色的	北方	女士们	—	我们	是	教学	在	这	相同的

[skuːl] — [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər] .

school	—	if	she	would	take	me	there	.
学校	—	如果	她	会	拿	我	那里	.

于是我问一位来自北方的白人女士——我们当时在同一所学校教书——她是否愿意带我去那里。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɔːkt] [ɔːl] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

She	was	the	right	kind	,	and	we	walked	all	through	it	.
她	曾是	这	正确的	种类	,	和	我们	步行	全部	通过	它	.

她是个合适的人选，我们一起度过了整个过程。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['evri] [wʌn] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz][hɜːr; hər][meɪd] .

Of	**course**	**every**	**one**	**thought**	**I**	**was**	**her**	**maid**	**.**
的	课程	每一个	一	想法	我	曾是	她	女佣	.

当然，所有人都以为我是她的女佣。

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [pleɪs] . ”

It	**certainly**	**was**	**a**	**pretty**	**place**	**.**	**”**
它	当然	曾是	一个	漂亮的	地方	.	”

那地方确实很漂亮。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['tʃɑːrlstən] , ” [aɪ] [æskt] ,

“	**But**	**why**	**should**	**the**	**colored**	**people**	**of**	**Charleston**	**,**	**”**	**I**	**asked**	**,**
“	但	为什么	应该	这	有色	人们	的	查尔斯顿	,	”	我	问	,

“但是，为什么查尔斯顿的黑人应该，”我问道。

“ [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ?

“	**be**	**deprived**	**of**	**a**	**public**	**place**	**of**	**recreation**	**?**
“	是	被剥夺的	的	一个	民众	地方	的	娱乐	?

“被剥夺公共娱乐场所的权利？”

[dəunt] [ðeɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [baɪ][ðer; ðər][wɜːrk][ænd; ənd][rent][ænd; ənd]['tæksɪz] ? ”

Don't	**they**	**contribute**	**to**	**the**	**city**	**by**	**their**	**work**	**and**	**rent**	**and**	**taxes**	**?**	**”**
不	他们	贡献	到	这	城市	经过	他们的	工作	和	租	和	税收	?	”

他们的劳动、租金和税收难道没有为这座城市做出贡献吗?

“ [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli][duː] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , “ [bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] .

“	**They**	**certainly**	**do**	**,**	**”**	**she**	**replied**	**,**	**“**	**but**	**that**	**makes**	**no**	**difference**	**.**
“	他们	当然	做	,	”	她	回复	,	“	但	那	制作	不	不同之处	.

“他们确实会这样做，”她回答说，“但这并没有什么区别。”

[ðə; ði][pɑːrk][aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [foʊks] - [pɑːrk] .

The	**park**	**I**	**visited**	**is**	**a**	**white**	**folks**	**'**	**park**	**.**
这	公园	我	到访	是	一个	白色的	各位	-	公园	.

我去的那个公园是白人公园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l]

It	**is**	**very**	**beautiful**
它	是	非常	美丽的

它非常漂亮。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

and	**so**	**they**	**keep**	**it**	**to**	**themselves**	**.**
和	所以	他们	保持	它	到	他们自己	.

所以他们都把这件事藏在心里。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['θɔːtfəli] ,

Do	**you**	**know**	**,**	**”**	**she**	**added**	**,**	**thoughtfully**	**,**
做	你	知道	,	”	她	额外	,	深思熟虑	,

“你知道吗？”她若有所思地补充道。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪf] [ðeɪ]

“	**I**	**don't**	**believe**	**they**	**would**	**be**	**happy**	**there**	**among**	**the**	**trees**	**and**	**flowers**	**if**	**they**
“	我	不	相信	他们	会	是	快乐的	那里	之中	这	树木	和	花朵	如果	他们

[θɔːt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [pʊr] [ænd; ənd] [blæk] [kʊd; kəd][get][ɪn] .

thought	**people**	**who**	**were**	**poor**	**and**	**black**	**could**	**get**	**in**	**.**
想法	人们	WHO	是	贫穷的	和	黑色的	可以	得到	在	.

“如果他们认为贫穷的黑人也能进入那里，我不相信他们会在那里享受树木和鲜花的环绕。”

" [ə; eɪ][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['skuːlbɔɪ] , ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['twenti] - [faɪv] - [sent] [piːs] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən]
" A Chicago schoolboy , claiming that a twenty - five - cent piece had been stolen
" 一个 芝加哥 男生 , 声称 那 一个 二十 - 五 - 中心 片 有 到过 被盗
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
from him ,
从 他 ,

"一名芝加哥小学生声称他的25美分硬币被偷了，

[ə'kjuːzd] [ðə; ði]['oʊnli] ['kʌlərd] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [klæs] , [huː] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .
accused the only colored boy in the class , who was suspended .
被告 这 仅有的 有色 男生 在 这 班级 , WHO 曾是 暂停 .

指控班上唯一的黑人男孩，该男孩因此被停学。

[ðə; ði]['kwɔːrtər][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [faʊnd] [wer] [ðə; ði] ['oʊnər] [hæd; həd] ['kerləsli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]
The quarter was subsequently found where the owner had carelessly placed it
这 四分之一 曾是 随后 成立 在哪里 这 所有者 有 粗心大意 放置 它
[ænd; ənd] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and forgotten it ,
和 被遗忘的 它 ,

后来人们在失主随意放置并遗忘的地方找到了这枚硬币。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃər] [meɪd] [noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] .
but the teacher made no mention of this .
但 这 老师 制成 不 提到 的 这 .

但老师对此只字未提。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['bɔɪz] ['mʌðər] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][ðə; ði] ['mætər] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd]
The colored boy's mother came to inquire into the matter after several days and
这 有色 男孩们 母亲 来了 到 查询 进入 这 事情 后 一些 天 和
[prəu'testid] [ə'genst] [ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] .
protested against the accusation .
抗议 反对 这 指控 .

几天后，黑人男孩的母亲前来询问此事，并对指控表示抗议。

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [maɪnd][soʊ] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
" You shouldn't mind so much , " said the teacher .
" 你 不应该 头脑 所以 很多 , " 说 这 老师 .

"你不必这么在意，"老师说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [dɪs'ɑːnɪst] .
" You know it is a common saying that colored people are dishonest .
" 你 知道 它 是 一个 常见的 说 那 有色 人们 是 不诚实 .

"你知道，人们常说有色人种不诚实。"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 15]
" [页 -]

"[第 15 页]

[wʌt] [tuː; tə] [riːd]
WHAT TO READ
什么 到 读

读什么

['æfrɪkə] .
AFRICA .
非洲 .

非洲。

['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['prɑːgres] .
Railway and Engineering Progress .
铁路 和 工程 进步 .

铁路与工程进展。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [naɪt] , [ˌiː en ˈdʒiː] . [em] . , [ˈeɪprəl] .

J	.	H	.	Knight	,	Eng	.	M	.	,	April	.
J	.	H	.	骑士	,	英文	.	M	.	,	四月	.

JH Knight，工程硕士，四月。

[ˈstænliːz] [ˈæfrɪkə] ; [ðen] [ænd; ənd] [naʊ] .

Stanley's	Africa	;	Then	and	Now	.
斯坦利的	非洲	;	然后	和	现在	.

斯坦利的非洲：过去与现在。

[dʒeɪ] . [em] . [ˈhʌbərd] , [ətˈlæntɪk] , [mɑːrtʃ] .

J	.	M	.	Hubbard	,	Atlantic	,	March	.
J	.	M	.	哈伯德	,	大西洋	,	行进	.

JM Hubbard，《大西洋月刊》，3月。

[daɪˈænə][ɪn][ˈæfrɪkə] .

Diana	in	Africa	.
戴安娜	在	非洲	.

戴安娜在非洲。

[həˈliːn] , [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv][ˈɑːoʊstə] , [ˈhɑːrpɚz] [ˈwiːkli] , [mɑːrtʃ] - , [ˈeɪprəl] - , [meɪ] [ˈsɛvən] , [ˈɔːgəst] [sɪks] , [ˈɔːgəst] - .

Helene	,	Duchess	of	Aosta	,	Harper's	Weekly	,	March	12	,	April	30	,	May	7	,	August	6	,	August	20	.
海伦	,	公爵夫人	的	奥斯塔	,	哈珀斯	每周	,	行进	-	,	四月	-	,	可能	7	,	八月	6	,	八月	-	.

海伦，奥斯塔公爵夫人，《哈珀周刊》，3月12日、4月30日、5月7日、8月6日、8月20日。

[ˈhaʊskiːpɪŋ] [ɪn][ˈæfrɪkə] .

Housekeeping	in	Africa	.
家政	在	非洲	.

非洲的家政服务。

[aɪ] . [viː] . [ˈsaɪməntən, sɪˈmɑːntən] , [dɪˈlɪnɪˌeɪtər] , [ˈeɪprəl] .

I	.	V	.	Simonton	,	Delineator	,	April	.
我	.	V	.	西蒙顿	,	轮廓线	,	四月	.

IV Simonton，《Delineator》，4月。

[kæn; kən][ˈæfrɪkə][biː; bi] [ˈkrɪstʃəˌnaɪzd] ?

Can	Africa	Be	Christianized	?
能	非洲	是	基督教化	?

非洲可以基督教化吗?

[ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhoʊlsi] , [ˈmɪʃəneri] [rɪˈvjuː] , [dʒuːn] .

A	.	W	.	Holsey	,	Missionary	Review	,	June	.
一个	.	W	.	霍尔西	,	传教士	审查	,	六月	.

AW Holsey，《传教士评论》，六月。

[fiːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːðn] [ʃəmbɑːləs] .

Feasts	of	the	Heathen	Shambalas	.
盛宴	的	这	异教徒	香巴拉斯	.

异教徒香巴拉的盛宴。

[ˈdʌpreɪ] , [ˈmɪʃəneri] [rɪˈvjuː] , [mɑːrtʃ] .

Dupre	,	Missionary	Review	,	March	.
杜普雷	,	传教士	审查	,	行进	.

Dupre，《传教士评论》，3月。

[raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .

Rise	of	the	Natives	.
上升	的	这	本地人	.

原住民的崛起。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ˈdʒɔnstən] , [ˈkwɔːrtərli] [rɪˈvjuː] , [ˈdʒænjueri] .

H	.	H	.	Johnston	,	Quarterly	Review	,	January	.
H	.	H	.	约翰斯顿	,	季刊	审查	,	一月	.

HH Johnston，《季度评论》，1月。

[ˈsleɪvəri] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪsts][tuː; tə] - [deɪ] .

Slavery	as	It	Exists	To	-	day	.
奴隶制	作为	它	存在	到	-	天	.

当今的奴隶制。

[tiː] . [ˈbʌkstən] , [ˈmɪʃəneri] [rɪˈvjuː] , [dʒuːn] .

T	.	Buxton	,	Missionary	Review	,	June	.
T	.	巴克斯顿	,	传教士	审查	,	六月	.

T. Buxton，《传教士评论》，六月。

[ɪkˈsplɔːrɪŋ] [tʊr] [ɪn] [west] [ˈæfrɪkə] .

Exploring	Tour	in	West	Africa	.
探索	旅游	在	西方	非洲	.

西非探索之旅。

[ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈdeɪgɚ] , [ˈmɪʃəneri] [rɪˈvjuː] , [ˈdʒænjueri] .

W	.	M	.	Dager	,	Missionary	Review	,	January	.
W	.	M	.	达格尔	,	传教士	审查	,	一月	.

WM Dager，传教士评论，一月。

[ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [blʌd] [ɪn] [west] [ˈæfrɪkə] .

Purification	of	Blood	in	West	Africa	.
纯化	的	血	在	西方	非洲	.

西非的血液净化。

[ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈdeɪgɚ] , [ˈmɪʃəneri] [rɪˈvjuː] , [ˈdʒænjueri] .

W	.	M	.	Dager	,	Missionary	Review	,	January	.
W	.	M	.	达格尔	,	传教士	审查	,	一月	.

WM Dager，传教士评论，一月。

[laɪˈbɪriə][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpaʊɚz] .

Liberia	and	the	Powers	.
利比里亚	和	这	权力	.

利比里亚与列强。

[ˈlɪvɪŋ] [eɪdʒ] , [dʒuːn] - .

Living	Age	,	June	25	.
活的	年龄	,	六月	-	.

《生活时代》杂志，6月25日。

[əˈmerɪkə] .

AMERICA	.
美国	.

美国。

[əˈmerɪkən] [ˈniːgroʊ][æz; əz][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈfæktər] .

American	Negro	as	a	Political	Factor	.
美国人	黑人	作为	一个	政治的	因素	.

美国黑人作为政治因素。

[ˈkeli] [ˈmɪlər] , [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ˈɔːgəst] .

Kelly	Miller	,	Nineteenth	Century	,	August	.
凯莉	磨坊主	,	第十九	世纪	,	八月	.

凯利·米勒，十九世纪，八月。

[breɪv] [ˈʃerɪf] .

Brave	Sheriff	.
勇敢的	警长	.

勇敢的警长。

['aʊtlʊk] , [mɑːrtʃ] [faɪv] .
Outlook , March 5 .
前景 , 行进 5 .

展望，3月5日。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ]['prɑːbləm] .
Discussing the Negro Problem .
讨论 这 黑人 问题 .

讨论黑人问题。

['neɪʃ(ə)n] , [meɪ] - .
Nation , May 19 .
国家 , 可能 - .

国家报，5月19日。

['grænfɑːðər] [klɔːz] [ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə] .
Grandfather Clause in Oklahoma .
祖父 条款 在 俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州的祖父条款。

['aʊtlʊk] , [dʒuːn] - .
Outlook , June 18 .
前景 , 六月 - .

展望，6月18日。

['niːgroʊ]['prɑːpərti] .
Negro Property .
黑人 财产 .

黑人财产。

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [dju'bwɑː] , [wɜːrld][tuː; tə] - [deɪ] , ['ɔːgəst] .
W . E . B . DuBois , World To - day , August .
W . E . B . 杜波依斯 , 世界 到 - 天 , 八月 .

WEB DuBois，《今日世界》，8 月。

[nuː] [ˌdɪsfræn'tʃɪzmənt] [plæn] .
New Disfranchisement Plan .
新的 剥夺选举权 计划 .

新的取消特许经营权计划。

[ˌɪndɪ'pendənt] , [mɑːrtʃ] - .
Independent , March 31 .
独立的 , 行进 - .

独立报，3月31日。

['noʊtwɜːrðiˌ] [bʊk] [ɑːn] ['niːgrəuz] .
Noteworthy Book on Negroes .
值得注意 书 在 黑人 .

关于黑人的值得关注的书籍。

['rəuzəvelt] , ['aʊtlʊk] , [dʒuːn][fɔːr] .
Roosevelt , Outlook , June 4 .
罗斯福 , 前景 , 六月 4 .

罗斯福，《展望》，6月4日。

['reɪʃ(ə)l]['kɑːnflɪkt][ɪn] [ə'merɪkə] .
Racial Conflict in America .
种族 冲突 在 美国 .

美国的种族冲突。

['lɪvɪŋ] [eɪdʒ] , [dʒʊ'laɪ] - .
Living Age , July 30 .
活的 年龄 , 七月 - .

《生活时代》7月30日。

['ælkəhɔːl][ænd; ənd][ðə; ði]['æfrɪkən] .

Alcohol	**and**	**the**	**African**	**.**
酒精	和	这	非洲	.

酒精与非洲人。

[el] . ['proʊbɪn] , [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [dʒuːn] .

L	**.**	**Probyn**	**,**	**Nineteenth**	**Century**	**,**	**June**	**.**
L	.	普罗宾	,	第十九	世纪	,	六月	.

L. Probyn，《十九世纪》，六月。

['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .

Story	**of**	**the**	**Negro**	**.**
故事	的	这	黑人	.

黑人的故事。

[rɪ'vjuː] , ['sɜːrveɪ] , [meɪ] - .

Review	**,**	**Survey**	**,**	**May**	**28**	**.**
审查	,	民意调查	,	可能	-	.

评论、调查，5月28日。

['kloʊzɪŋ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['skuːlhaʊs] .

Closing	**the**	**Little**	**Black**	**Schoolhouse**	**.**
结束	这	小的	黑色的	校舍	.

关闭小黑校舍。

[em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , ['sɜːrveɪ] , [meɪ] - .

M	**.**	**W**	**.**	**Ovington**	**,**	**Survey**	**,**	**May**	**28**	**.**
M	.	W	.	奥文顿	,	民意调查	,	可能	-	.

MW Ovington，调查，5月28日。

['edʒukeɪt][sɪks]['mɪljən]['niːgroʊ] ['tʃɪldrən] .

Educate	**Six**	**Million**	**Negro**	**Children**	**.**
教育	六	百万	黑人	孩子们	.

教育六百万黑人儿童。

[biː] . [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , ['wɜːldz] [wɜːrk] , [dʒuːn] .

B	**.**	**T**	**.**	**Washington**	**,**	**World's**	**Work**	**,**	**June**	**.**
B	.	T	.	华盛顿	,	世界的	工作	,	六月	.

BT华盛顿，《世界工作》，六月。

['dʒiːnz] [fʌnd] .

Jeanes	**Fund**	**.**
吉恩斯	基金	.

吉恩斯基金。

[em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , ['sɜːrveɪ] , ['dʒænjueri] - .

M	**.**	**W**	**.**	**Ovington**	**,**	**Survey**	**,**	**January**	**29**	**.**
M	.	W	.	奥文顿	,	民意调查	,	一月	-	.

MW Ovington，调查，1月29日。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['niːgrəuz] .

University	**Education**	**for**	**Negroes**	**.**
大学	教育	为了	黑人	.

黑人接受大学教育。

[biː] . [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [mɑːrtʃ] - .

B	**.**	**T**	**.**	**Washington**	**,**	**Independent**	**,**	**March**	**24**	**.**
B	.	T	.	华盛顿	,	独立的	,	行进	-	.

BT华盛顿，独立报，3月24日。

['niːgroʊ][ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] .

Negro	**in**	**Cincinnati**	**.**
黑人	在	辛辛那提	.

辛辛那提的黑人。

[ef] . ['dʌblju:] . ['kwɪlən] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['februeri] - .

F	.	W	.	Quillan	,	Independent	,	February	24	.
F	.	W	.	奎兰	,	独立的	,	二月	-	.

FW Quillan，独立报，2 月 24 日。

['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['tækspeɪəz] .

Burden	of	the	White	Taxpayers	.
负担	的	这	白色的	纳税人	.

白人纳税人的负担。

[ˌɪndɪ'pendənt] , [mɑ:rtʃ] - .

Independent	,	March	10	.
独立的	,	行进	-	.

独立报，3月10日。

[ˌdemə'krætɪk] [splɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Democratic	Split	in	the	South	.
民主	分裂	在	这	南	.

南方民主党分裂。

[ˌɪndɪ'pendənt] , [meɪ] - .

Independent	,	May	26	.
独立的	,	可能	-	.

独立报，5月26日。

['ni:groʊ][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] .

Negro	and	Agricultural	Development	.
黑人	和	农业	发展	.

黑人与农业发展。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [stoʊn] , ['æn(ə)lz] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] , ['dʒænjueri] .

A	.	H	.	Stone	,	Annals	American	Academy	,	January	.
一个	.	H	.	石头	,	志	美国人	学院	,	一月	.

AH Stone，《美国学院年鉴》，1月。

['ni:groʊ] ['sʌfrɪdʒ] [ɪn] ['merilənd] .

Negro	Suffrage	in	Maryland	.
黑人	选举权	在	马里兰州	.

马里兰州的黑人选举权。

['aʊtlʊk] , ['eɪprəl] - .

Outlook	,	April	16	.
前景	,	四月	-	.

展望，4月16日。

['ni:groʊz][pɑ:rt][ɪn] ['sʌðərn] [dɪ'veləpmənt] .

Negro's	Part	in	Southern	Development	.
黑人的	部分	在	南方	发展	.

黑人在南方发展中的作用。

[bi:] . [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , ['æn(ə)lz] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] , ['dʒænjueri] .

B	.	T	.	Washington	,	Annals	American	Academy	,	January	.
B	.	T	.	华盛顿	,	志	美国人	学院	,	一月	.

BT Washington，《美国学院年鉴》，1月。

[ˌnʌləfə'keɪʃən] [ɪn] ['merilənd] .

Nullification	in	Maryland	.
无效化	在	马里兰州	.

马里兰州的无效化判决。

['neɪʃ(ə)n] , ['eɪprəl]['sɛvən] .

Nation	,	April	7	.
国家	,	四月	7	.

国家，4月7日。

[reɪs] ['raɪətər] (['stɔːri]) .
Race **Rioter** **(** **Story** **)** **.**
种族 暴徒 (故事) .

种族暴徒（故事）。

[eɪtʃ] . [em] . ['laɪən] , [ə'merɪkən] ['mægəziːn] , ['februeri] .
H **.** **M** **.** **Lyon** **,** **American** **Magazine** **,** **February** **.**
H . M . 里昂 , 美国人 杂志 , 二月 .

HM Lyon，《美国杂志》，二月。

['sʌðərn] ['kwestʃən] .
Southern **Question** **.**
南方 问题 .

南方问题。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [braʊn] , ['neɪʃ(ə)n] , ['ɔːgəst] [fɔːr] .
W **.** **G** **.** **Brown** **,** **Nation** **,** **August** **4** **.**
W . G . 棕色的 , 国家 , 八月 4 .

WG Brown，《国家》杂志，8月4日。

['sʌfrɪdʒ] [ɪn] ['merilənd] .
Suffrage **in** **Maryland** **.**
选举权 在 马里兰州 .

马里兰州的妇女选举权。

[ˌɪndɪ'pendənt] , ['eɪprəl] - .
Independent **,** **April** **21** **.**
独立的 , 四月 - .

独立报，4月21日。

[kɪŋks] [ɪn][ðə; ði]['niːgroʊz] [her] .
Kinks **in** **the** **Negro's** **Hair** **.**
扭结 在 这 黑人的 头发 .

黑人头发上的卷曲。

[dʒeɪ] . [em] . ['bɑːdi] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] , ['eɪprəl] - .
J **.** **M** **.** **Boddy** **,** **Scientific** **American** **,** **April** **30** **.**
J . M . 博迪 , 科学 美国人 , 四月 - .

JM Boddy，《科学美国人》，4月30日。

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən]['reɪsɪz] .
Position **of** **the** **Negro** **Among** **Human** **Races** **.**
位置 的 这 黑人 之中 人类 种族 .

黑人在人类种族中的地位。

['kɜːrənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [sep'tembər] .
Current **Literature** **,** **September** **.**
当前的 文学 , 九月 .

最新文献，9月。

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ænd; ənd]['pɪgmi] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən]['reɪsɪz] .
Position **of** **the** **Negro** **and** **Pigmy** **Among** **Human** **Races** **.**
位置 的 这 黑人 和 侏儒 之中 人类 种族 .

黑人和俾格米人在人类种族中的地位。

[ə; eɪ] . [kiːθ] , ['neɪtʃər] , [dʒʊ'laɪ] - .
A **.** **Keith** **,** **Nature** **,** **July** **14** **.**
一个 . 基思 , 自然 , 七月 - .

A. Keith，《自然》杂志，7月14日。

[soʊlz] [ʌv; əv] [waɪt] [foʊk] .
Souls **of** **White** **Folk** **.**
灵魂 的 白色的 民间 .

白人的灵魂。

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [dju'bwɑː] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['ɔːgəst] - .

W	.	E	.	B	.	DuBois	,	Independent	,	August	18	.
W	.	E	.	B	.	杜波依斯	,	独立的	,	八月	-	.

WEB DuBois，《独立报》，8月18日。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːrgoʊ][ʌv; əv] [blæk] ['aɪvəri] .

With	a	Cargo	of	Black	Ivory	.
和	一个	货物	的	黑色的	象牙	.

载着一船黑象牙。

[ə; eɪ] . ['edwərdz] , ['hɑːrpɚz] ['wiːkli] , [dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː] .

A	.	Edwards	,	Harper's	Weekly	,	July	2	.
一个	.	爱德华兹	,	哈珀斯	每周	,	七月	2	.

A. Edwards，《哈珀周刊》，7月2日。

['niːgroʊ][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .

Negro	and	Religion	.
黑人	和	宗教	.

黑人与宗教。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒɔnstən] , [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [dʒuːn] (['kɜːrənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['ɔːgəst]) .

H	.	H	.	Johnston	,	Nineteenth	Century	,	June	(	Current	Literature	,	August	)	.
H	.	H	.	约翰斯顿	,	第十九	世纪	,	六月	(	当前的	文学	,	八月	)	.

HH Johnston，《十九世纪》，六月（当代文学，八月）。

['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv] ['braunzvil] .

Marvel	of	Brownsville	.
奇迹	的	布朗斯维尔	.

布朗斯维尔的奇迹。

[eɪtʃ] . ['bʌmˌstɛd] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [meɪ] - .

H	.	Bumstead	,	Independent	,	May	12	.
H	.	邦斯特德	,	独立的	,	可能	-	.

H. Bumstead，《独立报》，5月12日。

['dekədəns] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .

Decadence	of	the	Plantation	System	.
颓废	的	这	种植园	系统	.

种植园制度的衰落。

[juː] . [biː] . ['fɪlɪps] , ['æn(ə)lz] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] , ['dʒænjueri] .

U	.	B	.	Phillips	,	Annals	American	Academy	,	January	.
U	.	B	.	菲利普斯	,	志	美国人	学院	,	一月	.

UB Phillips，《美国学院年鉴》，1月。

['sleɪvəri] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

Slavery	in	Virginia	.
奴隶制	在	弗吉尼亚州	.

弗吉尼亚州的奴隶制。

[es] . [tiː] . [siː] . ['braɪən] , ['neɪʃ(ə)n] , [meɪ] - .

S	.	T	.	C	.	Bryan	,	Nation	,	May	12	.
S	.	T	.	C	.	布莱恩	,	国家	,	可能	-	.

STC Bryan，《国家报》，5月12日。

[sleɪvz] [ˌremɪ'nɪsns] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] .

Slave's	Reminiscence	of	Slavery	.
奴隶的	怀旧	的	奴隶制	.

奴隶对奴隶生活的回忆。

[em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [meɪ] - .

M	.	W	.	Ovington	,	Independent	,	May	26	.
M	.	W	.	奥文顿	,	独立的	,	可能	-	.

MW Ovington，独立报，5月26日。

[laɪ'bɪriə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Liberia	and	the	United	States	.
利比里亚	和	这	团结的	各州	.

利比里亚和美国。

['aʊtlʊk] , [meɪ] ['sɛvən] .

Outlook	,	May	7	.
前景	,	可能	7	.

展望，5月7日。

['niːgroʊ] ['sʌfrɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːkrəsi] .

Negro	Suffrage	in	a	Democracy	.
黑人	选举权	在	一个	民主	.

民主制度下的黑人选举权。

[reɪ] [es] . ['beɪkər] , [ət'læntɪk] , [noʊ'vembər] .

Ray	S	.	Baker	,	Atlantic	,	November	.
射线	S	.	贝克	,	大西洋	,	十一月	.

Ray S. Baker，《大西洋月刊》，11月。

['tʃæptərz] [frʌm; frəm] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] .

Chapters	from	My	Experience	.
章节	从	我的	经验	.

我的经历篇章。

[biː] . [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , ['wɜːldz] [wɜːrk] , [ɑːk'toʊbər] .

B	.	T	.	Washington	,	World's	Work	,	October	.
B	.	T	.	华盛顿	,	世界的	工作	,	十月	.

BT华盛顿，《世界工作》，10月。

['mæriŋ] [ʌv; əv] [blæk] [foʊk] .

Marrying	of	Black	Folk	.
结婚	的	黑色的	民间	.

黑人通婚。

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [dju'bwɑː] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [ɑːk'toʊbər] - .

W	.	E	.	B	.	DuBois	,	Independent	,	October	13	.
W	.	E	.	B	.	杜波依斯	,	独立的	,	十月	-	.

WEB DuBois，《独立报》，10月13日。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪv] [steɪts] .

The	Lady	of	the	Slave	States	.
这	女士	的	这	奴隶	各州	.

奴隶州的女王。

[iː] . [dʒeɪ] . ['pʊtmæn] , [ət'læntɪk] , [ɑːk'toʊbər] .

E	.	J	.	Putman	,	Atlantic	,	October	.
E	.	J	.	普特曼	,	大西洋	,	十月	.

EJ Putman，《大西洋月刊》，10月。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ə'weitid] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] [diːp] - ['siːtɪd] ['ɪntrəst] [ɪn]

A	long	awaited	and	striking	evidence	of	earnest	and	deep	-	seated	interest	in
一个	长的	等待中	和	引人注目	证据	的	认真	和	深的	-	坐着	兴趣	在

[reɪs] ['kwestʃənz] [ɪz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] ['kwɔːrtərli] [æt; ət] [klaːk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

race	questions	is	the	appearance	of	a	new	quarterly	at	Clark	University	,
种族	问题	是	这	外貌	的	一个	新的	季刊	在	克拉克	大学	,

克拉克大学新季刊的问世，是人们对种族问题表现出的真诚和深刻兴趣的有力证明，这一证据令人期待已久。

['wʊstər] , [mæs] .

Worcester	,	Mass	.
伍斯特	,	大量的	.

马萨诸塞州伍斯特市

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [reɪs] [dɪ'veləpmənt] ,

It	is	known	as	the	“	Journal	of	Race	Development	,
它	是	已知	作为	这	“	杂志	的	种族	发展	,

它被称为“种族发展杂志”，

” [ænd; ənd][ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['reɪsɪz] .

”	and	is	devoted	to	a	scientific	discussion	of	the	primitive	races	.
”	和	是	奉献	到	一个	科学	讨论	的	这	原始	种族	.

并致力于对原始种族进行科学探讨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['bleɪkslɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪz][ə; eɪ]

It	is	edited	by	Professor	Blakeslee	,	and	the	editor	of	The	Crisis	is	a
它	是	编辑	经过	教授	布莱克斯利	,	和	这	编辑	的	这	危机	是	一个

[kən'trɪbjuːtɪŋ] ['edɪtər] .

contributing	editor	.
贡献	编辑	.

该期刊由布莱克斯利教授编辑，《危机》杂志的编辑是特约编辑。

['riːs(ə)nt] [bʊks]

RECENT	BOOKS
最近的	图书

近期出版的书籍

[oʊ] . [dʒiː] . [vi'lɑːd] — [dʒɑːn] [braʊn] ; [ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] , ['fɪfti] ['jɪrz] ['æftər] .

O	.	G	.	Villard	—	John	Brown	;	a	Biography	,	Fifty	Years	After	.
哦	.	G	.	维拉德	—	约翰	棕色的	;	一个	传	,	五十	年	后	.

OG Villard——约翰·布朗：五十年后的传记。

['hɔtən, 'haʊtən] , ['mɪflɪn] & [ˌsiː 'oʊ] .

Houghton	,	Mifflin	&	Co	.
霍顿	,	米夫林	&	合作	.

霍顿·米夫林公司

['lindzi] [swɪft] — ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] .

Lindsay	Swift	—	William	Lloyd	Garrison	.
林赛	迅速	—	威廉	劳埃德	驻军	.

林赛·斯威夫特——威廉·劳埃德·加里森。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪkəbz] & [ˌsiː 'oʊ] .

G	.	W	.	Jacobs	&	Co	.
G	.	W	.	雅各布斯	&	合作	.

GW Jacobs & Co.

[em] . [dʒeɪ] . ['moʊzəs] — [ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

M	.	J	.	Moses	—	The	Literature	of	the	South	.
M	.	J	.	摩西	—	这	文学	的	这	南	.

MJ·摩西——南方文学。

[tiː] . ['dʌbljuː] . ['kroʊəl] .

T	.	W	.	Crowell	.
T	.	W	.	克罗威尔	.

TW Crowell。

[tiː] . ['rəuzəvelt] — ['æfrɪkən] [geɪm] [treɪlz] .

T	.	Roosevelt	—	African	Game	Trails	.
T	.	罗斯福	—	非洲	游戏	小径	.

T. 罗斯福——非洲狩猎之路。

['skrɪbnɝ] .

Scribner	.
斯克里布纳	.

斯克里布纳。

['hɜːrbərt] [wɔːrd] — [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːŋgoʊ] .

Herbert	**Ward**	**—**	**A**	**Voice**	**from**	**the**	**Congo**	**.**
赫伯特	沃德	—	一个	嗓音	从	这	刚果	.

赫伯特·沃德——来自刚果的声音。

['skrɪbnɝ] .

Scribner	**.**
斯克里布纳	.

斯克里布纳。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [raɪt] — ['kjuːbə] .

J	**.**	**A**	**.**	**Wright**	**—**	**Cuba**	**.**
J	.	一个	.	赖特	—	古巴	.

JA Wright—古巴。

[mək'mɪlən] .

Macmillan	**.**
麦克米伦	.

麦克米伦。

[biː] . [diː] . ['kʌmɪn] — ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [spɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] [suˈdɑːnˌsuˈdæn] .

B	**.**	**D**	**.**	**Comyn**	**—**	**Service**	**and**	**Sport**	**in**	**the**	**Sudan**	**.**
B	.	D	.	comyn	—	服务	和	运动	在	这	苏丹	.

BD Comyn——苏丹的服务和体育。

[dʒɑːn] [leɪn] .

John	**Lane**	**.**
约翰	车道	.

约翰·莱恩。

[siː] . [eɪtʃ] . - — [tuː; tə] [ˌæbəˈsɪniə] .

C	**.**	**H**	**.**	**Stogan**	**—**	**To**	**Abyssinia**	**.**
C	.	H	.	-	—	到	阿比西尼亚	.

CH Stogan—前往阿比西尼亚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

危机(The crisis)
第3/3页

['lɪpɪnkət] .
Lippincott .
利平科特 .

利平科特。

[dʒiː] . [lægdən] — [ðə; ði][bə'suːtoʊz] .
G . Lagden — The Basutos .
G . 拉格登 — 这 巴苏托斯 .

G. Lagden——巴苏陀人。

['æpəltən] .
Appleton .
阿普尔顿 .

阿普尔顿。

[duːk] [ʌv; əv] - — [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .
Duke of Mecklinburg — In the Heart of Africa .
公爵 的 - — 在 这 心 的 非洲 .

梅克伦堡公爵——位于非洲中心地带。

['kæsɛl] .
Cassell .
卡塞尔 .

卡塞尔。

[eɪtʃ] . [el] . ['tæŋiː] — [ɪn][ðə; ði] ['tɔːrɪd] [suː'dɑːŋ] .
H . L . Tangye — In the Torrid Soudan .
H . L . 唐吉 — 在 这 热带 苏丹 .

HL Tangye——在炎热的苏丹。

['bædʒər] .
Badger .
獾 .

獾。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[biː] . [el] . [piː] . [wiːl] — [ðə; ði]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv] ['kʌlər] .
B . L . P . Weale — The Conflict of Color .
B . L . P . 威尔 — 这 冲突 的 颜色 .

BLP Weale——肤色冲突。

[mək'mɪlən] .
Macmillan .
麦克米伦 .

麦克米伦。

[saʊθ] ['æfrɪkən][foʊk][teɪlz; 'teɪˌliz] .
South African Folk Tales .
南 非洲 民间 故事 .

南非民间故事。

['beɪkər] & ['teilə] .
Baker & Taylor .
贝克 & 泰勒 .

贝克和泰勒。

['hændbʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərskə'læstɪk] [æθ'letɪk] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ət'læntɪk]
Handbook of the Interscholastic Athletic Association of the Middle Atlantic
手册 的 这 校际 运动 协会 的 这 中间 大西洋
[steɪts] .
States .
各州 .

中大西洋各州校际体育协会手册。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['dʒɔɪnər][ænd; ənd][iː] . [biː] . ['hendərsən] .
W . A . Joiner and E . B . Henderson .
W . 一个 . 木工 和 E . B . 亨德森 .

WA Joiner 和 EB Henderson。

[iː] . - — [foʊk] ['stɔːriz] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [naɪ'dʒɪriə] .
E . Dayrell — Folk Stories from Southern Nigeria .
E . - — 民间 故事 从 南方 尼日利亚 .

E. Dayrell——尼日利亚南部民间故事。

['lɔːŋmənz] , [griːn] & [ˌsiː 'oʊ] .
Longmans , Green & Co .
朗文 , 绿色的 & 合作 .

朗文、格林公司

[prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd]
Publications of the National Association for the Advancement of Colored
出版物 的 这 国家的 协会 为了 这 进步 的 有色
['piːp(ə)l] — [noʊ] . [wʌn] , [ðə; ði] [ˌdɪsfræn'tʃɪzmənt] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] ,
People — No . 1 , The Disfranchisement of Negroes ,
人们 — 不 . 1 , 这 剥夺选举权 的 黑人 ,

全国有色人种协进会出版物——第1号，《剥夺黑人选举权》

[rev] . [dʒɑːn] [heinz] [hoʊlmz] ; [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['sekənderi] [ænd; ənd] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
Rev . John Haynes Holmes ; No . 2 , Secondary and Higher Education in the
牧师 . 约翰 海恩斯 福尔摩斯 ; 不 . 2 , 次要 和 更高 教育 在 这
[saʊθ] [fɔːr; fər] [waɪts] [ænd; ənd] ['niːgrəuz] ,
South for Whites and Negroes ,
南 为了 白人 和 黑人 ,

约翰·海恩斯·霍姆斯牧师；第二章，南方白人和黑人的中等和高等教育，

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hɔːrəs] ['bʌmˌstɛd] .
Dr . Horace Bumstead .
博士 . 贺拉斯 邦斯特德 .

霍勒斯·邦斯特德博士。

[reɪs] ['predʒədɪs] .
Race Prejudice .
种族 偏见 .

种族偏见。

['dɑːkjumənt][noʊ] . - , [rɪ'pʌblɪkən] [klʌb] , [nuː] [jɔːk] .
Document No . 77 , Republican Club , New York .
文档 不 . - , 共和党人 俱乐部 , 新的 约克 .

纽约共和党俱乐部第 77 号文件。

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['oʊdəm] . ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['ment(ə)l] [treɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .
H . W . Odum . Social and Mental Traits of the Negro .
H . W . 奥杜姆 . 社会的 和 精神的 特征 的 这 黑人 .

HW Odum.黑人的社会和心理特征。

[kə'lʌmbiə] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
Columbia **University** **.**
哥伦比亚 大学 .

哥伦比亚大学。

['wɪljəm] ['ɑ:rtʃər] .
William **Archer** **.**
威廉 射手 .

威廉·阿彻。

[θru:] ['æfroʊ] - [ə'merɪkə] .
Through **Afro** **-** **America** **.**
通过 非洲裔 - 美国 .

穿越非洲裔美国人。

['tʃæpmən] & [hɔ:l] .
Chapman **&** **Hall** **.**
查普曼 & 大厅 .

查普曼和霍尔。

[sɜ:r] ['hæri] ['dʒɔnstən] .
Sir **Harry** **Johnston** **.**
先生 哈里 约翰斯顿 .

哈里·约翰斯顿爵士。

[ðə; ði]['ni:groʊ][ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] .
The **Negro** **in** **the** **New** **World** **.**
这 黑人 在 这 新的 世界 .

新世界的黑人。

['mɛθju:ən] & [ˌsi: 'oʊ] .
Methuen **&** **Co** **.**
梅休恩 & 合作 .

梅休恩公司

[ðə; ði]['kraɪsɪs] ['ædvərtaɪzər]
THE **CRISIS** **ADVERTISER**
这 危机 广告商

危机广告商

['mɑ:rʃəlz] [hoʊ'tel] - - - [west] 53d [stri:t]
Marshall's **Hotel** **127** **-** **129** **West** **53d** **Street**
马歇尔的 酒店 - - - 西方 53d 街道

马歇尔酒店，西53街127-129号

['tɛləˌfoʊnz] - - - [kə'lʌmbəs]
Telephones **4693** **-** **4694** **Columbus**
电话 - - - 哥伦布

电话：4693-4694 哥伦布

[ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌlərd] ['restrɑ:nt] [ɪn] [ə'merɪkə]
The **Leading** **Colored** **Restaurant** **in** **America**
这 领导 有色 餐厅 在 美国

美国领先的有色人种餐厅

[kwɪ'zi:n] [ˌʌnsər'pæst] .
Cuisine **Unsurpassed** **.**
美食 无与伦比 .

无与伦比的美食。

['evriθɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [deɪt]
Everything **Up** **to** **date**
一切 向上 到 日期

所有内容均为最新

[ʃel] [fɪʃ] [ə; eɪ] ['speʃəlti] ['restrɑ:nt] ['oʊpən] [ɔ:l] [naɪt]

Shell	Fish	a	Specialty	Restaurant	Open	All	Night
壳	鱼	一个	专业	餐厅	打开	全部	夜晚

贝类特色餐厅，通宵营业

['mædəm/, /mə'dæm] .

Mme	.
夫人	.

夫人

['bɛks] [sku:l] [ʌv; əv] ['dresmeɪkɪŋ]

Beck's	School	of	Dressmaking
贝克的	学校	的	服装制作

贝克服装学校

[ðə; ði] ['leɪtɪst] , [best] [ænd; ənd] [moʊst]

THE	LATEST	,	BEST	AND	MOST
这	最新的	,	最好的	和	最多

最新、最好、最

['mɑ:dərn] ['meθədz] [tɔ:t]

MODERN	METHODS	TAUGHT
现代的	方法	教授

教授现代方法

['fænsi] [wɜ:rk] , ['flaʊərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Fancy	Work	,	Flowers	,	Etc	.
想要	工作	,	花朵	,	ETC	.

精美工艺品、鲜花等。

- [west] 53d [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti]

238	WEST	53d	STREET	,	NEW	YORK	CITY
-	西方	53d	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西53街238号

[aɪ] [meɪk] [sɪ'gɑ:rz]

I	MAKE	CIGARS
我	制作	雪茄

我制作雪茄

- [west] 133d [stri:t] , [nu:] [jɔ:k]

59	West	133d	Street	,	New	York
-	西方	133d	街道	,	新的	约克

纽约市西133街59号

[hə'vænə] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [sɪ'gɑ:rz] [bɑ:ks] [treɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlti]

Havana	and	Domestic	Cigars	Box	Trade	a	Specialty
哈瓦那	和	国内的	雪茄	盒子	贸易	一个	专业

哈瓦那和国产雪茄盒装贸易是一项特色服务

['vækju:m] ['kli:nɪŋ]

VACUUM	CLEANING
真空	打扫

真空清洁

[baɪ] [ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['kerf(ə)l] ['kli:nɪŋ] ['bjʊroʊ]

By	the	NEW	YORK	CAREFUL	CLEANING	BUREAU
经过	这	新的	约克	小心	打扫	局

由纽约精细清洁局

(['klinərz] [ænd; ənd] ['rɛnəˌveɪtɝz] [fɔ:r; fər] [pər'tɪkjələr] ['pi:p(ə)l])

(	Cleaners	and	Renovators	for	Particular	People	)
(	清洁工	和	装修工	为了	特别的	人们	)

（为特定人群提供清洁和装修服务）

[miːnz] ['kɑːmpɪtənt] ['wɜkmən]
MEANS **COMPETENT** **WORKMEN**
方法 胜任的 工人

指合格的工人

[ænd; ənd] ['sætɪsfaɪd] ['peitrənz]
AND **SATISFIED** **PATRONS**
和 使满意 顾客

以及满意的顾客

[wiː; wi] [kliːn] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rʌg] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] .
We **clean** **anything** **from** **a** **rug** **to** **a** **private** **house** **.**
我们 干净的 任何事物 从 一个 小地毯 到 一个 私人的 房子 .

从地毯到私人住宅，我们什么都清洗。

['eniθɪŋ] — [baɪ][ðə; ði]['aʊər] , [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði][dʒɑːb][ɔːr]['kɑːntrækt] .
Anything **—** **by** **the** **hour** **,** **the** **day** **,** **the** **job** **or** **contract** **.**
任何事物 — 经过 这 小时 , 这 天 , 这 工作 或者 合同 .

任何形式——按小时、按天、按工作或按合同。

[drɑːp][ə; eɪ][kɑːrd][tuː; tə]
Drop **a** **card** **to**
降低 一个 卡片 到

扔一张牌

- [west] 135th [striːt]
12 **WEST** **135th** **STREET**
- 西方 135th 街道

西135街12号

['ɑːskər] ['ʃaɪn]
OSCAR **SCHEIN**
奥斯卡 沙因

奥斯卡·沙因

[ˌmænju'fæktʃərər][ʌv; əv]
Manufacturer **of**
制造商 的

制造商

[faɪn] [hə'vænə] [sɪ'gɑːrz]
FINE **HAVANA** **CIGARS**
美好的 哈瓦那 雪茄

上等哈瓦那雪茄

['fəːdə,nænd][diː]['ælbə][ænd; ənd][lɑː] [brændz][ə; eɪ] ['speʃəlti]
Ferdinand **de** **Alba** **and** **La** **Panilla** **Brands** **a** **Specialty**
费迪南德 德 阿尔巴 和 拉 帕尼拉 品牌 一个 专业

Ferdinand de Alba 和 La Panilla 品牌特色

['seɪlzruːmˌseɪlzrʊm][ænd; ənd]['fækt(ə)ri] , ['lenəks]['ɑːveɪ] . [ænd; ənd] 127th [ˌes 'tiː] .
Salesroom **and** **Factory** **,** **Lenox** **Ave** **.** **and** **127th** **St** **.**
门市部 和 工厂 , 莱诺克斯 大道 . 和 127th 英石 .

销售厅和工厂，位于莱诺克斯大道和第127街。

['bræntʃɪz] : - ['lenəks]['ɑːveɪ] . , - ['brɔːdweɪ]
Branches **:** **504** **Lenox** **Ave** **.** **,** **1488** **Broadway**
分支 : - 莱诺克斯 大道 . , - 百老汇

分店地址：莱诺克斯大道504号，百老汇大街1488号

['telɪfoʊn] - ['hɑːrləm]
Telephone **662** **Harlem**
电话 - 哈莱姆区

电话 662 哈莱姆

['wɪlsn] [haʊs] ['niːtli] ['fɜːrnɪʃt] [ruːmz; rʊmz]
Wilson **House** **Neatly** **Furnished** **Rooms**
威尔逊 房子 整齐地 提供 房间

威尔逊之家整洁的房间

[ef] . [siː] . [hoʊlmz] , [prə'praɪətər] - - - [west] 54th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk]
F **.** **C** **.** **HOLMES** **,** **Proprietor** **261** **-** **263** **West** **54th** **St** **.** **,** **New** **York**
F . C . 福尔摩斯 , 业主 - - - 西方 54th 英石 . , 新的 约克

FC HOLMES，业主，地址：纽约西54街261-263号

['telɪfoʊn] - [kə'lʌmbəs]
TELEPHONE **3067** **COLUMBUS**
电话 - 哥伦布

电话 3067 哥伦布

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'liːf] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
THE **INSTANT** **RELIEF** **ASSOCIATION**
这 立即的 宽慰 协会

即时救济协会

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] .
Incorporated **.**
公司 .

公司。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [trʌst] ['bɪldɪŋ] , ['dʒɜːrzi] ['sɪti] , [en] . [dʒeɪ] .
commercial **trust** **building** **,** **jersey** **city** **,** **n** **.** **j** **.**
商业的 相信 建筑 , 球衣 城市 , n . j .

商业信托大楼，新泽西州泽西市

[ə; eɪ] [sɪk] , ['æksɪdənt][ænd; ənd] [deθ] ['benɪfɪt] .
A **Sick** **,** **Accident** **and** **Death** **Benefit** **.**
一个 生病的 , 事故 和 死亡 益处 .

疾病、意外和死亡抚恤金。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['wɔtkinz] , ['sekrəteri] , - ['brɔːdweɪ] , [en] . [waɪ] .
J **.** **W** **.** **WATKINS** **,** **Secretary** **,** **1931** **BROADWAY** **,** **N** **.** **Y** **.**
J . W . 沃特金斯 , 秘书 , - 百老汇 , N . 是 .

JW·沃特金斯，秘书，1931年，纽约百老汇大街

['telɪfoʊn]
Telephone
电话

电话

- ['mɔːrnɪŋˌsaɪd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
7189 **Morningside** **DR** **.**
- 晨边 博士 .

晨曦大道7189号

[dʒeɪmz][ə; eɪ] . [bæŋks] [ten] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ]
JAMES **A** **.** **BANKS** **Ten** **Years** **with**
詹姆斯 一个 . 银行 十 年 和

詹姆斯·A·班克斯与……共事十年

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [diː] . [siː] . [waɪt]
Dr **.** **D** **.** **C** **.** **White**
博士 . D . C . 白色的

DC White 博士

['dentɪst]
Dentist
牙医

牙医

['pɔ:rsəlɪn] , [kraʊn] [ænd; ənd]
Porcelain , Crown and
瓷 , 王冠 和

瓷冠和

[brɪdʒ] [wɜ:rk] [ə; eɪ] ['speʃəlti] - [west] 133D [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] [pjʊr] ['naɪtrəs] - ['ɑ:ksaɪd]
Bridge Work a Specialty 204 WEST 133D STREET , NEW YORK Pure Nitrous - Oxide
桥 工作 一个 专业 - 西方 133D 街道 , 新的 约克 纯的 一氧化二氮 - 氧化物

桥梁工程专业公司，地址：纽约市西133D街204号，纯一氧化二氮

[gæs] [əd'ministəd]
Gas Administered
气体 管理

气体输送

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[kɑ:nt] [si:] [wel] ?
Can't See Well ?
不能 看 出色地 ?

视力不好?

[si:] [ˌem 'i:]
See Me
看 我

看看我

[wen] [jʊr; jər] [aɪz] [fi:l] ['peɪnf(ə)l] , [hɑ:t] , [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [groʊ] ['wɪri] [waɪl] ['ri:dɪŋ] ,
when your eyes feel painful , hot , uncomfortable and grow weary while reading ,
什么时候 你的 眼睛 感觉 痛苦 , 热的 , 不舒服 和 生长 厌倦 尽管 阅读 ,
['raɪtɪŋ] ,
writing ,
写作 ,

阅读、写作时，如果眼睛感到疼痛、发热、不适和疲劳，

['soʊɪŋ] [ɔ:r] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [nɪr] ['ɑ:bdʒekts] , ['letərz] [rʌn] [tə'geðər] [waɪl] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
sewing or looking at near objects , letters run together while reading and become
缝纫 或者 寻找 在 靠近 对象 , 信件 跑步 一起 尽管 阅读 和 变得
[blɜ:rd] .
blurred .
模糊 .

缝纫或近距离观察物体时，阅读时字母会连在一起变得模糊不清。

[aɪz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['glæsɪz] ['ækjərətli] [meɪd] ['nevər] [groʊ] ['wɪri] ,
Eyes examined by me and fitted with glasses accurately made never grow weary ,
眼睛 检查 经过 我 和 适配 和 眼镜 准确 制成 绝不 生长 厌倦 ,
[bʌt; bət] [ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪktli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
but are perfectly comfortable .
但 是 完美 舒服的 .

经我检查并配上精准眼镜的眼睛，佩戴起来永远不会感到疲劳，反而非常舒适。

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [laɪk] [tu:; tə] [wer] ['glæsɪz] , [bʌt; bət] [du:] [ju:; jʊ] [laɪk] ['hedeikiz] , [red] [aɪz] [ænd; ənd]
You may not like to wear glasses , but do you like headaches , red eyes and
你 可能 不是 喜欢 到 穿 眼镜 , 但 做 你 喜欢 头痛 , 红色的 眼睛 和
['rɪŋklz] ['betər] ?
wrinkles better ?
皱纹 更好的 ?

你可能不喜欢戴眼镜，但你更喜欢头痛、眼睛发红和皱纹吗?

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ig,zæmi'neiʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [fɔːr; fər] [dɪ'fektɪv] ['aɪsaɪt] [ɪz] [maɪ] ['speʃəlti] .

Scientific	examinations	of	the	eyes	for	defective	eyesight	is	my	specialty	.
科学	考试	的	这	眼睛	为了	有缺陷的	视力	是	我的	专业	.

我的专长是运用科学方法检查眼睛是否存在视力缺陷。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɑːr] . [dʒiː] . ['ædəmz] , [ɑːp'tɑːmətrɪst]

Dr	.	R	.	G	.	ADAMS	,	Optometrist
博士	.	拉	.	G	.	亚当斯	,	验光师

验光师 RG ADAMS 博士

['fɪzɪk(ə)l] [aɪ] ['speʃəlɪst]

Physical	Eye	Specialist
身体的	眼睛	专家

物理眼科专家

- [west] 124th [striːt] .

16	West	124th	Street	.
-	西方	124th	街道	.

西124街16号。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .

New	York	City	,	N	.	Y	.
新的	约克	城市	,	N	.	是	.

纽约州纽约市

['oʊnli] ['kʌlərd] ['deri] [lʌntʃ] [ɪn] [nuː] [jɔːk]

Only	Colored	Dairy	Lunch	in	New	York
仅有的	有色	奶制品	午餐	在	新的	约克

纽约唯一一家提供有色人种乳制品午餐的餐厅

['roʊzɪz] ['deri] [lʌntʃ]

Rose's	Dairy	Lunch
玫瑰的	奶制品	午餐

罗斯乳品午餐

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [roʊz] , [prə'praɪətər]

J	.	W	.	ROSE	,	Proprietor
J	.	W	.	玫瑰	,	业主

JW ROSE，业主

- [west] 135th [striːt]

34	West	135th	Street
-	西方	135th	街道

西135街34号

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]

New	York	City
新的	约克	城市

纽约市

[bɪ'twiːn] [fɪfθ] [ænd; ənd] ['lenəks] ['ævəˌnjʊs]

between	fifth	and	lenox	avenues
之间	第五	和	莱诺克斯	途径

第五大道和莱诺克斯大道之间

[niːt] , [kliːn] [ænd; ənd]

NEAT	,	CLEAN	AND
整洁的	,	干净的	和

整洁、干净、

[kwɪk] ['sɜːrvɪs]

QUICK	SERVICE
快的	服务

快速服务

['oʊpən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Open **Day** **and** **Night**
打开 天 和 夜晚

日夜营业

['evriθɪŋ] ['strɪktli] [fɜːrst] [klæs] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt]
Everything **Strictly** **First** **Class** **and** **Up** **to** **Date**
一切 严格来说 第一的 班级 和 向上 到 日期

一切都是一流的，而且是最新的

[nɪ'ænzər] [drʌg] [ˌsiː 'oʊ] .
NYANZA **DRUG** **CO** **.**
尼亚扎 药品 一氧化碳 .

尼亚扎药品公司

([ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] .)
(**Incorporated** **.** **)**
(公司 .)

（公司）

- ['dʌbljuː] . 135th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
35 **w** **.** **135th** **st** **.** **,** **new** **york** **city**
- 西 . 135th 英石 . , 新的 约克 城市

纽约市西135街35号

['kæpɪt(ə)l] [stɑːk] , $15 , -
CAPITAL **STOCK** **,** **$15** **,** **000**
首都 库存 , $15 , -

股本，15,000 美元

['ʃɛrz] $5 . -
Shares **$5** **.** **00**
股票 $5 . -

每股 5.00 美元

[raɪt] [fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Write **for** **information** **.**
写 为了 信息 .

来信咨询信息。

[ðə; ði] [best] ['peɪɪŋ] [ɪn'vestmənt] ['evər] ['ɔːfərd] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] .
The **best** **paying** **investment** **ever** **offered** **our** **people** **.**
这 最好的 付费 投资 曾经 提供 我们的 人们 .

这是我们人民有史以来获得的最佳投资。

[nɪ'ænzər] ['fɑːrməsi]
NYANZA **PHARMACY**
尼亚扎 药店

尼亚扎药房

[ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['kʌlərd] [drʌg] [stɔːr] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
is **the** **only** **colored** **Drug** **Store** **in** **New** **York** **City** **,**
是 这 仅有的 有色 药品 店铺 在 新的 约克 城市 ,

这是纽约市唯一一家有色人种药店。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['stɔrz] ,
and **the** **purpose** **of** **the** **Corporation** **is** **to** **establish** **chains** **of** **stores** **,**
和 这 目的 的 这 公司 是 到 建立 链条 的 商店 ,

该公司的宗旨是建立连锁商店。

['kæriɪŋ] [drʌgz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [drʌg] ['bɪznəs] .
carrying **Drugs** **and** **everything** **incidental** **to** **the** **Drug** **business** **.**
携带 药物 和 一切 偶然的 到 这 药品 商业 .

运输毒品以及与毒品交易相关的一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l]['duːti][ʌv; əv] ['evri] [self] - [rɪ'spektɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs]

It	is	really	the	indisputable	duty	of	every	self	-	respecting	member	of	the	race
它	是	真的	这	无可争议的	责任	的	每一个	自己	-	尊重	成员	的	这	种族

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] .

to	give	it	his	support	.
到	给	它	他的	支持	.

给予它支持，是每一个有自尊的民族成员义不容辞的责任。

['eɪdʒənts]['wɑːntɪd] ['evriwer]

agents	wanted	everywhere
代理人	通缉	到处

各地都需要经纪人

$100 , - [stɑːk] ['ɪʃuː]

$100	,	000	STOCK	ISSUE
$100	,	-	库存	问题

发行10万美元股票

[tuː; tə] [bɪld] [æn; ən]

TO	BUILD	AN
到	建造	一个

建造一个

[ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [ɪn] ['greɪtər] [nuː] [jɔːk]

Auditorium	in	Greater	New	York
礼堂	在	更大的	新的	约克

大纽约地区的礼堂

[kən'teɪnɪŋ]

CONTAINING
包含

包含

[rɪ'sepʃ(ə)n] , ['kɑːnsərt][ænd; ənd]['bæŋkwɪt] [hɔːlz] , ['mɑːdərn]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ruːmz; rʊmz]

Reception	,	Concert	and	Banquet	Halls	,	Modern	Offices	and	Lodge	Rooms
接待	,	音乐会	和	宴会	大厅	,	现代的	办公室	和	小屋	房间

接待厅、音乐厅和宴会厅、现代化办公室和休息室

[ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʌt] [ðeɪ]

This	proposition	is	bound	to	succeed	,	because	it	is	giving	the	people	what	they
这	主张	是	边界	到	成功	,	因为	它	是	给予	这	人们	什么	他们

[wɑːnt] .

want	.
想	.

这项提议一定会成功，因为它满足了人们的需求。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːfərɪŋ]

We	are	offering
我们	是	提供

我们提供

- , - ['ʃɛrz] [æt; ət] $10 [iːtʃ] , [pɑːr]['vælјuː]

10	,	000	Shares	at	$10	Each	,	Par	Value
-	,	-	股票	在	$10	每个	,	帕尔	价值

10,000股，每股面值10美元

[stɑːk] [soʊld][ɪn] [blɑːks] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [ɪn'vestər] [ɑːn] ['iːzi] [tɜːrmz] .

Stock	sold	in	blocks	to	suit	the	investor	on	easy	terms	.
库存	卖	在	积木	到	套装	这	投资者	在	简单的	条款	.

股票分批出售，以方便投资者。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɔ:l'redi] [ɪn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [mi:nz] [ðə; ði]

The	capital	already	in	hand	and	the	rapid	increase	of	business	means	the
这	首都	已经	在	手	和	这	迅速的	增加	的	商业	方法	这

[ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] .

realization	of	the	Auditorium	.
实现	的	这	礼堂	.

现有的资金和业务的快速增长意味着礼堂的建成。

[ðɪs] ['entərpraɪz] [ə'ʃuəz] [i:tʃ] [ɪn'vestər] ['seɪfti] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] .

This	enterprise	assures	each	investor	Safety	of	Capital	and	Growth	of	Income	.
这	企业	保证	每个	投资者	安全	的	首都	和	生长	的	收入	.

该企业保证每位投资者的资金安全和收益增长。

[kɔ:l] [ɔ:r] [raɪt] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [pə'tiku:ləz] .

Call	or	write	for	further	particulars	.
称呼	或者	写	为了	更远	细节	.

请致电或来函了解更多详情。

[aɪ] . [el] . ['mjəmæn,'mɔ:-] , [ˌɛm'dʒi:'ɑ:r] . , - ['dʌblju:] . 134th [ˌes 'ti:] .

I	.	L	.	MOORMAN	,	Mgr	.	,	83	W	.	134th	St	.
我	.	L	.	沼泽人	,	经理	.	,	-	W	.	134th	英石	.

IL MOORMAN，经理，西134街83号

['ælənz] ['kli:nɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt]

ALLEN'S	CLEANING	ESTABLISHMENT
艾伦的	打扫	建立

艾伦清洁公司

- [eɪtθ] ['ɑ:veɪ] . , [bet] . 48th [ænd; ənd] 49th [ˌɛsˌti:'ɛs] .

800	Eighth	Ave	.	,	Bet	.	48th	and	49th	Sts	.
-	第八	大道	.	,	赌注	.	48th	和	49th	圣徒	.

第八大道 800 号，位于 48 街和 49 街之间。

['telɪfoʊn] ['braɪənt] -

Telephone	Bryant	2535
电话	布莱恩特	-

布莱恩特电话 2535

['leɪdiz] - [ænd; ənd]['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz] ['kloʊðɪŋ] [kli:nd]

ladies	'	and	gentlemen's	clothing	cleaned
女士们	-	和	绅士的	衣服	已清洗

男女服装清洗

['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] ['sɜ:rvɪs] , ['presɪŋ] , ['skaʊərɪŋ] , [daɪɪŋ] , [rɪ'perɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:ltərɪŋ] ['ni:tli]

Valet	service	,	pressing	,	scouring	,	dyeing	,	repairing	and	altering	neatly
代客泊车	服务	,	紧迫	,	洗涤	,	染色	,	维修	和	改变	整齐地

[dʌn] .

done	.
完毕	.

提供贴心的代客泊车服务，熨烫、洗涤、染色、修补和修改衣物，全部做得干净利落。

['su:ts] [spʌndʒd] [ænd; ənd] [prest] [waɪl] [ju:; jʊ] [weɪt] .

Suits	sponged	and	pressed	while	you	wait	.
西装	海绵	和	按下	尽管	你	等待	.

西装在您等待期间即可进行海绵擦拭和熨烫。

[hæts] [kli:nd] , [blɑ:kt] [ænd; ənd] [ˌri:'trɪmd] .

Hats	cleaned	,	blocked	and	retrimmed	.
帽子	已清洗	,	已屏蔽	和	重新修剪	.

帽子已清洗、定型并重新修剪。

[gʊdz] [kɔːld] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] .
Goods **called** **for** **and** **delivered** **.**
商品 称为 为了 和 发表 .

已订购并交付货物。

[dʌz] [ðɪs] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] ?
Does **This** **Interest** **You** **?**
做 这 兴趣 你 ?

你对此感兴趣吗?

[haɪ] - [greɪd] [wɜːrk][æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l]['praɪsɪz]
High **-** **Grade** **Work** **at** **Reasonable** **Prices**
高的 - 年级 工作 在 合理的 价格

高品质工艺，价格合理

['rɑːbərt] [en] . [wʊd]
ROBERT **N** **.** **WOOD**
罗伯特 N . 木头

罗伯特·N·伍德

['prɪntər]
Printer
打印机

打印机

- [iːst] 99th [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk]
202 **EAST** **99th** **ST** **.** **,** **NEW** **YORK**
- 东方 99th 英石 . , 新的 约克

纽约市东99街202号

['telɪfoʊn] -
TELEPHONE **6667**
电话 -

电话 6667

['lenəks]
LENOX
莱诺克斯

乐诺克斯

[wiː; wi] [bəuθ] [meɪk] ['mʌni] [ɪf] [juː; jʊ] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
WE **BOTH** **MAKE** **MONEY** **IF** **YOU** **DEAL** **WITH** **ME**
我们 两个都 制作 钱 如果 你 交易 和 我

如果你跟我做生意，我们双方都能赚钱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

['stændərdaɪz]
STANDARDIZE
标准化

标准化

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]
with **the**
和 这

和

[el] . [siː] . [smɪθ] & [bɹoʊz] .
L **.** **C** **.** **Smith** **&** **Bros** **.**
L . C . 史密斯 & 兄弟 .

LC Smith & Bros.

['taɪpraɪtər]
Typewriter
打字机

打字机

([ɔːl] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ]
(ALL THE WRITING
(全部 这 写作

（所有文字）

['ɔːlweɪz] [ɪn] [saɪt])
ALWAYS IN SIGHT)
总是 在 视线)

（始终在视线范围内）

[ðə; ði][duː'pɑːnt]['paʊdər] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['wɪlmɪŋtən] , [del] . ,
The DuPont Powder Company of Wilmington , Del . ,
这 杜邦 粉末 公司 的 威尔明顿 , 德尔 . ,

位于特拉华州威尔明顿的杜邦粉末公司

[ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt][ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv][ik'spləusivz][fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət]
the most prominent manufacturers of explosives for Government and private
这 最多 著名的 制造商 的 爆炸物 为了 政府 和 私人的
[juːz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
use in the world ,
使用 在 这 世界 ,

全球最主要的政府和私人用途炸药制造商，

['pəːtʃəst] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɔːrdər] —
purchased on a single order —
购买 在 一个 单身的 命令 —

—次性购买——

- [el] . [siː] . [smɪθ] & [bɹoʊz] .
521 L . C . Smith & Bros .
- L . C . 史密斯 & 兄弟 .

521 LC Smith & Bros.

['taɪpraɪtəz]
Typewriters
打字机

打字机

[tuː; tə] ['stændərdaɪz] [ðer; ðər] [ɪ'kwɪpmənt] , ['æktɪŋ] [ɑːn] [ju'nænɪməs] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːrd]
To Standardize their equipment , acting on unanimous recommendation of a board
到 标准化 他们的 设备 , 表演 在 一致 推荐 的 一个 木板
[ʌv; əv][faɪv][ʌv; əv][ðer; ðər][mə'kænɪk(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] ,
of five of their mechanical engineers ,
的 五 的 他们的 机械的 工程师 ,

为了规范设备，他们采纳了由五名机械工程师组成的委员会的一致建议，

[tuː; tə] [huːm] [ɔːl] [kəm'piːtɪŋ] [meɪks] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] .
to whom all competing makes were submitted .
到 谁 全部 竞争 制作 是 提交 .

所有参赛作品均提交给了他们。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][tuː; tə]['stændərdaɪz][jʊr; jər] ['taɪpraɪtər] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][el] . [siː] .
It will pay you to standardize your typewriter equipment with the L . C .
它 将要 支付 你 到 标准化 你的 打字机 设备 和 这 L . C .
[smɪθ] & [bɹoʊz] .
Smith & Bros .
史密斯 & 兄弟 .

使用 LC Smith & Bros. 的打字机设备来标准化您的打字机设备将对您有利。

['taɪpraɪtər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [dɪ'saɪdɪd] [ðɪs] [ʃruːd] , [hɑːrd] - ['hedɪd] ['bɪznəs]

Typewriter for the same reason that decided this shrewd , hard - headed business

打字机 为了 这 相同的 原因 那 决定 这 精明 , 难的 - 标题 商业

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] — [suː'pɪriər] ['merɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] !

corporation — superior merit of the machine !

公司 — 优越的 优点 的 这 机器 !

出于同样的原因，这家精明强干的商业公司选择了打字机——因为机器性能卓越!

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][hoʊldz] [gʊd] ['weðər] [juː; jʊ][juːz][wʌn] ['taɪpraɪtər] [ɔːr][faɪv] ['hʌndrəd] .

And the reason holds good whether you use one typewriter or five hundred .

和 这 原因 持有 好的 无论 你 使用 一 打字机 或者 五 百 .

无论你使用一台打字机还是五百台打字机，这个理由都适用。

[raɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [friː] [bʊk] .

Write To - day for the Free Book .

写 到 - 天 为了 这 自由的 书 .

立即写信，即可免费获得书籍。

[el] . [siː] . [smɪθ] & [bɹoʊz] . ['taɪpraɪtər] [ˌsiː 'oʊ] .

L . C . Smith & Bros . Typewriter Co .

L . C . 史密斯 & 兄弟 . 打字机 合作 .

LC Smith & Bros. 打字机公司

['sɪrəkjʊz] , [en] . [waɪ] . , [ænd; ənd][ɔːl][lɑːrdʒ] ['sɪtiz]

syracuse , n . y . , and all large cities

雪城 , n . 是 . , 和 全部 大的 城市

纽约州锡拉丘兹市以及所有大城市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 19]

[页 -]

[第19页]

['henri] - ['mɑːd(ə)l] ['tenəmənts]

Henry Phipp's Model Tenements

亨利 - 模型 廉租公寓

亨利·菲普的模范公寓

[fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['fæməliz]

For Colored Families

为了 有色 家庭

为有色人种家庭

[duː][juː; jʊ][wɑːnt]

Do You Want

做 你 想

你想要

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ?

a Position ?

一个 位置 ?

职位?

[best] ['pleɪsɪz]

Best Places

最好的 地点

最佳去处

[best] ['fæməliz]

Best Families

最好的 家庭

最佳家庭

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [nuː] ['dʒɜːrzi] [ɪn'dʌstriəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [θruː] [ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi]

The	New	York	and	New	Jersey	Industrial	Exchange	,	through	its	Employment	Agency
这	新的	约克	和	新的	球衣	工业的	交换	,	通过	它是	就业	机构

[dɪ'pɑːrtmənt] ,

Department	,
部门	,

纽约和新泽西工业交易所通过其就业服务部门

['fəːniʃiz] [mɔːr] ['kʌlərd] [help] [tuː; tə][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

furnishes	more	Colored	Help	to	the	leading	families	in	the	city	and	in	the
提供	更多的	有色	帮助	到	这	领导	家庭	在	这	城市	和	在	这

[sə'bɜːrbən] [taʊnz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['miːdiəm] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

suburban	towns	than	any	other	medium	in	New	York	.
郊区	城镇	比	任何	其他	中等的	在	新的	约克	.

在纽约，它为纽约市及郊区城镇的上流家庭提供的有色人种帮手比任何其他媒体都多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] [best] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

It	is	located	in	the	acknowledged	best	section	of	the	city	,
它	是	位于	在	这	已确认	最好的	部分	的	这	城市	,

它位于公认的该市最佳地段，

['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['henri] ['fɪps] - ['mɑːd(ə)l] ['tenəmənts] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['fæməliz] .

being	in	the	Henry	Phipps	'	Model	Tenements	for	Colored	Families	.
存在	在	这	亨利	菲普斯	-	模型	廉租公寓	为了	有色	家庭	.

住在亨利·菲普斯为有色人种家庭设计的模范公寓里。

[noʊ] ['ʌðər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][soʊ] [wel] ['pætrənaizd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['fæməliz] ,

No	other	Exchange	is	so	well	patronized	by	the	foremost	families	,
不	其他	交换	是	所以	出色地	受惠	经过	这	首先	家庭	,

没有其他交易所像它一样受到上流家族的青睐。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [hæv; həv]['nevər] [ɪm'plɔɪd] ['kʌlərd] [help] [bɪ'fɔːr] .

many	of	whom	have	never	employed	Colored	Help	before	.
许多	的	谁	有	绝不	受雇	有色	帮助	前	.

他们当中许多人以前从未雇用过有色人种员工。

['aʊər; ɑːr][dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['kɑːmpɪtənt] ['sʌðərn] [help] [ik'siːdz] [ðə; ði] [sə'plaɪ] ['meni] [taɪmz] ['oʊvər] .

Our	demand	for	competent	Southern	Help	exceeds	the	supply	many	times	over	.
我们的	要求	为了	胜任的	南方	帮助	超过	这	供应	许多	时代	超过	.

我们对合格的南方帮工的需求远远超过供应量。

[kɔːl] [ænd; ənd]['redʒɪstər] .

Call	and	register	.
称呼	和	登记	.

致电并注册。

[noʊ] [tʃɑːrdʒ] .

No	charge	.
不	收费	.

免费。

[brɪŋ] [jʊr; jər] ['refrənsɪz] .

Bring	your	references	.
带来	你的	参考	.

请带上您的推荐人信息。

[wiː; wi][kæn; kən] [pleɪs] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

We	can	place	you	in	a	good	position	.
我们	能	地方	你	在	一个	好的	位置	.

我们可以让你处于一个有利的位置。

[ɪf] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'kwaɪərd] ['ɑːfɪs] [fiː] ,

If	inconvenient	to	pay	our	required	office	fee	,
如果	不方便	到	支付	我们的	必需的	办公室	费用	,

如果支付我们要求的办公费用不方便，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kredɪt] ['sɪstəm] .

you	are	at	liberty	to	take	advantage	of	our	Credit	System	.
你	是	在	自由	到	拿	优势	的	我们的	信用	系统	.

您可以自由使用我们的信贷系统。

[ðɪs] [nuː] ['fiːtʃər] [hæz; həz] ['pruːvn] [ɪk'striːmli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['meni] ['wɜːrði] ['pɝːsənz] ['siːkɪŋ]

This	new	feature	has	proven	extremely	beneficial	to	many	worthy	persons	seeking
这	新的	特征	有	已证实	极其	有利	到	许多	值得	人	寻求

[ɪm'plɔɪmənt] .

employment	.
就业	.

这项新功能已被证明对许多有志求职者极为有利。

[en] . [waɪ] . & [en] . [dʒeɪ] . [ɪn'dʌstriəl] [ɪks'tʃeɪndʒ]

N	.	Y	.	&	N	.	J	.	Industrial	Exchange
N	.	是	.	&	N	.	J	.	工业的	交换

纽约和新泽西工业交易所

- - - [west] 63d [striːt]

237	-	239	West	63d	Street
-	-	-	西方	63d	街道

西63街237-239号

['tɛləˌfoʊnz] - - - [kə'lʌmbəs]

Telephones	5016	-	4546	Columbus
电话	-	-	-	哥伦布

电话：5016-4546 哥伦布

[ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən] ['ɔːtəməbiːl] [skuːl]

Cosmopolitan	Automobile	School
国际化	汽车	学校

大都会汽车学校

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [gɪv] [ɪts] ['stjʊdnts] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

The	aim	of	the	School	will	be	to	give	its	students	a	sufficient	knowledge	of
这	目的	的	这	学校	将要	是	到	给	它是	学生	一个	充足的	知识	的

[ðə; ði] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm]

the	theory	and	practice	of	Automobile	and	Automobiling	to	enable	them
这	理论	和	实践	的	汽车	和	汽车	到	使能够	他们

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [iˈmɜːdʒənsiz] [ðæt] ['kɑːnstəntli] [ə'raɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðoʊz] [huː] [kəm'pliːt] [ðə; ði]

to	meet	the	emergencies	that	constantly	arise	to	make	those	who	complete	the
到	见面	这	紧急情况	那	不断地	出现	到	制作	那些	WHO	完全的	这

[kɔːrs] ['kɑːmpɪtənt] [tuː; tə] [rʌn] [mə'ʃiːnz] ,

course	competent	to	run	machines	,
课程	胜任的	到	跑步	机器	,

学校的目标是使学生充分掌握汽车和汽车制造的理论和实践知识，使他们能够应对不断出现的紧急情况，并使完成课程的学生具备操作机器的能力。

[teɪk] [ðem; ðəm][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [ðem; ðəm] ['prɑːpərli] ,

take	them	apart	and	assemble	them	properly	,
拿	他们	除	和	集合	他们	适当地	,

将它们拆开并正确组装起来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [rɪˈper] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [ænd; ənd]['pɑːsəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][roʊd]

and	to	make	such	repairs	as	may	be	necessary	and	possible	on	the	road
和	到	制作	这样的	维修	作为	可能	是	必要的	和	可能的	在	这	路

.

:

.

并对道路上可能必要和可行的地方进行维修。

[tuˈɪʃ(ə)n] — [sɪks] [wiːks] - [kɔːrs] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [roʊd] [wɜːrk] , $25 ; [inˈstɔːlmənts] [ɪf]

TUITION	—	Six	weeks	-	course	,	including	Shop	and	Road	Work	,	$25	;	installments	if
学费	—	六	周	-	课程	,	包括	店铺	和	路	工作	,	$25	;	分期付款	如果

[juː; jʊ] [wɪʃ] ,

you	wish	,
你	希望	,

学费——六周课程，包括车间和道路作业，25美元；可分期付款。

['peɪəb(ə)l] $5 [ɑːn] [ɪnˈroʊlmənt] [ænd; ənd] $20 [baɪ][ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [wiːk] .

payable	$5	on	enrollment	and	$20	by	the	completion	of	the	fourth	week	.
应付账款	$5	在	注册	和	$20	经过	这	完成	的	这	第四	星期	.

报名时需缴纳 5 美元，第四周结束时需缴纳 20 美元。

[ʃɑːp] [wɜːrk] — [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] ['neɪmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

SHOP	WORK	—	Consists	of	naming	all	the	parts	of	the	automobile	,
店铺	工作	—	由	的	命名	全部	这	部分	的	这	汽车	,

车间工作——包括说出汽车所有部件的名称，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [əˈpɑːrt][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ]

taking	the	engine	and	the	rest	of	the	automobile	apart	and	putting
采取	这	引擎	和	这	休息	的	这	汽车	除	和	推杆

[ðem; ðəm] [təˈgeðər] [əˈgen] ['prɑːpərli] ,

them	together	again	properly	,
他们	一起	再次	适当地	,

将发动机和汽车的其他部分拆开，然后再正确地重新组装起来。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [rɪˈper] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [ænd; ənd]['pɑːsəb(ə)l] .

and	making	such	repairs	as	may	be	necessary	and	possible	.
和	制作	这样的	维修	作为	可能	是	必要的	和	可能的	.

并进行必要且可行的维修。

[roʊd] [wɜːrk] — [wen] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wɜːrk][ɪz] [kəmˈpliːt] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ]

ROAD	WORK	—	When	the	shop	work	is	complete	the	student	takes	up	the	operating
路	工作	—	什么时候	这	店铺	工作	是	完全的	这	学生	需要	向上	这	操作

[ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][kɑːrz][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][ɪz] ['kɑːmpɪtənt] .

and	handling	of	cars	on	the	road	until	he	is	competent	.
和	处理	的	汽车	在	这	路	直到	他	是	胜任的	.

道路驾驶——车间驾驶工作完成后，学生将在道路上进行汽车操作和操控，直到熟练掌握为止。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['speʃ(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ɔːr]

If	there	is	any	special	information	which	you	desire	respecting	the	course	or
如果	那里	是	任何	特别的	信息	哪个	你	欲望	尊重	这	课程	或者

[ˌɑːpərˈtuːnətiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['bɪznəs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][juː; jʊ]

opportunities	in	the	automobile	business	we	shall	be	glad	to	hear	from	you
机会	在	这	汽车	商业	我们	将	是	高兴的	到	听到	从	你

.

:

.

如果您对汽车行业的课程或机会有任何特殊需求，欢迎与我们联系。

[ˌkɑːzməˈpɑːlɪtən] ['ɔːtoʊ] [ˌsiː 'oʊ] . [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk]

COSMOPOLITAN	AUTO	CO	.	of	New	York
国际化	汽车	一氧化碳	.	的	新的	约克

纽约大都会汽车公司

['telɪfoʊn] - [kə'lʌmbəs] [skuːl] : [hoʊ'tel][mə'kaʊ] , - [west] 53d [ˌes 'tiː] . [liː] [ə; eɪ] . ['pɑːlərd] ,

Telephone	803	Columbus	School	:	Hotel	Macao	,	213	West	53d	St	.	lee	a	.	pollard	,
电话	-	哥伦布	学校	:	酒店	澳门	,	-	西方	53d	英石	.	李	一个	.	波拉德	,

[ˌɛm'dʒiː'ɑːr] .

Mgr	.
经理	.

电话 803 哥伦布学校：澳门酒店，西 53 街 213 号。李 a. 波拉德，经理。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ðə; ðɪ] [nuː] [jɔːk] ['niːgroʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['tenənt]

The	New	York	Negro	as	a	Tenant
这	新的	约克	黑人	作为	一个	租户

纽约黑人房客

['evrɪ] ['niːgroʊ]['rezɪdənt][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [jɪr] - [rɪ'membəz] [tuː] [wel]

Every	Negro	resident	of	New	York	City	prior	to	the	year	1900	remembers	too	well
每一个	黑人	居民	的	新的	约克	城市	事先的	到	这	年	-	记得	也	出色地

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['diːsnt] [pleɪs]

the	great	difficulty	always	experienced	in	trying	to	find	anything	like	a	decent	place
这	伟大的	困难	总是	经验丰富的	在	尝试	到	寻找	任何事物	喜欢	一个	体面的	地方

[tuː; tə][lɪv; laɪv] .

to	live	.
到	居住	.

1900 年以前，纽约市的每一位黑人居民都清楚地记得，当时想找到一个像样的住处是多么困难。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [taɪm][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['kwestʃən][ʌv; əv] “ [haʊ] [mʌtʃ] [rent][ʃæl; ʃəl][wiː; wɪ][peɪ] ?

Never	before	this	time	was	the	question	of	“	How	much	rent	shall	we	pay	?
绝不	前	这	时间	曾是	这	问题	的	“	如何	很多	租	将	我们	支付	?

在此之前，从来没有人问过“我们应该支付多少租金？”这个问题。

” ['eniθɪŋ] [laɪk][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] “ [wer] [kæn; kən][wiː; wɪ][lɪv; laɪv] ?

”	anything	like	as	important	as	“	Where	can	we	live	?
”	任何事物	喜欢	作为	重要的	作为	“	在哪里	能	我们	居住	?

有什么事情像“我们住在哪里？”一样重要吗？

” [ðə; ðɪ]['niːgroʊ][æz; əz][ə; eɪ]['tenənt][wʌz; wəz]['wɑːntɪd] ['noʊwer] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ðɪ]['veri] ['puːrɪst]

”	The	Negro	as	a	tenant	was	wanted	nowhere	except	in	the	very	poorest
”	这	黑人	作为	一个	租户	曾是	通缉	无处	除了	在	这	非常	最贫困

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti][ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊnli][ɪn] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] [æz; əz][wɜːr; wər][soʊ][rʌn] [daʊn]

section	of	the	city	and	there	only	in	such	houses	as	were	so	run	down
部分	的	这	城市	和	那里	仅有的	在	这样的	房屋	作为	是	所以	跑步	向下

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['puːrɪst] [ʌv; əv] [waɪts] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][lɔːŋgər]['ɑːkjupaɪ][ðem; ðəm] .

that	even	the	poorest	of	whites	refused	to	longer	occupy	them	.
那	甚至	这	最贫困	的	白人	拒绝	到	更长	占据	他们	.

“除了城市中最贫困的地区，其他地方都不欢迎黑人房客；即使在最贫困的地区，也只欢迎黑人住在那些破败不堪、连最贫穷的白人都不愿再住的房子里。”

[ɪn] [ðiːz] ['haʊzɪz] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] ['kraʊdɪd] [tə'geðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [helθ]

In	these	houses	Negroes	were	crowded	together	without	any	regard	for	their	health
在	这些	房屋	黑人	是	挤	一起	没有	任何	看待	为了	他们的	健康

[ɔːr] ['mɔrəlz] .

or	morals	.
或者	德	.

在这些房屋里，黑人被拥挤地安置在一起，完全不顾及他们的健康和道德。

[hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bulid] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [in'sʌltid] [baɪ] [ˌɪndɪ'pendənt] ['lændlɔːdz] ,

Here	**they**	**were**	**bullied**	**and**	**even**	**insulted**	**by**	**independent**	**landlords**	**,**
这里	他们	是	被欺凌	和	甚至	受辱	经过	独立的	房东	,

在这里，他们受到独立房东的欺凌甚至侮辱。

[huː] [wɜːr; wər] ['veri] ['kerf(ə)l] [tuː; tə][duː]['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɜːrstwaɪl] [nɑːt]['wɑːntɪd]

who	**were**	**very**	**careful**	**to**	**do**	**little**	**or**	**nothing**	**for**	**their**	**erstwhile**	**not**	**wanted**
WHO	是	非常	小心	到	做	小的	或者	没有什么	为了	他们的	昔日	不是	通缉

['tenənts] [ɪk'sept] [tuː; tə] [skwiːz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['evri] ['dɑːlər][ʌv; əv][rent]['pɑːsəb(ə)l] .

tenants	**except**	**to**	**squeeze**	**from**	**them**	**every**	**dollar**	**of**	**rent**	**possible**	**.**
租户	除了	到	挤	从	他们	每一个	美元	的	租	可能的	.

他们非常谨慎，除了尽可能地从以前不受欢迎的房客身上榨取每一分钱的租金之外，几乎什么也不做。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] “ [kən'dɪʃ(ə)n] , [nɑːt][ə; eɪ] ['θiːəri] , ” [ðæt] [wiː; wi] [feɪst] [wen] [ɪn][ɑːk'toʊbər] ,

This	**was**	**a**	**“**	**condition**	**,**	**not**	**a**	**theory**	**,**	**”**	**that**	**we**	**faced**	**when**	**in**	**October**	**,**
这	曾是	一个	“	状况	,	不是	一个	理论	,	”	那	我们	面对	什么时候	在	十月	,

这是我们在十月份面临的一种“状况，而不是一种理论”。

- , [wiː; wi]['oʊpənd]['aʊər; ɑːr] ['ɑːfɪs] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst]['niːgroʊ]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts][ɪn] [nuː] [jɔːk]

1900	**,**	**we**	**opened**	**our**	**office**	**as**	**the**	**first**	**Negro**	**Real**	**Estate**	**Agents**	**in**	**New**	**York**
-	,	我们	打开	我们的	办公室	作为	这	第一的	黑人	真实的	财产	代理人	在	新的	约克

['sɪti] ,

City	**,**
城市	,

1900年，我们开设了办公室，成为纽约市第一家黑人房地产经纪公司。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['tenəmənt] ['prɑːpərti] .

making	**a**	**specialty**	**of**	**the**	**management**	**of**	**colored**	**tenement**	**property**	**.**
制作	一个	专业	的	这	管理	的	有色	廉租公寓	财产	.

专门从事有色人种公寓的管理。

['aʊər; ɑːr] ['veri] [best] [frendz] [ɔːl][toʊld][juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'temptɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

Our	**very**	**best**	**friends**	**all**	**told**	**us**	**that**	**we**	**were**	**attempting**	**the**	**impossible**	**,**
我们的	非常	最好的	朋友们	全部	讲述	我们	那	我们	是	尝试	这	不可能的	,

我们最好的朋友都告诉我们，我们是在做不可能的事。

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] , [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [stɑːrv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

that	**we**	**could**	**not**	**succeed**	**,**	**that**	**we**	**would**	**starve**	**in**	**our**	**undertaking**	**.**
那	我们	可以	不是	成功	,	那	我们	会	饿死	在	我们的	承诺	.

我们不可能成功，我们会在这项事业中饿死。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['prɔfits] [ɪn'diːd] .

For	**the**	**first**	**year**	**and**	**a**	**half**	**they**	**proved**	**to**	**be**	**prophets**	**indeed**	**.**
为了	这	第一的	年	和	一个	一半	他们	已证实	到	是	先知	的确	.

在最初的一年半时间里，他们的确证明了自己是先知。

['aʊər; ɑːr] ['meni] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] ,

Our	**many**	**disappointments**	**,**
我们的	许多	失望	,

我们经历的诸多失望

['hɑːteikiz] [ænd; ənd]['æktʃuəl] ['sʌfərɪŋz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd]

heartaches	**and**	**actual**	**sufferings**	**during**	**this**	**period**	**would**	**fill**	**a**	**book**	**and**	**read**
心痛	和	实际的	苦难	期间	这	时期	会	充满	一个	书	和	读

[laɪk][ə; eɪ]['roʊmæns] .

like	**a**	**romance**	**.**
喜欢	一个	浪漫	.

这一时期人们所经历的心碎和苦难足以写成一本书，读起来就像一部浪漫小说。

['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [nʌn] [haʊ] [wiː; wi]

Every	one	could	tell	us	how	we	could	NOT	make	it	,	but	none	how	we
每一个	一	可以	告诉	我们	如何	我们	可以	不是	制作	它	,	但	没有任何	如何	我们

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

每个人都能告诉我们为什么我们做不到，但没有人能告诉我们为什么我们能做到。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]

We	were	real	estate	agents	making	a	specialty	of	the	management	of
我们	是	真实的	财产	代理人	制作	一个	专业	的	这	管理	的

['kʌlərd] ['tenəmənt] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

colored	tenement	property	for	nearly	a	year	before	we	actually	succeeded	in
有色	廉租公寓	财产	为了	几乎	一个	年	前	我们	实际上	成功了	在

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['tenəmənt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .

getting	a	colored	tenement	to	manage	.
获得	一个	有色	廉租公寓	到	管理	.

我们之前是房地产经纪人，专门从事有色人种公寓的管理工作近一年，之后才真正成功获得一个有色人种公寓进行管理。

['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'kɜːrd] [ɪn] [west] 134th [striːt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt]

Our	first	opportunity	occurred	in	West	134th	Street	as	a	result	of	a	dispute
我们的	第一的	机会	发生	在	西方	134th	街道	作为	一个	结果	的	一个	争议

[bɪ'twiːn] [tuː] ['lændlɔːdz] .

between	two	landlords	.
之间	二	房东	.

我们的第一个机会出现在西134街，起因是两位房东之间的纠纷。

[tuː; tə] “ [get]['iːv(ə)n] ” [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['oʊvər][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [fɪl]

To	“	get	even	”	one	of	them	turned	his	house	over	to	us	to	fill
到	“	得到	甚至	”	一	的	他们	转向	他的	房子	超过	到	我们	到	充满

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['tenənts] .

with	colored	tenants	.
和	有色	租户	.

为了“报复”，其中一人将自己的房子转让给我们，让我们租给有色人种房客。

[wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['rɛntɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [ðɪs] [haʊs] [ðæt] , ['æftər][ə; eɪ]

We	were	so	very	successful	in	renting	and	managing	this	house	that	,	after	a
我们	是	所以	非常	成功的	在	出租	和	管理	这	房子	那	,	后	一个

[taɪm] ,

time	,
时间	,

我们出租和管理这栋房子非常成功，以至于过了一段时间后，

[wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'duːs] ['ʌðər] ['lændlɔːdz] [ɪn] [huːz] ['haʊzɪz] ['veɪkənsiz] [hæd; həd]

we	were	able	to	induce	other	landlords	in	whose	houses	vacancies	had
我们	是	有能力的	到	诱导	其他	房东	在	谁	房屋	空缺职位	有

[ə'kɜːrd] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ,

occurred	due	to	the	opening	of	this	house	for	colored	people	,
发生	到期的	到	这	开幕	的	这	房子	为了	有色	人们	,

我们成功地说服了其他房东，因为他们的房子因为这栋房子向有色人种开放而空置了。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðer; ðər]['prɑːpərti] [tuː; tə]['mænɪdʒ] .

to	make	the	change	and	give	us	their	property	to	manage	.
到	制作	这	改变	和	给	我们	他们的	财产	到	管理	.

做出改变并将他们的房产交给我们管理。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][tu:; tə]['ni:groʊ] ['tenənts] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]

This	was	the	beginning	of	the	turning	over	to	Negro	tenants	of	one	of
这	曾是	这	开始	的	这	转弯	超过	到	黑人	租户	的	一	的

[ðə; ði] ['veri] [best] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [mən'hætən] ['aɪlənd][ænd; ənd][ɪn][noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ɑ:r; ər]

the	very	best	sections	of	Manhattan	Island	and	in	no	part	of	the	city	are
这	非常	最好的	部分	的	曼哈顿	岛	和	在	不	部分	的	这	城市	是

[ðer; ðər] ['eni] ['betər] [bɪlt] [ɔ:r] [mɔ:r] ['mɑ:dərn] ['tenəmənts] [fɔ:r; fər] ['eni] [klæs] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l][ðæn; ðən]

there	any	better	built	or	more	modern	tenements	for	any	class	of	people	than
那里	任何	更好的	建造	或者	更多的	现代的	廉租公寓	为了	任何	班级	的	人们	比

[ɑ:r; ər] [naʊ] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ] ['ni:grəuz] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .

are	now	occupied	by	Negroes	in	this	section	.
是	现在	占领	经过	黑人	在	这	部分	.

这标志着曼哈顿岛最好的地区之一开始移交给黑人租户，在整个城市中，没有任何一个地方的房屋比现在黑人居住的这个地区拥有的房屋更好、更现代化，更适合任何阶层的人居住。

[baɪ]['oʊpənɪŋ][fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['tenənts][fɜ:rst][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][wʌn] [blɑ:k] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [haʊs]

By	opening	for	colored	tenants	first	a	house	in	one	block	,	and	then	a	house
经过	开幕	为了	有色	租户	第一的	一个	房子	在	一	堵塞	,	和	然后	一个	房子

[ɪn] [ə'nʌðər] ,

in	another	,
在	其他	,

先在一个街区为有色人种租户开放一套房子，然后再在另一个街区开放一套房子，

[wi:; wi][hæv; həv]['faɪnəli][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][si'kjuəɪŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [nu:]

we	have	finally	succeeded	in	securing	for	the	colored	people	of	New
我们	有	最后	成功了	在	确保	为了	这	有色	人们	的	新的

[jɔ:k] ['oʊvər] - [fɜ:rst] - [klæs] [flæts][ænd; ənd] ['praɪvət] [d'welɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

York	over	250	first	-	class	flats	and	private	dwellings	in	a	fine	section	of	the
约克	超过	-	第一的	-	班级	公寓	和	私人的	住宅	在	一个	美好的	部分	的	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

我们终于成功地为纽约市的黑人争取到了250多套位于市中心黄金地段的一流公寓和私人住宅。

[kən'vi:niəntli] ['loʊkeɪtɪd][æz; əz][tu:; tə][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

conveniently	located	as	to	transportation	facilities	,	etc	.
方便	位于	作为	到	运输	设施	,	ETC	.

地理位置便利，靠近交通设施等。

[tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent]['aʊər; ɑ:r][æm'bɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['grætɪfaɪd] .

To	this	extent	our	ambition	has	been	gratified	.
到	这	程度	我们的	志向	有	到过	满意	.

从这个程度上说，我们的目标已经实现了。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[mɔ:r] [wɜ:rk][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn'taɪərli]

more	work	to	be	done	in	another	direction	before	we	shall	be	entirely
更多的	工作	到	是	完毕	在	其他	方向	前	我们	将	是	完全

['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] ['tenənsi] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] .

satisfied	with	the	condition	of	the	Negro	tenancy	in	this	great	city	.
使满意	和	这	状况	的	这	黑人	租约	在	这	伟大的	城市	.

在我们完全满意这座大城市中黑人租房状况之前，还需要在其他方面做更多的工作。

[wi:; wi] [fi:l] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ]['ni:groʊ]['tenənt][ænd; ənd][ə; eɪ]

We	feel	that	our	personal	experience	both	as	a	Negro	tenant	and	a
我们	感觉	那	我们的	个人的	经验	两个都	作为	一个	黑人	租户	和	一个

['lændlɔ:rd][hæz; həz] [pɪ'kju:liərli] ['fɪtɪd] [ˌju: 'es][fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rk] .

landlord	has	peculiarly	fitted	us	for	the	work	.
房东	有	奇特地	适配	我们	为了	这	工作	.

我们认为，我们作为黑人房客和房东的亲身经历，使我们特别适合这项工作。

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtɪst] [bʊk] , “ [ðə; ði]['ni:groʊ][ɪn] ['bɪznəs] , ”

Dr	.	Booker	T	.	Washington	in	his	latest	book	,	“	The	Negro	in	Business	,	”
博士	.	布克	T	.	华盛顿	在	他的	最新的	书	,	“	这	黑人	在	商业	,	”

[sez] :

says	:
说道	:

布克·T·华盛顿博士在其最新著作《黑人在商业中的地位》中写道：

“ ['mɪstər] . ['peɪtən] [hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][tu:; tə] [lɜ:rn] ['sʌmθɪŋ]

“	Mr	.	Payton	has	had	an	opportunity	during	this	time	to	learn	something
“	先生	.	佩顿	有	有	一个	机会	期间	这	时间	到	学习	某物

[ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['kʌlərd] ['tenənts] [lɪv; laɪv] ,

of	the	condition	under	which	colored	tenants	live	,
的	这	状况	在下面	哪个	有色	租户	居住	,

“佩顿先生在此期间有机会了解了一些有色人种租户的生活状况，

['sʌmtaɪmz] [ɑ:r; ər] [kəm'peld] [tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ɪn] [nu:] [jɔ:k] .

sometimes	are	compelled	to	live	,	in	New	York	.
有时	是	被迫	到	居住	,	在	新的	约克	.

有时被迫居住在纽约。

['streɪndʒər][ðæn; ðən][ɔ:l] [els] , [hi:; hi][wʌz; wəz] , [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [kən'fest] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

Stranger	than	all	else	,	he	was	,	as	he	has	confessed	to	me	,
陌生人	比	全部	别的	,	他	曾是	,	作为	他	有	坦白	到	我	,

正如他向我坦白的那样，他比任何人都古怪。

['sevrəl] [taɪmz] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [bæg][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] , [fɔ:r; fər][ˌɪnə'bɪləti][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]

several	times	put	out	of	houses	,	bag	and	baggage	,	for	inability	to	pay	his
一些	时代	放	出去	的	房屋	,	包	和	行李	,	为了	无力	到	支付	他的

[rent] .

rent	.
租	.

他曾多次因交不起房租而被赶出家门，连行李都丢了。

[hi:; hi][hæz; həz] [ðʌs] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [haʊ] [æn; ən][ɪ'dʒektmənt][su:t] [lʊks] [frʌm; frəm][bəuθ]

He	has	thus	been	able	to	see	how	an	ejectment	suit	looks	from	both
他	有	因此	到过	有能力的	到	看	如何	一个	喷射	套装	看起来	从	两个都

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv] ['tenənt] [ænd; ənd][ʌv; əv]['lændlɔ:rd] .

the	point	of	view	of	tenant	and	of	landlord	.
这	观点	的	看法	的	租户	和	的	房东	.

因此，他得以从租户和房东的角度了解驱逐诉讼的流程。

” [ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['kʌlərd] ['tenəmənt] ['prɑ:pərti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['mænɪdʒd] [baɪ]['ni:groʊ]

”	There	is	every	reason	why	colored	tenement	property	should	be	managed	by	Negro
”	那里	是	每一个	原因	为什么	有色	廉租公寓	财产	应该	是	管理	经过	黑人

['eɪdʒənts] .

agents	.
代理人	.

“有色人种的廉租房应该由黑人代理人来管理，这是完全合理的。”

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['tenənt] [meɪ][biː; bi]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [mɔːr] ['riːəl] ['ɪntrəst] ,

From	them	,	the	tenant	may	be	certain	of	receiving	more	real	interest	,
从	他们	,	这	租户	可能	是	肯定	的	接收	更多的	真实的	兴趣	,

['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

sympathy	and	respect	.
同情	和	尊重	.

从他们那里，租户可以确信会得到更多的真诚的关心、同情和尊重。

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['niːgrəuz] [tuː; tə][dɪ'mænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] , [æt; ət] [liːst] - [pər] [sent] .

Were	the	Negroes	to	demand	it	to	-	day	,	at	least	90	per	cent	.
是	这	黑人	到	要求	它	到	-	天	,	在	至少	-	每	中心	.

如果黑人今天提出这样的要求，至少有 90% 的人会同意。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['tenəmənts] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðer; ðər]

of	the	colored	tenements	in	this	city	could	be	controlled	by	agents	of	their
的	这	有色	廉租公寓	在	这	城市	可以	是	受控	经过	代理人	的	他们的

[oʊn] [reɪs] .

own	race	.
自己的	种族	.

这座城市里一些黑人居住的廉租房可能由他们自己种族的代理人控制。

[ðɪs] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli][biː; bi][ʌv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['tenənt] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] [reɪs] .

This	would	not	only	be	of	benefit	to	the	tenant	but	to	the	entire	race	.
这	会	不是	仅有的	是	的	益处	到	这	租户	但	到	这	全部的	种族	.

这不仅对租户有利，而且对整个种族都有好处。

[tel] [jʊr; jər]['lændlɔːrd] [ðæt] [juː; jʊ][prɪ'fɜːr][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [rent] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['niːgroʊ]

Tell	your	landlord	that	you	prefer	to	have	your	rent	collected	by	a	Negro
告诉	你的	房东	那	你	更喜欢	到	有	你的	租	集	经过	一个	黑人

['eɪdʒənt] .

agent	.
代理人	.

告诉房东你更愿意让黑人代理人来收取房租。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪdɪŋ] [jʊr; jər]['piːp(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [kə'mɜːrʃ(ə)l]

In	this	manner	you	will	be	aiding	your	people	in	their	struggle	for	commercial
在	这	方式	你	将要	是	协助	你的	人们	在	他们的	斗争	为了	商业的

[əd'vænsmənt] .

advancement	.
进步	.

这样做将有助于你的人民争取商业发展。

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [reɪs] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

You	owe	it	to	your	race	to	do	this	.
你	欠	它	到	你的	种族	到	做	这	.

这是你对你的族群应尽的责任。

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'pɑːrtmənts] [fɔːr; fər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['tenənts]

desirable	apartments	for	desirable	tenants
理想	公寓	为了	理想	租户

理想的公寓，适合理想的租户

['filip] [ə; eɪ] . ['peɪtən] , ['dʒunjɚ] . , ['kʌmpəni]

Philip	A	.	Payton	,	Jr	.	,	Company
菲利普	一个	.	佩顿	,	小	.	,	公司

菲利普·A·佩顿二世公司

[nuː] ['jɔrks] [ˌpaɪə'nɪr] ['niːgroʊ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts]

New	York's	Pioneer	Negro	Real	Estate	Agents
新的	约克的	先锋	黑人	真实的	财产	代理人

纽约先驱黑人房地产经纪人

['broʊkərz] — [ə'preizəz]
BROKERS — APPRAISERS
经纪人 — 评估师

经纪人—评估师

- [west] 134th [ˌes 'tiː] . ,
67 West 134th St . ,
- 西方 134th 英石 . ,

西134街67号

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

['tɛləˌfoʊnz] - - - ['hɑːrləm]
TELEPHONES 917 - 918 HARLEM
电话 - - - 哈莱姆区

哈莱姆区电话：917-918

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ɪ'dɪʃn] [prə'vaɪdɪd][baɪ]['ɑːnəu] [pres] ,
This book is a reprint edition provided by Arno Press ,
这 书 是 一个 重印 版 假如 经过 阿诺 按 ,

本书为阿诺出版社提供的重印版。

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd]['laɪbreri] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [taɪmz] , [nuː] [jɔːk] , - .
A Publishing and Library Service of the New York Times , New York , 1969 .
一个 出版 和 图书馆 服务 的 这 新的 约克 《时代周刊》 , 新的 约克 , - .

《纽约时报》出版与图书馆服务部，纽约，1969 年。

[wɜːrdz] [meɪ] [hæv; həv]['mʌltɪp(ə)l] ['spelɪŋ] [ˌveəri:'eiʃənz][ɔːr] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
Words may have multiple spelling variations or inconsistent hyphenation in the text .
字 可能 有 多种的 拼写 变体 或者 不一致 连字符 在 这 文本 .

文本中单词可能存在多种拼写变体或不一致的连字符使用情况。

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
These have been left unchanged .
这些 有 到过 左边 未更改 .

这些内容均未作更改。

[mɪs'speld] [wɜːrdz][wɜːr; wər][nɑːt] [kə'rektɪd] .
Misspelled words were not corrected .
拼写错误 字 是 不是 已更正 .

拼写错误的单词没有被纠正。

[wʌn] ['fʊtnoʊt] [hæz; həz]['mʌltɪp(ə)l] ['æŋkərz] ;
One footnote has multiple anchors ;
一 脚注 有 多种的 锚 ;

一个脚注可以有多个锚点；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æŋkərz] [ə'kɜːr] .
it was moved to the end of the section in which the anchors occur .
它 曾是 已搬 到 这 结尾 的 这 部分 在 哪个 这 锚 发生 .

它被移到了锚点所在部分的末尾。

['ɑːbviəs]	['prɪntɪŋ]	['erərz]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	['bækwərdz]	,	['ʌpsaɪd]	[daʊn]	,	['mɪsɪŋ]	[ɔːr]	['pɑːrʃəli]	['prɪntɪd]
Obvious	**printing**	**errors**	**,**	**such**	**as**	**backwards**	**,**	**upside**	**down**	**,**	**missing**	**or**	**partially**	**printed**
明显的	印刷	错误	,	这样的	作为	向后	,	上行	向下	,	丢失的	或者	部分	打印

['letərz]	,	[wɜːr; wər]	[kə'rektɪd]	.
letters	**,**	**were**	**corrected**	**.**
信件	,	是	已更正	.

明显的印刷错误，如字母方向颠倒、字母上下颠倒、字母缺失或字母部分印刷等，均已纠正。

['faɪn(ə)l]['stɑːps]	['mɪsɪŋ]	[æt; ət][ðə; ði][end]	[ʌv; əv]	['sentənsɪz]	[ænd; ənd]	[ə,briːvi'eɪʃnz]	[wɜːr; wər]	['ædɪd]	.
Final	**stops**	**missing**	**at**	**the**	**end**	**of**	**sentences**	**and**	**abbreviations**	**were**	**added**	**.**
最终的	停止	丢失的	在	这	结尾	的	句子	和	缩写	是	额外	.

添加了句子末尾缺失的句号和缩写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神